QUEZON FAVORECIO MENOR AUTONOMIA.-KALAW

Las relaciones franco-alemanas vuelven a inspirar cuidado

Temperatura en Manila
Máxima de ayer, a las 12:45 p. m. 32.2
Mínima de hoy, a las 5:50 a. m. 24.9

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 22 (71.6)
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXIV. NUM. 183. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias MANILA, I. F., SABADO, 2 DE SEPTIEMBRE, 1933. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) 20 PAGINAS—10 CTS.

EDITORIAL

Un Llamamiento a los Caudillos

Durante muchas semanas se ha empeñado una sañuda controversia sobre la Ley Hare-Hawes-Cutting. La batalla se ha librado en muchos frentes, y las embestidas de uno y otro lado se han efectuado con furia casi salvaje. Se han engendrado animosidades personales y se han despertado pasiones políticas. El conflicto va degenerando rápidamente en lucha partidista con toda la secuela de sus males.

Es hora de que los caudillos de los grupos contendientes se den una tregua y estudien la situación que de este modo se ha impuesto al país; es tiempo de que mediten sobre las consecuencias que se arrogarían a las libertades y al bienestar de la nación filipina, si se deja que la actual controversia continúe sus tendencias de ahora. Presumiendo que están animados por un deseo sincero de servir al país y promover su libertad, no podrán menos de comprender la futilidad y los peligros del conflicto actual. Es su deber señalado llevar la discusión pública por cauces más sanos y provechosos, con vistas a una solución inteligente y satisfactoria de la cuestión vital que afrontan ahora todos los filipinos.

A este fin, sometemos la necesidad de un nuevo estudio de la cuestión inmediata y transcendental.

La cuestión es la aceptación o el rechazamiento de la Ley Hare-Hawes-Cutting. No es la suerte de ningún partido político la que se ventila. Ni es tampoco el caudillaje en el gobierno que requiere definición.

La cuestión sometida al pueblo es sencilla, clara e inescapable: **ACEPTAR O RECHAZAR LA LEY HARE-HAWES-CUTTING, COMO SE PRESCRIBE EN LAS CLAUSULAS DEL ARTICULO 17 DE DICHA LEY**

Se debe recordar que la aceptación o rechazamiento de la ley no determinará con carácter final el advenimiento de la independencia, precisamente como se dispone en la Ley del Congreso. **LA ACEPTACION PONDRA SIMPLEMENTE EN VIGOR LAS DISPOSICIONES DE LA LEY QUE SE REFIEREN A LA FORMULACION DE LA CONSTITUCION POR UNA CONVENCION CONSTITUCIONAL. La cuestión de si el pueblo filipino desea aceptar la independencia bajo las cláusulas y condiciones de la ley NO SERA DECIDIDA DEFINITIVAMENTE por él hasta que haya votado afirmativamente SOBRE LA RATIFICACION DE DICHA CONSTITUCION.**

La aceptación de la ley no impedirá negociaciones subsiguientes con el gobierno americano, con vistas al esclarecimiento de sus disposiciones, o a obtener las enmiendas que deseara el pueblo filipino.

Ni la aceptación será un obstáculo para las negociaciones ulteriores con el gobierno americano respecto a la inclusión en la ley de nuevas disposiciones que salvaguardaran mejor los intereses y aspiraciones de los filipinos, ni impedirá que se presenten peticiones al congreso para que se enmiende la ley en lo que algunos creen detalles objecionables, esto es, las reservas de los Estados Unidos después de la independencia y las relaciones comerciales durante el periodo de transición.

Parece, por tanto, que toda esta actual controversia no solo es innecesaria, sino futil. Es perniciosa para el pueblo. Es destructora de la unidad nacional, tan esencial en este periodo crítico.

¿Qué podría suceder de perjudicial a los intereses de la nación si la ley fuera aceptada inmediatamente y sin el menor resentimiento? La respuesta que podrían dar los que se oponen a la aceptación de la ley es que la ley contiene ciertas disposiciones objecionables que deben ser eliminadas o modificadas. Admitiendo que esto fuera cierto, la próxima pregunta sería: ¿No es mejor aceptar esta ley y trabajar por la eliminación o modificación de sus detalles objecionables, a fin de que resulte razonablemente satisfactoria aun para sus mismos adversarios, en vez de rechazarla y afrontar la necesidad de tener que comenzar de nuevo la campaña para la aprobación de una legislación de independencia, **SABIENDO COMO SABEMOS QUE LAS POSIBILIDADES DE QUE EL CONGRESO PROMULGUE UNA NUEVA LEY DE INDEPENDENCIA EN EL FUTURO CERCANO SON DEMASIADO REMOTAS?**

Todos los que estén familiarizados con la práctica del Congreso de América comprenderán inmediatamente que es mucho más fácil obtener enmiendas a una legislación ya promulgada, que lograr la aprobación de una nueva legislación en torno a la que existen tantas opiniones en conflicto y tantos intereses que ha menester armonizar.

Pero los adversarios de la ley podrían decir que no existe ninguna certidumbre de obtener la aprobación de las enmiendas que se propongan, y de ahí que sea peligroso aceptar la ley.

La contestación a este modo de razonar es que si no existe esa certidumbre de obtener enmiendas, por no haber nada cierto en lo que se refiere a la futura acción del congreso, todo aquel que conozca a fondo al congreso americano, tendrá que admitir—y este hecho está

(Continua en la Pág. 2)

LA LEY HARE-HAWES ACABA CON LA RESPONSABILIDAD DUAL.-OSMEÑA

Relato del Conflicto Entre Igorrotes y Mineros

DOSSER DECIDE A FAVOR DE LOS IGORROTES

Las estacas seran retiradas.—Apelacion a Murphy

(Servicio Telegráfico)
Exclusivo a La Vanguardia

Bontoc, 2 de septiembre.—El coronel Dosser, gobernador provincial de aquí decidió hoy el conflicto surgido en esta localidad por cuestión de unos reclamaciones mineras en favor de los deseos de los habitantes de aquí y las objeciones sobre el descubrimiento de estacas en las reclamaciones mineras serán retiradas. El publico ha pedido del gobernador provincial el traslado del teniente Carandang.

Los altos funcionarios de aquí simpatizan con los habitantes.

He aqui un relato fidedigno de todo el conflicto igorrotil en relación con los buscadores de minas y la igorrota herida. Los detalles nos lo ha proporcionado el capitan de la Constabularia, Villalobos, en una entrevista con el redactor viajero de La Vanguardia.

Uno de los dias del mes de julio, se encontro un pedazo de piedra que se suponia oro. El 4 de agosto, una comitiva de agrimensores llegó y reconoció todas las montañas de-

(Continua en la Pág. 9)

PROYECTO SOBRE UNA FRANQUICIA AEREA

En Enero de 1935 partira para aqui el primer avión Pan-Pacific.—Bixby

En visperas de su partida, los oficiales y pilotos de la Pan-Pacific Airways Bixby, Grooch, Ehmer fueron agasajados al mediodia de hoy con un banquete ofrecido por el juez James Ross en su residencia en la calle F. B. Harrison en Pasay.

Entre los comensales se hallaban el secretario Singson Encarnacion, el speaker Q. Paredes, el secretario Antonio de las Alas, el senador Gil Montilla, el representante J. Uy, el subsecretario Jorge B. Vargas, el alcalde Tamos Earnshaw, el comisionado de comercio de EE. UU. en Filipinas Hester, A. Roces Jr., James Madison Ross, y el Capitan Guy Hill

(Continua en la Pág. 9)

NIPON QUEMADO CON LOS P1,000 QUE TENIA

Con más de mil pesos en billetes de banco casi enteramente quemados en sus bolsillos, Kiogi Nakashima, agente de la casa comercial S. Nakashima, de la calle Reina Regente, No. 411, fué extraído anteayer madrugada con todo el cuerpo casi carbonizado de entre las ruinas aun humeantes de un truck de mercancias en el barrio de Sto. Domingo, Minalin, Pampanga. El incendio en el truck, causado, según se supone por una imprudencia del mismo Nakashima, que debió retirarse a dormir dentro del truck, fumando un cigarrillo, ocasionó una pérdida calculada en P4,000, incluyendo el valor del truck y el de las mercancias que contenía. Esto es lo que nos informó el gerente de la compañía japonesa, en una entrevista con *La Vanguardia* esta mañana. El cadáver de Nakashima fué traido a Manila aroche.

El gerente de la casa declaró también que las suposiciones de que el incendio pudo haber tenido el robo por móvil, han quedado desvirtuadas por el hallazgo de los más de mil pesos en billetes de banco, en los bolsillos del occiso. Estos billetes, quemados en gran parte, fueron llevados al banco esta mañana, por si aún se podia cambiarlos.

Primeros informes sobre este suceso, fueron enviados a *La Vanguardia* en el siguiente telegrama de nuestro corresponsal en la Pampanga:

Quezon y la Ley Independista

Lo Que Dicen los Documentos

Por MAXIMO M. KALAW

Maximo M. Kalaw

Algunos criticos se quejan de que los partidarios de la Ley invierten mucho tiempo en presentar las declaraciones y actitudes pasadas del Presidente Quezon. Sostienen que la discusión debe concretarse exclusivamente a defender o atacar las varias disposiciones de la medida. Sin embargo, todos sabemos que el obstaculo principal de la aceptación de la medida es el Presidente Quezon, y por lo tanto, es razonable que analicemos lo que nuestro caudillo nacional ha dicho o hecho en el pasado, que necesariamente debe tener relación con la aprobación definitiva de la medida.

Por algunos años hasta 1930, la

(continua en la Pág. 9)

PERDIDAS DE 21,000 PESOS

Conmocion por un incendio en la Ermita.—Bombero lesionado

Varias mangueras viejas se reventaron durante las maniobras de los bomberos esta mañana al tratar de evitar que un incendio que se habia declarado en una casa vieja detras del Bayview Hotel en el Dewey Boulevard se propagara al hotel y a las suntuosas residencias de los alrededores.

Solo la rapidez con que trabajaron los bomberos evito que el fuego se extendiera no obstante estas inoportunas interrupciones en sus trabajos. Una de las bombas tuvo que

(continua en la Pág. 9)

Puntos principales del articulo de Kalaw

Por los documentos que aqui se publican, estamos seguros de que el lector imparcial, convendra en:

1. Que el Presidente Quezon en sus negociaciones con el Secretario Hurley en 1931, favorecio una medida mucho más conservativa con menor autonomia que la Ley Independista;

2. Que el consideró el Bill Hawes-Cutting de 1930 como su propia formula, con tal que fuese eliminada la disposición referente a tarifa graduada y se aumentase el periodo de transición de cinco a diez años, y que sus sugestiones en ambos casos fueron substancialmente las siguientes:

3. Que en Abril de 1932, al aprobarse el Bill Hare en la Camara de Representantes, el felicito cordialmente a la Misión significando su apoyo al Bill Hare;

4. Que cuando se estaba delibe-

(Continua en la Pág. 9)

CONTRATO PARA REFORZAR LA ARMADA DE E.U.

"No quedara a la zaga de ninguna." — Mandatos del Japon se suscitan

(De la "Associated Press")

Washington, septiembre 1.—El secretario Claude W. Swanson, de la armada, ha firmado este dia los contratos para la construcción de treinta y siete barcos navales, que seran pagados de los $238,000,000 asignados de los fondos de obras publicas y de los presupuestos congresionales. El secretario ha mencionado los detalles del vasto programa, diciendo que veintiun barcos seran construidos en los astilleros particulares y los dieciseis en los arsenales navales. Tambien mencionó otros dos barcos en periodo de construcción.

Todos estos pasos arbitrados por la armada, ha declarado Swanson, son solo para comenzar a formar una armada de conformidad con los limites del tratado naval de Londres y que no sea segunda a ninguna otra.

Swanson dijo que "el presidente

(Continua en la Pag. 9)

FRANCIA Y ALEMANIA LLAMAN LA ATENCION

Explosión de nacionalismo en Alemania.—Preparativos militares de Francia

(De la "Associated Press")

Una explosión tumultuosa de nacionalismo en Alemania y preparativos de Francia para su defensa militar fueron causa de que la atención diplomática se concentrara hoy en las relaciones franco-germanas.

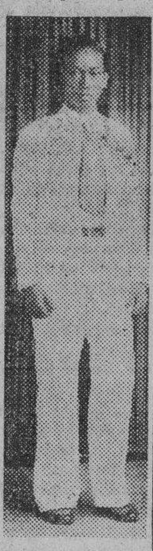
(continua en la Pág. 9)

Albert encabeza a candidatos para la academia de W. Point

CARLOS J. ALBERT

Con Miguel Santiago de N. Ecija y Cecilio Milo, de Manila, fué aprobado en examenes recientes

Carlos J. Albert, hijo del juez Mariano Albert del juzgado de primera instancia de Manila ocupó el primer puesto en los exámenes preliminares de oposición para candidatos a la academia militar de West Point en los Estados Unidos en los exámenes celebrados por el buró del servicio civil recientemente. El joven Albert obtuvo un promedio de 89.79%.



Cecilio Milo.

Carlos Albert, juntamente con otros dos jóvenes —Miguel Santiago de Cabiao, Nueva Ecija, y Cecilio Milo y Viduya de la calle Loreto 114 Sampaloc, Manila, que obtuvieron 88.54% y 83.57% respectivamente — empezarán a prepararse para los exámenes finales de ingreso en la academia de West

(Continua en la Pág. 9)

UN CHOFER DE QUEZON DESAFIA A LA POLICIA

El chofer de uno de los automoviles del Presidente Quezon, al tratar de entrar en el patio de un colegio privado para recoger a las hijas del Presidente fue requerido por el policia de trafico a cumplir con los reglamentos del tráfico en el lugar. El chofer aludido se negó a obedecer al policia del trafico Wood. Requerido a producir su licencia de chofer, éste dijo al policia que no tenia ninguna. El chofer, ademas, actuó como si no le importara cualquiera accion que el policia pudiera tomar contra él. Se dió cuenta de la actitud del chofer al Jefe de Policia y éste a su vez lo comunicó al Alcalde.

Cuando el Presidente Quezon se enteró de la accion de su chofer, reprendió severamente a éste y

(Continua en la Pag. 9)

TRES BANDIDOS MOROS MUERTOS A TIROS

Tres bandidos moros de una pandilla de recalcitrantes que habian estado causando desordenes en Jolo fueron muertos a tiros por una patrulla de la constabularia el jueves pasado segun noticias recibidas esta mañana en Manila.

Un telegrama de Zamboanga del comandante Page, acota un telegrama de Jolo que dice que el 31 de agosto la patrulla del ten. Barbajera trato a tiros a los moros Mahomad Ali, Ismulu y Taraba en el sitio de Tatak del municipio de Paramu en Jolo.

DIFERENCIAS EN EL PASADO DEBEN CESAR

Aduce en Bulacan diez razones por que la ley HHC debe ser aceptada

Por telefono a larga distancia
Exclusivo a La Vanguardia

San Miguel de Mayumo, Bulacan, Septiembre 2.—Con la entera poblacion luciendo sus galas y con muchos arcos de triunfo, los miembros de la mision fueron recibidos entusiastamente esta mañana por un publico numeroso. La mision y comitiva, antes del mitin que se celebro a las dos de esta tarde, fueron agasajados con una comida en casa de "Cabesang" Mariano Tecson.

El senador Osmeña, primer orador de la tarde, fue muy otacionado al pronunciar su discurso, cuyo resumen publicamos mas abajo. Tambien hicieron uso de la palabra el ex-speaker Roxas que hablo de las ventajas de la ley HHC y reitero que bajo la ley Jones America puede disponer de Filipinas a su antojo, lo cual no puede ocurrir ba[illegible] Hawes. El representante Tir[illegible] otro orador, dijo que el periodo de transicion de diez años no es incompatible con la demanda de independencia inmediata. El senador Briones declaro que los que hablan de la inmediata fijandola en 5 o 10 años estan incurriendo en ridiculo, pues inmediata quiere decir hoy mismo o mañana. Los antis al abogar por cinco años dejan de ser inmediatistas y pierden toda autoridad para acusar a los pros de haber repudiado la inmediata. El representante Varona hablo del pacto de Biak-Na-Bato por el cual los jefes de la revolucion, por P400,000 se avinieron a salir del pais. Si esto hubiera ocurrido en estos dias, dijo el representante, se diria que la aceptacion del pacto seria una "venta" de la causa. El representante Pedro Vera comparo la ley Jones con la ley HHC declarando que Filipinas bajo la primera ley no goza de autonomia. La autonomia alegada actualmente no es autonomia debido al poder ilimitado del gobernador para vetar leyes.

La ley Hare-Hawes-Cutting acaba con la dualidad de responsabilidad en nuestro gobierno, que ha producido graves diferencias en el pasado, y la cual no puede ni debe continuar, declaró el senador Sergio Osmeña durante el banquete dado en honor de los miembros de la misión y su comitiva al mediodía de hoy en San Miguel de Mayumo, Bulacán.

El senador Osmeña también declaró que con esta ley nuestros principales productos tendrán un mercado seguro en Estados Unidos durante los proximos diez años.

En su discurso, en San Miguel el senador Sergio Osmeña adujo diez razones por que la ley de independencia debe ser aceptada por el pueblo filipino.

Estas razones son las siguientes:

Primera.—Porque esta Ley acaba con la dualidad de responsabilidad en nuestro gobierno, que ha producido serias diferencias en lo pasado y que, según la Legislatura, no puede ni debe continuar.

Segunda.—Porque esta Ley, una vez aceptada por nosotros, establece un acuerdo con los Estados Unidos

(Continua en la Pag. 9)

Arcadio Reyes, cuyo arresto fue ordenado por el juez Albert por incomparecencia en el dia de la vista de una causa por robo, ha vuelto a ser puesto en libertad este dia. El acusado alego haber estado enfermo en el dia de la vista y que entonces se hallaba en San Roque, Cavite.

Aviso Importante

Nos place anunciar que el pasaje de Manila-Iloilo se ha reducido a P49.00, concediendose un descuento del 10% a los que toman pasaje de ida y vuelta.

A partir del 1.ro de Septiembre, el viaje Iloilo-Manila tendrá lugar los Lunes (en lugar de los Martes y Viernes de acuerdo con el siguiente horario:

Salida de Iloilo ..... 8:00 a. m.
Llegada a Manila .... 10:45 a. m.
Salida de Manila ..... 1:00 p. m.
Llegada a Iloilo ..... 3:45 p. m.

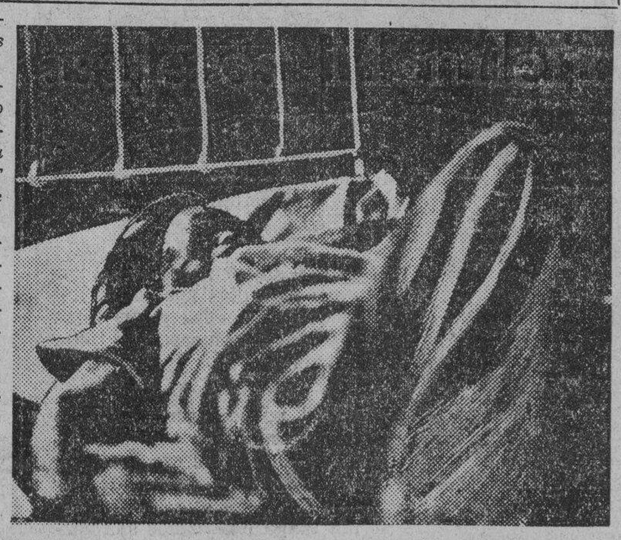
Servicio Regular de Correo
ILOILO-NEGROS AIR EXPRESS CO., Inc.
523 Dasmariñas

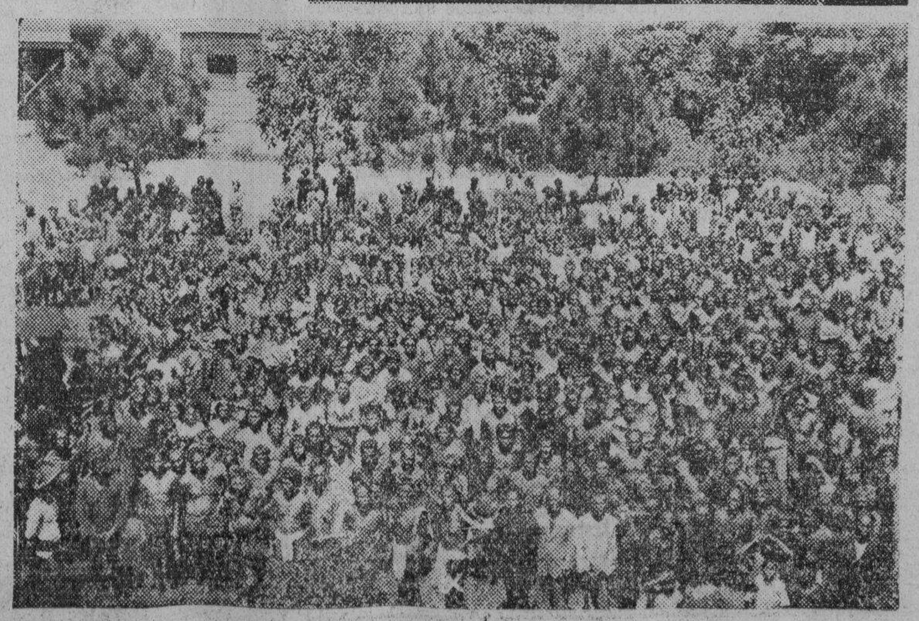
Reportaje Grafico Del Conflicto En Bontoc

Varias fotografias del actual conflicto entre igorrotes y buscadores de minas en Bontoc.

Arriba a la derecha la mujer igorrota Ingawa herida por un obrero minero y que fue la causa del conflicto. Esta fotografia fue tomada por el fotografo Arceo de la TVT en el Hospital de Bontoc en donde se halla recluida la igorrota.

Abajo una vista de la magna reunion celebrada por los igorrotes en la que hablaron sus principales cabecillas protestando contra los alegados abusos de los buscadores de minas. Marcado con una X aparece uno de los liders, Aquilino Uluan, ex-presidente de la Villa de Bontoc. En esta reunion asistieron mas de 300 igorrotes y discutieron a largo y tendido lo que ellos llaman abusos de los que alli estan en busca de pertenencias mineras.





Muerte y Destruccion Siembra Un Violento Huracan En Cuba

(De la "Associated Press")

La Habana, 1.o de septiembre.—Un huracán que ha alcanzado una velocidad de 72 millas por hora, ha azotado la capital esta noche, después de haber desfogado en una extensión de más de doscientas millas de la línea costera del norte de Cuba.

Se dice que cinco personas han sido heridas, así como los despachos procedentes de Santa Clara comunican que seis murieron y varios resultaron heridos, a causa del vendaval.

Las olas se abalanzaron estrepitosamente sobre los muros del Malecon, anegando las calles hasta profundidad de dos pies. Las puertas fueron desquiciadas, las techumbres rotas y el pueblo presa de un pánico, mientras la tormenta pasaba por esta ciudad.

Los residentes de La Habana fueron a tiempo advertidos del peligro, y fueron reforzadas puertas y ventanas. Casi todas las casas comerciales se cerraron y las calles quedaron desiertas mientras la ciudad se preparaba a cualquier contingencia, esperando que el vórtice no pasaría aquí.

El departamento de comunicaciones del gobierno recibió informes

(Continua en la Pág. 9)

Quezon Es Eminentemente Peligroso Para La Democracia, Afirma Vera

"Todo lo cual confirma una vez más que él (el presidente Quezon) es eminentemente peligroso para la democracia en Filipinas.

"Desgraciado del pais que esté regido por la ley del embudo".

Con estos párrafos termina el senador José Vera una declaración dada a la prensa esta mañana con respecto a los últimos acontecimientos en el Senado y la cuestión del plebiscito o la convención nacional

La declaración del senador Vera es la siguiente:

"Dicen que Quezon es el hombre más pernicioso para la democracia filipina. Este es el juicio irrefrenable que brota con espontaneidad de la mente de innumerables filipinos que no tienen viciadas sus conciencias por el medro, por el interés, por la ceguera intelectual ni por la pusilanimidad. Y es pernicioso porque su caudillaje está inspirado en el politicianismo y no en el estadismo, en la insinceridad y no en la franqueza, en el deseo de dar más raigambre a su caudillaje fulanista que en el deseo de rendir al país el mejor servicio que un hijo suyo puede ofrendarle, cual es, la realización del sueño de sus sueños: "la independencia nacional". Y sin

(Continua en la Pág. 2)

Guevara volvera a America en breve

(De la "Associated Press")

WASHINGTON, septiembre 1.—El comisionado residente Pedro Guevara, de Filipinas, saldra de Europa la semana que viene y volverá a Washington, segun informes facilitados por su secretario.

Probablemente, el señor Guevara permanezca en Washington.

El comisionado Guevara ha estado enfermo algun tiempo, y ha tenido que ir a Alemania para someterse a tratamiento médico.

M.E.C.D. 2016

Un Llamamiento a los Caudillos

(Continuación de la página 1)

específicamente apoyado por el testimonio de caudillos competentes del partido que tiene ahora el poder en Washington—que acaso haya menos certidumbre de ni siquiera la posibilidad de que se promulgue una nueva legislación independista dentro de los próximos diez años, si se rechaza la Ley Hare-Hawes-Cutting.

¿Cuál es el método o cuáles son los medios que los enemigos de la ley podrían utilizar para impedir la vigencia de la ley después de su aceptación, en el caso de que fracasen por completo todos los trabajos para lograr enmiendas?

La ley les concede dos oportunidades para impedir la vigencia de la ley y desbaratar la independencia que se conceden bajo las cláusulas y condiciones prescritas en la misma.

La primera oportunidad se les presentará cuando el pueblo elija a los delegados a la convención constitucional. Si una mayoría del pueblo filipino sostiene los puntos de vista de los adversarios de la ley, dependerá de ellos el elegir una mayoría de delegados que insistan en la aprobación de dichas enmiendas antes de formular una constitución de acuerdo con la ley.

Si no se obtienen las enmiendas, los delegados podrán negarse a someter una constitución al Presidente de los Estados Unidos dentro del período de un año especificado en la Ley Hare-Hawes-Cutting, Y EN TAL CASO, TODO EL PROCESO PRESCRITO EN LA LEY PRESCRIBIRA Y YA LA LEY NO TENDRA NINGUN EFECTO. En tal caso, Filipinas continuaría en su status actual bajo la Ley Jones, y no tendrá lugar ningun cambio constitucional. La cuestión de la independencia de Filipinas podrá ser sometida de nuevo al Congreso, como si nunca se hubiese aprobado la Ley Hare-Hawes-Cutting.

Esta es una manera segura, expedita y constitucional de anular la Ley Hare-Hawes-Cutting, si los delegados a la convención constitucional reciben un mandato del pueblo a tal efecto. Este procedimiento es también más conveniente para todos los interesados. Durante la elección de delegados a la convención, cada candidato podrá expresar sus puntos de vista sobre la ley y los votantes podrán elegir a aquellos que mejor representen sus puntos de vista y sus deseos. Este es también un procedimiento más justo y más sano. Hoy día, el pueblo arguye sobre la base de conjeturas y probabilidades. No hay duda de que el pueblo filipino aceptaría, prácticamente por voto unánime, la ley ahora mismo si se descartasen ciertas cláusulas que algunos impugnan. Pero es difícil decir ahora si dichas enmiendas serán o no talmente aprobadas. Sin embargo, si la ley fuera aceptada ahora y se organizara la convención constitucional, la convención constitucional podría negociar con el gobierno de los Estados Unidos las enmiendas que quisiera pedir.

El congreso de los Estados Unidos estará en sesiones por un período de seis meses por lo menos, a partir del enero próximo. La convención constitucional tiene un año a partir del 17 de enero dentro del cual podrá someter una constitución al presidente.

Es claro, por tanto, que la convención constitucional tendrá por lo menos seis meses, durante los cuales podrá trabajar por las enmiendas o el esclarecimiento de las cláusulas de la ley. A la terminación de dicho plazo, los delegados a la convención ya no tendrán que habérseles con probabilidades y conjeturas. Podrán resolver el problema a base de hechos y realidades conocidas. O lograrán obtener enmiendas, o no. En este último caso, habrán de decidir si han de aprobar una constitución de conformidad con la ley, dando de este modo lugar a que se someta la constitución al presidente y al pueblo para su ratificación, o, en el caso de que estuvieran convencidos de que el pueblo no quiere aceptar la independencia bajo las cláusulas y condiciones de la ley, tal como es la ley al presente, permitir que transcurra el período prescrito en la ley sin aprobar una constitución que será sometida al presidente de los Estados Unidos.

Suponiendo que, no obstante el hecho de no haberse obtenido enmiendas, la convención constitucional apruebe una constitución de conformidad con las disposiciones de la Ley Hare-Hawes-Cutting, aun entonces, el pueblo de las Islas Filipinas, si no estuviera en favor de la aceptación de la independencia bajo las cláusulas y condiciones de la ley, tendría otra oportunidad de imposibilitar la vigencia de la ley negándose a ratificar la constitución. Este es el segundo método o procedimiento que el pueblo podría emplear para llevar a efecto sus deseos con respecto a la ley.

Se podría afirmar que este segundo procedimiento es impropio porque, según el artículo 4 de la ley, la ratificación de la constitución será interpretada como una expresión por el pueblo filipino de su deseo de independencia, hecho que parecería dar a entender que un rechazamiento de la constitución sería considerado como una expresión de un sentimiento hostil a la independencia.

Este argumento carece de fuerza lógica. Un examen de los debates sobre la ley en el senado de los Estados Unidos revela que, si por un lado un voto afirmativo sobre la constitución sería considerado como una expresión favorable a la independencia, por otro, un rechazamiento de la constitución no sería interpretado como una oposición a la independencia, sino simplemente una indicación del hecho de que el pueblo de las Islas Filipinas no desea aceptar su independencia bajo las cláusulas y condiciones prescritas en la Ley Hare-Hawes-Cutting.

De aquí que un estudio mesurado, desapasionado e imparcial de la cuestión sometida al país nos lleva a la conclusión de que los intereses vitales de la nación—la independencia de Filipinas, el bienestar de Filipinas y la unidad nacional—están mejor protegidos por una aceptación pronta y sin reservas de la ley.

La segunda pregunta que debe merecer nuestra atención es la siguiente: ¿Quién deberá hacer la aceptación?

Es de elogiar por supuesto que los caudillos de todos los grupos estén en favor de que se consulte al pueblo de las Islas Filipinas. Este es un paso hábil y expedito. Sin embargo, el pueblo filipino tiene que luchar contra el tiempo. El tiempo es un elemento muy importante en el proceso prescrito por la Ley Hare-Hawes-Cutting.

La convención constitucional deberá talmente reunirse en o antes del 17 de enero de 1934. ¿Qué quiere esto decir? Quiere decir que los resultados de las elecciones de delegados a la convención sean verdaderamente conocidos y proclamados oficialmente no después del primero de enero de 1934.

Esto es esencial, porque los delegados necesitarían por lo menos 7 días para hacer el viaje desde sus diferentes distritos hasta Manila para asistir a la inauguración de la convención. Si la convención no se inaugura en o antes del 17 de enero, todo el proceso institucional quedará viciado, porque la constitución que se llegara a aprobar no se considerará aprobada de conformidad con las disposiciones de la ley y por tanto no podrá ser certificada como ajustada a las disposiciones de la ley por el presidente de los Estados Unidos.

Si los resultados oficiales deben ser proclamados antes del primero de enero, las elecciones deberán celebrarse antes del 15 de diciembre de este año, porque se necesitan por lo menos dos semanas para el recuento de los votos de los diferentes precintos y la transmisión de los resultados a alguna autoridad central en Manila que tendrá el derecho de proclamar a los delegados elegidos oficialmente. Si este es el caso, la ley disponiendo la elección de los delegados a la convención constitucional deberá ser aprobada antes de finalizar octubre, dejando escasamente 45 días para la impresión y distribución de las balotas y la campaña necesaria para la nominación y elección de los delegados.

Si la Legislatura debe aprobar la ley autorizando la elección de los delegados a la convención constitucional antes de finalizar octubre, el proceso de la aceptación, según el artículo 17, deberá completarse cinco días por lo menos antes de dicha fecha.

Propónese la celebración de un plebiscito para determinar la voluntad del pueblo en la cuestión de la independencia.

Nosotros hemos sido de aquellos que han abogado por el plan de someter la cuestión al pueblo directamente. Pero, por muy deseable que sea este plan, requiere tiempo. Y como pasa un día y otro día, y no se toma ninguna acción, el tiempo que queda se hace cada vez más corto.

Pasemos a considerar los siguientes hechos:

Si se ha de celebrar un plebiscito, deberá celebrarse por lo menos treinta días después de aprobada la ley que lo autorice. Esto quiere decir que el plebiscito deberá celebrarse no antes del 15 de octubre. Suponiendo que el plebiscito se celebre el 15 de octubre, todos saben que es imposible obtener una copia oficial de todos los resultados de la votación en todas las Islas Filipinas, incluyendo los de Batanes, en 15 días. Este hecho impedirá el anuncio de los resultados oficiales del plebiscito antes del último día de octubre. Más aún, todas las controversías que surjan sobre el recuento de los votos tendrán que resolverse antes de hacerse la proclamación. Esto necesariamente requerirá tiempo y requerirá la transportación de las urnas a Manila y probablemente la declaración de testigos. Estas dilaciones serían fatales para el propósito del plebiscito.

Además, la Legislatura Filipina necesitará algun tiempo después de celebrado el plebiscito y conocidos sus resultados, antes de decidirse a actuar sobre la ley. Tendrán lugar discusiones y será casi inevitable incurrir en nuevas demoras.

Estas consideraciones demuestran que es prácticamente imposible someter esta cuestión a un plebiscito dentro del corto tiempo que se puede disponer. Además, si el plebiscito no se celebra de conformidad con los deseos de todos los grupos, y en una forma aceptada por todos, no llegará a resolver nada, y en vez de ser un instrumento para la unificación del pueblo, acentuará la disensión y la discordia entre todos.

El plan de someter la cuestión a una convención nacional es también un plan acertado. Tiene la ventaja sobre la proposición del plebiscito de que es un procedimiento expresamente autorizado en la ley. Sin embargo, se ha de considerar otra vez la cuestión de tiempo, porque es casi imposible celebrar dos elecciones de aquí al primero de enero, una para la elección de delegados a una convención que actuará sobre la aceptación o rechazamiento de la ley, y otra para la elección de delegados a la convención constitucional.

Algunos sugieren que los delegados a estas dos convenciones sean elegidos a un mismo tiempo. Si se pudiera hacer esto, se ahorraría mucho tiempo, y se reduciría el costo de las elecciones. Sin embargo, surge una duda muy grave, sobre si esto se puede hacer legalmente, por la sencilla razón de que la facultad dada a la Legislatura para convocar la elección de delegados a la convención constitucional está contenida en el artículo primero de la Ley Hare-Hawes-Cutting y este artículo no entrará en vigor hasta después de la aceptación de la ley, como se dispone en el artículo 17.

En otras palabras, la ley deberá ser aceptada antes que la Legislatura Filipina pueda autorizar la elección de delegados a la convención constitucional. Este hecho imposibilita la elección de delegados a las dos convenciones al mismo tiempo, porque la convención para la aceptación deberá aceptar la ley antes que la Legislatura pueda autorizar la elección de la convención constitucional.

Las conclusiones que se acordarán tomar después de una consideración de todos estos hechos y circunstancias son:

(1) Que la Ley Hare-Hawes-Cutting debe ser aceptada; los que están en favor lo mismo que los que están en contra de la ley en la Legislatura pueden votar en favor de dicha aceptación;

(2) Que debe ser aceptada por la Legislatura;

(3) Que el pueblo filipino tendrá oportunidad de decidir si ha de aceptar o ha de rechazar la independencia bajo las cláusulas y condiciones de la ley, primero, cuando elija delegados a la convención constitucional, y segundo, cuando vote sobre la ratificación de la Constitución.

Sometemos estas conclusiones y consideraciones a la atención de los caudillos del pueblo filipino, a los miembros de la Legislatura y a todos los que ahora están tomando un interés activo en pro o en contra de la ley Hare-Hawes-Cutting, para que nuestro pueblo pueda arribar a una solución satisfactoria del difícil problema que ahora tiene delante de sí.

Pedimos juicio desapasionado. Pedimos acción lógica y sana. Pedimos un retorno de la fé y a la confianza mútuas entre nuestros caudillos, que han sido en el pasado la llave de nuestro progreso nacional y de nuestros avances de libertad.

SERA ATENDIDO EL LEPROSARIO DE CEBU PRONTO

Planteadas por representaciones de la provincia, están por ser atendidas las perentorias necesidades del leprosario de Cebú. El gobernador general Murphy ha dado a entender que, a la primera oportunidad, irá él a visitar personalmente dicha estación. Al menos, así lo significó ayer el jefe ejecutivo al representante Cuenco en la conferencia que, con tal motivo, celebraron ambos en Malacañang.

Con anterioridad al día de ayer y durante la consideración del Bill de las Carreras de Caballos Benéficas, otro vocero de Cebú, el representante Cabahug ya puso de relieve la situación crítica del leprosario. Y propuso una enmienda al citado bill en el sentido que, a más de la Sociedad Anti-tuberculosa, se incluyese el leprosario de Cebú entre los beneficiarios de las carreras benéficas. Sea porque la proposición venía de un miembro de la minoría, sea por alguna otra razón, la enmienda Cabahug fué desestimada.

El leprosario de Cebú es una fundación humanitaria trabajada por el malogrado gobernador general Wood y levantado con fondos cedidos por elementos altruistas de los Estados Unidos. Por su construcción y situación, el leprosario en cuestión es de lo más recomendable y aún atractivo para las víctimas del mal de Lázaro. En él están estacionados varios centenares de leprosos. Pero, es el caso que con las reducciones en los gastos del gobierno, el sostenimiento de la institución ha venido tan a menos, que, ahora, solo se destinan unos céntimos, de 6 a 7 por cada recluso.

Por esta razón, el representante Cuenco en su conferencia de ayer con el gobernador general y el representante Cabahug en su intervención durante la consideración del Bill de las Carreras se han interesado vivamente por la institución, hoy en trance crítico.

Celdas de la policia de la Luneta que ya necesitan reparación

El alcalde recomienda a la junta municipal la aprobacion de P2,000 adicionales, para la reparacion y acondicionamiento de las celdas de la estacion de policia de la Luneta. Segun el alcalde, las celdas son insanitarias y estan deterioradas.

Quezon Es Eminentemente Peligroso Para La Democracia, Afirma Vera

(Continuación de la página 1)

embargo, muchos filipinos, funcionarios y ciudadanos particulares, que piensan de este modo, acoquinados por el poder, deslumbrados por el relumbron de promesas en lontananza, o arrastrados por la simpatía personal que el presidente Quezon concentra en sus sonrisas, en sus golpecitos al hombro y en sus halagos, sellan sus labios con el silencio que cuando es por desidia es suicidio moral y cuando es por miedo es cobardía. Y la desidia y el miedo, jamás han sido defensores de la democracia. Por el contrario, han alentado siempre la tiranía y el despotismo.

"Cuando el presidente Quezon afirma que quiere una cosa o que va a hacerla, poneos en guardia, porque lo más probable es que ni lo quiere ni lo va a hacer. Su mutismo es mejor garantía de la realidad que su facundia. Y no hay un hombre público que más recurra o haya recurrido a la argucia como postigo de escape en los momentos del arrollamiento, como él. Cuando el presidente Quezon proclama por los cuatro cuadrantes que él, más que cualquier otro filipino, desea la independencia de Filipinas, guay de nuestras aspiraciones de liberación. Ante la sonrisa excéptica del pueblo, él se saldrá diciendo que él quiere una independencia inmediata, absoluta y completa, y que para su materialización debemos preferir la Ley Jones. Cuando el presidente Quezon anuncia a caño abierto que él quiere plebiscito para dar oportunidad al pueblo, ¡pobre pueblo!, porque no le dará plebiscito sino un señuelo de la argucia. Y cuando se decida por una convención nacional, leed letra por letra el proyecto que él presente o haga presentar, porque en sus líneas vereis algo que desdiga de su por él voceada rectitud. Y cuando pidais la eliminación de lo injusto y de lo incorrecto en los proyectos de plebiscito o convención, él os acusará de que no quereis dar al pueblo la necesaria oportunidad. Y cuando os hable a boca llena de justicia, de democracia, de equidad, y de otras virtudes que terminan en "cia" y en "dad", cerrad los ojos, y poneos a pensar inmediatamente en las ideas opuestas a dichas virtudes porque es más que probable que esas ideas opuestas son las que van a surgir a la vida real.

"Pero, hablemos del último suceso en el Senado.

"Entre el Senador Montinola y yo, hubo el siguiente diálogo por teléfono, el Viernes de la semana pasada:

Sen. Montinola.—Quisiera me haga el obsequio de leer en mi nombre dos discursos míos en la sesión del Lunes, pues ante las injustas acometidas del Senador Clarin, voy a hacer un esfuerzo, aunque estoy enfermo, en contestar a él y al presidente Quezon.

Sen. Vera.—Con gusto; pero le digo que es posible que declaren eso fuera de orden, pues tengo dudas de si es permisible o no el que un senador ausente pueda hacer leer sus discursos ante el Senado.

Sen. Montinola.—No, hombre. ¿Cómo pueden hacer eso, después del precedente establecido por el mismo presidente Quezon que hizo leer su discurso por el mismo 'floor leader' senador Quirino, estando él ausente?

Sen. Vera.—Don Ruperto, usted no conoce aun de que es capaz Quezon. Es probable que él mismo no sea quien pida que no me permitan el leer los discursos de usted; pero puede que lo haga por medio de otros.

Sen. Montinola.—No tenga usted cuidado. No creo que llegue a tanto Quezon, después de establecer él mismo el precedente. No sea usted mal pensado. La ley del embudo no se aplicaría en forma tan grosera y desusada.

Sen. Vera.—Bueno, voy a complacerle, aunque no sea más que para poner a prueba hasta donde puede llegar el presidente Quezon.

"Los hechos ocurridos en la sesión del Senado en el día Lunes, 28 de agosto, fueron más allá de lo que yo temía. Después de haber yo leído el primer discurso del Senador Montinola, y estando yo leyendo el segundo discurso del mismo senador, el presidente Quezon mismo pidió que no se me permitiera leer, pues que estaba fuera de orden el que un senador ausente hiciera leer un discurso por otro.

El Senador Montinola me llamó por teléfono para saber qué había ocurrido durante la sesión con motivo de la lectura de sus dos discursos. Después de detallarle minuciosamente todo lo ocurrido, respondiendo a una pregunta suya, le dije, que de esta nueva genialidad del presidente Queron sacaba los siguientes corolarios: Primero, que cuando el presidente Quezon, estando ausente, es el que hace leer su discurso, él está dentro de los reglamentos; si es otro el que esto hace, está fuera de orden. Segundo, si el presidente Quezon sabía al hacer leer su discurso en el Senado, estando él ausente, que él estaba fuera de orden, y sin embargo, quiso violar los reglamentos del Senado en la esperanza de que ningún senador, por cortesía, suscitaría la cuestión de orden, él era el que menos títulos tenía para evitar impedir que otro senador se cobijara al amparo del precedente que él mismo había establecido. Tercero, que el presidente Quezon ha demostrando en su actitud que no tiene escrúpulos ni normas fijas basadas en principios fijos y sanos. Todo lo cua confirma una vez más que él es eminentemente peligroso para la democracia en Filipinas.

Desgraciado del país que esté regido por la ley de embudo.

UN TENIENTE ES ABSUELTO DE ASESINATO

(Servicio Telegrafico)
Exclusivo a La Vanguardia

Tuguegarao, septiembre 1.o—A moción del fiscal provincial Chanco, el juez Felix Samson, del juzgado de primera instancia, sobreseyó la querella por asesinato contra el teniente Filomeno Villaluz, el sargento Florentino Pagulayan y el cabo Margarito Orguy, de la constabularia. Estos fueron acusados en relación con el supuesto asesinato de Rufino Samoy ocurrido hace cerca de ocho años en Lallo, Cagayán.

La moción de sobreseimiento se basó en la inverosimilitud del testimonio de los supuestos testigos oculares del suceso. Estos fueron al mismo tiempo testigos cuando la causa criminal contra el occiso Rufino Samoy y otros se ventiló.

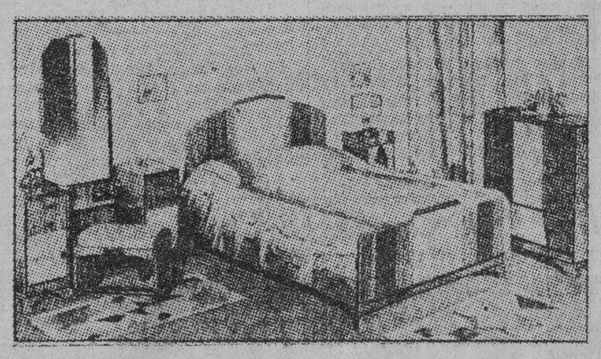
El oficial de la Constabularia y los soldados arriba mencionados fueron los investigadores de la causa por asesinato contra Samoy. Cuando Samoy estaba enjuiciado estos testigos nada dijeron acerca del maltrato cometido en la persona de Samoy por gente de la constabularia.

El fiscal en su moción alega que la querella contra el teniente Villaluz y sus soldados fue presentada a instancias de dos hermanos apellidados Villaflor, porque fué el teniente Villaluz quien practicó una investigación en la causa contra Felix Villaflor que culminó en su proceso y condena. Felix Villaflor es hermano del vocal Villaflor, de la junta provincial de Cagayán.

Otras dos causas presentadas por el teniente Villaluz contra los hermanos Villaflor, una por coacción y otra por detención ilegal, se hallan pendientes ante el juzgado de primera instancia.

Harrison Hospital
Pasay, Rizal—Casos quirúrgicos
Rayos-X—Ambulancia Gratis
Dr. D. TAMBUATCO—Cirujano
3-6 p. m. Kneedler Bldg.,
226 Carriedo.

Haga Este Experimento en su hogar...



- Quiere Vd. saber si su casa esta correctamente amueblada? Pruebe este simple experimento y estudielo para su propia satisfacción.
- Quedese en su casa todo el dia por un numero de dias sucesivos. Recuerde que su señora y sus hijos quizas se quedan en casa mas tiempo día tras día.
- Si Vd. puede hacer eso con toda comodidad y entera satisfacción, libre de esa ansia de "emigrar" en busca de un cambio y sin que la monotonia tenga dominados sus nervios, señal es que su hogar esta amueblado y arreglado tal como se debe.

En caso contrario, permitanos sugerirle que nos haga una consulta. Hay una gran variedad en los Muebles PUYAT: de madera, de bejuco y de combinación. Nuestro fin primordial es hacer de los hogares dignos de ser habitables.

Gonzalo Puyat & Sons, Inc.
727 Solana, Intramuros
MANILA

Buenos Rendimientos y Seguridad Absoluta

Al colocar sus ahorros, naturalmente desea usted que le produzcan buenos dividendos, ademas de tenerlos absolutamente seguros. Inviertalos pues, en

ACCIONES PARA AHORRO
desde UN PESO mensual al 4%, 5% y 6% de Dividendo Fijo, según el tiempo.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS
en Manila
en las mas favorables condiciones

ANTONIO MELIAN, Presidente. MANUEL M. RINCON, Gerente.

EL HOGAR FILIPINO
El Hogar Bldg. P.O.Box 105 Manila.P.I.
Iloilo·Cebu·Zamboanga·Baguio·Legaspi

D. O. M.

Dn. MIGUEL MORALES Y TORRECILLAS

Capitan de la Marina Mercante de Filipinas

Falleció en el Hospital General de Shanghai, China, a la edad de 57 años, victima de un mal cardiaco, el día 17 de Agosto de 1933 a las 7:00 a. m. despues de haber recibido los Santos Sacramentos.

La firma social Madrigal y Compañia y sus desconsolados esposa Doña Angela Perejamo, hija Maria, ahijada Lina, presentes; hermanos Angeles, Francisco, Manuel, Rosario y Nicolas; hermanas politicas Carmen y Maria, sobrinos y demas parientes ausentes, ruegan a sus amistades una oración para el eterno descanso del alma del finado. El cadaver estara de cuerpo presente en la Funeraria Nacional desde esta tarde. Se dirá una misa de cuerpo presente el Domingo a las 9:00 a. m. en la Iglesia del Espiritu Santo en la Avenida Rizal despues de la cual se procederá a la conducción del cadaver al Cementerio partiendo el cortejo funebre de la citada Iglesia.

Manila, 2 de Septiembre de 1933.

No se reparten esquelas
El duelo se despide en el Cementerio.

M.E.C.D. 2016

Montinola Aclara Algunos Parrafos de Sus Acusaciones Contra el Presidente Quezon

"Deseo hacer no una rectificación sino algunas aclaraciones que yo creo necesarias", dice el senador

Senador MONTINOLA

"Al formular dicha pregunta, yo no he querido decir que el presidente Quezon haya recibido dinero de algunos centralistas azucareros para algún fin no justificado, como, por ejemplo, para matar la Ley Hare--Hawes--Cutting; tampoco he dicho que el presidente Quezon recibió algún dinero de las centrales azucareras para su provecho particular."

Este fué uno de los principales párrafos del discurso del senador Montinola, leido por el senador Vera en la sesión del senado el lunes pasado en contestación al discurso del presidente Quezon al presentar una resolución disponiendo que el discurso anterior del senador Montinola sea endosado al comité de elecciones y privilegios para la acción correspondiente. Ya se ha publicado en parte este discurso pero por creerlo de interes, publicamos hoy el texto íntegro:

Sr. Presidente:

No obstante estar enfermo, sin tener la tranquilidad necesaria para un trabajo detallado, me veo sin embargo precisado a contestar brevemente, con la presente declaración, al discurso del Presidente Quezon pronunciado el 15 de actual mes de agosto, con motivo de la resolución presentada por él, pidiendo que parte de mi discurso acotada en la resolución presentada, sea endosada al Comité de Elecciones y Privilegios para su acción correspondiente. Dicha resolución fué aprobada por la mayoría durante mi ausencia, sin haberme siquiera dado la oportunidad para explicar lo que yo quería decir cuando dije: "¿Por qué el Senador Clarín no extiende su labor de investigación a cuánto dinero ha recibido el Presidente Quezon de algunos centralistas azucareros?"

Deseo hacer, no una rectificación, sino algunas aclaraciones acerca de los términos de mi discurso que yo considero necesarias. En primer término, al formular dicha pregunta, yo no he querido decir que el Presidente Quezon haya recibido dinero de algunos centralistas azucareros para algún fin no justificado, como, por ejemplo, para matar la Ley Hare-Hawes-Cutting; tampoco he dicho que el Presidente Quezon recibió algún dinero de las centrales azucareras para su provecho particular. No sería justo si no hiciese constar que tal propósito o intención ha estado muy lejos de mi mente. Lo que posiblemente haya inducido al Presidente Quezon a creer que mi declaración envuelve una seria acusación contra su honradez e integridad, como él afirma, es aquella parte de mi discurso que dice: "Si el Senador Clarín desea cumplir con su deber de purificar el Senado del estigma de estar compuesto de algunos miembros cuya honradez deja mucho que desear, la labor de investigación debiera de extenderse a cuánto dinero ha recibido el Presidente Quezon de algunos centralistas azucareros".

Hay distintas maneras de apreciar el alcance y el efecto de estas palabras. Al declarar que el Presidente Quezon ha recibido dinero de algunas centrales, yo no hice más que reproducir aquí lo que se habla y lo que se dice como un secreto a voces en la región azucarera de Visayas de que a una central se le ha exigido veinticinco mil pesos pero que a fuerza de regateos sólo dió quince mil pesos; que tal o cual central dió diez mil pesos, y tal otra unos cuarenta mil pesos; pero al hacerme eco de todo esto en modo alguno quise significar que yo hago causa común ahora con todas esas insinuaciones, ni mucho menos que yo creo en estos momentos como ciertas todas las cosas que se dicen y se oyen respecto al Presidente Quezon en esta cuestión. Claro está que si no fuera más que esto, o sea, de que tal o cual central ha dado al Presidente Quezon esta o aquella cantidad, no puede haber nada de malo en ello, pues, como dice nuestro ilustre Presidente pro-tempore, Senador Clarín,—definidor actual de la política del Senado—que "no encuentra nada anómalo el que algunas centrales diesen dinero, pues es muy natural que los azucareros de Filipinas contribuyesen en alguna manera a los gastos del Presidente del Senado, que salía para los Estados Unidos para defender los intereses del país". Pero no es ese el caso, sino que los comentarios eran desfavorables y precisamente lancé aquella declaración que tanto le molestó al Presidente Quezon, sin más interés que el de que se despejen suspicacias malignas que pudieran afectar al honor y a la integridad de cualquier miembro de este Senado en la conservación de cuyo prestigio estoy interesado como el último miembro de este augusto cuerpo. Las murmuraciones públicas, por otro lado, parecían tomar más incremento, con el viaje del Presidente Quezon y toda su familia a Europa, amen de la vida fastuosa que lleva dentro y fuera de Filipinas, tan desproporcionada con los emolumentos tan magros que recibe y ha recibido del Gobierno y de sus inversiones "afortunadas". Yo no creo en la veracidad de estas murmuraciones. Y por qué no los creo, creí parte de mi deber, en una especie de quite en mi defensa contra los ataques del Senador Clarín, el mencionar algo de lo que se murmura también contra el Presidente Quezon, pues, amante como cualquier otro miembro de este Senado de su buen nombre y del de sus miembros, quería que todos aquí tengan su oportunidad para disipar las dudas y suspicacias populares tocante a la honradez e integridad de cualquiera de nosotros. Y es que jamás debemos olvidar de que los funcionarios públicos, electivos o por nombramiento, son como "la mujer del César que no solamente debe ser honrada sino que debe parecerla". Y esto es el por qué, es hoy práctica bien establecida que cuando la integridad o el buen nombre de un funcionario está en entredicho, éste debe dar una explicación acabada y detallada de todos sus actos de cuya moralidad o legalidad se tuviera la menor duda. Y esta teoría es el motivo, tal vez, de la reciente actitud, tan favorablemente comentada en los Estados Unidos, de Mr. Arthur Ernest Morgan, Presidente de la Junta de la Tennessee Valley Authority, que dirigió una carta al Secretario de Estado, Cordell Hull, diciendo: "como una materia de política general (public policy) le envío adjunto para su record un inventario de las propiedades muebles e inmuebles y otros bienes míos y de mi mujer e hijos en 1.o de junio. Le sugiero que este inventario sea archivado con mi juramento de cargo. Es mi intención presentar una relación comparativa de mis bienes cuando deje el cargo". (Magazene Time, Julio 3, 1933).

Este es un principio reconocido aquí como en los Estados Unidos, pues sabido es por todos que en muchas ocasiones funcionarios públicos de este país fueron separados del servicio público solamente porque no habían logrado demostrar a satisfacción de sus jefes y del pueblo su integridad, aun cuando hubiesen sido absueltos por los tribunales de justicia.

Y esta teoría es asimismo la piedra angular sobre que descansa la famosa decisión del Gobernador Roosevelt de Nueva York (hoy Presidente de los Estados Unidos), recaída en uno de los casos más notables que ocurrieron en Estados Unidos mientras yo estaba en aquel país: me refiero al caso del Sheriff de Nueva York, hombre muy importante en la organización del "Tammany Hall", que muchos creían intangible por el poder de la organización que le sostenía. El caso es que algunos ciudadanos de la Ciudad de Nueva York, representados por el Juez Seabury, presentaron quejas ante el Gobernador de dicha ciudad, Franklin D. Roosevelt, hoy Presidente de los Estados Unidos, alegando que dicho funcionario Mr. Farley, si mal no recuerdo, se había prevalido de su cargo para enriquecerse. No fué posible probar concluyentemente la procedencia ilegítima de su riqueza. Es natural que así ocurriera, porque los funcionarios públicos que reciben dinero de fuentes indebidas lo hacen, no a la luz del sol, ni públicamente, sino detrás de las puertas o en una habitación con puertas y ventanas cerradas, y si son abogados listos y sagaces hombres "vivos", procuran borrar todas las huellas que podrían constituir un indicio de la transacción clandestina. No solamente esto, sino que en casi todas las ocasiones utilizan agentes más "vivos aun" que sirven de pantalla y a la vez de agentes recaudadores con apariencias de funcionarios respetables que a diario hacen protestas de honradez y sueltan a boca llena declaraciones sobre la rectitud de sus propósitos y por tal motivo se hace más difícil aun el descubrimiento de sus maniobras. Por esta razón, como ya he dicho, los gobiernos han establecido un principio muy elevado de honradez a que deben atenerse los funcionarios públicos que desean merecer la continuada confianza del público. Este principio fué reconocido clara y vigorosamente por el entonces Gobernador de Nueva York, Franklin D. Roosevelt, en el caso citado del Sheriff Farley, cuando en su decisión destituyendo a Farley, a pesar de no existir pruebas concluyentes contra el mismo, dijo:

"Cuando un funcionario público está bajo investigación o en entredicho, y aparece que su manera de vivir o el total de sus depósitos en el banco exceden del salario que él recibe, él, el funcionario público electivo contrae un deber positivo para con la comunidad de dar una explicación digna de crédito de las fuentes de origen de sus depósitos o de sus otros recursos que le permiten mantener un modo de vivir desproporcionado al salario que él recibe".

Esta doctrina sentada por el Gobernador Roosevelt el febrero de 1932, cuando la atención pública estaba concentrada en él porque era uno de los candidatos a la presidencia de los Estados Unidos, mereció la aprobación unánime de todo el pueblo americano, y yo creo que esta doctrina debe también ser respetada y observada en relación con los funcionarios públicos, principalmente electivos, de Filipinas, sobre todo cuando éstos son de alta categoría.

Pues bien, Sr. Presidente: fundado en esta doctrina y en este principio de buen gobierno, yo digo al Sr. Quezon que no soy yo el que estoy obligado a probar a satisfacción de los tribunales, o a satisfacción de sus sostenedores en este cuerpo, de que el Sr. Quezon ha recibido dinero de fuentes indebidas. Yo repito ante este Senado la doctrina enunciada por el Gobernador Roosevelt de que todo funcionario público que lleva una vida fastuosa que no puede ser sostenida solamente con el salario que recibe de este gobierno, ni con sus alegadas rentas, debe probar de qué fuentes proceden tales fondos, pues como miembro humilde de este Senado, interesado en defender el prestigio de este cuerpo,—y aunque muchos no lo crean,—interesado también en defender el prestigio del que ocupa la Mesa Presidencial, tengo interés de que estos hechos se diluciden, y nadie mejor que el Sr. Quezon puede ayudar a que se lleve a cabo una completa depuración.

Deseo hacer constar de nuevo que no he perseguido ningun otro propósito fuera del indicado al reproducir aquí lo que se dice y se oye respecto del Presidente Quezon, y que cualquier otro alcance que se quiera dar a mis declaraciones no tiene fundamento alguno. O mejor dicho: que niego a nadie el derecho de dar a mis palabras más alcance que lo que yo quiero dar. Para hablar con más franqueza, lo que ha pasado, Sr. Presidente, es que en este Senado nos hemos entregado a una especie de pugilato en recoger insinuaciones, con una intención, según se asegura, y cuando uno a su vez recoge otras con la misma intención y las refleja en este recinto, parece que se quiere establecer la distinción de que los unos obran con buena fé y los otros con mala intención o propósito maligno. Esto es enteramente injusto.

Voy a cerrar este breve discurso, pero no quisiera hacerlo sin antes definir de un modo inequívoco mi actitud como senador por el 7.o Distrito frente a la resolución presentada por el mismo Presidente Quezon, donde se pide que la parte de mi discurso que él conceptúa como una acusación seria contra su honradez e integridad sea endosada al Comité de Elecciones y Privilegios.

"Yo estoy dispuesto a comparecer ante el comité que se designe para investigar la parte de mi discurso acotada en la resolución del Presidente Quezon. Pero voy a pedir respetuosamente a este Senado que en este caso, como en cualquier otro caso idéntico que se suscite en adelante, se dé a la minoría la misma amplia oportunidad que tiene la mayoría para investigar cargos que afecten a la integridad y a la honradez de algun miembro de este cuerpo. Habiendo yo traído en este recinto ciertos hechos que al Senado corresponde averiguar para disipar el ambiente de suspicacias, considero de mi deber pedir que las prácticas y los procedimientos que se siguen en el Senado de los Estados Unidos, se observen también en estos casos en nuestro Senado, para que los fines de una investigación justa e imparcial puedan cumplirse debidamente.

En el Senado de los Estados Unidos, siempre ha sido la práctica

(Continua en la Pag. 10)

DEMOCRATAS ANTIS ENTRAN EN CAMPAÑA

Aceptación condicional.—Primer mitin celebrado en Tondo anoche

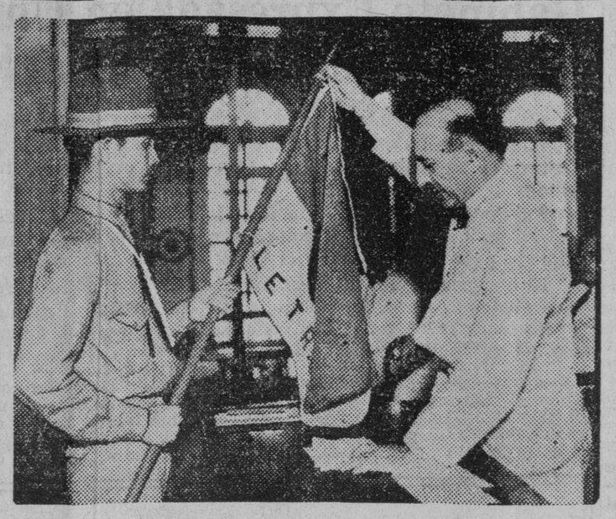
La campaña extensa en favor de la aceptación condicional de la ley Hare-Hawes-Cutting por los demócratas opuestos a su aceptación total se inició anoche en la calle Velasquez cuando el concejal Segundo Agustin expuso lo que él creía eran disposiciones objecionables de la ley.

El concejal Agustín habió por unas tres horas para urgir al pueblo que estudie cuidadosamente las disposiciones de la ley y vote por la mejor manera de decidirla. El Sr. Agustín tuvo un debate con un demócrata acérrimo sostenedor de la ley quien pidió que la ley sea aceptada incondicionalmente.

El mitin de anoche fué el primero que se celebra por los demócratas 'antis' que abogan por la aceptación condicional. Este mitin será seguido por otros que se celebrarán en varios distritos.

El concejal De la Fuente, el único demócrata que favorece la ley en el seno de la junta, estuvo presente en el mitin. Anunció que el mitin de los demócratas 'antis' será contestado con otro mitin de los demócratas que favorecen la ley.

Colocando la Cinta Hoover



La fotografia demuestra a Henry Herman, a la derecha, comisionado interino de los niños exploradores, leyendo el mensaje del expresidente Hoover despues de colocar la cinta en la bandera de los niños exploradores del colegio de San Juan de Letran. Porta la bandera el niño explorador Angel Okul, "scout master" auxiliar del colegio de San Juan de Letran, tropa No. 11. La ceremonia tuvo lugar en el salon de actos del colegio. E. E. Voss, ejecutivo de los niños exploradores de Filipinas, el comandante Vicente Lim, presidente del capitulo filipino de los niños exploradores de America, y Henry Herman, pronunciaron elocuentes discursos. Mr. Herman dijo en parte: "En estos instantes los ojos del mundo estan fijos en los habitantes de estas Islas; vosotros los niños de hoy sereis los hombres de mañana; y precisamente los hombres de mañana seran llamados para dar demostraciones practicas al mundo en general de su capacidad de un gobierno propio y de una propia determinacion; solamente los hombres de caracter cabal podran sustituir."

La Esposa del Gerente de Una Fabrica en Leyte Es Asesinada Por Un Joven Criado de la Casa

El famulo se entrega y alega haber sido maltratado.-Las autoridades prosiguen la investigacion

(Servicio Telegrafico)
Especial a La Vanguardia

Tacloban, Leyte, 1 de septiembre.—Primitiva Arteche, de 57 años de edad, esposa de Mr. J. V. House, dueño y gerente de la "Tacloban Electric and Ice Plant" fue asesinada en la despensa de su casa, a las 4 de esta tarde. El autor del crimen parece ser su mismo criado, Fernando Abugaa, de 16 años, natural de Balañiga, Samar, que se entregó después voluntariamente a las autoridades.

Abugaa confesó a las autoridades después de haberse entregado a un guardia de la prisión provincial que asesinó a la Sra. de House, porque esta le habia maltratado. Apesar de esta confesión, las autoridades prosiguen la investigación, tratando por todos los medios posibles de encontrar alguna movil mas del crimen y averiguar si otra persona esta complicada.

La familia House tiene extensas relaciones que quedaron dolorosamente sorprendidas con la noticia del asesinato de la Sra. de House. En Manila esta familia tiene muchos amigos que han sido notificados del triste suceso.

Según informes obtenidos de leyteños en Manila, un hijo de la Sra. de House murió electrocutado mientras trabajaba en el taller de la fabrica de electricidad de su padre hace tres años con hoy y un hijo adoptivo de la faulia fue asesinado hace un año.

Instalacion de un nuevo prefecto

Las ceremonias de la instalación de Mons. Octavio Vandewalle como Prefecto Apostólico de la nueva prefectura de la Provincia Montañosa, tendrá lugar el domingo 10 de septiembre en la ciudad de Baguio, la sede de la nueva prefectura.

El M. R. P. Luis Morrow, secretario de la Delegación Apostólica representará al Excmo. Sr. Delegado Apostólico Mons. Guillermo Piani en las ceremonias de instalación.

El Sr. Delegado Apostólico salió el miércoles pasado para Naga, Camarines Sur para consagrar al nuevo obispo de la nueva diócesis de Bacolod, Mons. Casimiro Lladoc, el 16 del actual.

AL PUBLICO EN GENERAL Y A NUESTROS PARROQUIANOS EN ESPECIAL

Con motivo del incendio que ha destruido nuestras oficinas, hemos instalado provisionalmente nuestras oficinas en la calle Echague No. 826 donde pueden comunicarse con nosotros por medio del teléfono 2-30-65.

ANGELES ELECTRICAL SUPPLY

Ford Motor Company,
Dearborn, Mich.

Hasta que aprendimos mejor

Henry Ford
Dearborn, Mich.

Hasta que aprendimos mejor, soliamos mezclar la madera y el acero en nuestras carrocerias y ruedas.

Era hasta entonces, la mejor manera conocida de hacer carrocerias. Pero el arte ha ido avanzando.

Desde luego, es mas costoso hacer una carroceria toda de acero que construir un armazon de madera y clavar entrepaños de acero sobre él. La forma que resulta mejor envuelve un gasto inicial de varios miles de pesos para nuevos troqueles, lo cual hace muy costoso el cambio. Los coches, particularmente los automoviles grandes costosos que se construyen en pequeña escala, no pueden sufragar este gasto, porque los troqueles cuestan lo mismo para un coche que para un millon. Esto solo explica la razon del porque las carrocerias totalmente de acero no se emplean en todos los coches.

Pero nuestra norma fundamental desde los comienzos es construir un buen coche mejor sin reparar en el costo.

Por ejemplo cuando descartamos la construccion de carrocerias de madera-acero, ello no se debio por la escasez de madera. Todavia contamos con algunos miles de acres de la mejor madera en America. El dictado de la economia nos obligaria a agotar primero toda la madera y luego adoptar la mejor carroceria toda de acero. Pero decidimos que la calidad era mas importante que la consideracion del gasto.

Hemos pesado detenidamente las razones, en pro y en contra, antes de hacer el cambio.

Solo podiamos tener una razon para continuar con la carroceria mixta de madera y acero---clavando las planchas de metal encima, en lugar de soldar una carroceria toda de acero en una entera pieza solida. Y esa razon, que seria mas barato---para nosotros.

Nuestras razones al adoptar una carroceria toda de acero fueron estas: Una carroceria de madera-acero no es mas solida en su estructura que su armazon de madera. En todos los climas de America, la construccion de madera se deteriora con el tiempo. Cada coche usado es una evidencia de esto. El agua de la lluvia se cuela entre los empalmes y la madera se pudre. Un coche puede tener una superficie de metal, y sin embargo no ser de construccion de acero. Bajo una extremada trepidacion o tension, la carroceria de acero permanece intacta---abollada quizas, pero no estrujada.

El acero no necesita de la madera para solidez o proteccion. La madera es excelente para muebles, pero no para los vehiculos veloces de 1933.

En la carroceria Ford no hay empalmes que rechinen, no hay junturas que se resquiebren o aflojen.

La carroceria toda de acero es mas costosa---para nosotros, pero no lo es para Ud.

A toda costa, pues, deben preferirse las carrocerias de acero.

Las ruedas tambien han sido convertidas en todas de acero. Nadie discute que una rueda de acero soldada electricamente en una entera pieza, como la rueda del Ford, necesita ser "reforzada" añadiendole madera.

La carroceria toda de acero de una sola pieza es la carroceria mas solida, mas segura, mas silenciosa y mas duradera que se ha construido hasta ahora. Esta es nuestra unica razon para fabricarlas.

21 de Julio, 1933.

Henry Ford

"Despues de Vender Servimos"

MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY

Oficina Central y Salon de Exhibición: Port Area (Malecon)

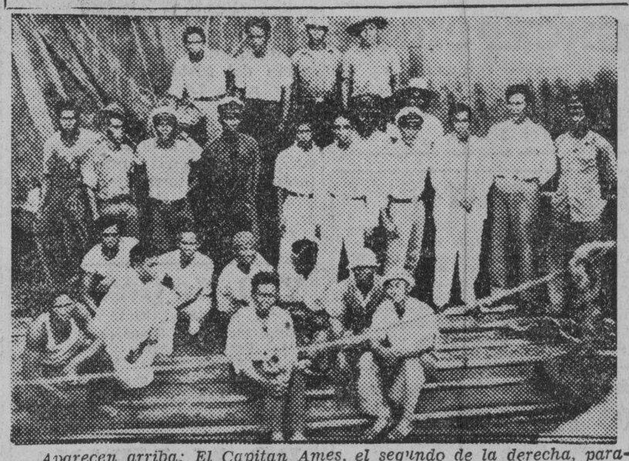
MANILA

Dr. LEON ZAVALLA
Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Especialista en:
Vomitos del Embarazo, esterilidad
matriz y vías urinarias
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

Se acuerda Ud. aun de Charlie Chaplin en "La Avalancha por el Oro" ("Gold Rush") —cuando acosado por el hambre se vio forzado a comer un zapato?

En el numero de ayer de La Vanguardia apareció esta noticia—

Una Caja De Zapatos Salva Del Hambre A Los Del Ethel Edwards



Aparecen arriba; El Capitan Ames, el segundo de la derecha, paraño, con los otros oficiales y tripulantes del vapor "Ethel Edwards."

La idea general de que una caja de zapatos no sirve más que para calzar a unas cuantas docenas de hombres es errónea al decir del Capitan C. A. Ames, del vapor "Ethel Edwards" pues con una caja de zapatos Esco él y su personal se salvaron del hambre que como ave de rapiña se cernia ya sobre sus cabezas.

ESCO!

Se enviaron remesas a Sy Chilo & Co., Chua Siong y Kan Yu Tong de Laoang, Samar—por el vapor **"ETHEL EDWARDS"** en su viaje 61 fechado el 31 de Julio, 1933.

ESCO SHOE STORES

615 Escolta y 333 Legarda

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino.

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados

PEDRO AUNARIO (Editoriales) — FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS.

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz. Manila
Apartado de Correos No. 775.
Telefono: 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1916)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱ 1.50
En el extranjero—al año	36.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

POR LA ANTI-TUBERCULOSA

DOS damas muy distinguidas, Mrs. Margarita Teahan, presidenta honoraria de la Sociedad Anti-tuberculosa, y Doña Aurora A. Quezon, dirigen un llamamiento al público para que preste su apoyo a la función benéfica (el baile de la "Dulce Caridad") que se celebrará en Santa Ana el 8 de este mes. Mrs. Teahan recuerda generosamente a todos aquellos que por su posición desahogada, o por su fortuna pueden hacerlo y sobrellevarlo a que acudan a esa fiesta de la caridad, dando la mayor ayuda material posible en una noche de clásico regocijo para el bien de las pobres víctimas de la peste blanca; y Mrs. Quezon tambien nos recuerda que para una causa tan humanitaria y valiosa como es la extirpación de la tuberculosis, filipinos y extranjeros deben trabajar juntos en completa inteligencia para el cumplimiento de una común obligación.

Esperamos que tan sentida apelación y tan hermosos sentimientos hallarán eco en todos los corazones.

LAMENTAMOS DE VERAS

HEMOS recibido en esta casa unas declaraciones del Sr. Guillermo Villanueva, "floor lider" interino de la Cámara de Representantes, contestando a nuestro editorial del jueves pasado, titulado "Pobre de Imaginación," y sentimos de veras no poder publicarlas por el estilo en que estan escritas. Hablan de consideraciones mercenarias y de otras cosas que no se comprenden, ni tienen nada que ver con un defecto que hemos encontrado digno de censura.

Al representante Villanueva, sin embargo, queremos darle una sincera satisfacción. No tenemos nada contra él personalmente, como equivocadamente cree. No abrigamos en nuestro corazón la menor malicia contra nadie. Todos son nuestros amigos. Lo que decimos políticamente, el sarcasmo, el comentario caústico y flagelante, todo es momentaneo y fugaz en el fárrago inmenso de los sucesos diarios.

Hemos pensado solamente que si el Sr. Villanueva, dada la alta representación que ostenta como "floor lider" de la mayoría continua usando del lenguaje que hemos censurado, pudiera sin querer, humillar a la Universidad de Filipinas empequeñeciendo su prestigio y su dignidad con comparaciones no muy felices a nuestro juicio; y que si nosotros mismos, los filipinos, aún dentro de las más profundas diferencias de opinión, no sabemos dar con nuestras palabras el respeto que se merece una alta institución donde se moldea el carácter y el espiritu de la juventud, más valdría que se la echara abajo.

Tal es nuestro pensamiento dentro del mas leal filipinismo.

DR. JUAN TABLANTE
Apendicitis, Tifoidea, Matriz y Bocio
Tuberculosis Pulmonar
Consultas: De 4 a 6 p. m. — *Visita en casos extraordinarios* — 332 Zurbaran, (Esq. Oroquieta)
Teléfono 2-14-21

REUMATISMOS
DR. M. CASTILLO Y RECTO
CONSULTAS: 3-6 p. m. 519 Ave. Rizal Tel. 2-80-68 — Tratamiento radical del REUMATISMO, y desaparicion inmediata del sintoma Dolor. NIÑOS—ESTOMAGO—MATRIZ — Residencia: 621 Gonzalez Ermita Tel. 5-46-52

Dr. F. IRA CONCEPCION
Enfermedades del Riñón, Vejiga Urinaria. Apendicitis y Cirujía General.
Consultorio: Alberto Bldg., Plaza de Quiapo 4:30-6:30 p. m
Teléfono Oficina 2-53-53. Res.: Tel. 2-80-36

THE MANILA MEDICAL LABORATORY
EXAMINAMOS: La Sangre, el Esputo, la Orina, la Deposicion, etc.
PREPARAMOS: Vacunas para Granitos, Asma, Furunculos, etc.
Dr. R. J. NAVARRO, (Patologo), Director
Regina Bldg. (Antes Roxas Bldg.), Cuarto No. 208—Tel. No. 2-26-30
"Dependable & Accurate Laboratory Service"
RECOGEMOS Muestras de las Casas, Clinicas u Hospitales dentro de la Ciudad. Gustosamente facilitamos instrucciones para el empaque de muestras que vienen de provincias.

LABORATORIO HILARIO
Bajo la Dirección Personal del
DR. J. S. HILARIO
Analisis, rutinarios de sangre, orina esputo y deposición, analisis quimico del jugo gastrico, Quimico sanguineo. Cultivos, Viscosidad de la sangre. — Metabolismo basal. Examen histologico de tumores. Preparación de vacunas y serobacterinas.
Se suministran frascos y tubos de ensayo esterilizados
Se reciben trabajos de provincias.
942 M. H. del Pilar, Manila — Telefono 5-66-48—8-12 a. m. y 2-5 p. m.

CUIDADO CON IMITACIONES!
TIKI-TIKI
DE MANUEL ZAMORA
La Mejor Cura Para
BERI-BERI INFANTIL
FARMACIA DE MANUEL ZAMORA
928 R. Hidalgo — Manila — Teléfono 2-65-25

Imprenta de Manuel Zamora
928 R. Hidalgo MANILA Teléfono 2-75-05

Cronicas Parlamentarias

IX Legislatura Filipina.—3er. Periodo Ordinario De Sesiones

Por ANA HAW

La sesión Núm. 30 (ó 41).—Ponencia sobre el plebiscito

De algún modo se pudo sacar provecho de las dos horas consumidas por la sesión Núm. 32 (ó 41) de ayer en la Cámara de Representantes. Y es que la decisión final de esta sobre si la Ley de Independencia HHC debería pasar por el tamiz de un plebiscito se ha hecho menos remota. Contra la indefinición de su fecha en los pasados días, se insinuó ayer la esperanza de que viniera de hoy a 48 horas después, o, sea, el lunes de la semana entrante.

Abona en favor de esta perspectiva prometedora el hecho de que la por dos o tres jornadas esperada ponencia de Delgado se dejó, al fin, oir ayer por la tarde. Y conste en honor de la misma. Sus días de incubación no han sido vanos. Porque vino arropada, no sólo en términos ostensiblemente mesurados, sino también en afirmaciones conciliadoras en alto grado. El ponente, a las primeras de cambio, hizo constar que la Resolución Conjunta disponiendo la celebración de un plebiscito no envolvía crítica y menos condenación contra la Misión Legislativa.

"No—afirmó—no había tal propósito siniestro en el proyecto. Sólo una excesiva sensibilidad o un estado de ánimo intranquilo pudo haber creído entrever lo que no existía ni en el lenguaje de la resolución ni en la intención de los que la habían concebido. De otro modo, yo hubiese sido el primero en pedir el descarte de todo concepto, idea o frase que equivaliera a una acusación velada o directa contra la Misión."

Enfasis en la aserción.—Unos 60 testigos de calidad

Semejantes afirmaciones categóricas las hizo el presidente del Comité de Relaciones Metropolíticas de la Cámara, no una, sino varias veces. Como para dar mayor énfasis en su aserción, todavía prologó su ponencia con la declaración tan categórica de que se anteponía, en aquella, el patriotismo al partidismo. Y a modo de colofón, pidió que, caso de incurrir en apreciaciones o conceptos molestos para cualquiera, se tomasen los mismos como despojados de toda malicia.

Las explicaciones del ponente no carecían de objetivo y razón de ser. En efecto, leyendo la Resolución de marras, Roxas, Sabido y Tirona, todos de la minoría a la vez que de la Misión, se sintieron acusados, en tanto que De la Paz, Pecson, Adduru, Rodriguez (E) y Singson Reyes, todos de la mayoría a pesar de su heterogenidad, se sintieron acusadores. Lo fueron precisamente, por obra y gracia de la resolución en debate, así que Delgado hubo de expurgarla de toda posibilidad de una interpretación desfavorable, ante unos 60 testigos de calidad, o los miembros de la Cámara que asistieron a la sesión de la tarde.

Ellos fueron: desde las 4:00 p. m., Gaerlan, Adduru, Ybañez (Pac.), Morrero, Caseñas, De la Paz, Vamenta, Alvarez, Cudilla, Tirona, Concón, Kare, el speaker, Luna, Tancinco, Hilario, Bangoy, Remigio, Boncan, Perez, Villanueva (G. Z.), Gomez, Pablo; desde las 4:30, Domingo, Gerona, Singson, Millan, Zulueta, Gonzaga, Noel, Vera, Kapunan, Villanueva (F.), Marabut, Pecson y Magsalin.

A las 4:52, sesión, con Yulo, Sanvictores, Medina, Villa y Festin; a las 5:00, quorum, con Torres, Ramirez, De León (F.), Uy, Cuenco, Millar, Baltazar, Varona, Dantes, Diokno y Corpus.

Parejita de incidentes.—Ambas durante la mañana

Delgado, del despojo de malicia y propósitos siniestros a la Resolución del Plebiscito, pasó a despojar a la Ley de Independencia HHC de muchos méritos diciendo, entre otras cosas, que el período de 10 años previo a la independencia, puede no comenzar nunca y, por tanto, nunca terminar. Todavía tenía en cartera otros despojos; pero, Kapunan, que presidía la sesión,

(Continua en la Pag. 10)

V. R. de Ocampo
MEDICO-CIRUJANO
Enfermedades del Estomago e Intestinos. Regimenes Alimenticios. Cura Sin operacion de las "Almorranas."
925 Avenida Rizal Tel. 2-31-95 — Res. 1047 Arlegui Tel. 2-41-84

DR. M. LIPANA
Cura la apendicitis sin operación, por el método Murphy.
Consultas: 9 a 12:00 A. M. 3 a 6:00 P. M.
Camba 545, Binondo, Manila.

Jose Sotelo Matti
Abogado-Notario Público
Castillejos 1031, Quiapo

Dr. Vicente J. Siojo
DENTISTA
ORTODONTIA y CIRUJIA ORAL
Northwestern University Chicago
Edificio Filipinas—Cuarto 302
Tel. 2-52-81

Dr. Isabelo Concepcion
Clínica de Diabetes y Niños
Enfermedades de Nutrición, Gastro-Intestinales y Riñones.
Ofi.: 589 Zamora, Pasay.
Tel. 5-12-73
Consultas: 4 á 6 p. m.

Gratitud de Holliday al Gabinete Expresada en Un Banquete en el Wack Wack

"Me encuentro hoy aqui bajo falsas pretensiones. Hoy he dejado de ser vice-gobernador John Holliday como reza esta tarjeta puesta en la mesa, y solo soy un ordinario John Holliday".

Así habló el vice-gobernador Holliday en el banquete dado en su honor por sus colegas en el gabinete que tuvo lugar al mediodia de ayer en el Wack Wack.

El huesped de honor en su breve discurso dijo que adrede se abstenia de hablar sobre la ley Hare-Hawes-Cutting. Expreso su gratitud por la ayuda dada a él por los miembros del gabinete.

La presentación que hizo de él el secretario Singson Encarnación, prosiguió el orador, le hizo recordar una cena de 'round trip' que se dió en su honor en St. Louis cuando uno de sus amigos le presentó de este modo: 'John Holliday, un viejo de muchos hábitos malos y de pocos amigos".

Dijo además que sus 18 meses de estancia en Filipinas han sido los mas vallosos de su vida. Su estancia aqui ha sido agradable, segun él, a pesar de algunas diferencias de opinión con algunos miembros del gabinete. En aquellas diferencias ocasionales, dijo, procuraba tan solo llegar a una solución debida de las cuestiones envueltas.

El vice-gobernador Holliday terminó expresando su confianza por la seguridad y prosperidad del pueblo filipino.

El sub-secretario Leon Guinto, en un breve discurso, declaró que con la dimisión del vice-gobernador Holliday, el pais pierde los servicios leales y eficientes de un hombre que trabajó bien por el bienestar de la nación.

"Quiero decir que ha contribuido mucho al progreso oficial y material de Filipinas. Les deseo al vice-gobernador y Mrs. Holliday un feliz viaje", dijo el secretario Guinto.

El secretario Singson Encarnación, al brindar por el huesped de honor, dijo lo siguiente:

"El vice-gobernador John Holliday, americano, perfecto caballero, abogado, un ideal vice-gobernador y mas que nada, un verdadero amigo del pueblo filipino".

EL EX SENADOR R. FERNANDEZ HABLARA HOY

El ex-senador Ramón J. Fernandez, naviero y presidente de la Liga Económica Filipina, hablará en un programa de radio del Centro de Contratación de Manila. El programa será diseminado a las 7:45 de esta noche.

Narciso Alegre, comerciante e hijo del difunto senador Juan B. Alegre, hablará sobre la exposición industrial y agrícola de Naga. Las Srtas. Leticia Roa y Exconde ejecutarán números musicales.

El programa de radio será un acontecimiento semanal del Centro de Contratación, según Saturnino Mendinueto, jefe de la división industrial de la oficina de comercio.

El programa es el siguiente:

1. Piano solo: Preludio—Debussy, Srta. Encarnación Esguerra.
2. Canto: Rose—L. Sacramento, Srta. Leticia Roa.
3. "Three Important Events"—Discurso, por el Sr. Ramón J. Fernandez.
4. Solo de violin: Souvenir—L. Sacramento, Srta. Rizalina Exconde.
5. Canto, Vida y Amor—J. Hernandez, Srta. L. Roa.

Dr. Gabriel Garcia Ageo
Arquiza 83—Apartamento No. 3
Tratamiento especial de las dispepsias
De 1:30 á 3 de la tarde

Los años no *siempre* corren parejas con la FORTUNA

Su obra natural consiste en *hacer*

HOMBRES Y MUJERES VIEJOS

EL SOSTENERSE en la vida es como subir una montaña. Durante la flor de la juventud empezamos con sin igual entusiasmo, tenemos energías y aspiraciones. Y es cuando imprimimos mayor brío en nuestras actividades. En la edad mediana, empezamos a caminar más despacio, con mayor cautela y, antes de que nos demos cuenta de su proximidad, es cuando la nieve de los años corona nuestra sien encontrándonos ya, sin apenas apercibirnos de ello, en plena vejez.

El progreso que hayamos alcanzado en las primeras etapas del árbol de la vida, es lo que nos permite llegar hasta la meta, con menos esfuerzo, cuando nuestra capacidad productiva y las energías van disminuyendo. Por eso debemos progresar y ahorrar en los años más productivos de nuestra vida.

Tenemos que seguir viviendo aún después de haber recibido nuestro último salario. Nuestras familias tienen que seguir viviendo aún después de nuestra muerte. Sea cual fuere nuestra situación en la vejez, ello dependerá del resultado de cómo hayamos administrado nuestros asuntos y nuestra finanza durante los años productivos. Las estadisticas demuestran que de cada 100 hombres, solamente 25 disfrutan de una renta mayor de $1,500 al año a la edad de 65; 29 tienen menos de $700 y 19 no tienen nada.

El plan más sistematico y seguro de establecer una garantia para su familia y de asegurar una independencia economica para Ud. es mediante un Programa de Seguro de Vida. La forma popular de seguro hoy día... popularizada por hombres maduros y previsores debido al periodo de ingresos reducidos por el cual acabamos de pasar, es creando unos Ingresos Mensuales para la protección de sus herederos.

Muchos hombres tambien proveen para su vejez creando un Fondo de Pensión Vitalicia para sí mismos. Esta forma de seguro provee una renta o ingreso regular para ellos o sus beneficiarios a un costo de mantenimiento sorprendentemente bajo.

Una Contribución a la Causa de la Protección de la Familia por

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

Oficina Central: Toronto, Canada
Establecida en 1887

Oficinas: 4.o Piso, Kneedler Bldg.
Telefono: 2-15-04, Manila, I. F.

E. E. ELSER, Gerente para Filipinas
E. L. HALL, Gerente Auxiliar.

(Establecida en las Islas Filipinas desde 1908)

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-19-07

Las señoritas de la Riva y de Chicote, ofrecieron ayer tarde un esplendido "miscellaneous shower" a la señorita Carolina Ruiz, que se celebró en la residencia de los Sres. de La Riva en Santamesa.

Estuvieron invitadas, la Sra. de D. Santiago Freixas, Sra. de D. Gonzalo Yrezabal, Sra. de D. José M. Ruiz, Sra. de Arthur Landahl, Sra. de D. Jose Trill, Sra. de George Moss, Sra. de Alexander Smelianetz, Sra. de D. Jesus Zabaljauregui, Sra. de D. Enrique Gonzalez Diaz, Sra. de D. Fred C. Hagedorn, hijo, Sra. de Ralph Reynolds.

Y las señoritas Dolly Opisso, Rosy Moss, Blanquita Danon, Maruja Romero-Salas, Consuelo y Pacita Araneta, Pacita Schultz, Cristina Alegre, Muchi Brias, Isabel y Carmen Pascual, Maria Luisa Anguita, Conchita Velasco, Mila, Lucy y Pili Brias, Lolin Mendezona, Coloñ Gonzalez, Charito Ortigas, Elisa Ugarte, Lolita del Rio, Rosario, Pilar y Eloisa Chicote, Mercedes y Teresa Ruiz, Anita Bremer, Conchita y Angelita Diaz.

La Sra. Vda. de Gutierrez-Repide, su hija señorita Maria Gutierrez Saenz y D. Mario Morganti, no habiendo repartido invitaciones, tienen sumo gusto en participar a sus amistades el proximo enlace de estos ultimos e invitarles a la ceremonia que tendrá lugar el domingo 10 del actual a las once de la mañana en la Iglesia de los RR. PP. Paules en San Marcelino.

En el "Peter Maersk" ha llegado hoy el cadaver del que en vida fue el Sr. D. Miguel Morales, Capitan de la Marina Mercante afecto a la Casa Madrigal de esta capital, que falleció recientemente en Shanghai. Del barco el cadaver será trasladado a la Funeraria Nacional, hasta mañana por la mañana. A las 9 se dira una misa de cuerpo presente en la Iglesia del Espiritu Santo, despues de la cual, se verificará el entierro al cementerio del norte.

Reiteramos a la desconsolada viuda, y demas familia del finado nuestro sentido pesame.

Para pasar una temporada en Bais, Negros Oriental, ha salido en el vapor "Kinau" la Sra. de D. Gabriel Roses con sus hijos.

Guarda cama en su residencia la Sra. Da. Paz Tuason de Paterno.

Mañana festividad de la Virgen de la Consolacion, estaran de dias la Sra. de A. C. Hall, Sra. de E. B. Ford, Sra. de Brazee, Sra. de Lyttle, Sra. de D. Manuel Cuyugan, Sra. del Dr. Reitz, Sra. de Quimson, y las señoritas de Zobel, Araneta, Sobral, Sora, de la Riva y muchas mas a quienes felicitamos cordialmente.

El lunes proximo 4 del actual, y con motivo de cumplirse el tercer aniversario del fallecimiento del Sr. Jose Castañer y Jeliner, ocurrido en esta capital, todas las misas que se celebren dicho dia en la Iglesia de Malate, siendo la ultima a las 6 y media seran aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Ha dado a luz con toda felicidad una niña en el Hospital de San Jose, la Sra. de D. Ramon Valdes, hallandose tanto la madre como la recien nacida en perfecto estado.

RUMBOSA FIESTA ESTUDIANTIL

De izquierda a derecha: Srtas. Nora Carlitos, Socorro Vila, y Porfiria Domagas. Abajo, de izquierda a derecha, Srta. Milagros Mendoza y Srta. Fanny Amador. Estas son algunas de las chicas que forman el comite organizador del 'September Jamboree', una esplendida fiesta que se celebrara en todo el dia de mañana en Santa Ana bajo los auspicios del cuerpo estudiantil del Institute of Accounts Business and Finance. La reunion empezara a las 9:00 a. m.

Gran espectacion por el estreno de 'Lucia' por artistas filipinos

MANUEL G. EARNSHAW ,que debutará en 'Lucia di Lammermoor, en el papel de 'Lord Enrico Asthon'. El baritono Manuel Earnshaw es hijo del Alcalde Sr. Tomas Earnshaw.

El estreno de la siempre popular opera de Donizette "Lucia di Lammermoor" por la Manila Chamber Music Society", promete ser, a mas de acontecimiento teatral de nota, una funcion social de gala. En dicha ocasion, seran huespedes de honor de dicha sociedad el presidente Quezon y señora, el speaker Paredes y señora, el senador Osmeña y señora, el ex-speaker Roxas y señora y el presidente pro-tempore del Senado Clarin. Marco digno de tan distinguido y destacante cuadro será la nutrida y selecta concurrencia que ya ha hecho sus reservas de localidades, figurando en ella elementos de la comunidad cosmopolita.

Y si la obra constituye un buen elaborado estreno para la Manila Chamber Music Society, para el auditorio muchos de los cantantes principales son asimismo debutantes, pero debutantes que reservan para el publico gratisimas sorpresas. Entre ellos estan Purificacion Borromeo, tiple ligera en el dificil papel de "Lucia"; Manuel G. Earnshaw, baritono, en de "Lord Enrico Asthon"; Encarnacion Livioco, en el de "Alisa"; Felicisimo Ocampo, en el de "Lord Arthur Buklaw"; Manuel Galicano, en el de "Raimondo Bidebent". Los demas participantes Octavio Cruz de "Sir Edgardo di Ravenswood" y Jose Barredo en el de "Normando" son ambos conocidos y apreciadisimos por el publico. La funcion tendra lugar en el Opera House, el martes proximo.

La Sra. del rep. Zulueta huesped de honor de la sociedad 'Yuhum'

Mañana 3 del actual la sociedad ilonga, "Yuhum", dará un banquete y baile en el "Plaza Hotel" en honor de la nueva consejera del club, la señora Soledad R. Zulueta, esposa del Rep. Jose Zulueta, "floor leader" de la nueva mayoria en la Camara de Representantes.

La fiesta comenzará a las siete de la noche y promete ser un brillante acontecimiento. Estan invitadas jovenes conocidas, familias distinguidas del Sur y elementos representativos de la sociedad de Manila.

El presidente saliente Sr. Feliciano J. Ledesma hablará de las pasadas actividades de la sociedad y el nuevo presidente, Sr. Felix E.

(Continua en la pag. 19)

EN HONOR DE LA SRTA. CAROLINA RUIZ

La señorita Carolina Ruiz fue obsequiada ayer tarde por las Srtas. De la Riva y Chicote con un 'miscellaneous shower' en la residencia de la familia De la Riva en Santamesa. En la fotografia aparecen las distinguidas concurrentes, con las anfitrionas y la festejada Carolina Ruiz. La lista completa de la concurrencia se publica en la seccion de la Colonia Española, en esta misma pagina.

El Club Civico trabajara por el bienestar del vecindario

En medio de simples ceremonias, y con un programa musical de lo mas escogido, el "Club Civico de Pasay" celebró el 26 de Agosto el acto de su inauguracion con la asistencia del gobernador provincial Hon. Francisco Sevilla, como huesped de honor, y de otros vecinos distinguidos residentes en dicho municipio. El Dr. Regino G. Padua, secretario tesorero del club hizo una breve reseña de la formacion de dicho Club, enfatizando la situacion peculiar de Pasay y sus relaciones con la ciudad de Manila. Hizo mención de los varios problemas que el Club tiene que resolver, y finalmente brindo por el exito del mismo.

El presidente Sr. Jose S. Galvez, habló luego explicando con más detalles los fines de la organización y el programa de actividades civicas que se propone realizar en el futuro, exponiendo la necesidad de

(Continua en la Pág. 19)

En el primer concierto de la Asociacion Musical

Miembros de la Asociacion Musical de Filipinas que participaron en el primer concierto de la temporada 1933-1934 de dicha sociedad. De izquierda a derecha: profesor Julio Esteban Anguita, Srta. Justina de Leon, la violinista Srta. Veneranda Acayan, la soprano Srta. Maria Ynares, la mezzo-soprano Sra. Isabel de Padua, las pianistas Srtas. Rosario Lobregat y Milagros Ocampo, y el Sr. Moises de Guzman, violinista. El profesor Esteban, la Srta. Justina de Leon y el Sr. Jose Legarda que no aparecen en el cliche, actuaron de acompañantes. El concierto tuvo lugar el miercoles pasado en el salon de San Beda.

PERSONALES

Todas las misas que se diran el lunes 4 de septiembre en la Capilla del Santisimo Rosario seran aplicadas por el eterno descanso del alma de Doña Maria Luisa Vecin Darvin.

Procedente de Dagupan, Pangasinan, ha regresado a esta capital el Sr. Vicente Gaskell, cajero auxiliar del Banco Nacional Filipino.

Por el Doctor Jose Genato ha sido operado de peritonitis aguda en el Hospital de San Juan de Dios, el joven sportman Enrique Pavon

y Camahort. Su estado es satisfactorio.

Por el "Bicol Express" partio para Polangui, Albay Dña. Rosario de Tuanqui. Le acompañan sus hijos Marcial y Carmen y su hijo politico Silvestre Monasterio.

El Sr. D. Miguel Morales y Torrecilla fallecio el 17 de agosto en el Hospital General de Shanghai, China, victima de un mal cardiaco.

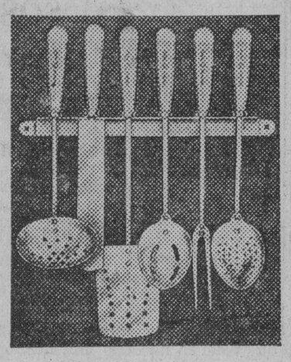
VOGUE SCHOOL
Se distingue por el éxito de sus graduadas
Instrucción individual en corte y confección de trajes.
2272 Azcarraga. Tel. 2-55-91

BAULES Y MALETAS a Precios economicos
Reparamos toda clase de equipajes.
RIU HERMANOS, Inc.
623 Escolta, Manila, I. F.

ABANICOS
Acabamos de recibir los últimos modelos de la actual temporada en España, la mayoría de estos modelos fueron estrenados por las Bellezas Europeas en el último concurso Internacional de Bellezas, celebrada en la Capital de la Republica Española.
Las Señoras y Señoritas distinguidas, usan siempre los ABANICOS del
PALACE BAZAR
"Arias" Bldg., Carriedo, Manila

ROMPECABEZAS
JIG-SAW
Puede comprarse en los siguientes expendios
Manila Hotel
Bay View Hotel
Leonard Wood Hotel
Legaspi Gardens
American-European Y. M. C. A.
Yucuansen Drug Store
Farmacia Central
Farmacia Oriental
Miranda's Store, Florida
Luneta Hotel
Great Eastern Hotel
CEBU
W. R. Giberson
Botica Boie
CAVITE
Cavite Ship's Service Store
Cañacao Ship's Service Store
ILOILO
Hoskyn & Company
Visayan Drug Company
OLONGAPO
Edward Gallaher
LEGASPI
A. Los Baños
Army & Navy Club
Escolta Drug Store
Plaza Lunch
New Chicago Hotel & Rest.
Army & Navy Y. M. C. A.
M. Y. San, Escolta
Ft. McKinley Post Exchange
31st Infantry Post Exchange
Sternberg Post Exchange
Nichols Field Post Exchange
J Manuel, 1909 Herran
BAGUIO
Maryan's Shop, Pines Hotel
Camp John Hay Post Exchange
Baguio Trading Co.
VIGAN
Bazar Studio, Chan Sonzo
LAOAG
F. Castro y Andres
DAGUPAN
Radioland
SAN FERNANDO, PAMP.
Tuaños Auto Supply Co.
CABANATUAN
Nitorreda & Co.
₱.40 ₱.55 ₱.80 ₱.95
Franqueo ₱.10
Comerciantes: Veanse con nosotros para ventajosas condiciones por consignación
PHILIPPINE EDUCATION Co., INC.

Ahora todos pueden Modernizar Sus Cocinas



₱1.30 Solamente
por este Juego de 7 Piezas
He aqui un juego que se vendia a mucho mas de su costo en *Aguinaldo*. Y con todo es cromeado! Hay muchos otros articulos interesantes en nuestra
Sección de Utensilios para la cocina
LR·AGUINALDO
514-520 Juan Luna
MANILA

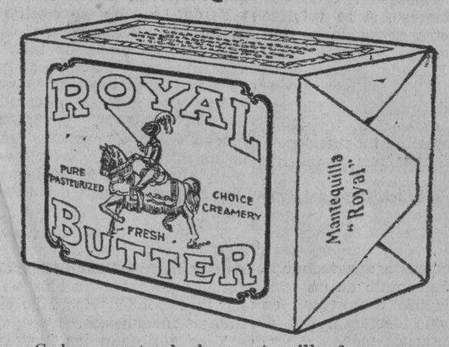
MINERVA drug store
158 Escolta
Frente al Edificio Samanillo
Ventas Especiales

Jarabe de Hemostyl	₱3.95 frasco
Agua de Carabaña	0.45 frasco
Polvos Coty	1.45 caja
Leche de Magnesia Phillips botella gde.	0.80
Vapex	1.75 frasco
Agua Colonia "Variante" Mouson	2.00 frasco
Jabon Mouson Cold Cream, Jasmin, Rosa, Caja de tres pastillas	0.75
Lociones Mouson grande	2.00
pequeño	1.20
Hinds cream 4 Bots.	1.00
Pastillas Valda....	0.65 lata

BORDADOS MONOGRAMAS
Ropitas para recien nacidos
Lavados en bastidor.
Dirijanse
Felicidad Lazaro
927 Avenida Rizal

ACADEMIA DE CORTE
de
Candelaria Montenegro
Graduada de la Academia Marti, Barcelona, España
Enseña a hacer padrones, toda clase de prendas de vestir. El curso en 3 meses.
Se daran clases nocturnas de 4 a 6 y 6 a 8.
A. Mabini 36, Ermita

"Si; Mandenme MANTEQUILLA ROYAL
La prefiero a las otras por su sabor delicioso y sus propiedades alimenticias. Es la mejor Mantequilla Australiana que he probado hasta ahora... aparte de que tengo la posibilidad de
GANAR UN PREMIO!"
CUANDO V. COMPRA MANTEQUILLA BASTA DECIR:
MANTEQUILLA FRESCA



ROYAL
Cada paquete de la mantequilla fresca marca "ROYAL" que Vd. compre en los groceries que la venden contiene un CUPON. Entreguenos los cupones y recibira a cambio PREMIOS en cualquiera de los establecimientos.
Agentes Exclusivos en Filipinas
GENATO COMMERCIAL CORP
1079 R. Hidalgo Telefono 2-10-98

SALCHICHAS OXFORD LEGITIMAS
De Sabor Delicioso
LATA DE 1 LB. ₱0.80
Fijese en la marca "HUNTER'S"
Isla de Cuba Inc., Manila

Maharlika Peeling Liquid
Tratamiento radical y rápido para quitar granos, pecas y otras asperezas y manchas rebeldes de la piel.
Cambia la piel en 5 días.
Maharlika Laboratories
Manufacturers of Beauty Products
181 Maria Clara, Manila
(De venta en las farmacias)
Se envían pedidos por C. O. D.

LA PETITE PAREE
531 A. Mabini
Acabamos de Desempacar!!
La Mejor Selección de
VESTIDOS para "TEA DANZANT" y para DEPORTES en Crepes, Tela Estampada y Seda Pique
₱10.00 y ₱12.00 Toda la Semana
VESTIDOS para CASA, TODOS LOS COLORES Y MEDIDAS, DE TELAS LAVABLES... la mejor ganga en la ciudad... a ₱2.00 cada uno.

A. Luna de San Pedro & Jose G. Cortes (P. A. S.)
—ARQUITECTOS—INGENIEROS—CONSTRUCTORES
(Miembros de la PHILIPPINE ARCHITECTS SOCIETY)
Tel. 2-29-07 Tercer Piso Direccion Cablegrafica
P. O. Box 2709 "CRYSTAL ARCADE" Escolta "LUNARCHI" Manila

"PIANUS"
Infalible contra los ANAYS, CHINCHES, HORMIGAS y otros insectos domesticos destructores.
Protege el Piano—su maderamen, los teclados, las cuerdas—Tambien los Vestidos, Libros y otros objetos de valor.
SANTOS OCAMPO LABORATORIES
UNIVERSAL DRUG STORE

Anunciando
Nuestra Gran VENTA por TRASLADO
Sept. 1 al 5
Preparatorio para nuestro traslado al No. 73 Calle Real, Intramuros, el día 1 de Septiembre nuestra existencia se vendera a precios bajos.

Surtidos completos de sombreros del país hechos a mano, para hombres, mujeres y niños. De formas según las últimas creaciones de Europa y América.
G. TAGUIBAO'S
Hats & Reptile Factory
73 Calle Real, Intramuros Manila

M.E.C.D. 2016

Las discusiones sobre la ley HHC han causado un nuevo despertar del interes popular

La actual situación analizada; las consecuencias buenas y malas que ha traido al país

Por GREGORIO NIEVA

Una de las cosas buenas que ha traido la vigorosa oposición a la Ley HHC es, por encima de todo, el hondo interés que ha levantado en todo Filipinas, y el despertar intenso que ha causado en la conciencia popular hacia la aceptación de la mencionada Ley, de tal suerte que, si se acepta o se repudia, ya no se repudia o se acepta a ciegas, como lo hubiera sido en tiempos recientemente idos, sino que el mismo pueblo participa, conscientemente, de la consiguiente responsabilidad. Esto, en sí, ya es un servicio público de inapreciable valor político.

Los tiempos han cambiado, y, con ellos, los procedimientos correspondientes.

El choque, violento y continuado, entre brillantes intelectuales de uno y otro lado ha producido luz intensa y multicolora, que ha irradiado por diferentes direcciones. Pero, al mismo tiempo que producía luz, ese choque también sacudía antiguos valores políticos, que ya se creían de imposible sustitución, precisamente en estos tiempos de trascendentales cambios en nuestra vida nacional, pero que, al sacudirse y caer, se ha visto que, hechos pedazos, no eran más que valores como cualesquiera otros valores, sin que su caída haya producido conmociones que pusieran en peligro la existencia de la comunidad.

Parecía inconcebible imposición, sin precedentes en estos tiempos, exigir la aceptación sin luz, incondicional, de la Ley, en los precisos términos que nos la trae la Misión, y antes de conocerse siquiera el informe de ésta, que sólo hace poco, y con posterioridad a la copia oficial de la Ley, se ha sometido a la Legislatura, sin que hasta estos momentos se haya terminado su publicación por partes, primero, porque caudillos del pensamiento y jurisconsultos notables, avezados en interpretaciones jurídicas, aquí y en América, están diametralmente divididos en la justicia y claridad de sus propósitos, y se confirma esta división por senadores muy ilustres, y, segundo, porque, si por un lado nos da una fecha fija para nuestra independencia, que es lo que verdaderamente fascina en la Ley, por otro, son tales las vallas que tendríamos que salvar, que, por estar tan más allá de nuestras fuerzas y posibilidades materiales, la Ley más nos expone a que se abriese paso expedito para una indirecta rendición de nuestro derecho a la independencia, como lo preve el propio Senador Cutting cuando, en el curso de la discusión congresional de esta ley, dijo que ya podríamos volver bajo la bandera americana y no habría congreso que se negase a nuestra solicitud de reingreso, si se volviese tan mal nuestra situación con la vigencia de la ley; y a que América quedase liberada, por nosotros mismos, y por ley, y todavía con la culpabilidad colocada de nuestra parte, de su obligación, ineludible hoy, de concedernos independencia en condiciones más recíprocamente favorables.

Y me parecía muchísimo más inconcebible aun la amenaza de que, fuera de esa ley, ni en 30 años podríamos tener otra mejor,—para amilanarnos quizás a aprovechar la presencia y predominio de un congreso y presidente demócratas en Washington, que debieran, por el contrario, alentarnos más.

Tocante a esta amenaza, ¿podría alguien explicar cómo, humanamente hablando, pudieron nuestros misioneros haber podido penetrar de antemano en el pensamiento e idearios de los congresos por venir durante esos 30 años? Los precedentes congresionales de América referentes a Filipinas no lo justifican, ni en lo más mínimo. Además, los hombres no piensan todos del mismo modo, salvo los distinguidos caballeros de la Misión que han pensado, en esta cuestión, exactamente de la misma manera, sin la más ligera disidencia u observación en ningún punto de la ley, ni en lo más oscuro de sus disposiciones, y lo que un congreso demócrata aprobó por encima del veto de un presidente republicano, para precipitar su caída en las elecciones que entonces se avecinaban, podrá mejorarse decididamente por otro congreso y presidente demócratas, para mayor prestigio de su partido y actuación, y no se comprende cómo han de estar ambos, Congreso y Presidente demócratas, cerrados e inaccesibles a ulteriores gestiones, para mútuo beneficio de su pueblo y del nuestro, cuando los dos están solemnemente obligados a guiarse por la plataforma de su partido en lo que respecta a nuestra independencia.

La Legislatura se abre, y el choque de fuera, que cada día se intensifica por los "pros" con un lujo de personal y dispendiosas organizaciones en Manila y provincias, llega y continúa dentro de las Cámaras, y en estas halla eco la invitación del Senador Osmeña, como uno de los jefes de la Misión, a que el Presidente Quezon dimita. Quezon sumisamente accede, y dimite al efecto como Presidente del Partido Nacionalista - Consolidado, primero, y como Presidente del Senado, después, aunque provoca con ello, inevitablemente desde luego, la consiguiente descomposición de las Cámaras, porque, como es natural y como sucede en gabinetes, la dimisión tiene que arrastrar a todos los obviamente afectados por esa pedida dimisión. Y hasta al plebiscito accede, con todo no estar ello previsto por la Ley, que pudiera ser causa infranqueable de su ilegalidad, pues taxativamente dispone la alternativa de una actuación bien por Legislatura, bien por convención. Y esa es la misma ley traída por la mismísima Misión, con un procedimiento aprobado por ella misma. ¿Se quiere mayor sumisión, mayor acatamiento? Y, sin embargo, ese plebiscito se califica por la Misión de hipócrita, injusto, maquiavélico, "trampa traicionera para arrastrar a un pueblo confiado hacia la infamia y propia condenación", sólo porque se desea que el Pueblo afirme, una vez más, si quiere o no, categóricamente, su independencia inmediata, para poder así despejar de un modo final, toda duda acerca de si realmente queremos o no nuestra independencia. ¿Por qué? Porque la Misión quiere imponerse, o continúa queriendo imponer su ley, olvidando que las minorías no tienen otro remedio que someterse a las mayorías.

Y de esa descomposición surge la forzosa reorganización, como en gabinetes en crísis, de toda la Legislatura, para salvarla al momento de una permanente desorganización que pudiese repercutir en todo el Gobierno, y para allanar precisamente el camino, limpiarlos de impedimentos y hacerlo expedito para una actuación definitiva bajo una responsabilidad definitiva también.

Y esto se tenía que hacer, sin equívocos, sin indecisiones, para la determinación inmediata de lideratos, pues los pueblos no obran por masas indirigidas, sino por caudillajes inequívocos.

Y se deslindan las fuerzas, y, al deslindarse éstas, surge una nueva mayoría, con un programa de actuación y un caudillaje bien definidos, y también surge una nueva minoría, que califica de tiana e innecesaria la actual reorganización, y de exigua la participación que se le ha asignado en los comités reorganizados.

Rememorando hechos y actuaciones cuasi recientes, se recordará que, en aquellos tiempos de nuestra primera Asamblea Filipina, todo un Laguda, una de nuestras inteligencias más privilegiadas del Sur, que durante la administración Harrison era nombrado uno de nuestros secretarios departamentales por razón de sus méritos, no por conveniencias de ningún género, y de tanta valía como el que más entonces, era reducido al último chairmanato de aquella Asamblea, al del comité de imprenta, porque no había otro más insignificante todavía. Y, sin embargo, aquel hombre brillante no se quejó de aquella tiránica humillación, porque así tenía que ser en partidismo político en legislaturas.

Diría la Historia que nada hay más natural que los tiranos de ayer, sin cuyo consentimiento ni la más insignificante hojita de nuestro árbol político o de nuestro gobierno podía moverse, sean los que, al volcar sus cuadrigas y verse bajo el peso enorme de éstas, y pisoteados por los mismos troncos a aquellas enganchados, más alcen la voz contra las mismas tiranías que hicieran pesar sobre los hombros de sus tiranizados, y más las sientan con peso intensificado, y más lloren al caer de sus dorados pedestales, desde donde era obvio que no sintiesen ese peso, y más obvio todavía que lo sintiesen intensificadamente hoy.

Diría también que se amenazará con desaparición de gobiernos y legislaturas, porque sin ellos el país al traste tendrá que ir.

¿Se hundirá realmente el país porque ellos se han hundido?... ¡No!

Francia, China, Cuba... siguen en pie, no obstante tanta sangre al río.

Por el contrario, con la nueva mayoría, por encima de todos los 'quediráns' que tanto se alegan hoy como espantajo aquí y en América, se ve que la voz del Senador o del Representante ya es debidamente oída y respetada, para el Pueblo la actuación oficial es diáfana, el budget se discute libremente y con preferencia a todos los demás asuntos, y, bajo el hábil chairmanato del Representante Luna por Mindoro, encuentra paso expedito, en comité de toda la Cámara, y se aprueba en cinco días, con especificación de cantidades de sueldos principales, a iniciativa del Senador Quirino, sin las posposiciones a última hora del pasado, que parecían orlarse de todos los colores propicios para ulteriores manipulaciones. Es la primera vez, si no lo recuerdo mal, que el Bill de Presupuestos o el Budget se aprueba así, tan a tiempo, tan temprano. Y, con la actuación de la Nueva Mayoría, casi todos nuestros niños de edad escolar encuentran acomodo en las escuelas en todo Filipinas, no obstante la actual crisis, se eliminan gastos supérfluos, y se detallan todos los gastos, dificultándose así ocultaciones y privilegios. Y hay fondos para langostas. Y se acomete metódicamente el establecimiento de un servicio de aviación para fines nacionales. Y se atiende al fomento de nuestro comercio exterior. Y por fin se proclama el principio contributivo de que no hay que exprimir al público contribuyente, sino darle medios para poder pagar más con facilidad, y arbitrar otros medios de ingresos abundantes para el pueblo y para el gobierno.

Y están surgiendo o creándose nuevas organizaciones, dentro y fuera del Gobierno, muy a tono con la nueva actuación, como la Trade Center and Exchange, la Liga Económica de Filipinas, la colaboración de científicos, etc., todas tendentes a estimular, alentar y apoyar el sentimiento nacionalista en nuestra vida económica, y a buscar un punto de contacto y cooperación entre el esfuerzo oficial y la labor económica de fuera, porque el agricultor, el industrial, el comerciante, nuestros propietarios, nuestros obreros, nuestros técnicos, todos tienen derecho a esa cooperación y estímulo del Gobierno preferentemente y por encima de toda otra consideración.

Por otra parte, el Gobernador General Murphy, que, desde casi las 7 de la mañana, ya se encuentra todos los días trabajando en su despacho en Malacañang, con su chaqueta colgada en una de las sillas de su oficina, mangas arriba, y todo atención personal al trabajo de su elevado cargo, ha nombrado comités para enfatizar la necesidad de un servicio oficial honrado, económico, rápido y puntual; suprimir sueldos dobles y triples también; reducir a su justo término el gasto que se hace por automóviles y gasolina; dar trabajo al obrero, en vez de darlo a máquinas costosas; inculcar en el ciudadano concepto práctico de las necesidades de su unidad y defensa nacional; suprimir el desempleo y bandidaje, etc. y él mismo inicia la imperiosa conveniencia de cultivar propios idearios, sin necesidad de recurrir al uso de filosofías sociales extrañas, porque la nuestra es mejor, porque la constitución de nuestra familia, nuestro tradicional respeto a nuestros padres, nuestros cantos, nuestra música, nuestra literatura lo que constituye el preciado legado de nuestros antepasados, todo eso, a su juicio, para nosotros es de inapreciable valor.

Así hay una nueva vigorosidad que alcanza hasta lo más hondo de nuestros corazones, y hará que el Pueblo respire mejor en un ambiente de elevado y puro nacionalismo.

No hemos retrocedido, pues. Por el contrario, estamos avanzando hacia la reafirmación, una vez más, de nuestra propia nacionalidad.

Y no hemos retrocedido, porque los pueblos conscientes nunca dan paso atrás.

Y de aquí a algunas semanas, más o menos, todo se habrá normalizado, clareado el cielo, y lo demás..., como siempre, en su estado de absoluta normalidad.

Es que nos habíamos acostumbrado a ver tan permanentizadas esas instituciones personales o a esas personas institutizadas así, que hasta nos parecía ya muy rara una actuación fuera de su propia actuación, y que la nueva mayoría actuase precisamente de acuerdo con la provocación a que ha estado sometida. Todavía hay Providencia que frustra designios y cálculos, por muy velados que fuesen, que pueden traer ruina moral y material para el País, y que parecen fracasar por mala ejecución, cuando en realidad son frustrados por esa misma Providencia que vela por Filipinas.

Y, acostumbrados así, también nos parecía natural la vinculación de cargos en personas, y perdíamos ya de vista, por el peso y polvo de los años, el hecho de que las democracias precisamente pueden cambiar de gabinetes y carteras en menos de 24 horas, y que esto sucede actualmente en el Japón, en Francia, Inglaterra, España, Alemania y hasta en la misma América, donde, a lo más, los gabinetes no duran más de una administración, y esto sucede como la cosa más ordinaria en política, sin que nadie se sobrecoja, con los mismos caídos sabiéndolo de antemano. Pero, aun aquí en nuestro Filipinas, no se venía ya, acaso, hace algún tiempo, empeñándose en la implantación del sistema parlamentario, que produciría precisamente esto mismo? ¿O es que se hacía esto teniendo en cuenta que no nos cansamos de los hombres ni éstos se cansan de sus cargos en el Gobierno? 27 años tuvo Osmeña de gobierno—sólo 3 menos que los 30 de dictadura de Porfirio Pérez en México, y Roxas, 12, con dos o tres inminentes caídas, milagrosamente conjuradas por jalones puestos a tiempo por Osmeña y Quezon.

Por esto, después de todo, más que una desgracia nacional, ha sido una fortuna providencial para la Nación esta división accidental e inesperada, que nadie quería sino sus mismos provocadores, y abre paso y oportunidad a otros merecedores invalidados por esa insustitución que tristemente se derrumba con el advenimiento de la nueva mayoría, y muestra a la juventud, en la que hay tantos tan cualificados como los demás, que también ella puede tener, a su debido tiempo, tanta participación como ese en actuaciones pro-patria. Así, al fin, se desgaja ese tupido velo de la insustituibilidad, que no descansaba, principalmente, sino en el poder de nombrar!

Por de pronto, se ve que otros pueden actuar tan eficientemente como los unos que estaban muchos que no debieran haber estado, que el gobierno sigue su marcha progresiva que todavía mejora con nueva sangre y nuevos hombres, y que se puede esperar ya que en adelante ya no veremos a nuestros caudillos tolerarse entre sí, por espíritu de cuerpo meramente, aun en daño del Pueblo, como se está revelando hoy con los casos que se citan en las alegaciones de cada cual, sino que es factible esperar que tendremos dos partidos que se vigilarán entre sí, en bien del Pueblo.

Y nada se ocultará, o muy poco se podrá ocultar ya, en lo futuro! Quezon, contrapesado en buena lid por Osmeña y Roxas, y estos dos, puestos a raya por aquél, necesariamente han de producir una doble fiscalización efectiva de los intereses públicos, y un gobierno honrado, eficiente, simplificado y ajustado a nuestras necesidades y recursos, y sin dar lugar para meros protegidos y parientes, a costa del Pueblo, que en muchos casos nada tienen que hacer, pues son

(*Continua en la pag.* 7)

LA CARABALLA ES OBJETO DE ESTUDIO HOY

Posibilidades que ofrece como productora en proporción comercial

La caraballa al fin ha merecido la atención de los científicos como una posible fuente abastecedora de leche en proporciones comerciales. En una conferencia reciente entre los veterinarios del gobierno del cual el director auxiliar San Agustín de la oficina de zootecnia habló de la cabra milchi como un animal lacteo y de la recomendación de propagar una raza de esta clase para el bien de la salud nacional, tambien se menciono a la caraballa

Para un estudio detenido sobre la caraballa se formo un comite compuesto de Exequiel Alcasid, presidente; Dr. Leon Sanchez, Dr. Demetrio Fernandez, Dr. Mariano Echevarria, Felix Alcaraz, miembros. Se tratara de investigar si la caraballa puede rendir igual cantidad de leche que las vacas.

El director auxiliar San Agustin quien sugirio el estudio de la caraballa, alega que este animal tiene muchas ventajas, puesto que es natural de este país, sin necesidad de creaŕ una atmosfera artificial.

Comoquiera que no se ha verificado aun ningun estudio cientifico de este animal nadie aun puede decir autoritativamente si la caraballa puede rendir gran cantidad de leche.

El Dr. San Agustin, dice que se debe tener en cuenta que en el pais se usa mucho la leche de este animal para la cria de los bebes y el alimento de los enfermos.

Se espera, con esto, que en breve comenzara una serie de experimentos en la estación de Alabang bajo la supervisión directa de los miembros del comité nombrado, y despues de esto se podra saber el resultado del experimento.

Cooperacion Pedida de la Aduana Para la Ejecucion de Reglas de Cuarentena

El director Buencamino teme el efecto de frecuentes infracciones por barcos interinsulares

Temiendo que las frecuentes infracciones de las reglas de cuarentena por barcos interinsulares tengan un serio efecto en la industria ganadera de las islas, el director Buencamino, de la oficina de zootecnia, ha dirigido una comunicación al administrador de aduanas Aldanese solicitando su cooperación en la ejecución de las reglas de cuarentena sobre enfermedades del ganado en provincias.

El director Buencamino dio cuenta a la oficina de aduanas de que el vapor Mactan trajo a Manila el dia 19 dos cargamentos de ganado procedente de Siguil y Buayan, Cotabato, para fines de matanza, sin el permiso necesario y con infracción de las reglas de cuarentena. La provincia de Cotabato esta al presente bajo cuarentena por la prevalencia de cierta enfermedad del ganado en aquella region.

Tambien se ha dado cuenta de que el barco de motor Visayas transportó caballos y vacunos el 9 de julio desde Lobigan, Milagros, a Baybay, sin los correspondientes permisos.

El director Buencamino ha dicho que si esta practica no se corta, seria dificil localizar las enfermedades del ganado.

MISAMIS SIGUE SIN JUEZ EN SU SALA II

Las causas se amontonan; el gobernador Gregorio Pelaez agasajado

(Servicio Informativo) Exclusivo a La Vanguardia

Cagayan, Misamis Oriental, agosto 24.—Desde hace varios meses la Sala II del 11.o Distrito Judicial que comprende esta provincia de Misamis Oriental y las provincias de Lanao y Bukidnon no tiene un juez de primera instancia en propiedad y por esta razon las causas se estan amontonando en las citadas tres provincias. Verdad es que el juez Mamerto Roxas de Surigao ha venido aqui despachando varios asuntos pero en las sesiones de Cagayan, capital de la provincia que no duraron mas que unos cuatro dias no despachó mas que unas cuantas causas criminales de urgente evacuación por hallarse detenidos los acusados por falta de fianza. Y tambien en las sesiones del municipio de Gingoog cuyas causas proceden de dicho municipio y de los de Talisayan y Kinuguitan. Pero las causas que pertenecen a las sesiones de Mambajao procedentes de dicho municipio y de los de Katarman y Sagay como el restante de las causas que pertenecen a las sesiones de Cagayan procedentes de este municipio y de los de Initao, Tagoloan, Balingasag y Salay estan durmiendo el sueño de los justos hace ahora cerca de dos meses. Y si añadimos que hace tambien meses ahora que no se han celebrado sesiones judiciales en las provincias de Lanao y Bukidnon, se puede suponer que las causas en las escribanias de las tres provincias se estan amontonando mas y mas que el juez que ha de venir tendria que centuplicar su actividad para ponerlas al corriente.

Todos aqui y en todas partes de la provincia preguntan cuando vamos a tener un juez, pues su falta de presencia en esta parte esta causando grave perjuicio a los interesados en particular y al publico en general.

Con el objeto de obsequiar al exgobernador Gregorio Pelaez, presidente de la Liga Anti HHC en esta provincia, quien acababa de llegar a este pueblo procedente de su pueblo Talisayan, Misamis Oriental y en reconocimiento ademas por su actividad y ahinco en su campaña contra la medida y al propio tiempo un cambio de impresiones entre los jefes y dirigentes de dicha Liga, en la noche del 20 del presente mes unas treinta personas solamente entre los jefes y dirigentes de dicha Liga se reunieron en una cuchipanda en el Plaza Hotel con ribetes de un banquete, pues ademas de los varios acuerdos tomados en dicha reunión, hubo "speaches" pronunciados por el ex-representante y abogado Silvino Maestrado y por el ex-gobernador Pelaez siendo toastmaster el vice-presidente de la Liga Sr. V. Neri San Jose. Los orados fueron muy aplaudidos no solo por los comensales, sino tambien por los espectadores de la ocasión. La "RCA Orchestra" amenizaba el acto.

Entre los acuerdos tomados figuran los siguientes:

1.o La Liga Anti HHC. en esta provincia se adhiere incondicionalmente al caudillaje del presidente Quezon, como asimismo se adhiere a la politica de reorganización emprendida por la mayoria de la Legislatura Filipina.

2.o Que la citada Liga de sus sinceras y expresivas gracias al semanario Ang Katarungan editado en este pueblo por la campaña desinteresada que ha venido haciendo y esta haciendo contra la medida y por la defensa que esta haciendo en favor del presidente Quezon y de la mayoria de la Legislatura Filipina.

Guinto Mas Convencido Que Nunca de Que el City Hall Debe Trasladarse a Bilibid

Hay no menos de 29 edificios en la penitenciaria que podrían servir de oficina, según el subsecretario

Acompañado por el arquitecto consultor del gobierno Juan Arellano, el sub-secretario Leon Guinto del departamento del interior y trabajo, inspeccionó el terreno y los edificios de Bilibid ayer tarde. Dijo después de la inspección que estaba más convencido que nunca de que la ciudad de Manila debe permutar el Ayuntamiento y su granja en Alabang por el local de Bilibid.

El secretario Guinto dijo que existen no menos de 29 edificios en la carcel, grandes y pequeños, todos los cuales podrian servir de oficina. Hay un edificio excelente que puede servir de oficina del alcalde; otro para el tesorero de la ciudad; otro mas para el ingeniero y los otros para los demas funcionarios de la ciudad.

El arquitecto consultor informó al sub-secretario que todos aquellos edificios pueden ser reformados y convertidos en oficinas excelentes. No costará mucho, dijo.

La ciudad se arrepentirá si no de aceptar la propuesta transacción dijo el secretario Guinto. En cinco o seis años, si la ciudad continua aun dispuesta a construir un City Hall nuevo y moderno, pues hacerlo vendiendo los edificios de Bilibid por no menos de P1.000.000 según él. Si no se vende, el sitio puede convertirse en un gran mercado publico que seria un punto centrico donde podrian venderse los productos de las provincias.

DOLORES REUMATICOS

Centenares de víctimas del Reumatismo en Filipinas han declarado haber obtenido excelentes resultados del tratamiento por el Sargon. Muchos sufrian dolores en la espalda, hombros y pecho, o se sentian debil, abatidos, perdiendo de peso y victimas los nervios, se han convertido en entusiastas de este nuevo tratamiento.

El Sargon Liquido y las Pildoras son un tonico esplendido para las naturalezas agotadas, para aumentar de peso, contribuyendo a beneficiar los nervios y en producir una agradable sensacion de bienestar. Las Pildoras de Sargon son muy eficaces para el estreñimiento porque actuan directamente sobre el higado.

Lea Vd. lo siguiente: Antes de que empezara a tomar el Sargon sufria de desdenes en el estomago. Las jaquecas, valdos y bostezos eran constantes. Ahora tengo excelente salud; gozo de buen apetito, duermo a pierna suelta y me siento mas vigoroso. Sargon es un gran tonico Sr. Porfirio Sagun, 147 Victoria, Intramuros, Manila.

No pierda Vd. tiempo; empiece a tomar Sargon hoy mismo.

SARGON se vende en todas las Farmacias.

BOTICA BOIE—Distribuidores.

SARGON LIQUID: Sodium Citrate 8.8 grs.; Potasium & Sodium Citrate 7.4 grs.; Ferric & Ammonium Citrate 3.2 grs.; Cafeina 1.82 grs.; Quassia 3.8 grs.; Fel Bovis 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 85.4 Minims; Coloring Syrup & Aromatics 1 ounce.

SARGON PILLS: Phenolphthal .5 grs.; Sod. Salicyl. .25 grs.; Strych. .005 gr.; Sod. Oleate .25 grs.; Aloin .25 grs.; Ext. Beliad. Leaves .08 grs.; Pur. Ext. Fel. Bovis 1.00 grs.; Excip. QS.

NUEVAS REMESAS

LA Forma de Combinación 'WALES' viene en los colores Negro, Moreno o Blanco—son calzados que apreciara toda persona que sabe vestir bien.

CAMISAS—en los más recientes estilos de malla—y en Broadcloth de todos los colores.

CORBATAS—Los nuevos estilos de Piel de Liebre—blandas, preciosas, resistentes.

Linea completa en Calceteria Holeproof

Hamilton-Brown 109-11 ESCOLTA

"Showstore"—Articulos para Caballeros—Sastreria

109 Escolta

PROTECCIÓN

Contra las Goteras Herrumbre o Deterioro

Haga que su Techo sea a prueba de goteras

con

Cementos Para Techos

SHERWIN-WILLIAMS

Pinte las Superficies Exteriores de Metal

Con *EBONOL S-W* UNA PINTURA

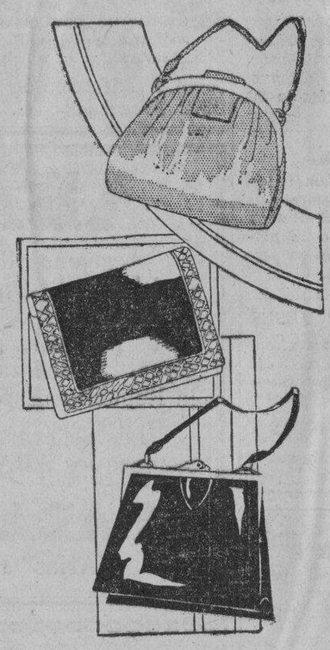
NEGRA Y PROTECTORA

Las Pinturas Sherwin—Williams están de Venta por

Pacific Commercial Company

y

por todo Buen Almacen de Pinturas en todas Partes



UN SURTIDO MUY ATRACTIVO DE

BOLSOS

BOLSOS DE TARDE a ₱3.95

BOLSOS Y CARTERAS DE NOCHE a ₱2.95

BOLSOS DE PIEL, TELA, SEDA Y AVALORIOS.

Vea nuestro escaparate especial.

LA ESTRELLA DEL NORTE

LEVY HERMANOS INC.

46 Escolta 50

M.E.C.D. 2016

DEPORTES
LA VANGUARDIA
AÑO XXIV. NUM. 183 — LA VANGUARDIA—SABADO, 2 DE SEPTIEMBRE, 1933 — PAGINA SIETE

EL MISTERIO DE LA SUBITA HUIDA DE GORA REVELADO

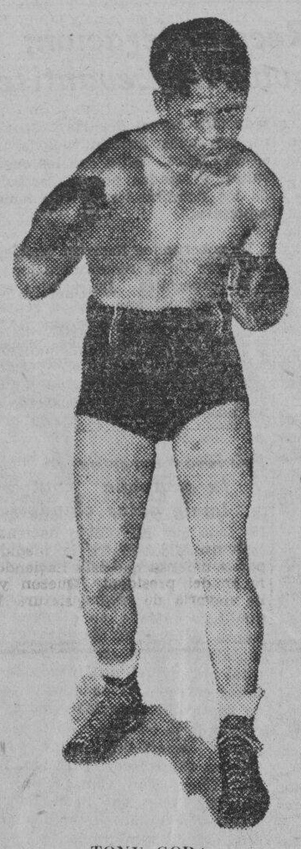
Fue Una "Fuga" Que Gora Guardo Muy En Secreto

Es posible que el promotor Nieto endose el asunto a la comision de boxeo de Hawaii

¿Por que se ha marchado Gora?

Esta es la pregunta que desde hace mas de dos semanas y cuando mas encendidos estaban los animos de los fans ha estado propagándose por los corrillos boxisticos de la localidad y que ahora por primera vez se contesta oficialmente en una declaración hecha esta mañana por el Sr. Manolo Nieto.

La marcha de Gora fué una semana después de su encuentro con Logan y cuando ya todo estaba preparado para su encuentro de revancha que debia celebrarse esta noche, 2 de septiembre, fué una sorpresa para todos y principalmente para el mismo promotor Manolo Nieto, de los encuentros de Logan, quien la primera noticia que tuvo de la marcha de Gora fue por la noticia publicada aquella misma tarde, por "La Vanguardia".



TONY GORA

Gora según se ha sabido, salió 'escapado' de Manila, habiendo guardado muy en secreto los preparativos de su marcha por motivos que hasta ahora no se han aclarado por completo.

El Sr. Manolo Nieto es posible que informe de este caso a la comisión de Honolulu para tratar de recobrar de Gora la cantidad que invirtió en los preparativos para el encuentro de revancha que tenia concertado con Gora para este sabado, 2 de septiembre.

Se sabe que a la fecha de la marcha de Gora, unas tres semanas atras, la mitad de las localidades del Stadium ya estaban tomadas, principalmente por clubs y asociaciones japonesas de Manila, siendo este uno de los menores perjuicios ocasionados por Gora, con su "fuga" pues el Sr. Nieto tambien habia adelantado varias sumas a boxeadores que debian participar en el mismo cartel de la pelea de revancha y para gastos de publicidad y propaganda, ademas del pago del hotel de Gora y por supuesto de su pasaje que estaba pagado para el viaje de ida y vuelta.

Ninguno de los oficiales relacionados con el encuentro de revancha Gora-Logan estaba enterado de la marcha de Gora quien aquella misma mañana se habia citado con algunos de ellos para una conferencia final sobre los pormenores minimos del encuentro para a las 4:00 p. m. sabiendo que su barco levaria anclas a las 3:00 p. m.

Hablando sobre este particular el Sr. Nieto dijo esta mañana:

"He oido no sin asombro un cuento que ha empezado a rodar por ahi entre la chismocracia sobre la reciente marcha de Gora y que dice que Gora se marcho a instancias mias para evitarle un posible desastre a Logan".

"Como este chistecito va picando ya en historia y no es mas que la repetición de aquel otro en el que tambien se decia que la colonia española le habia pagado a Eddie Jorge para que no le deteriorara el fisico a nuestro pugil, deseo decir lo que pienso en relación con este asunto". añadió el Sr. Nieto.

"La 'deserción' de Gora, porque no se puede calificar de otro modo la subita 'fuga' de este señor, es lo mas inverosimil que he visto en todos los dias de mi vida, y tiene todos los caracteres de una 'espantada' que en el argot castellano no quiere decir 'miedo' o 'cold feet' en ingles".

"Porque a un señor que se le hace una proposición como la que reza en el telegrama que copio a continuación: 'Offer you one thousand pesos second class round trip ticket one month hotel expenses for one fight with possible return bout' (Le ofrezco mil pesos y pasaje de ida y vuelta de segunda con gastos de hotel por un mes para un encuentro con posible pelea de revancha) y que acepta a todas luces jubiloso como puede verse en su contestación: 'Accept cable advance two hundred gold arrange transportation' (Acepto, cablegrafie inmediatamente doscientos dolares oro, arregle transportación); y que a su arribo a esta en vez de mandarlo a un hotel de quinta balada se le hospeda decentemente en el Great Eastern Hotel y que luego al llegar el momento de reencontrarse para la pelea de revancha, no obstante habersele ofrecido un premio de P1,280.00 pesos, mayor, como se puede ver que la primera vez, por toda contestación se fuga sin causa que lo justifique, recurriendo en sus precauciones de transfuga hasta el subterfugio de decir a la dirección del hotel que se mudaba a otro sitio y luego ya en el barco, se esconde como un vulgar delincuente o no marcha bien de la cabeza o es que tiene miedo, simplemente".

"Y si a este cabo se ata el statement del que aqui fue su propio entrenador Mr. Kessel de que en el quinto asalto de su pelea con Logan queria rendirse y se lamentaba del peso de los puños de este de quien decia que pagaba mucho mas recio que el mismo Stribling, se comprendera como a Gora lo que le ha pasado en realidad es, que los puños de Logan le infundieron demasiado respeto y ha optado por tomar las de "villadiego". Eso es todo".

"En lo que toca a Logan, este está dispuesto a costearse su propio pasage para Honolulu con tal de encontrarse de nuevo con Gora a quien piensa "nokear" en la forma que lo hubiera hecho aqui de no haberse visto precisado a subir al ring fuera de forma y resentido aun de la operación que acababa de practicarsele" terminó diciendo el Sr. Manolo Nieto.

Las Discusiones...

(Continuación de la Pag. 6)

meros pensionados que muchas veces están deambulando por edificios públicos o calles de nuestra ciudad en horas precisamente de trabajo.

Hasta se recurre a excitaciones estudiantiles, trastornándose con ello actividades escolares que redundan en desatención y daño de la comunidad estudiantil y resultan una pesada carga para el contribuyente que no está obligada a soportarla. Ya se llama al Representante o al Senador por su propio nombre, entero y sonoro, en vez de su representación, que, como en otros parlamentos o congresos, inquebrantablemente se merece respeto, porque es respeto necesariamente debido, y de imperativa observancia, a las mismas Cámaras, al mismisimo Pueblo. Ya no se nota que esto constituye inconcebible descortesía, intolerada en ningún parlamento. Qué diferencia entre una discusión en el Congreso americano, vigorosa, vivida, pero, al propio tiempo, llena de unción y respeto mútuo, aun en el acaloramiento máximo de esa discusión, y nuestra actitud eminentemente personal, aun en discusiones de sumo interés nacional, reveladora del fondo inocultable de las personas.

Y, en vez de una lucha con finas espadas de acero toledano y guantes nitidamente blancos, en lugar de una lucha como la de los famosos mosqueteros, presenciamos diatribas y palabras algo así como abutifarradas de cieno, pronunciadas con el solemne ahuecamiento de una voz en cuello, que, por mucho que se quiera, no pueden ser medida justa de la alteza de miras, de la elevación de principios, de la pureza de personalidad del diatribador, pues, cieno, cieno es, y no sale de la mano que lo coge sin embadurnarla antes. ¿Y no se tiene acaso en cuenta que voces ahuecadas ensordecen, hieren el oido? Por esto, ¿qué ha sacado el pueblo de tanto propio panegírico, repetido una y más veces, en hondo cenagal? Cansancio, hastío, en tantas semanas de panegíricos costosísimos para el público contribuyente!

Afortunadamente, tenemos un pueblo muy sensato, que si, como cualesquiera otros pueblos, puede responder y responde a las excitaciones del momento, sabe, sin embargo, al volver a casa, usar su propio raciocinio y obrar con juicio sereno e imparcial, como se ve en su reacción.

Las turbulencias se van ya amortiguando y, cuando se aclare el cielo en los días por venir, se verá que esos alegados martirios, esos 'quédiráns' que tanto se utilizan como espantajo, no son ni martirios, ni justificados 'quédiráns', sino meros accidentes inevitables de la actuación política de pueblos alertas, y habrá paz completa, y desilusión completa también.

Tal vez haya ocurido todo esto por virtud de un proceso providencial que no acertamos a comprender, para confundir a aquellos que hayan concebido un plan velado para derrumbar el caudillaje del Presidente Quezon, bien moral, bien físicamente, cuya ejecución, lenta y muy cauta, por cierto parecia poder presentirse hace tiempo como por la indicada inocente unicameralización de nuestra Legislatura, ciertos discursos y retos postprandiales, muy altisonantes por cierto, y muy discordantes, ciertos votos anticipados, ciertas actuaciones subversivas sin justificación, y otras muchas cosas más, que pudieron haber invertido el papel de los actores del drama que estamos presenciando hoy.

Quezon, ese Quezon al que tratan así en nuestro propio país, y a quien no se trata así fuera, donde goza de las más altas consideraciones entre los más preeminentes,—y acabo de comprobarlo personalmente fuera—ese Quezon ya pasará, qué duda cabe, cuando llegue el término señalado por la Providencia. El mismo tiene perfecta conciencia de ello. Pasará, como pasaron Lloyd George, Clemenceau, Wilson, tres de los más grandes genios de la Humanidad contemporánea, sin que haya ido al traste, con su paso, ni la Gran Bretaña, ni Francia, ni América. Su obra ya se continuará por otros caudillos. La política es así—nacional o internacional. Los hombres los superhombres, pasan por igual. Esa es la infinitud de la Humanidad. Pero Quezon, enfermo y todo, todavía está ascendiendo su arco zenital, y, mientras esté así, mientras el Pueblo y sus representantes autorizados le quieran retener, Quezon continuará ascendiendo su arco y continuará en su caudillaje durante todo ese tiempo, ni un día más, ni un día menos, aun contra su voluntad, aun muy a pesar de los que le quieren mal, más o menos fundadamente, más o menos personalmente, y, por mucho que se intrigue contra él, no descenderá de su arco sino al término final de ese tiempo. Así, y sólo así, se puede explicar que ni dos, ni tres, ni cuatro, ni otros más hayan podido contra él, enfermo y todo, y solo como está sosteniéndose contra tantos a la vez, en contravención de todas las reglas que se siguen en los cuadriláteros, de uno contra uno, y no contra dos, ni, menos, contra tres o más. Y, si ese hombre no estuviese enfermo, cuántos knock-outs en regla no presenciaríamos!

Tal vez sea por esto que Roxas no crea en la enfermedad del Presidente Quezon, y le acuse públicamente de no estar enfermo sino de conveniencia, sobre todo después de la contundente y gigantesca manifestación anti HHC y pro-Quezon en la Pampanga hace poco, que me parece haber dado la primera señal del próximo land slide general en todo el país, especialmente en Cebú, Cápiz, Tárlac, Pampanga, Bulacán, la Bicolandia, etc. Pero es muy poco digno de un Roxas negar una enfermedad patente en un individuo de cuyo caudillaje tanto necesita el Pueblo. Y más indigno todavía,

(Continua en la Pág. 18)

Columbian Gana A La N. U. High

Varias sorpresas caracterizaron los partidos de la "Small 9"

Varias sorpresas caracterizaron los primeros partidos de campeonato, de basketball, en relación con el actual torneo de la "Small 9," celebrados ayer tarde en el gimnasio de la Universidad de Sto. Tomas.

Con Marzan y Ambito a la cabeza el quinteto del Columbian Institute derroto a fuerte cinco de la high school de la Universidad Nacional. El partido termino con el recuento final de 32-20 a favor de los columbianos.

En el otro partido de la tarde Far Eastern College, uno de los mas fuertes contendientes para el titulo, sufrio una derrota de 22-19 en manos de la U. P. high.

Resultados:

Columbian		*N. U. High*—20	
Inct. — —	32	Abonya	1
Marzan	8	Singson	2
Chuan	1	Dano	0
Roseo	0	Bautista	0
Plaza	0	Santiago	0
Perdigon	6	Cuevas	4
Pineda	4	Navarro	2
Amibto	9	De Leon	0
Quo Phi Chun	2	Pelayo	0
Manlulo	1	Johnson	2
Montecastro	0	Santa Rosa	5
Luna	1	Turla	0
Pilar	0	Cosme	0

Far East-		*U. P. High*—19	
Jovida	2	*ern* — — —	19
Racelis	6	Gabriana	0
Ting	5	Bagtas	4
Javellana	5	Santos	0
Arrieta	0	Agueda	0
Esguerra	2	Catalan	3
Villarama	2	Carmona	7
Castro	0	M. Sto. Domingo	3
De Veyra	0	Nicolas	0
Rivera	0		
Braganza	0		
Yu	0		
Kho	0		
Oliveros	0		

EL TORNEO DE BOXEO DE LA U. P. ESTE DIA

Buenos pugiles y luchadores de U.P. Manila y U.P. Los Baños mediran fuerzas

A las 4 de esta tarde, en el Campus de la Universidad de Filipinas se celebrara el torneo anual interseccional de dicha universidad en boxeo y lucha. Boxeadores y luchadores aficionados de U. P. Manila y U. P. Los Baños ya estan preparados para la contienda y prometen mucha atracción.

Despues de varias semanas de entrenamiento, los chicos de Nicolas Machan, el coach de U. P. Los Baños se encuentran en inmejorables condiciones. Por otra parte los chicos de Manila se han estado preparado tambien con mucho interes y prometen dar sorpresas desagradables a sus adversarios.

Un total de 11 contenders representaran a U. P. Los Baños en estas competiciones.

Aunque por una parte los chicos de Manila estan llamados a ganar los encuentros de lucha, en boxeo sin embargo, tienen muchas probabilidades de ganar los de Los Baños.

Los nombres de los participantes van a continuación:

U. P. Manila
Dominador Sanchez
Honesto de Guzman
Manuel Mandac
Erecta
Arriola
Unson

U. P. Los Baños
Miguel Alba
Atanacio Abia
Rafael Calaulit
Cesar Fernandez
Ceferino Maipa
Rodolfo Pujeda
Ambrosio Ramos
F. Avanceña
A. Castillo
I. Mico
F. Barnela

Ang Tibay En Primer Lugar

En virtud de una victoria decisiva registrada anoche sobre el Manila Hotel, la combinación Ang Tibay se apodero del campeonato en relación con el torneo intercomercial de duck pins que se ha venido celebrando ultimamente. Los campeones registraron a su credito un total de 14 victorias y cuatro derrotas mientras que Tionloc Brokerage termino en segundo puesto. El Manila Hotel perdio por no haber aparecido para jugar contra Ang Tibay.

En el otro partido de la noche Tionloc derroto decisivamente a Texaco.

Resultados:

TIONLOC

Torres	92	93	109 —294
Joe	92	87	98 —277
Tinoy	119	86	95 —299
Amado	96	97	97 —290
Ceto	104	92	84 —280
	502	455	483—1440

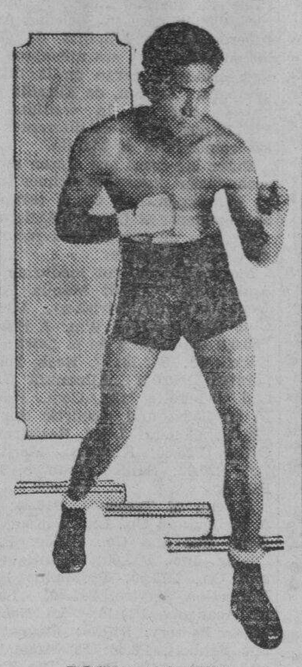
TEXACO

Manalo	95	90	82 —267
Alvarez	90	88	95 —273
Jacinto	88	86	97 —271
Hector	81	96	83 —260
Ossorio	91	91	99 —281
	445	451	456—1352

ANG TIBAY

Cruz	85	—	109 —194
Salumbre	104	109	118 —331
Bensunod	105	81	— —186
Domingo	104	96	111 —311
Teodoro	107	96	103 —306
Francisco	—	88	83 —171
	505	470	524—1499

Contra Grande



ROCKY AFLAGUE

Poseedor del titulo featherweight de Guam que esta noche medira fuerzas con Joe Grande, de Cavite, por el campeonato featherweight de dicha provincia.

Buen Card En El Dreamland

Especial a La Vanguardia

Cavite, Cavite, agosto 30.—Encabezan el card de boxeo que se presentara esta noche en el Dreamland Stadium de Cavite Joe Grande y Rocky Aflague campeon featherweight de Guam. El encuentro sera de diez asaltos y promete ser muy interesante pues en el se juega el titulo featherweight de Cavite y ademas el cinturon Dreamland.

En vista de que ambos adversarios son de los que no descansan ni un momento cuando estan en el ruedo y ademas son igualmente agresivos, el encuentro promete ser sensacional.

El resto del card promete tambien ser muy interesante puesto que lo integran bouts entre pugiles ya bien conocidos por su habilidad y ferreos puños.

El card:

Joe Grande vs. Rocky Aflague
Cavite — Guam
10—122 lbs.

Red Ferris, Marine vs. Young Leo 31st Inf. Army
4—148 lbs.

Joe Gani S. Antonio vs. C. Torrida Caridad
4—116 lbs.

Young Reyes Caridad vs. Silang Navarro Silang
4—112 lbs.

Cris Arceo Imus vs. Cris Rico Cavite
4—116 lbs.

Max Echanes Pasay vs. Young Aniano Cavite
4—114 lbs.

Bull Tony vs. Young Frisco
Iloilo — Cavite
4—140 lbs.

Kid Canopus vs. Newsboy Delgado
Cavite — Caridad
4—105 lbs.

Boy Negro Imus vs. Rush Mariano Cavite
4—110 lbs.

STADIUM
ESTA NOCHE 8:30 P. M.
ELIMINACION por el campeonato de PESO PLUMA
Johnny GABUCO
contra
Young TARLEY
12 asaltos—122 Libras
SEMI-FINAL
Rudy VALEROSO vs. Mariano ADRIANO
8 asaltos—135 Libras
Special Event
Rush AMIO vs. Little VILLA
6 asaltos—120 Libras
Las señoras que vayan acompañadas por un caballero seran admitidas a MEDIO PRECIO a cualquier asiento. . . . . .
Localidades en Tom's Dixie Kitchen Escolta Drug Store y Army & Navy Club.
Palcos:
Primera Fila P4.00
Otras Filas 3.00
Butacas:
Primeras 2 Filas 3.00
Otras Filas 2.00
Galeria 1.00
Entrada General 0.50

LOS EQUIPOS DEL ATENEO JUGARAN HOY

Se enfrenta con La Salle en la division de pequeños y con el temible San Beda en la de mayores

ESTADO DE LA LIGA

Seniors

	G.	P.	Pct.
Letran	1	0	1.000
Jose Rizal	0	1	.000
Ateneo	x	x	xxx
San Beda	x	x	xxx

Juniors

Mapua Tech	1	0	1.000
Letran	0	1	.000
Ateneo	x	x	xxx
La Salle	x	x	xxx

Juegos para hoy

4:30—Ateneo vs. La Salle Jrs.
5:45 Ateneo vs. San Beda Srs.

Los blanco-azules del Ateneo de Manila harán su primera aparición en la ronda de campeonato de la N.C.A.A. haciendo frente al quinteto de San Beda esta tarde en el armory del 31 de Infanteria en Intramuros.

En el partido de juniors los del Ateneo haran frente a los de La Salle.

Un gran interes ha despertado en los aficionados locales el encuentro de esta tarde debido a la rivalidad natural que existe entre las dos instituciones. Los Ateneistas terminaron sin ninguna derrota en la ronda preliminar mientras que los de San Beda igualaron su record en el otro grupo terminando la ronda sin ninguna derrota.

Tanto los sanbedistas como los ateneistas han estado preparándose con asiduidad para este encuentro que se espera que será uno de los decisivos en la presente serie de basketball intercolegial.

Los ateneistas figuran como los favoritos en los calculos de los fans antes del encuentro.

El partido comenzará a las 4:30 p. m. con el encuentro de juniors.

Nuevo Record Hace La Salle

Su victoria en basketball sobre San Beda establece un precedente

El Sabado pasado 26 de Agosto de 1933 el equipo "Junior" de Basketball del Colegio de La Salle derroto al equipo "Junior" del Colegio de San Beda por 54 a 20.

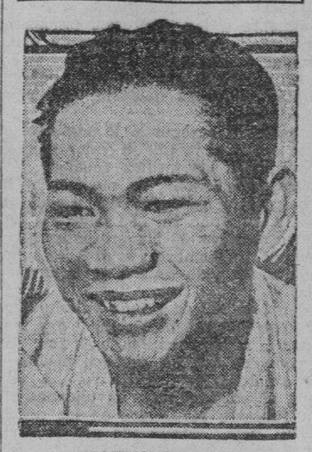
Esta victoria conseguida por el equipo de La Salle ha puesto a dicho equipo en el mundo del Deporte y de la fama; por las siguientes razones.

Primero: Porque en la temporada actual no ha habido victoria en la que la diferencia de tanteo haya sido tan grande como la que obtuvo el equipo de La Salle, que fue de 30 tantos.

Segundo: Porqué al derrotar a sus rivales por 23 a 0 en el primer tiempo el equipo de La Salle establecio un registro de tanteo no solamente de la presente temporada de la N. C. A. A. sino tambien de toda Filipinas. Nunca hemos visto a otro equipo mantener a cero a sus rivales en el primer tiempo.

Por ultimo hare tambien constar que el equipo de La Salle gano, no porque sus contrincantes, los de San Beda, se presentasen al campo sin tres de sus jugadores titulares que se hallaban enfermos, sino porque presentaron un juego mucho mejor que el de sus adversarios.

En Otro Bout



YOUNG TOMMY

Popular pugil filipino que se pegara con Johnny Peña de Nueva York y anterior poseedor de la corona de featherweight del mundo.

GABUCO, TARLEY SE VERAN ESTA NOCHE

El bout entre Adriano y Valeroso promete ser interesante

EL CARD
Sabado, Septiembre 2, 1933
MAIN EVENT
Young TARLEY vs. Johnny GABUCO
(Cervantes) (Iloilo)
12 asaltos—122 lbs.
(Para el Campeonato de peso pluma)
PRELIMINARES
SEMI-FINAL
Rudy Valeroso vs. Mariano Adriano
(McKinley) (Baclaran)
8 asaltos—135 lbs.
SPECIAL EVENT
Rush Amio vs. Little Villa
(Pampanga) (Pasay)
6 asaltos—120 lbs.
MAIN PRELIMINARY
Tiger Reyes vs. Joe Ramos
(La Dicha) (Sta. Cruz)
6 asaltos—124 lbs.
Star Sencio vs. Young Cabanela
(Cervantes) (Sampaloc)
4 asaltos—133 lbs.
Star Talisay vs. Jack Silver
(Sampaloc Market) (Tondo)
4 asaltos—116 lbs.
CURTAIN RAISER
Young Billiken vs. Young Guzman
(San Lazaro) (Intramuros)
4 asaltos—120 lbs.

Un card de boxeo de los buenos se presentara este noche en el Stadium. Young Tarley, pugil de Cervantes y uno de los mas populares entre los muchos aficionados a este deporte medira fuerzas con Johnny Gabuco de Iloilo y Honolulu y que tambien se ha hecho bastante popular ayudado de su dureza y agresividad. En el encuentro semifinal se encontraran Mariano Adriano el un tiempo popular Oso de Baclaran y Rud Valeroso, el orgullo de los militares y cuya derecha es siempre un verdadero peligro para sus adversarios.

Estos dos encuentros principales, el primero de doce asaltos y el otro 8, encabezan el card integrado por otros bouts segundarios pero que prometen ser tan interesantes principales.

Young Tarley, se ha portado muy bien durante sus ultimos encuentros y ademas se ha entrenado concienzudamente. No se fia mucho de Gabuco y cree que este le dara mucho quehacer. Gabuco por su parte tampoco quiere dejarlo todo a la suerte y a su vez se ha preparado bien.

Por su parte, Rudy Valeroso, lo mismo que Tarley, esta ansioso de ganar un campeonato y no es de extrañar que esta noche haga todo lo que este de su parte por vencer a Mariano Adriano.

El resto del card es de lo mas atractivo.

U.P. Y U.S.T. SE MIDEN POR SEGUNDA VEZ

Un encuentro más reñido se anticipa para mañana en el gimnasio de la universidad catolica

ESTADO DE LA LIGA

SENIORS	G.	P.	Pct.
Santo Tomas	2	0	1.000
National U.	1	1	.500
U. P.	0	2	.000
JUNIORS	G.	P.	Pct.
Santo Tomas	2	0	1.000
U. P.	1	1	.500
National U.	0	2	.000

Para MAÑANA
U. S. T. vs. U. P.
3:30—Juniors
4:45—Seniors

La universidad de Filipinas y la universidad de Santo Tomas se enfrentaran mañana al comenzar la segunda ronda del torneo de basketball de la Big 3, en lo que se espera que sera un encuentro mas reñido que lo que fue su primera enfrentada dos semanas atras en el armory del 31 de infanteria.

El encuentro se celebrará en el gimnasio de la universidad de Santo Tomas y por mas que la actuacion de la U. P. en el primer partido entre ambas universidades resultó un poco desilusionante para sus seguidores, se espera, sin embargo que mañana será diferente.

La universidad de Filipinas individualmente tiene tan buenos elementos como la universidad de Sto. Tomas con excepcion quizas del numero exagerado de jugadores alternos que tiene la universidad catolica y con los que podria formar tres equipos completos.

Los basketbolistas de la universidad oficial han tenido tiempo durante estos ultimos dias de perfeccionar su combinacion de equipo cuya ausencia fue la causa principal de su aplastante derrota en su primer encuentro con la U. S. T.

Una derrota para el quinteto tomasino mañana, aunque se presenta como una muy remota posibilidad resultara muy beneficiosa para los basketbolistas de la universidad nacional cuyas probabilidades de adjudicarse el campeonato se centuplicarian con ella.

Los cheering squads de ambas instituciones asistiran, como de costumbre, con sus respectivas bandas para animar los encuentros.

Los Freshies En 1.er Lugar

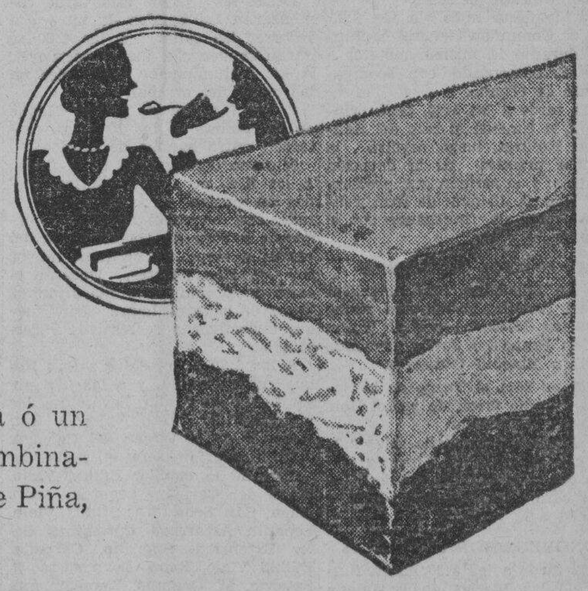
En uno de los dos partidos jugados anoche en relación con el actual torneo de basketball interseccional de la Central School, los Freshies se mantuvieron en primer puesto derrotando por 29-26 a los seniors.

En el segundo partido de la noche, los Sophomores vencieron a los juniors por 28-26.

Resultados:

Freshmen	29	Seniors	26
Stagg	13	Buack	14
Cubbort	2	Wright	2
Langoll	0	Daniel	0
Edmond	4	Harris	4
Johnson	0	Harrison	0
Ray	0	Carl	6
Florence	10	Stumps	0

Sophomores	28	Juniors	26
Hogel	19	D. Rice	4
Rice	2	Cooper	6
Smith	1	Humphrey	15
C. Rice	2	Schochder	0
Carpenter	1	Walstrom	0
Anzaldo	3		
Rojo	0		

El Sorbete Magnolia CERTIFIED PURE
para este fin de semana es de un gusto variado y exquisito.
El ladrillo en tamaños de una pinta ó un cuartillo en forma de una deliciosa combinación de diferentes capas de Sorbete de Piña, Naranja y de Fresas.

El Sorbete Especial en galones es el popular
"Tutti Fruti"
MAGNOLIA ICE CREAM PLANT
Telefono 2-35-76

M.E.C.D. 2016

PUNTOS SOCIOLOGICOS

UN CONSEJO DE SAN IGNACIO DE LOYOLA

Por JOAQUIN LIM JARAMILLO, S. J.

A propósito de la "Cordura en las Empresas", título del artículo anterior nos ha venido a las mientes, como por una feliz asociación de ideas, aquel aúreo y sapientísimo consejo del gran Fundador de la Compañía de Jesús, San Ignacio de Loyola, puesto en su precioso librito de Los Ejercicios Espirituales: En tanto se ha uno de valer de las criaturas en cuanto le aprovechan y le ayudan para conseguir su fin, que en el referido libro, es la salvación eterna del hombre.

P. Joaquín Lim

¿Por que no aplicar consejo tan práctico como prudente a las cosas de la vida diaria, a los trabajos y especialmente a las empresas, en las que tal vez vaya empeñado el buen nombre de uno, y quizá la vida social de su familia entera? El consejo loyoleo es de mucho sentido común y por ende se debería adoptar en todas nuestras actuaciones económicas y sociales.

Primero lo primero y segundo lo segundo, que es lo mismo que dar a cada uno el valor merecido y propio: al fin, fin; a los medios, medios. Y no hay que sacrificar el fin por los medios, ni hay que andar con engaños y ambigüedades y como por una especie de nigromancia considerando como fin el medio y a buen seguro, dejando a un lado el primer objetivo de las presentes actividades. Eso no debería suceder cuando un hombre sensato trata honradamente de mejorar su condición social y la de sus semejantes en la comunidad donde vive y trabaja.

Además de adjudicar a cada ser ú objeto su propio valer y lugar es igualmente necesario examinar la naturaleza de los medios y luego usar aquellos que mas conducen para la feliz obtención de su fin. Hay medios y medios y por lo tanto conviene que de aquellos medios ha uno de echar mano, que son más conducentes al objetivo. A veces la equivocación en estas cosas que al parecer sean frivolidades trae perniciosas consecuencias y causa funestos resultados en los mismos que atrevidamente han pervertido el orden establecido por la divina Providencia.

En tanto pues, ha uno de valerse de los medios en cuanto estos conducen a su final teleología. Hay que dejar que la razón siempre gobierne y rija y no que guien los sentidos, menos aún los bajos instintos del hombre siempre inclinado a lo irracional. Que la razón vaya adelante, la voluntad que siga y luego que los sentidos sirvan de auxiliares para emprender grandes jornadas sociales y para alcanzar insospechados triunfos. La razón bien usada encuentra siempre la protección y apoyo de Dios, su Creador Sapientísimo y Omnipotente.

El 8 Empiezan las Fiestas de Naga; Consagracion el 16

El viernes próximo, 8 del actual, comenzarán las solemnísimas fiestas en la Ciudad de Naga en honor de Ntra. Sra. de Peña Francia que este año se caracterizarán por haberse hecho coincidir con ellas la consagración episcopal del Ilmo. y Rdmo. Mons. Casimiro M. Lladoc obispo electo de Bacolod, Negros Occidental.

A estos festejos, además de la participación del pueblo y altas autoridades de la Bicolandia, asistirán también altas autoridades eclesiásticas e invitados de Manila y de la nueva Diócesis de Bacolod que comprende las dos provincias de Negros y la isla de Siquijor.

El programa de las fiestas en honor de la Virgen de Peña Francia, patrona de la región bicolana es el siguiente:

Viernes, 8 de septiembre: A las 5 p. m. Solemne procesión del Traslado. Las imágenes de la Santísima Virgen y del Divino Rostro serán conducidas en procesión solemne desde el Santuario hasta la Santa Iglesia Catedral, recorriendo las calles de Peña Francia, Vía Cainza, Mabini y Real. En la puerta principal de la Catedral se hará la acostumbrada ceremonia de recibir la Milagrosa Imagen de la Virgen. Ya la imagen en el altar, un coro selecto de cantoras la saludarán con la Salve.

El sábado día 9 comenzará el Novenario. Por las mañanas, a las 7:00 misa solemne después de la cual se rezará la indulgenciada deprecación: "Soberana Reina de los Angeles."

Por las tardes a las 5:30 rezo del Santo Rosario, novena, motete, sermón y Despedida.

Predicadores durante el novenario: día 1.o, R. P. Capellán; día 2.o, un sacerdote Paul; día 3.o, R. P. Filemón Castelar; día 4.o, R. P. Nicanor Belleza; día 5.o, R. P. Vicente Madrigal; día 6.o, R. P. Leopoldo Ragos; día 7.o, R. P. Victorio Abaño.

Sábado, 16 de septiembre: A las 5 de la tarde, Solemne y tradicional procesión fluvial. Las sagradas imágenes del Divino Rostro y de la Santísima Virgen serán conducidas solemnemente en dos lujosas embarcaciones ofrecidas por la generosidad de los hermanos Abella y el presidente municipal de Naga, las cuales serán remolcadas por comparsas de bogadores uniformados.

En el desembarcadero de Peña Francia, el Ilmo. Mons. Francisco S. Reyes, recibirá a la milagrosa imagen de Ntra. Sra. de Peña Francia, según ceremonia acostumbrada, cantándose luego en el coro del Santuario la Salve y el himno preniado de la Coronación.

A las 7 p. m. Velada popular en el atrio del Santuario, patrocinada por el Comité cívico con la cooperación de la Peña Francia Fraternal Society.

Domingo, 17 de septiembre: A las 4 a. m. Desde esta hora hasta las 11 habrá en el Santuario, misas rezadas cada media hora.

A las 6 a. m. Mis de campaña en el atrio del Santuario.

A las 8 a. m. Misa Pontifical en el Santuario por el recientemente consagrado obispo, Ilmo. Mons. C. Lladoc. Cantará los glorias de la Virgen de Peña Francia el R. P. Eutiquio Revatoris, Párroco de Oas, Albay.

A las 12 comida familiar que la Asociación de Ntra. Sra. de Peña Francia ofrecerá al Excmo. Sr. Delegado Apostólico Mons. Guillermo Piani, Mons. Casimiro Lladoc, señores obispos y demás personas distinguidas en el Santuario de Peña Francia, donde el nuevo obispo fué capellán por muchos años.

Día 20 de septiembre: A las 7:30 a. m. misa solemne de Requiem en sufragio de los difuntos de la Asociación y finados bienhechores del Santuario.

Programa de los festejos por la consagración de Mons. Casimiro Lladoc:

Viernes, 15 de septiembre: A las

(Continua en la pág. 10)

CONFERENCIA SOBRE EL PROGRAMA LEGISLATIVO

Asuntos que tienen relacion con los proyectos de ley que van a ser recomendados por la administracion en las presentes sesiones de la Legislatura han sido objeto de conferencia esta mañana entre el gobernador general Murphy y los dos presidentes de la Legislatura Quezon y Paredes. Esta tarde, el gobernador general volvera a tener otra conferencia con el speaker Paredes sobre este particular.

El jefe ejecutivo, segun se ha sabido hoy, ha terminado ya el estudio de los varios proyectos en que esta interesada la administracion y espera someter estos mismos proyectos a la Legislatura, lo mas tardar el lunes proximo.

El Japon se interesa por el bill Quirino

El consul Kimura del Japon en Manila recibio ayer un cablegrama de la oficina de asuntos extranjeros de su gobierno dandole instrucciones para que averigue si se ha presentado ya en el Senado el proyecto del senador Elpidio Quirino, sobre las islitas disputadas en el mar del sur de China.

Se ha sabido esta mañana que debido a la enfermedad del senador Quirino no se ha presentado aun su proyecto sobre las islitas.

DOS MILLONES DE ACCIONES VENDIDAS EN TRES DIAS

Se calcula que no menos de dos millones de acciones mineras cambiaron de dueño durante los ultimos tres dias de febril actividad en el mercado de valores de Manila, ofreciendo un gran contraste con el mercado de hoy que aparecio silencioso y tranquilo.

El Manila Stock Exchange y la Philippine Stock Exchange declararon un dia de asueto el de hoy para arreglar el gran volumen de cuentas de los ultimos dias y las enormes pizarras de las cotizaciones aparecieron cubiertas hoy con un enorme cartelon que anunciaba "Closed until monday" (cerradas hasta el lunes).

Los corredores del 'Exchange' dedicaran este dia para cobrar sus comisiones y ordenar sus cuentas.

Los agresores de Padal seran acusados el lunes que viene

La querella en relacion con la ultima agresion en Paco en que resulto muerto Maximo Padal y heridos otros dos individuos, será presentada el proximo lunes ante el juzgado de primera instancia por el fiscal Tañada, segun se anuncio esta mañana en la fiscalia.

Con toda probabilidad una querella por homicidio y lesiones sera incoada contra Silvino Ongjunco y Basilio Ongjunco en relacion con la muerte de Maximo Padal y las heridas recibidas por Martin Aragon.

Mrs. Perkins por poco pierde en una demanda

Mrs. Perkins por poco pierde definitivamente su demanda de P1,000,000 por libelo contra un periodico local y los abogados de su marido esta mañana, cuando estos ultimos pidieron el sobreseimiento definitivo de la demanda por haberse estimado por segunda vez el demurrer y por no haberla enmendado dentro del plazo reglamentario. El juez Diaz obrando con estricta justicia dio sin embargo otro plazo de una semana al abogado de Mrs. Perkins para hacer la tercera enmienda.

Campos de recreo para niños de Manila

Todos los campos de recreo de las escuelas publicas seran abiertas para el libre uso de los niños de la comunidad en horas que no sean las de clase, segun el alcalde Earnshaw quien tambien esta considerando el proyecto de asignar un presupuesto adicional de P7,000.00 para la compra de equipos y pago de salarios de diez instructores fisicos adicionales.

Mañana procesión en San Agustin

Mañana domingo dia 3, solemnidad de Ntra. Sra. de Consolacion habrá solemenes cultos religiosos en la iglesia de San Agustin por ser el último dia del Triduo.

A las 6 misa de comunion general. A las 8 procesion de la Correa por los Claustros y despues seguirán la Bendicion Papal y la misa solemne con sermón. Se pueden ganar indulgencias con motivo del Año Santo, siendo aplicables solamente a los difuntos.

Por la tarde los cultos terminará con la procesión del Santisimo por el Claustro. La novena a la Consolación empezó el viernes pasado.

Mañana de 7 a 7:15 de la noche el R. P. Fr. Manuel Gloria hablará por radio sobre la Virgen de la Consolación.

MAS LLUVIAS

El tifon que ayer azoto el sur de las Islas Loochos, se encontraba a las 6 de esta mañana en el Mar del Este, a unas 200 millas al NE de Formosa, moviendose al NO o No 1/4 N, segun informes del observatorio.

Continuaran por ahora las lluvias, vientos y chubascos pasajeros.

LA SEÑORA DE J. M. ELIZALDE ENTREGA ₱708,10

Es la mayor recaudación hecha para la Antituberculosa

La Sra. de Don Joaquin M. Elizalde ha logrado hacer la mayor recaudación para la Sociedad Antituberculosa de Filipinas de entre los sub-comités y sus miembros que han estado a cargo de la última campaña. La Sra. de Elizalde hizo entrega ayer de la cantidad de ₱708.10 que obtuvo de diferentes casas comerciales de Manila.

Entre las casas que dieron mayor recaudación figura en primer lugar la Pampanga Bus Co. a cargo de su presidente el Coronel Andreas.

La lista de recaudación recibidas ayer es la siguiente:

Manila Hotel, (por medio de Mr. Anderson), P152.35; Manila Police Dept. (Traffic Division), P86.60: Club Aleman (por Wm. J. Shaw), P50.00; Empleados de la Oficina de Educación, P45.75; I. Beck, Incorporated, P40.00; Alhambra Cigar and Cigarrette Mfg., Com., P35.00; U. S. Coast and Geodetic Survey, P25.00; General Land Registration Office, P25.60; Kinkwu Meriyasu Co., P20.00; Santos Ocampo, Inc., P16.00.

Bureau of Treasury, P16.95; Ed. A. Keller and Co., Ltd., P16.90; Dee Hong Sue and Co., P13.50; F. E. Zuellig, Inc., P13.60; Atlantic Gulf and Co., P12.50; Philippine Fiber Inspection Service, P11.50; Laguna Academy, P11.10; La Nobleza Cigar Factory, P10.20; Pasay Public Schools, P8.52; Firestone Tire and Rubber Co., P9.50; The Texas Company, P9.80; Balintawak Estate Inc., P7.50; La Funeraria Paz, P5.00.

Methodist Publishing House, P5.00; M. Goldstein, P2.00; H. Graver, P5.00; Eligio Ang, P2.00; La Armenia, P1.00; A. Sevilla, P2.00; Mr. Sulit, P2.00; Felix B. Gregorio, P2.00; William Taylor, P1.00; José Ledesma, P10.00; C. Irwin, P2.00; G. Vanhoustin, P1.00; Kong Kong Nam, P2.00; M. de León, P1.00; Com. William Anderson, P1.00; Mr. Williams, P1.00; L. V. Monzon, P2.00; Corcuera Press, P2.00; Varios, P45.05; y Martin and Yulo Printing Co., P1.00.

DIVERGENCIAS SOBRE EL TRASLADO DEL CITY HALL

El propuesto traslado de las oficinas del gobierno de la ciudad al edificio actualmente ocupado por Bilibid, ha encontrado dos corrientes opuestas de sostenedores y oponentes en el mismo City Hall.

Los concejales Bautista y Halili creen beneficioso este traslado pues de este modo se podrian alojar en el mismo edificio todas las dependencias del gobierno municipal en vez de estar alojadas en diferentes edificios como en la actualidad ademas de que esperan que esto aliviara la congestion del trafico en los puentes Jones y Santa Cruz.

El alcalde y otros funcionarios de la ciudad se oponen al traslado por el gasto que esto significaria. Los concejales Albo, Nable, Alindada y Agustin se oponen al traslado mientras que el concejal Figueras lo apoya.

El concejal de la Fuente dice que tal como esta ahora la junta municipal es lo mas natural que "se la meta en Bilibid."

Destino diferente que tuvieron unos zapatos

La popularidad de los zapatos ESCO va extendiendose cada vez mas puesto que en esta ocasion no se trata ya del confort y comodidad que proporcionan a los miles y miles de personas que usan estos zapatos, sino de algo mas serio aún. Se trata del servicio humanitario que esta vez han proporcionado por haber salvado de una muerte segura por inanicion, al capitan y tripulantes del vapor Ethel Ewards.

Y hacemos esta afirmacion no sin antes habernos cerciorado de la clase de zapatos que dichos señores tuvieron que "guisar" para poder vivir. Para ello hubo necesidad de que enviasemos un reporter a Cavite quien despues de las investigaciones de rigor, volvió con la satisfaccion dibujada en su rostro diciendo que efectivamente, eran zapatos Esco y de los nuevos de trinca.

Le faltó tiempo para correr a la Hale Shoe Company, fabricantes de los calzados Esco, y dar alli la buena nueva que traia y adquirir mas detalles acerca de los zapatos que tuvieron un destino tan diferente del que se esperaba...En la fabrica pudo ver las facturas, documentos de embarque, etc. y alli supo que las remesas iban dirigidas a varias casas comerciales de Laoang, Samar, hacia cuya ciudad iba el "Ethel Edwards".

No hace mucho tiempo, ocurrio otro suceso que puso de manifiesto la gran estima en que se tiene a los zapatos Esco. Se trataba de un caso de robo en que el ladron queria apoderarse de P100,000 que habian en uno de los edificios comerciales de esta capital, y no habiendo conseguido su objetivo, se quedo con un par de zapatos Esco. Como es natural, esto dió una gran publicidad a estos zapatos.

MURPHY INDULTA A MRS. H. BROMFIELD

Mrs. Helen Ward Bromfield, conocida dama americana y amiga de Mrs. Idonah Slade Perkins, hoy ausente en America, que fue recientemente condenada a pagar P500 de multa por el Juez Diaz en tres diferentes querellas por infraccion de la ley postal y por alegada difamacion contra el abogado Perkins, el Coronel Van Schaick y el Principe Purachatra, de Siam, ha sido indultada por el gobernador general Murphy quien condono la multa a ella impuesta segun informes fidedignos obtenidos este dia.

En otra ocasion anterior, el gobernador general se nego a conceder la peticion presentada por el abogado Perkins para la extradicion de su señora que hoy se encuentra en America no obstante una recomendacion favorable del fiscal de la ciudad y del secretario de justicia.

(Continua en la Pág. 9)

DINGELL INVITADO A LA CAMARA BAJA EL LUNES

Si es aceptada la invitacion que el Speaker Paredes le ha extendido hoy personalmente por conducto del gobernador general Murphy, el congresista Dingell que, con su distinguida familia, se halla de visita en Manila, será objeto de un acto de cortesia interparlamentaria, el lunes por la mañana, en la Camara de Representantes.

El homenaje consistirá en una sesion de la que el ilustre visitante sera huesped de honor. A darle cordialmente la bienvenida, en nombre de la Camara, un miembro de rango de la mayoria, que, probablemente, sea el representante Luna, el representante Farol o el representante Villanueva (G. Z.) ocupará la tribuna. Si el huesped de honor, lo cree oportuno hara, a su vez, uso de la palabra.

MONTINOLA IRA A BAGUIO; REUNION DEL COMITE EL 5

Hasta mediados de este mes, el senador Ruperto Montinola no podrá asistir a las sesiones legislativas, segun se supo esta mañana.

Aunque el senador de Iloilo ya se halla bien, sin embargo se encuentra todavia debil y para conseguir un rapido y seguro restablecimiento ira a Baguio si no el martes, el miercoles de la semana que viene y alli estará por dos semanas.

El senador Montinola, no podrá pues comparecer ante el comite de elecciones y privilegios del senado hasta despues de dos semanas en relacion con sus alegadas acusaciones lanzadas contra el presidente Quezon.

Por otra parte el senador Belo, presidente del comite de elecciones y privilegios, anuncio esta mañana que el martes que viene convocará a los miembros del comité para el estudio de los discursos pronunciados por el senador Clarin en relacion con el hallazgo del bolso de la señora de Montinola para decidir si hay insinuaciones maliciosas o difamantes contra el senador Montinola segun se alega. En caso de que el comite decida que en dichos discursos hay insinuaciones maliciosas entonces se pedira que el senador Clarin comparezca ante el comité.

Audiencia sobre voto femenino el día 6

Con la presencia de las mas prominentes mujeres caudillos del movimiento sufragista femenino, el proyecto de ley del senador Antonio Belo que concede a la mujer filipina el derecho del sufragio completo, será objeto de una audiencia publica que se celebrará a las 8:30 de la mañana del miercoles 6 del actual en el cuarto No. 458 del edificio de la Legislatura.

El senador Belo que es el presidente del comite de elecciones y privilegios del senado ha enviado este dia invitaciones a las presidentas de clubs, femeninos, prominentes damas y señoritas interesadas en el movimiento femenino, y directores de instituciones y colegios de mujeres.

Aldanese busca al que pueda ser el jefe de inmigración

En vista de la suspencion del anterior jefe de division Pedro Roxas, y del trasiado de Macario Cruz, jefe auxiliar de la division de marina, el colector insular de aduanas Vicente Aldanese, esta ahora escogiendo a la persona mas capacitada para ocupar el puesto

Pedro Roxas fue suspendido temporalmente por el colector de aduanas Aldanese, mientras esta pendiente una accion final del departamento de hacienda, sobre el fallo de la junta investigadora, encabezada por el coronel Jose de los Reyes, cuya junta recomendo su separacion del servicio, en relacion con los cargos de inmoralidad incoados por la Srta. Soledad Veloso, una interprete de la division de aduanas, en contra de Roxas.

REUNION DE REPORTERS

Los mienbros del Manila Press Club integrados por "reporters" de periodicos locales celebrarán mañana su reunion en el Plaza Hotel.

El acontecimiento comenzará a las 10 de la mañana para la celebracion de las elecciones anuales y la discusion de otros asuntos. Al mediodia se servirá un "luncheon".

Que Se Asegure La Posición Del Plantador Se Pide En Un Escrito

Suscrito por los Sres. Vicente V. Gamboa, como presidente; Luis Gamboa, como secretario, y Plácido Esteban, Aguinaldo Gamboa, José C. Locsin, José A. Montinola, Emilio B. Ledesma, Manuel V. Hechanova y Manuel Javellana, como miembros, el memorandum de la Asociación de Plantadores de Caña, de Silay y Saravia, Negros Occidental, en relación con el Bill Núm. 2731 de la Cámara obra en manos del Comité de Agricultura de la misma cámara.

Fué sometido por conducto del representante Magalona, y el documento, después de discutir las diferentes fases, efectos, perspectivas y disposiciones de dicho bill en lo que se refiere a la limitación de la producción del azúcar en las Islas, pide en conclusión que el proyecto sea rehecho totalmente de forma que asegure la posición del plantador. En síntesis y como proposición general demanda que se deje de vincular la limitación de la producción azucarera de Filipinas a la distribución de la cuota de exportación libre de azúcar filipino a los Estados Unidos.

Famosa Danza China Incluida En La Función De La Antituberculosa

El esfuerzo caritativo del movimiento de la comunidad china de Manila en relación con la salud y el bienestar de los filipinas, encontrara una expresión artistica en la presentación del cuadro "Peach Blossom Dance" que se exhibira como uno de los numerosos del programa del "Sweet Charity Ball" de la Sociedad Anti-Tuberculosa de Filipinas. Se encarga de este numero Mrs. Kwong, esposa del consul chino, asistida por Mrs. Mok, esposa del vice consul.

En el ultimo ensayo en la Philippine Columbian Club el jueves pasado, las niñas que participan en la danza demostraron mucha gracia y voluntad en la interpretación.

"Estas niñas estudian en las escuelas chinas de Manila"—dice Mrs. Kwong—"hemos escogido desde luego las mas atractivas".

La niñas lucian trajes chinos de saten, con adornos del mismo material para cubrir sus diminutas cabezas. Habia 20 de ellas y sus pasos apenas eran perceptibles porque calzaban suaves y finas sandalias.

"La Danza que vamos a presentar es muy famosa en China"—continua la señora del consul—"la exhibian con frecuencia ante el emperador."

El entusiasmo de Mrs. Kwong en la presentación de la danza se demuestra por su gran empeño de entrenar bien a las niñas que la interpretaran.

"La caridad es internacional"—dice ella—"y estamos contentas de cooperar con los organizadores de esta campaña. Yo sé que es para el bienestar del pueblo filipino y por eso estoy deseosa de contribuir con mi grano de arena".

Espíritu Pide Reconsideración; Alega Que Cavite Es Levantisca

Alegando condiciones especiales que imperan en su provincia, el gobernador Espiritu, de Cavite, ha pedido la reconsideracion de la circular del Departamento del Interior y Trabajo en relacion con los agentes especiales. En atencion a las numerosas reclamaciones recibidas, denunciando excesos y abusos por parte de dichos oficiales, el secretario Sison canceló recientemente el nombramiento de todos ellos en Cavite.

Con anterioridad, el gobernador Espiritu tenia a sus ordenes un ejercito de centenas de agentes especiales. Aquellos cien han sido reducidos por el departamento; pero, con todo, quedan todavia unos 60 en Cavite. Estos son los que resultan afectados por la revocacion de los nombramientos de agentes especiales.

El gobernador Espiritu contiende, en favor de la reconsideracion, razones especiales. Entre ellas estan los siguientes: una, que la gente de Cavite es, por temperamento, levantisca y, en ocasiones, propensa a tumultos; y, otra, que Cavite, desde la implantacion del regimen americano, ha sido el refugio de no pocos criminales.

Urge que se declaren vacantes el puesto de presidente y secretario

Declarando vacantes los puestos del presidente y del secretario de la junta municipal, el concejal Jose Figueras, presento en la sesion de la junta de hoy que comenzo al mediodia una resolucion en donde se dispone la reorganizacion interior del citado cuerpo de gobierno municipal.

El presidente Bautista y el secretario Ramos a fin de que los concejales puedan discutir el asunto con mas libertad salieron de la sesion.

El concejal Mendoza fue elegido presidente temporalmente para presidir la sesion.

Hasta el momento en que se escribia esta informacion, las discusiones continuaban todavia.

Un tripulante se cae en una bodega y sufre fracturas

Artemio Dario, de 30 años de edad, tripulante del vapor "Luzon" de Fernandez Hermanos se halla en grave estado en el Hospital General, victima de un accidente ocurrido al mediodia de hoy.

Dario sufre fracturas en diferentes partes del cuerpo, y se teme que haya sufrido fractura del craneo.

Segun los datos que se han conseguido del vapor "Luzon", el tripulante se cayo desde la cubierta a una de las bodegas del barco mientras estaba trabajando.

Otra acción contra C. Salustiano tiene trazas de proseguirse

La antigua denuncia contra Crispino Salustiano por alegada estafa mediante falsificacion de la suma de P51,000 contra el Banco Nacional de que fue jefe de la seccion de distribucion, tiene trazas de proseguirse, segun se supo esta mañana del fiscal Paredes que tiene a su cargo la investigacion del caso.

Despues de la condena de Salustiano hace proximamente dos años por P324.00, el Banco promovió una segunda denunci por P51,000. El caso requirio sin embargo una extensa y penosa revision de records por los auditores del Banco y este trabajo acaba de terminarse. El fiscal Paredes dijo que se halla ahora en espera del resultado de dicha revision para proceder a la accion correspondiente. Salustiano se halla en Bilibid extinguiendo una condena de 5 años por la primera causa.

LESIONADO

Alejandro Buenaventura, estudiante, fue atropellado esta mañana por un camion de la Try-Tran Transportation mientras caminaba por la calle Azcarraga.

El camion iba guiado por Segundo Punta.

Buenaventura sufrió fractura del puente de la nariz ademas de varias lesiones en la cara.

Primeros arrestos en la campaña contra inmigrantes clandestinos

Como primeros resultados de la campaña que ha iniciado la aduana tendente a conseguir el arresto de todos los inmigrantec chinos que han entrado en el pais bajo fianza y que han dejado de presentarse despues en la aduana, un total de ance chinos fueron arrestados entre el 31 de agosto y el 1 de septiembre por los agentes secretos de la aduana.

Los arrestados son: Nang Chiong, Chua Keen, Di Luao, Tang Kin Chen, Tan Chuat Son, Tan Dag, Sy Eeng, Ang Kian, Lao Sin.

Estos se hallan detenidos en la estacion de inmigracion y seran deportados por el primer barco que zarpe para China.

La fusión de unas divisiones en la ciudad dara un ahorro de P42,000

Una economia total de P42,000 en sueldos y gastos mas una reduccion de la plantilla del personal afectado en un 54o|o es lo que el Departamento del Interior y Trabajo espera poder lograr de la propuesta consolidacion de las distintas divisiones de cuentas y propiedades afectas a varios departamentos del gobierno de la ciudad de Manila.

Asi se desprende de unas informaciones dadas hoy por el subsecretario Guinto en relacion con la propuesta reorganizacion del personal de la ciudad. Este plan, cuya formulacion y preparacion ya se tienen por maduradas suficientemente, no entraran en vigor hasta que se haya promulgado la consiguiente ley de compensaciones para los que resultaren, luego, afectados.

Centenares de desempleados invaden la oficina del Trabajo

Una invasion de desempleados en la oficina del trabajo, deseosos de volver a sus pueblos natales de las provincias del sur por no encontrar trabajo en la capital, es lo que esta mañana se registro en la oficina de trabajo, cuando un gran grupo se apersono para mandar registrar sus nombres entre los pasajeros con pasaje gratuito ofrecido por la Compañia Maritima.

Un promedio de 200 personas diariamente acuden en la oficina del trabajo para pedir su transportacion gratuita, pero de estos solo pueden salir unos 20 o 30 cada vez que sale un barco.

DOS INTERESANTES CASOS DE PRUEBA, RESUELTO

Dos interesantes casos de prueba sobre cuestiones puramente legales, fueron esta mañana resueltos por la Corte Suprema. El tribunal resuelve afirmativamente la cuestion de que el Banco Nacional está obligado a acreditar intereses por dinero propio que se halla depositado en una sucursal y el segundo sienta el precedente de que un ingeniero electricista que trabaja a base de sueldo fijo en una casa comercial, ejerce la profesion privadamente y debe pagar impuesto de privilegio.

Por varios asuntos que tuvieron en el juzgado de Negros Occidental, el Banco Nacional tuvo que prestar fianza por valor de P[illegible],000, expidiendo a este efecto un "manager's check" por dicha suma a favor del escribano del juzgado. El escribano endoso los cheques en blanco al tesorero provincial quien a su vez los depositó en la sucursal del Banco en aquella provincia. La sucursal siguiendo los reglamentos sobre depositos en cuenta corriente acredito al tesorero intereses a razon de 3o|o anual. Hasta el 1 de 1930 tales intereses ascendieron a P1,119.91. Percatado despues de su error, el Banco cancelo los intereses. El tesorero gano la demanda por el cobro de tales intereses en el Juzgado, pero la Corte revoco esta mañana la decision absolvio al Banco, declarando que siendo este el dueño del dinero y esta en la obligacion de acreditar intereses de conformidad con el art. 1770 del codigo civil.

En el segundo caso la Corte estimo una demanda de Miguel Escueta, ingeniero electricista de la Central Del Carmen, de la familia Roxas, en Nasugbu, Batangas, promovida contra el administrador de rentas internas para que se le exima del impuesto de privilegio por la cantidad de P62.00.

Tres misioneros americanos en Fukien se hallan a salvo

(De la "Associated Press")

Washington, agosto 31—Tres misioneros americanos que se hallan en la zona de peligro de la guerra comunista en la provincia de Fukien, Shina, estan salvos, segun informes enviados al Departamento de Estado, y se encuentran bajo el cuidado del general Liu Ho-ting que manda las fuerzas provinciales que combaten contra los invasores.

Gordon L. Burke, consul americano en Foochow, da cuenta de haber recibido un telegrama de Fray Paul Curran, dando a entender que el y Bernard Werner y Fray John S. Weiner, estaban salvos. El telegrama venia de Ningfu, un punto del interior que esta amenzado de ser ocupado por los invasores.

El cañonero Sacramento ha recibido ordenes de alir de Hongkong, y los barcos de guerra japoneses y britanicos tambien han sido enviados a la escena.

Encarnacion decide otro detalle sobre pension

A falta de una recomendacion del jefe de departamento y del director de buró correspondiente sobre las ventajas que podrian rendir al empleado afectado y su familia la asignacion de su pension a algun banco particular, el departamento de hacienda no aprobará ninguna solicitud para tal asignacion, segun un reglamento dictado hoy por el secretario Singson Encarnacion de dicho departamento.

El reglamento en cuestion tiene por principal motivo evitar toda demora en la actuacion de las solicitudes de pension.

KATIALIS

CASPA

Contra la CASPA el remedio mas eficaz y barato es el renombrado KATIALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes. También es eficaz para los GRANOS en la cara, SARPULLIDOS, SARNA, HERPES, ECZEMA, FORUNCULO, ANTRAX, HERIDAS, SOBAQUINA, etc., y picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.

Se vende en las farmacias o pídase por medio del adjunto cupón.

FORMULA—Menthol 0.40 Gm., Salicylic Acid 1.50 Gm., Resorcinol 3.00 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated -Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard 30.00 Gm., Oil of Bergamot Q.S.

Dr. LORENZO C. REYES
405 San Lazaro, Manila

Sirvase enviarme 1 tarro de Katialis cuyo importe de P1.50 va adjunto.

Nombre .....

Direccion .....

Funcion Mensual en la Iglesia de la Virgen de Lourdes

La Archicofradía de Nuestra Señora de Lourdes establecida en su propia Iglesia de PP. Capuchinos de esta ciudad de Manila, celebra hoy su funcion mensual.

Esta mañana hubo a las 6:30, misa de Comunión General cantándose durante la misma, motetes a Jesús Sacramentado, con acompañaiento de órgano.

Esta tarde a las 5:45, dará principio a la función el rezo del Santísimo Rosario, luego seguirá la hermosa práctica de la devoción Sabatina, y el sermón que predicará el Rdo. P. Joaquín de Inza, religioso Capuchino, finalizando con el canto de la Salve.

ADORACION NOCTURNA

En La Ignaciana, Sta. Ana, 2821 Herrán, Manila, habrá esta noche Adoración Nocturna por el Turno de San Francisco Javier presidido por Don Eusebio Gutiérrez.

Mañana será el Turno de la Sagrada Familia presidido por el Hon. Norberto Romuáldez.

La Adoración comienza a las 9:30 p.m. con la Junta del Turno y termina con la Misa de Comunion General para todos los Adoradores a las 4:00 a.m.

CONGREGACION DE MARIAS

Esta tarde a las 5:30 habrá función de las Marías en la Iglesia de San Ignacio encargándose de los cultos los turnos 8 y 25 presididos respectivamente por Da. Rita Vda. de Ilustre y Da. Julia de Tee Han Kee.

Mañana serán los turnos 4 y 20 presididos respectivamente por Da. Estanislaoa Vda. de La O y Da. Mercedes de Joya.

EN EL ESPIRITU SANTO

Todos los domingos y todas las fiestas de precepto se canta la misa de las nueve según las reglas del canto gregoriano. El tercer domingo de cada mes esta misa se celebra con mas solemnidad en honor del Espiritu Santo que es el pa-

(Continua en la pagina 10)

Fiestas en Bilibid Viejo Por S. Roque Hoy y Mañana

Hoy y mañana el distrito de Bilibid Viejo ardera en fiestas por el final de la novena a San Roque en la capilla del mencionado distrito

Desde las tres de esta tarde comenzarán las bandas de musica a recorrer las calles. A las 4:00 se daran comienzo a juegos populares. A las 6 iluminación de faroles en las casas del arrabal.

A las 7 novenario a San Roque en la capilla. A las 10 p. m. certamen entre bandas de musica.

Mañana domingo dia de la fiesta. A las 6 a. m. Diana por las bandas de musica. A las 8 misa cantada con acompañamiento de orquesta y coro de las señoritas del barrio, a cargo del hermano mayor Sr. Celestino Mijares. Durante el resto de la mañana y las primeras horas de la tarde habra varios juegos deportivos y recreativos y certamenes.

A las 5:30 p. m. Salve a San Roque en la Capilla, y a las 6 p. m. saldrá la procesión llevándose las imagenes del Santo Niño, de San Roque y de la Virgen del Carmen.

El itinerario sera el siguiente: Salida de la capilla, Bilibid Viejo, Plaza del Carmen, Legarda, Azcarraga, San Sebastian, Bilibid Viejo, Lepanto, Azcarraga, Corominas, Soler Extension, Severino, Carpena, Bilibid Viejo, Raon, Evangelista, P. Paterno, M. Ocampo, Raon, puente Nueva Era, Bilibid Viejo y entrada en la capilla.

ERA SOCIAL

Ningun asunto referente a la alcaldia ni mucho menos sobre quien sera el proximo alcalde se trato en la pasada reunion celebrada hace dos dias en casa del ex-presidente de la junta municipal, Sr. Geronimo Santiago, segun se dijo esta mañana por uno de los que estuvieron presentes en dicha reunion.

La reunion, segun se ha dicho, ha sido puramente de caracter social y nada tenia que ver con la alcaldia.

El enemigo de la Vejes

"NATUROL" Tinte Peruano para el Pelo

Devuelve a los Cabellos su Primitivo Color. Aparecerá y se sentirá 20 años mas joven.

DEPOSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ, MANILA.

M.E.C.D. 2016

ES APUÑALADO UN APRENDIZ A MECANICO

Siete heridas recibe de manos de un joven cajista

Cleope Delgado aprendiz a mecanico de 16 años de edad y empleado por la Tropical Battery Co. fue agredido a cortaplumazos esta mañana por Celestino Musayat cajista de la imprenta Benipayo en la calle Azcarraga.

Delgado que reside en la calle Loreto recibio siete heridas en el pecho y ambos costados de su agresor que al igual que el tiene 16 años.

Delgado en el hospital general declaró que el miercoles por la noche fue atacado a puñetazos por Musayat y cierto "Pining" por motivos que el desconoce y que cuando esta mañana se encontro con Musayat mientras ambos se dirigian a sus respectivas oficinas le pidio explicaciones por que le habia pegado el miercoles pero que Musayat en vez de contestarle le agredio con el cortaplumas que ya tenia preparado.

Musayat por su parte, detenido en la estacion de la policia declaró que Delgado al verle esta mañana le pego enseguida obligandole a recurrir a su cortaplumas para defenderse.

Perdidas De...

(Continuación de la página 1)

cambiar no menos de tres veces sus mangueras que una tras otra fueron reventandose por la presión del agua, de puro viejas que estaban.

El incendio ocurrio poco despues de las 11:00 a. m. de hoy causando no poca conmoción entre los huespedes del Bayview Hotel. El fuego se declaró en una casa vieja ocupada detras del mismo hotel y que era utilizada por este como cocina y como cuartos para dormir de la servidumbre del Bayview. Al lado de la casa quemada se hallaba la bodega de colchones, almohadas, sabanas y otros materiales tambien de facil combustion.

Tres alarmas de incendio una tras otra fueron dadas haciendo temer en los primeros momentos que el fuego fuera de considerables proporciones, pero luego se explico que la humareda del incendio fue vista simultaneamente desde la calle Alhambra, la calle M. H. del Pilar y cerca del hotel, haciendo que se dieran las tres alarmas casi simultaneamente.

La casa quemada era de la propiedad de los Kneedler que son tambien los propietarios del Bayview Hotel y residente en la calle Alhambra 121.

Las perdidas ocasionadas por el fuego y el agua de las bombas se calcula en unos P21,000.00. Las propiedades quemadas estaban aseguradas por la compañia "Filipinas."

Uno de los bomberos que estaban combatiendo el incendio recibio un violento porrazo en la cabeza cuando por la fuerza del agua un trozo de una de las vigas de la casa quemada se desprendió cayendo sobre su cabeza. Pero el capacete de acero que llevaba le salvo y siguió trabajando con sus compañeros como si tal cosa.

Contrato Para...

(Continuación de la página 1)

ha obrado generosamente con la armada y cree que nosotros debemos tener no solo una buena armada sino que se debe proporcionar trabajo por medio de las construcciones navales".

Tambien dijo que se darian nombres de ciudades a la clase de cruceros y cañoneros; nombres de batallas famosas a las naves portaaviones; nombres de oficiales navales distinguidos y soldados heroicos a los destroyers, y nombres de habitantes que han hecho un gran bien a la escuadra, a los submarinos.

Los contratos para la construcción de los navios han sido adjudicados recientemente y una vez firmados, comenzaran los trabajos inmediatamente.

Tokio, septiembre 1.—Las viejas cuestiones de tener la escuadra americana concentrada en el Pacifico y las alegadas fortificaciones de las islas que caen bajo el mandato del Japon han sido sacadas a luz de nuevo por un comunicado de la Oficina Naval.

Los periodicos vernaculos del Japon han recibido una declaración mimeografiada desmintiendo las supuestas declaraciones publicadas en los Estados Unidos al efecto de que el Japón, al efectuar obras de puerto en las islas del Pacifico, estaba realmente creando bases utiles a la armada en tiempo de guerra.

Segun la Oficina Naval, cuando el almirante William H. Standley, nuevo jefe de operaciones, anunció hace dos dias en Washington que la escuadra americana del Atlántico se quedaba indefinidamente en el Pacifico, manifestó a los periodicos la necesidad de tal disposición naval para contrarrestar las ventajas que ganaba el Japon con la construcción de obras de puertos en las islas del mandato.

La declaración hace constar que "las mejoras japonesas en las islas del Pacifico son solo las que se requieren para su explotación comercial y carecen sencillamente de propósitos militares.

"Dichas islas son territorio japonés y Japón tiene el pleno derecho de proseguir su explotación pacifica sin tener en cuenta la interferencia de ninguna otra potencia".

Se cree que la información de la Oficina Naval que ha dado lugar a tal mentis se ha originado de un agregado naval en Washington.

Otro portavoz de la Oficina Naval ha manifestado que la continuación de la Escuadra del Atlantico en el Pacifico indica que la politica del presidente Roosevelt en el Extremo Oriente es la misma del presidente Hoover, en la presunción de que la cuestión de la campaña militar japonesa en Manchuria y los varios tratados del Pacifico continuan sin resolverse.

Se atribuye a Standley la declaración de que los Estados Unidos no tienen ninguna intencion de alterar su politica de mantener una fuerza de exploración, como se le llama a la vieja escuadra del Atlantico, en el Pacifico.

Las escuadras fueron combinadas ostensiblemente para fines de entrenamiento hace cerca de dos años.

La Convención De Nacionalistas No Se Celebrará Por Ahora

La convencion nacional del partido nacionalista ya no se celebrará por ahora, segun se supo esta mañana del floor leader del senado Sr. Elpidio Quirino.

Ahora que se proyecta someter la cuestion al pueblo mediante el plebiscito o la convencion nacional, se ha decidido que por ahora no hay necesidad de convocar a una convencion al partido nacionalista segun el senador Quirino.

Se ha sabido tambien del mismo senador Quirino, que sea cual fuere el plan que finalmente se adopte, el plebiscito o la convencion, necesariamente se levantarán las sesiones legislativas siquiera por dos semanas para la campaña necesaria especialmente en sitios remotos. El senador Quirino, expreso asimismo la creencia de que el plebiscito será despues de todo el que será adoptado.

La legislatura aprobará no uno sino los dos planes propuestos para decidir la cuestión de la ley Hare-Hawes-Cutting, a saber el plebiscito y la convención nacional, segun anunció anoche el presidente Quezon desmintiendo el informe de que no habra ni plebiscito ni convención.

El presidente Quezon está ansioso de que la ley Hare-Hawes-Cutting sea actuada sin demora. Dentro de seis meses, dijo el presidente Quezon, la gente ya no hablará de la ley pues antes de expirar dicho periodo la cuestión de la ley Hare-Hawes-Cutting ya estará decidida.

El proyecto de aprobar los dos planes es para asegurar que la ley sera actuada. Si resulta que no hay tiempo para un plebiscito entonces, se podrá echar mano de la convención.

El presidente Quezon lamenta la demora que está sufriendo el plebiscito en la cámara, pero ha dado a entender que cuando la cuestión llegue al senado, la mayoria actuará sin pérdida de tiempo.

Muchos representantes tanto de la mayoria como de la minoria lamentan tambien el retraso en la consideración del plebiscito en la cámara. Recuerdan que el mismo gobernador general Murphy en su mensaje dio a entender su deseo de que la cuestión sea decidida cuanto antes.

Un Chofer De...

(Continuación de la página 1)

acto seguido escribió al Alcalde Earnshaw pidiendo **que** se incoe contra el chofer la acción judicial correspondiente, añadiendo que él, el Presidente, no podria bajo ninguna circunstancia tolerar cualquier intento de parte de sus amigos o empleados de infringir cualquiera ley u ordenanza con impunidad.

El Alcalde Earnshaw dió al Jefe Piatt instrucciones para procesar al chofer en el juzgado.

Nipon Quemado..

(Continuación de la página 1)

Según teléfono a larga distancia, recibido de nuestro corresponsal, Masayake Yositawa, el chofer del camión, se salvó de la muerte, saltando del vehiculo. Con todo sufrió algunas quemaduras.

El camión venía de Pangasinan donde había estado el agente vendiendo los productos de la casa. Ya de vuelta a Manila pasaron por Angeles, y después de algunas horas siguieron su viaje de retorno. Pasando por el camino de cemento de la Pampanga se les ocurrió torcer y pasar por el pueblo de Minalin, pero una vez aquí, el japonés se sintió muy cansado y pidió al chofer que le dejara dormir un rato. Se separó del chofer y se metió dentro del camión, donde estaban los artículos que vendía y se durmió. Apenas se había dormido, se regisró un incendio en el camión, quedando el agente quemado dentro.

El chofer, sometido a investigación por las autoridades, declaró que vió una chispa en el camión seguida de una explosión que envolvió inmediatamente en llamas al vehículo. Cuando se dió cuenta del peligro ya era tarde y apenas tuvo tiempo para saltar. Manifestó que tampoco tuvo tiempo de salvar a su compañero.

Deferencias...

(Continuación de la página 1)

en virtud del cual los productos principales de exportación que venimos enviando a aquel país libres de derechos tendrán un mercado seguro durante los próximos diez años.

Tercera—Porque esta Ley da fin a la campaña contra la inmigración filipina, basada en humillantes motivos raciales. El pueblo filipino no está interesado en fomentar la inmigración de nuestros obreros, sea a los Estados Unidos, sea a cualquier otro país, y reconoce las duras exigencias de la presente depresión económica en los Estados Unidos; pero no puede aceptar de buen grado nuestra exclusión de América por ser orientales.

Cuarta.—Porque esta Ley nos da inmediatamente, y por todo el período transitorio, una autonomía completa.

Quinta.—Porque la aceptación de esta Ley está de acuerdo con la política tradicional del pueblo filipino de aceptar todo paso de avance en la dirección de la realización de sus aspiraciones nacionales, como hemos aceptado la concesión de la Asamblea en 1907 y la concesión de una legislatura electiva en 1916.

Sexta.—Porque esta Ley nos da definitivamente la independencia señalándose en la misma una fecha fija para su advenimiento.

Septima.—Porque la independencia que nos da esta Ley es más definitiva que la que nos hubiera dado la enmienda Clarke, una disposición congresional que todos los filipinos, sin distinción de partidos, han aceptado siempre como una medida que, de haberse aprobado por el Congreso, hubiera resuelto finalmente la cuestión filipina a satisfacción de los filipinos.

Octava.—Porque la independencia que esta Ley da y las condiciones de su concesión son más liberales que el Bill Fairfield, un bill que al tiempo de la salida de nuestra Misión de Manila, era considerado por los liders de la presente oposición al Bill de Independencia, como una base satisfactoria para entablar negociaciones con vistas a una solución final del problema de nuestra independencia.

Novena.—Porque esta Ley es mejor que cualquiera otra que se hubiera podido considerar y aprobar por el Congreso si aquel cuerpo legislativo hubiese estado en situación de actuar directamente sobre la fórmula No 2 ofrecida por el Presidente Quezon en su Report a la Legislatura de 9 de noviembre de 1931.

Décima.—Porque esta Ley, producto de la buena voluntad de los Estados Unidos y de su sincero deseo de resolver el problema filipino de acuerdo con nuestras continuadas demandas de independencia y libertad, es la mejor Ley de Independencia que pudo haberse obtenido bajo las circunstancias; porque, según los liders del Congreso, no hay, no ya una seguridad, pero ni siquiera una remota probabilidad de que si rechazacemos esta Ley, podría conseguirse otra ley mejor de independencia dentro de la presente administración; y porque la aceptación de esta Ley no impedirá al pueblo a entablar ulteriores negociaciones con América, si asi se desease, para obtener aclaraciones o enmiendas a algunas disposiciones de dicha Ley.

Muerte Y...

(Continuación de la página 1)

indirectos de que las marejadas asolaron Caibarien, Isabela y Varadero, pero sin obtener detalles. Informes fragmentarios de Camaguey, centro de la producción azucarera, dan cuenta de que varios pueblos entre Santa Clara y Ciedo de Avila sufrieron grandes destrozos. Las casas fueron destechadas por las lluvias torrenciales que acompañaron a los fuertes vientos.

Despachos venidos de Cienfuegos dicen que todos los muelles allí fueron destruidos, muchas embarcaciones naufragaron y que un aeroplano de la línea Pan-Americana que une Florida, Cuba y el Centro y Sud América, también fué destrozado.

Muchos edificios en Santa Clara, en cuyos alrededores ha habido varios muertos, han sido derribados.

Francia Y...

(Continuación de la página 1)

En Paris, el premier Edouard Daladier ha dado cuenta al gabinete de la nueva situación de las fuerzas militares de Francia, hablando del nuevo sistema de defensa de acero concreto a lo largo de las fronteras alemanas, coincidiendo con la inauguración de la convención de la victoria de los "nazis" en Nurenberg.

El premier Daladier dijo que las nuevas fortificaciones han costado cien millones de dolares, incluyendo las trincheras y los fozos, en una extensión de ciento veinte millas.

El gabinete ha dado su aprobación a que se adopte una política firme con respecto a las fronteras alemanas.

Ningún rey que haya inaugurado el parlamento ha sido recibido jamás con tanto entusiasmo como el canciller Hitler, cuando éste se dirigió al estrado presidencial en el acto de inaugurarse el quinto congreso de su partido en Nurenburg. Hitler fué acogido entre gritos y vítores por quince mil "nazis" elegidos y congregados en el acto de la inauguración.

La principal declaración del canciller alemán ante el cónclave ha sido esta:

"Como resultado de la revolución "nazi", los artistas, músicos, escultores, pintores y arquitectos de la nueva Alemania deben ser ciento por ciento nórdicos y arios."

Hitler declaró que los "nazis" están opuestos a toda democracia pacifista internacional en el verdadero arte y cultura alemanes, de la misma manera que están opuestos a tales fuerzas en la política. Manifestó que los judios no tienen verdadero arte que así pueda llamarse, y "los nazis no tolerarán la incompetencia en el arte."

Albert Encabeza...

(Continuación de la página 1)

Point en el fuerte de McKinley en enero de 1934 bajo la dirección de una junta de oficiales del ejército. El que obtenga el mayor promedio en estos exámenes finales será enviado a América a la academia militar.

Doce de 39 candidatos pasaron en los exámenes que se celebraron en Manila y en provincias de los cuales 28 eran candidatos de Manila y once de provincias.

El promedio obtenido por el joven Albert en los exámenes han llamado particularmente la atención en vista de los altos promedios que obtuvo en matemáticas habiendo obtenido 100 por ciento en algebra; 93.33 por ciento en geometria plana; 81.2 por ciento en composición inglés; 81.6 por ciento en gramática y literatura, y 92.8 por ciento en historia general y de los Estados Unidos.

UN MENSAJE GERMANO DE BUENA VOLUNTAD

Jovenes alemanes vienen a observar el movimiento de la juventud filipina

Trayendo un mensaje de buena voluntad de la juventud de su pueblo, un grupo de doce jovenes alemanes llegó esta mañana a Manila a bordo del "Coblenz" procedente de China, con el proposito de estudiar el movimiento de la juventud filipina. El grupo de alemanes viene encabezado por Mr. Robert Oelbermann, que es graduado de una de las universidades de Alemania y veterano de la Guerra Mundial. Viajan bajo los auspicios de la "Nerother Association," una entidad representativa de la juventud alemana.

La comitiva fue recibida en el Pier 7 por el consul aleman en Manila Dr. Schultz y por el viceconsul Mr. Fischer. Los jovenes estaran en la capital ocho dias y despues partiran para Alemania via Singapur.

Al desembarcar esta mañana, Mr. Oelbermann dijo que el viaje de la comitiva tiene por fin principal conocer la juventud de las naciones extranjeras y fomentar relaciones mas estrechas entre el movimiento de la juventud de Alemania y el de otros paises.

La comitiva partio de Alemania en 1931 y viajo por Francia, España, Portugal, Islas Canarias, America del Sur y Oriente. En los sitios visitados los jovenes han observado los movimientos de la juventud. Para dar idea del arte aleman, representan obras literarias y musicales de su pueblo. Una de las obras que casi siempre se representa es la clasica "Danza Macabra", basada en un tema favorito de los alemanes.

"Los niños exploradores"—dijo Mr. Oelbermann—"son los caudillos de los movimientos de la juventud en muchos paises. Para mi son esenciales para la formacion de una recia y responsable ciudadania.

Dijo que todos los jovenes que vienen en su comitiva, creen en el espiritu progresivo de Hitler, que contribuye mucho para la rehabilitacion del pueblo germano.

Los que forman la comitiva son: Hans Gumann, Wolf Kaiser, Walter Kesper, Richard Lohrmann, Karl Mohri, Robert Oelbermann (jefe) Heinrich Pohl, Johann Riediger y Kal Rumpelt.

Se ha anunciado que los estudiantes daran una funcion en el Club Aleman el miercoles por la noche y probablemente otra en uno de los teatros publicos de Manila.

Algunos profesores de la Universidad de Filipinas se vieron con los jovenes de la comitiva a las diez de esta mañana en la oficina del consulado aleman.

Puntos Principales..

(Continuación de la página 1)

rando el Bill Hawes-Cutting original disponiendo un periodo de transición de quince a diecinueve años, él insinuó que hasta el periodo de quince años no seria objetado por él;

5. Que él se comprometió abiertamente a favor de la retención por America de las bases navales y de otro caracter en las Islas Filipinas;

6. Que él ha declarado publicamente que la independencia inmediata, completa y absoluta es perjudicial a los intereses del pueblo filipino y llegó hasta el extremo de sugerir la supresión de las palabras "independencia inmediata" de la plataforma del Partido Nacionalista Consolidado;

7. Que su subsiguiente reintercesión del programa de independencia inmediata solo se hizo cuando habia seguridades de que fuese aprobado el Bill Hare-Haws-Cutting;

8. Que él ha asegurado a los miembros de la Misión que aceptaria su decisión y les apoyaria, hasta el extremo de decir que "nuestro partido, desde luego, y nosotros creemos que el pueblo en general apoyaria a la Misión";

9. Que en varias ocasiones él ha reiterado su opinión de que aceptaria la independencia "bajo las condiciones mas gravosas."

Apenas existe una sola disposición importante de la Ley Independendista que el Presidente Quezon no haya substancialmente aprobado o apoyado en el pasado. Ha aprobado la teoria de las limitaciones economicas. Ha apoyado 1.000,000 de "toneladas" de azucar, sin especificar si son toneladas largas o cortas. Si fuesen toneladas cortas serian equivalentes a mas de 850,000 toneladas largas, las limitaciones propuestas! Favoreció un Comisionado Americano con grandes poderes.

Favoreció un periodo de diez años en vez de un periodo de cinco años. Favoreció las reservas navales.

Por todas estas raznoes, no vemos ahora, en nombre de la consecuencia y del juego limpio, despues de hab'ar y obrar en la forma como lo ha hecho, como puede el Presidente Quezon oponerse a la Ley Independista!

El nombramiento a la academia militar de West Point ha sido la meta ambicionada por muchas generaciones de jóvenes americanos y a medida que la institución fué progresando y su excelencia fué conocida en el extranjero fué convirtiéndose en una práctica común entre los hijos de las figuras más destacadas de los países extranjeros el solicitar admisión y beber de los beneficios del rígido curso de instrucción de cuatro años que ofrece la academia de West Point considerada como la más destacada academia militar del mundo.

La idea de establecer una academia militar para los Estados Unidos para entrenar a los oficiales del ejército americano fué concebida por el presidente Jorge Washington que siempre había sido un entusiasta abogado de la preparación militar. El pintoresco puesto militar de West Point en el Hudson, una estación del ejército desde el 20 de enero de 1778 y famoso por su relación con el traidor Benedict Arnold fué seleccionado para local de la nueva escuela el 4 de julio de 1802 cuando se abrió la academia con un complemento de diez cadetes.

De aquel humilde comienzo ha llegado a desarrollarse hasta que en 1932 llegó a su autorizada capacidad máxima para el cuerpo de cadetes, que es de 1,374 más cuatro filipinos.

A la graduación, después de los cuatro años de instrucción se concede un nombramiento de segundo teniente en el ejército de los Estados Unidos y en el caso de los cadetes filipinos en el cuerpo de scouts. Las asignaciones son para diferentes ramificaciones del ejército y los que se graduan con honores son asignados al cuerpo de ingenieros.

Las matemáticas y las otras asignaturas científicas se enfatizan particularmente en el curso así como también las pertinentes exclusivamente a materias militares.

El cadete al ingresar firma un convenio para servir en el ejército de los Estados Unidos como cadete y oficial por ocho años y durante sus días de cadete recibe un sueldo de $780 al año más una ración diaria equivalente a 80 céntimos oro, o sea un total de $1,072 al año.

DOSSER DECIDE A FAVOR DE LOS IGORROTES

El lugar donde tiene situada su casa el cabecilla Aquilino Uluan y en donde se reunen por las noches los principales liders de los igorrotes para discutir el asunto. Notese en el fondo hacia la izquierda la casa del cabecilla Uluan.

(Continuación de la página 1)

tras de la población, dividiéndolas en 150 reclamaciones, nueve hectareas cada una. Los trabajos terminaron el 14 de agosto.

Con la aparición de los agrimensores, comenzo la fiebre de clavar estacas de reclamación. El 17 de agosto, los igorrotes protestaron alegando que la apertura de las minas haria desaparecer el agua. El capitan Villalobos conferenció con los igorrotes. Les explicó la ley de minas de Filipinas y les dijo que creia que la existencia de minas auriferas en Bontoc engendraría la prosperidad de todos, pero aquellos no se dieron por convencidos. El 18 de agosto, los igorrotes tuvieron otro miting, con la presencia del capitan Villalobos. En aquel miting, decidieron enviar un telegrama al doctor Clapp y formularon una petición a las autoridades en Manila.

La pelea con los obreros

Cuando todo parecia ir viento en popa, el 27 de agosto, los obreros del teniente Caragdan, Rufino Florendo y Sanchez Visaya fueron detras de las barracas y empezaron a cavar piedras para muestras. Mientras estaban allí, varias mujeres, un total de 16 poco mas o menos, pelearon. con los dos obreros tratando de apoderarse de los utiles que aquellos usaban. Fue en aquella lucha en que Ingaya, una mujer igorrota, de unos 45 años, cayó al suelo, probablemente dio un tropiezo. La mujer empezo a llamar a gritos a sus compañeros que se hallaban cerca. Los igorrotes, creyendo que habia sido empujada por los mineros, trataron de abalanzarse contra estos. Se evito un derramamiento de sangre gracias a la oportuna llegada de los constables. Las mujeres entonces fueron al capitan el cual les volvió a explicar la ley. Si los mineros tienen su terreno, uno de los deberes del gobierno era protegerles. Su explicación pareció ser entendida.

El 29, el capitan estaba ausente, y durante su ausencia, los obreros de Caragdan que habian vuelto al campo, fueron de nuevo perturbados. El teniente Caragdan quiso entablar querella de coacción, pero el Capitán logro disuadirle, con la promesa de que los obreros no volverian a ser perturbados.

Señales de hostilidad

El 30, a eso de las diez de la mañana, los soldados fueron a notificar al teniente Caragdan que estaba entonces en la oficina del Capitán, que sus obreros fueron otra vez molestados por las mujeres. El teniente Caragdan, aconsejado por el capitan, fue a la escena. Apenas habia salido de la oficina del capitan el teniente Caragdan, el igorrote que estaba en los alrededores de la oficina comenzó a dar señales de hostilidad. El capitan salió fuera y hallo a mucha gente. Les volvió a decir que era deber suyo mantener el orden.

Las que estaban con el capitan parecieron contentarse con la explicación, pero diez minutos despues el grito de guerra igorrotil se desparramó por el campo donde los mineros trabajaban, siendo contestado por los que estaban cerca del capitan. El capitan volvió a apaciguarlos, llevando a la gente al edificio municipal, lejos del lugar del conflicto. Tuvo un miting con ellos y escuchó el relato de sus agravios. Los igorrotes creyeron que las autoridades del gobierno los habian vendido a los mineros. Sin embargo, logro apaciguarlos, conviniendo con ellos en lo siguiente:

Las actividades mineras terminarian.

Condiciones convenidas

Que el investigaria el caso y relevaria al teniente Caragdan.

Despues, sin embargo, les dijo que el no podria suspender las actividades de los mineros, pero que si haria todo de su parte para hallar con la gente afectada, y que en el caso del teniente Caragdan, este seria investigado y castigado, si tuviera culpabilidad.

La gente puso su fe en el capitan, porque era la unica persona que no habia clavado estacas de reclamación minera, lo contrario de las demás autoridades. Los igorrotes creen que estos mineros estan protegidos por ser funcionarios de gobierno. La ira del igorrote va directamente casi contra el teniente Caragdan y contra Sanchez Visaya, que persiguió a la mujer.

El gobernador, coronel Dosser y el doctor Clapp se hallan en Baguio. El doctor Clapp, al ser preguntado sobre las medidas que tomaria, dijo que primero oiria al pueblo. Tambien dijo que los mineros no tienen ningun derecho a reclamar los terrenos en los alrededores de la población, por pertenecer a los nativos, aunque éstos no tienen documentos para probar su propiedad, pero que han estado ocupando los terrenos desde tiempo inmemorial. Por eso cree que los terrenos en los alrededores del pueblo no son terrenos publicos.

La versión del jefe de la tribu, Aquilino Aluan es la siguiente:

"La vieja quedo herida. Queria evitar que los obreros hicieran un hoyo en la montaña. La mujer les arrebato las herramientas. Entonces el obrero Visaya le empujo y por eso cayo de la montaña.

Proyectan elevar el asunto al gobernador general, y si es posible a los tribunales de justicia."

Creese que comenzaron a escavar sin el consentimiento de los naturales.

A las diez de esta mañana se reunieron para tratar del asunto.

Los igorrotes han insinuado que si la vieja muere, castigaran debidamente al culpable y hasta al teniente Caragdan, quien fue el que salvo al obrero Visaya del linchamiento en mano de los naturales.

Peticion al gobernador

Teniendo en cuenta que la operación de empresas mineras en las inmediaciones de sus pueblos causaria daños y destrozos irreparables, "a nuestros pueblos queridos y sagrados, a nuestras costumbres y religion, a nuestras propiedades de terrenos, la unica fuente de nuestra subsistencia, a los residentes nativos igorrotes de Bontoc y Samoki, y porque seria una injusticia a nuestra generación por venir, quinientos igorrotes han firmado y elevado una petición al gobernador general Murpry, para que ponga coto inmediatamente a la colocación de estacas, como propiedad de minas, dentro de los confines inmediatos de los citados pueblos Bontoc y Samoki. La petición que es un alegato sentimental y razonado de los igorrotes que se creen afectados en este ultimo conflicto minero en el norte, ha sido transmitida al gobernador por conducto del representante Dr. Hilario P. Clapp.

El escrito comienza diciendo que los firmantes son los subidos no cristianos del gobierno de Filipinas, que ahora residen y han estado residiendo desde que nacieron, igual que sus abuelos y tatarabuelos estuvieron residiendo, en los pueblos de Bontoc y Samoki, Provincia Montañosa.

Se alega que la afluencia de hombres extraños a dichos pueblos para vivir y trabajar en las minas daria lugar a disturbios y rozamientos constantes, a la adquisición de los terrenos de los igorrotes para el uso de las minas, asi que dichos terrenos perderian valor y los igorrotes se verian privados de sus fuentes de subsistencia.

Dicen tambien que algunos de los arrozales y plantaciones de camotes quedarian afectadas por el agua acida de las minas que matarian las plantaciones.

Otro de los motivos que aducen para protestar contra las minas es que la operación de las empresas solo beneficiaria a los pocos que tienen dinero. Nosotros—dicen,—no conocemos el verdadero valor del dinero y del oro. El suelo es nuestro dinero y nuestro oro, y no nos cansaremos de trabajarlo.

Por ultimo, razonan por el lado sentimental, diciendo que sus abuelos han estado mejorando y cultivando el suelo, que por derecho les pertenece. Y este terrenos les ha sido cedido en herencia por sus mayores y por derecho de herencia, los igorrotes de ahora son los dueños titulares de tales propiedades.

DUELO LEGAL SOBRE MAQUINAS-ALCANCIAS

Narvasa contiende que las licencias se expidieron ilegalmente

La primera escaramuza legal en relación con la revocación de la licencia para la operación de las máquinas-alcancias en varios restaurantes de Manila, decretada por el alcalde, se registró esta mañana ante el Juez Mapa. Hasta ahora, sin embargo, el juzgado se ha abstenido de expedir el interdicto preliminar solicitado, mientras los oficiales de la ciudad han anunciado que seguirán ejecutando la orden del alcalde reiterando las licencias aun en vigor.

El abogado de Walter St. John, Jesús Paredes, citó como precedente varios concursos celebrados por el Carnaval que fueron tolerados y permitidos por la ciudad. Dijo que las máquinas de "jack pot" no se operan para fines de azar sino para entretenimiento, que la revocación de la licencia sería excepcional y que su cliente ya ha invertido P15,000 de capital.

Se había discutido esta mañana una moción de St. John insistiendo en un interdicto preliminar por la razón, según él, de que el jefe de policía y el tesorero siguen retirando las licencias expedidas.

El fiscal Narvasa que compareció por los recurridos expuso que habiendo sido las licencias expedidas ilegalmente, el alcalde tiene facultad amplia para revocarlas; que las citadas máquinas alcancias son un artefacto para obtener dinero del público; que siendo así, sus dueños pueden ser procesados criminalmente: que el juzgado no intervendrá indebidamente en los actos de un funcionario cuando trata de poner en vigor una ley; y que las licencias fueron erróneamente expedidas porque no existe disposición alguna en las ordenanzas que autorice la operación como negocio de tales máquinas. El Juez Mapa dió un plazo hasta el lunes al fiscal Narvasa para poner por escrito su oposición. En el entretanto y no existiendo interdicto alguno, los oficiales de la ciudad están libres para continuar revocando licencias, según los informes.

Proyecto Sobre..

(Continuación de la página 1)

del staff del gobernador general.

Precedida de una nota explicativa en donde se hace una relación de las actividades de la "Pan American Airways" en relación con el servicio de aviación, el senador Gil Montilla presidente del comité de franquicias del senado, ha presentado este dia un proyecto de ley concediendo una franquicia a dicha compañia aerea.

La franquicia es por cincuenta años, y durante los primeros 30 años la compañia pagara un impuesto igual a la mitad de uno por ciento de sus ganancias netas proveniente de las operaciones domesticas y durante los ultimos 20 años, un impuesto igual a uno y medio por ciento.

La nota explicativa dice asi:

"La Ley No. 4033, aprobada en el ultimo periodo regular de sesiones de la Legislatura, decia:

"Y entendiéndose, además, que ningun servicio publico de aviación operara en las Islas Filipinas sin haber antes obtenido de la Legislatura Filipina una franquicia para operar un servicio aereo; y entendiéndose, por ultimo, que será deber de todo individuo, compañia, asociación, corporación o empresa tenedora de acciones que ya opera o esta a punto de operar un servicio publico de aviación bajo un Certificado de Conveniencia Pública de la Comisión de Servicios Públicos, conseguir una franquicia para operar un servicio aereo de conformidad con esta Ley dentro de un año desde la fecha de la vigencia de la misma".

"El "Pan American Airways System" comprende al presente 26.000 millas de ruta aerea, y presta servicios en 33 paises y colonias americanas y sud-americanas. La compañia es la empresa mas grande de transporte aereo en el mundo. Tambien tiene la primacia universal con una ejecutoria de regularidad de servicio y seguridad de mas de 99¼ por ciento de itinerarios completados. Ha llevado a mas de 200.000 pasajeros, ha volado mas de 60.000.000 de millas para pasajeros, y ha llevado mas de 12,-000,000 de libras de correspondencia y carga aereas.

"Una reciente adición a las rutas aereas operadas por la Pan American es un interes efectivo en la "China National Aviation Corporation". Es la presente intención de la Pan American Airways operar una ruta de Shanghai a Canton via Hongkong.

"A esta operación seguira una linea de Hongkong a Manila, la cual linea será inaugurada tan pronto como se pueda disponer de los equipos adecuados y se terminen los trabajos de organización.

"El "Pan American Airways System", empresa esencialmente internacional, esta deseoso de cooperar con las compañias ya establecidas en el servicio domestico o interinsular de Filipinas, con vistas a adicionar mas que a competir con los intereses de la aviación en Filipinas.

"Para poder llevar a satisfactorio éxito sus planes como se esbozan arriba, la "Pan American Airways, Inc." que es la unidad operadora principal del "Pan American Airways System", desea obtener una franquicia de la Legislatura Filipina, autorizándola a dedicarse al servicio de transportación aerea dentro de las Islas Filipinas, no en una forma que compita con las lineas aereas establecidas, sino principalmente para perfeccionar sus relaciones con los paises extranjeros. Esta compañia podria, en cooperación con los funcionarios del Gobierno Filipino, como se prescribe en el articulo 13 de la ley, acometer la operación de la linea local.

"Se cree que la concesión de la franquicia solicitada por la "Pan American Airways, Inc." redundaria en interes del comercio de Filipinas y contribuiria grandemente al desarrollo comercial mediante el establecimiento de tales relaciones con los paises extranjeros, como se propone hacer esta compañia".

El cuerpo de la ley concede a la "Pan American Airways, Inc." una corporación organizada segun las leyes de Nueva York, por un periodo de cincuenta años, el derecho, el privilegio y la facultad de operar un servicio de transportación aerea para transportación de pasajeros y propiedades por medio de una embarcación aerea entre la ciudad de Manila y otros lugares en las Islas Filipinas donde ya no se ra establecido ningun servicio de transportación aerea, entendiéndose que el concesionario tendra derecho y privilegio de usar cualquier lugar de aterrizaje en las Islas Filipinas para el reaprovisionamiento y mantenimiento de los aeroplanos y para el embarque y desembarque de pasajeros. La compañia pagara al gobierno insular durante los primeros treinta años de la vida de esta franquicia un impuesto igual a la mitad de uno por ciento de sus ganancias netas proveniente de las operaciones domesticas; y durante los ultimos veinte años de la franquicia, un impuesto igual a uno y medio por ciento de tales ganancias.

El primero de enero de 1935, o sea, de aquí a dieciseis meses, partirá el primer aeroplano de la linea comercial Hongkong-Manila, de la "Pan Pacific Airways", si la Legislatura Filipina concede a dicha compañia la franquicia correspondiente, es lo que nos ha dicho esta mañana Mr. Bixby, que encabeza el trio aereo que ha venido a examinar las posibilidades de una ruta regular aerea entre esta ciudad y la vecina colonia y entre esta ciudad y Shanghai.

El vuelo de retorno se efectuara mañana en Cavite, y no en Manila. Los aviadores partiran antes de las seis, definitivamente, a menos que el padre Selga les anuncie la proximidad de mal tiempo.

EXPULSION RECOMENDADA

Castigo sumario a un detective acusado de maltratar a un chofer

Si las recomendaciones que ha hecho el coronel Juan Dominguez, jefe del Servicio Secreto, al jefe de la Policia de Manila, Columbus E. Piatt, son aprobados, el detective Constancio Argonza, del Servicio Secreto, quedará separado del cuerpo dentro de algunos dias, por supuestos abusos en la persona de un chino, chofer de un automovil que repartia oleomargarina.

El coronel pide la expulsion sumaria del detective Argonza, fundandose en que todas las acusaciones presentadas por Ng Khe, alias Teodoro Kalaw, comerciante de la calle Florentino Torres y dueño del truck que manejaba el chino supuestamente vejado por el detective, han sido probadas fuera de toda duda.

El detective Argonza es hermano del capitan Manuel Argonza, jefe de la patrulla general de la Policia de Manila, e hijo de otro policia de Meisic.

Segun las acusaciones presentadas, Argonza iba en una carromata, con una mujer, hace cerca de un mes, en una calle del distrito de Sampaloc. La carromata iba delante del camion que el chino manejaba. Alegase que cuando el chofer chino pidió paso, el cochero de la carromata no le hizo caso.

Quezon Y La...

(Continuación de la página 1)

agitación independista en América era débil porque apenas había algún síntoma de que podíamos conseguirla. Pero pronto vino la agitación de los intereses americanos, como los intereses azucareros y obreristas, que demandaron la limitación y la restricción del azúcar y el obrero filipino, respectivamente. Cuando no pudieron conseguir lo que querían, se declararon a favor de la independencia de Filipinas, creyendo que como parte del movimiento independista, podrían conseguir su objeto.

(Se continuará)

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS LA VANGUARDIA CLASIFICADOS

Almonedas de Agencias de Empeño: 3 inserciones ₱7.50 — Avisos de Licencias de Cantina y Billar: 6 inserciones ₱7.50 — Avisos de Caldera y Motor: 10 inserciones ₱12.50

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

SOLARES
Condiciones Llevadoras

MISERICORDIA, 432 m. c., sol de mañana; sitio residencial y alto; cerca escuela, iglesia y mercado. para una venta inmediata se podra dar en solamente P2900.00. Se podra hipotecar en P2,000.00.

REMEDIOS, Malate, 247.3 m. c., sol de mañana, cerca mercado y U. P. Terraplenado. Por solamente P10.00 m. c., reconociendo un gravamen de P1,000.00.

Razon:
G. M. BILOG
Bienes Raices
837 Tayuman Tel. 2-80-49
(2-sept.-33)

₱8—EL METRO CUADRADO EN MALATE—

Lote de 1,150 m. c. en la calle Dominga, cerca de los colegios de Santa Escolástica y La Salle.

Razón, M. Ruiz.—Teléfono, 2-27-67.—Gral. Luna, 268.
(2-9-16-23-30-sept.-33)

SE VENDEN.—Un hermoso lote en Baguio, situado entre la Mansión del Presidente Quezon y Roces, frente al Parque Burham, area de 1,500 m. c. También un terreno en San Juan Heights de 1,000 m. c. Razón: P. O. Box 480, Manila.
(sabs.-19-agto.-h.n.a.)

SUBDIVISION DE NAGTAHAN

Junto a la Rotonda de Sampaloc Lotes de varios tamaños a ₱10.00 el metro cuadrado
Razón: M. RUIZ
Gral. Luna 268. Teléfono 2-27-67
(2-9-16-23-30-sept.-33)

GANGA EXCEPCIONAL

Se Vende.—Una casa de 2 pisos de materiales fuertes con su propio terreno situado en el distrito de Sta. Cruz, cerca del Mercado y Hospital. Tiene garage para 3 autos y jardin. Sitio tranquilo y muy ventilado con instalacion sanitaria. Valor de la finca P8,000.00. Se vende por P4,500 solamente. Se puede pagar P1,750.00 al contado y el resto a plazos. (No se desean corredores). Dirijanse al Sr. Z. Custodio, Tel. 2-17-37.
(2-sept.-33)

TERRENO EN VENTA

Una escogida parcela de terreno alto, 7472 m. c., situada en Pandacan, en la ribera del Rio Pasig; apropiada para deposito de combustible, aserradora y depositos de madera o varadero. Y otra parcela de terreno alto, 1642 m. c., sitio centrico, frente al Deposito de Carganento del ferrocarril en Tutuban, con calle y frente de 24 m. en Antonio Rivera 1160 y un frente de 24 m. en la propuesta Calle Narra. Estas propiedades se venden barato. Razon: E. Cruz, 610 Dasmariñas, Manila.
(2-6-sept.-33)

SE VENDE.—Un Hermosisimo Lote—Baratisimo—Da frente a dos calles—200 m. c. de area—13 metros de frente por 16 metros de fondo—Situado detras de la Iglesia de San Sebastian. Se vende sin anticipo. Razón: en la casa contigua calle San Sebastian No. 730.
(2-sept.-33)

SE VENDE.—Terreno P8 m. c.: parcela de terreno de 1400 m. c., situada en la calle Gov. Forbes, esquina Maria Clara, cerca de la Universidad de Sto. Tomas y frente al Washington Elementary School. Se vende por P8.00 m. c. Dirigirse a J. V. Claravall, 20 Lack & Davis Bldg., 110 Echague. Tel. 2-64-65.
(28-30-2 Sept.-33)

Especule en minas — pero invierta en fincas!

HAY UNA notable diferencia entre especular e invertir. Cuando Vd. "invierte" dinero en acciones que están sujetas a las fluctuaciones del mercado, Vd. especula. Con mas o menos suerte hará Vd. mas o menos dinero, pero sus probabilidades de perder estan en proporción directa con sus probabilidades de ganar. Cuando pone Vd. su dinero en fincas, lo invierte Vd. en algo que es, o propio hogar, o renta que guarda proporción con su inversión. Nosotros le ofrecemos las siguientes propiedades:

Casita de Campo para soltero. Por solo ₱1,500. ₱150 al contado y el resto en mensualidades de ₱17.85 por 10 años. Materiales fuertes y 209 m. c. en San Francisco del Monte.

Chalet para recien casados, en el campo. Precio: ₱3,000. ₱300 de anticipo y el resto en 10 años a ₱35.69 al mes.

Casa de dos pisos en Singalong. ₱6,000. ₱600 de anticipo y ₱68.42 al mes. 289 m. c. de terreno. Buena casa y pagos fáciles.

Para familia que quiera vivir cerca de la iglesia, mercado, tiendas, etc. Casa de dos pisos en la calle Rodriguez Arias, San Miguel. ₱9,000. Solo ₱900 de anticipo y el resto en diez años.

Para familia con negocio de garage. En la calle Kansas, Malate. ₱15,000. Dos pisos materiales fuertes y camarin para automoviles. Solo ₱1,500 de anticipo y el resto en diez años.

Para edificar. Bonito terreno a una manzana de la Universidad de Sto. Tomás. 300 m. c. de superficie. A solo ₱7.00 m. c. Vale el doble.

Para gente "bien". Hermoso chalet en la Avenida Taft. ₱25,000. La mitad al contado y la mitad en hipoteca. 686 m. c. de terreno.

Para negocio. Buena casa de dos pisos incluyendo un negocio de panaderia en la calle principal de San Juan del Monte. ₱14,000. Renta actual: ₱200 con contrato.

Huevos y gallinas. Granja completamente equipada en San Francisco del Monte en 8,240 m. c. de terreno con pozo artesiano, arboles frutales, etc. ₱18,000; a plazos, si se desea. 500 gallinas ponedoras y mas de 1000 pollos. Estupenda oportunidad para el que quiera dedicarse a este negocio.

Para más informes dirijanse a

F. Calero & Co.

Bienes Raices

2.o Piso—Edificio "El Hogar Filipino"

Tel. 2-31-96

MISCELANEA

SE VENDE o se Alquila un molino de arroz en el Barrio de Santiago, Malolos, Bulacan, capaz de moler 800 cavanes de palay diarios. Razon en el mismo camarin o en la calle Electricidad No. 2.
(2-9-sept.-33)

SE VENDEN. — Varios muebles y un piano por ausentarse su dueño. Razon: Ortega 73, San Juan Addition.
(2-sept.-33)

MONTE DE PIEDAD Y CAJA DE AHORROS DE MANILA
Fundado en 1882
75 Plaza Goiti, Sta. Cruz, Manila

Las alhajas empeñadas o renovadas en esta Institucion durante el mes de Marzo de 1933 y las que no se han vendido en la almoneda anterior se venderan en publica subasta en la sala de almonedas el dia 11 de Septiembre de 1933, y los dias sucesivos que sean necesarios, comenzando a las 9 de la mañana.

Manila, 1.o de Septiembre de 1933.
El Director Gerente,
ELIAS MARCO.
(2-4-5-sept.-33)

Se venden. Maquinaria de toda descripción:

Tornos de diferentes tamaños
Cepilladores de hierro
Compresores de aire
Generador electrico para soldadura
Maquinaria para lateria
Motores de petroleo y aceite crudo
Bombas de agua
Mezcladores de cemento
Railes de 12 lbs.
Tubos galvanizados de 2½"—3"—4".

No. 10 Pureza, Sta. Mesa
Tel. 6-76-83
(2-sept.-33)

Función Musical..

(Continuación de la página 8)

tron de la parroquia

Ademas de esto se canta también la misa de las seis y cuarto los primeros viernes en honor del Corazón Sacratisimo de Jesús y los días 19 de cada mes en honor de San José.

EN SAMPALOC

El horario de misas en la iglesia parroquial de Sampaloc es el siguiente: Domingos y fiestas: 4:30, 5:30, 6:30 y 8:00.

Dias ordinarios: 6:00 y 6:30.

Bautismos ordinarios todos los domingos a las 10:30 a. m.

Cronicas...

(Continuación de la Pág. 4)

le cortó la ponencia fundado en que estaba ya consumido el tiempo. Para colmo, Gomez a quien Delgado negara un ruego, le negó, a su vez, a Delgado, toda extensión de tiempo. Así, la Resolución del Plebiscito quedó pendiente de decisión probablemente para el lunes.

Todo eso tuvo lugar durante la tarde. Por la mañana, en la que estaban señalados 4 proyectos de ley en el calendario, sólo hubo dos cosechas, ambas en forma de otros tantos incidentes pintorescos. Rodriguez (E.) y Singson Reyes, en uso de media hora, replicaron a Tirona, y, como se prodigaran alusiones variadas, desde las menos finas hasta las nada finas, entre dichos dos oradores y el aludido hubo una escaramuza lindante con el combate cuerpo a cuerpo. Los malletazos y las llamadas al orden menudearon tanto como los regocijos destacantes de Villa, De la Paz, Lukban y Pecson. En tal tesitura,

MISCELANEA

SE VENDE.—Un juego para dormitorio, cama sencilla con somier, una con alambre y otra con bejuco; casi nuevas; 2 mosquiteros, dos aparadores guardaropas, uno con espejo y otro sencillo. Un tocador con espejo grande. Todo por ₱70 al contado. Razon: 531 A. Mabini.
(2-sept.-33)

ESPECIAL para el Lunes—Martes—Miercoles, a precios grandemente reducidos: MANTONES BORDADOS en muchos colores y tamaños. GRAY'S YELLOW LANTERN SHOPS, Vestibulo del Manila Hotel.
(2-sept.-33)

SE VENDEN.—70½ acciones (₱10.00) Suyoc Consolidated por ₱65.00. Razon: P. O. Box 219, Baguio.
(1 al 5 sept.-33)

SE VENDE.—Un Fonografo Brunswick Deluxe Gabinete con 70 discos en su mayoria de la marca Victor de Sello Rojo en perfectas condiciones. Puede verse todos los dias escepto los Domingos.

Wright 915, Tel. 5-66-30
(2-sept.-33)

VENTA DE LIQUIDACION DE SEPTIEMBRE
₱15,000.00 en EQUIPOS para DORMIR a PRECIOS GRANDEMENTE REDUCIDOS

	Para arriba
Camas sencillas desde	₱5.50
Camas dobles desde	19.00
Camitas para BEBE desde	9.00
Colchones de Kapok desde	8.50
Camas Restwell con somier (Restwell Box Spring) desde	25.00

COMPRE AHORA Y AHORRE DINERO
B. R. DE LEON & COMPANY
698 Ave. Rizal Tel. 2-18-77
Pida Folleto GRATIS
(1-2-4-9-11-15-16-18-sept.-33)

Montinola Aclara..

(Continuación de la Pág 3)

nombrar al Senador que lanza una acusación, o pide una investigación, como presidente del comité investigador, no importa que éste fuese de la minoría. Aun mas; al proponente de la resolución, con el fin de que tuviese toda la oportunidad y el apoyo necesario dentro del comité para llevar a cabo una cabal y completa investigación de todos los hechos, se le da una mayoría en el comité, así como todos los medios para llevar con

Zulueta, como 'floor leader' y deseoso de poner paz entre príncipes del parcialmente finado partido demócrata, pidió el levantamiento de la sesión hasta las 4:00 de la tarde reservando a Tirona el derecho de la contra-réplica. Pero, algún otro de la mayoría le enmendó la plana, con lo que se completó la parejita de incidentes de la mañana.

SE ALQUILAN

HEREDEROS DE GONZALO TUASON Y PATIÑO
SE ALQUILAN:
26 L. Guerrero P50.00
5 accesorias 667, 669, 675, 677 y 681 Legarda a P50.00 y P30.00
1 tienda 75 M. H. del Pilar por P60.00
1 chalet 310 San Rafael P100.00
Informaran Telefono 5-66-15—8-12 a. m.—2-5 p. m. (26-agto.-mier.-sabs.)

LOCAL para TIENDA SE ALQUILA en 113 Carriedo, bajos del PLAZA HOTEL, frente al Tom's Dixie Kitchen, local anteriormente ocupado por el IDEAL GARAGE. Razón: ROCES HERMANOS, INC., 715 Calero.
(21-agto.-h.n.a.)

SE ALQUILA.—La casa No. 2931 de la Calle Herran, Sta. Ana de dos pisos con tres cuartos grandes, sala, caida, comedor, baño y comodidades sanitarias en cada cuarto y tres grandes entresuelos en los bajos, levantada en terreno de 3,000 metros cuadrados lindante a la espalda con el rio Pasig, a proposito para hospital, fabrica o taller de bordados. Razon: Claudio Gabriel. Lepanto No 890. Tel. 2-50-62.
(sabs.-29-julio-33)

SE ALQUILA.—El entresuelo de la casa Calle Colorado No. 608 con cinco dormitorios sala y comedor por ₱50.00. Razon: 130 Legarda.
(2-1-6-sept.-33)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA O SE VENDE.—Una buena residencia de 2 pisos, con 2 cocinas, 2 baños, conveniencias modernas e instalacion sanitaria, recien remodelada y pintada, con 920 m. c. de terreno, muchos arboles frutales, situada en Gov. Forbes 1430, Sta. Cruz, Manila. Se alquila o se vende al contado o a plazos. Razon: Sr. E. Cruz, 610 Dasmariñas, Manila. (2-6-sept.-33)

SE ALQUILA.—Una casa en la calle M. Hizon 1114, con todas las comodidades modernas. Darán razón: 1052 Oroquieta.
(29-agto.-d.a.-h.n.a.)

SE ALQUILA.—Un chalet en la calle A. Mabini 1129, Malate, con dos habitaciones espaciosas, sala, comedor, galeria, buen baño, dependencias y cuartos para muchachos y garage. Daran razón: 1119 A. Mabini, Malate, Manila
(29-31-2-sept.-33)

SE ALQUILAN.—Dos chalets en Ave. Pennsylvania 975 y 977 a ₱70 uno, y apartments en 1016-1018 Pennsylvania a ₱50 uno. Se venden Coches Chevrolet touring, modelo 1930, a ₱250.-00 uno, en buenas condiciones. Razón: Malate Garage. Tel. 5-69-66 Dakota 767.
(29-agto.-d.a.)

SE ALQUILA—MALATE—Nebraska Extension, apartamentos amueblados o sin amueblar, con todas las comodidades modernas; galeria, sala, comedor, habitaciones, baño con bañera, agua fria y caliente, garage para un coche, entrada independiente. Renta muy razonable, incluyendo agua. Razon: Carlos Leaño Tel. 2-16-61.
(20-junio-d.a.)

eficacia la depuración de los mismos. También se le da investigadores oficiales y la autorización necesaria para citar subpoena y subpoena duces tecum a todas las personas y entidades que pudieran dar luz a los hechos que se investigan, y se condena por desacato a los testigos que rehusan contestar preguntas pertinentes que se les dirigen, o a exhibir documentos que se requieren en la investigación.

Yo creo que si este cuerpo no adopta la actitud del Senado de los Estados Unidos en esta índole de asuntos, cuyo reglamento es considerado como supletorio al nuestro, cualquier intento que se quiera hacer para desvanecer y destruir las maledicencias y las insinuaciones tenaces e insistentes que están circulando por todo Filipinas, en desdoro del prestigio de este augusto cuerpo y de algunos de sus miembros, será vano e inútil.

AVISOS

Manila, 2 de Septiembre, 1933.
A QUIEN CONCIERNA:

El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la oficina del Tesorero de la Ciudad en o hacia el 9 de Septiembre, 1933, para solicitar permiso para llevar una cantina de segunda clase en el local situado en la Calle Carvajal No. 217, Binondo, Manila.
CHOA TIAO.
(2 al 8 sept.-33)

Septiembre 3, 1933.
A QUIEN CONCIERNA:

La firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 12 de Septiembre, 1933, para solicitar permiso para instalar un motor de ½ c. de f. en el local situado en 1020 Lealtad, Sampaloc, para hacer Ice Drops.
Sra. FELICULA F. NUESA.
(2 al 13 sept.-33)

AVISO DE SUBASTA
CIUDAD DE MANILA
OFICINA DEL ALCALDE

Agosto 26, 1933

Se recibiran proposiciones selladas en la Oficina del Alcalde de la Ciudad, edificio del City Hall, Manila, nasta las 11:30 A. M. del dia 12 de Septiembre, 1933, en cuyo sitio y hora dichas proposiciones serán abiertas en presencia de los postores interesados para el suministro y entrega a la Ciudad de Manila en o antes del dia 31 de Octubre, 1933, de piedra partida y residuos de piedra partida en una cantidad aproximadamente CUATRO MIL SEIS CIENTOS (4,600) METROS CUBICOS. Las proposiciones deberán ser firmadas por el postor, en sobre sellado, dirigido al Alcalde de la Ciudad, edificio del City Hall, Manila, y mercado "PROPOSICIONES POR PIEDRA PARTIDA Y RESIDUOS DE PIEDRA PARTIDA QUE SERAN ABIERTOS EL 12 DE SEPTIEMBRE, 1933."

Dinero en efectivo, cheque certificado o una fianza garantizada por una Compañia de Seguros por la suma de Dos Cientos (200.00) pesos debera acompañar cada oferta.

Formularios, impresos para la oferta, especificaciones y todas informaciones necesarias pueden tenerse en la Oficina del Tes de la Ciudad, Manila, I. F.

La Ciudad se reserva el der de adjudicar la contrata en su talidad o por partidas, tanto que se refiere al tamaño de la dra y el lugar de la entrega y bien se reserva el derecho de re zar cualquiera o todas las pro tas, desestimar cualesquiera de tos, y aceptar la propuesta que considera mas ventajosa para Ciudad de Manila.

TOMAS EARNSH
Alcalde de la Ci
(1-2-3 Sept.—33)

SE DESEAN

Tengo ₱10,000.00 p primeras hipotecas; si comerciales seran pref dos. Dirijan proposicio al P. O. Box 3070, Ma No se desean corredores.
(2-sept.-mier.

SE SIRVE
BUENA COMIDA
ESPAÑOLA
211 Romero Salas
(2-sept.

DR. M. G. VIRAT
MEDICO Y ABOGADO
Clinicas de la Univ. Imperial de T y del Repaso de Leyes U. P.
Vias-Urinarias, Matriz, Pecho, P los Asuntos Medico Legales
Canto Escolta y Puente Jones

Dr. G. Limkak
Ex-Medico Clinico de la Colonia prosa de Culion
MEDICINA GENERAL Y ENFER DADES DE LA PIEL
Consulta: 8 a 12 a. m.—2 a 4 p. Consultorio: No. 12 Santiago de V Tondo, Manila—Tel. 4-88-45

Nuevo Metodo de quitar el Tos En 2 min., Sin necesidad de perm necer en el Hospital.
Dr. B. M. VILLAPAND
ESPECIALISTA en las enferme de los OJOS, OIDOS, NARIZ GARGANTA.
CONSULTAS: Todos los dias, de 2 p. m.—Alberto Bldg.: (frente Iglesia de Quiapo, Manila), Tel. 2-

En disposición para lo que se presente

Gozando, alegre y fumando. Sí, señores, fumando Chesterfield.

Satisfacen— Lo más que se puede pedir

Chesterfield

SON MÁS SUAVES — SABEN MEJOR

© 1933, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

El 8 Empiezan..

(Continuación de la Pag. 8)

6 p. m. A la llegada del tren de la tarde procedente de Ragay, el pueblo de Naga, presidido por el comité de recibimiento, estará en la estación para recibir al Excmo. Sr. Delegado Apostólico, Sres. Obispos y personas distinguidas que vengan a presenciar las fiestas de Peña Francia y la consagración de Mons. Lladoc. En la estación se organizará la parada de antorchas bajo la dirección del capitán Fernández de la Constabularia, la cual se dirigirá al campus del Seminario, donde el Hon. Felipe, Gobernador de la provincia y el R. P. Gabino Abundo pronunciarán discursos de bienvenida.

A las 9 p. m. Serenata y fuegos artificiales en el atrio de la Catedral. Todas las bandas se unirán para interpretar una pieza musical compuesta y dedicada por el P. Gabino Abundo al nuevo obispo Mons. Lladoc. El mismo autor dirigirá la ejecución.

Sábado, 16 de septiembre: A las 7:30 a. m. Ceremonias de la consagración episcopal del Ilmo. y Rdmo. Mons. C. Lladoc, obispo electo de Bacolod en la Santa Iglesia Catedral de Nueva Cáceres. Consagrante será el Excmo. Mons. Guillermo Piani, Delegado de S. S.; y prelados asistentes los Ilmos. y Rdmos. Mons. James P. McCloskey obispo de Jaro y Mons. Francisco Reyes, obispo de Nueva Cáceres. Pronunciará el sermon el R. P. Julio Vicente profesor de la Universidad de Santo Tomás.

El coro estará a cargo del Seminario bajo la dirección del M. R. P. Pedro Lizarza C. M. Director General de la parte musical de las fiestas.

A las 12 Banquete de gala en el Seminario.

A las 7 p. m. Velada literario-musical en el salón de actos del Seminario.

Domingo, 17 de septiembre: A las 5:30 p. m. Velada literario-musical que las directoras del colegio de Santa Isabel en unión con sus alumnas, ofrecerán al nuevo obispo. Tendrá lugar en el salón de actos del Colegio.

Forman el comité diocesano de la consagración los siguientes: presidente honorario, Mons. Francisco Reyes; presidente M. I. P. Damian Rávago; secretario R. P. Leopoldo Ragos; tesorero R. P. Canuto Acantalicio y miembros los M. RR. PP. Vicarios Foraneos.

El comité ejecutivo lo forman los siguientes: presidente honorario, Hon. Ramón B. Felipe, gobernador provincial; presidente, Don Tomás Flordeliza; vice-presidente, Don Exequiel Grajeda; secretario, Don Francisco Celebrado y tesorero R. P. Canuto Acantalicio.

Toda su familia hallará páginas de entretenimiento en The Sunday Tribune *No se olvide de pedir su número al niño vendedor*

M.E.C.D. 2016

SECCION SABATINA

LA VANGUARDIA

SECCION SABATINA

AÑO XXIV. NUM. 183. MANILA, I. F., SABADO, 2 DE SEPTIEMBRE, 1933. PAGINA ONCE

Maria Kalaw Es de las Que Creen Que el Filipino Nunca Podra Adaptarse a las Costumbres Americanas

Nuestra antigua emperatriz carnavalina habla del rigido ambiente que priva en los E.U.

Por ANTONIO V. OJEDA,
Redactor de La Vanguardia

La ilusion es mas bella que la realidad. El idealismo siempre tiene para nosotros un aura de hermosas esperanzas, de misterios deleitosos, que nos bañan el alma y nos hacen ver con repugnancia la tosca franqueza del realismo.

Maria Kalaw, retratada con una amiga del colegio, Miss Adelaide Morgan.

Hace mas de un año, la Srta. Maria Kalaw, que fué "Miss Philippines" en 1932, partió de nuestras playas para ampliar sus estudios en Estados Unidos. Salió embargada de un optimismo sin limites, ansiosa de ver de cerca y admirar esa tierra de promisión de Occidente. En su pecho no cabia la alegria de realizar uno de sus mas ardientes deseos.

Ahora se encuentra de vuelta en nuestros circulos. Pero ya no es la misma "Mary" que salió antes. Ya no es la que solia pasar por los pasillos de la Universidad de Filipinas regalando cautivadoras sonrisas a los afortunados amigos, que le seguian seducidos por su gentileza y atractiva personalidad. En lugar de aquella ingenua y mimada niña surge una joven prematuramente madurecida que acompaña en cada gesto un aire de culta complacencia. En su siempre atractivo trato se entreve un espiritu que ya no gusta del bullicio, de los esplendores pasajeros, de la vida ruidosa que tanto enloquece a la juventud.

Maria Kalaw, en los jardines del Colegio de Ingenieria

Maria y Purita Kalaw, con el traje filipino.

Y es porque Mary esta triste. Esta triste porque ha padecido durante su estancia en Estados Unidos. En vez de una vida bulliciosa y placentera, ha encontrado una llena de trabajos, de costumbres muy diferentes, de nostalgias y añoranzas por la ausencia de los suyos. En vez de un calido compañerismo ha encontrado amistades que si bien eran sinceras parecian otras, distintas...

"Tenia que terminar el curso de dos años en un solo año"—nos decia Maria.—"Yo podia haber estado mas tiempo, pero ansiaba volver a Filipinas, y dejar aquellos estudios que me hacian imposible divertir un poco. Mis condiscipulas eran ya muy maduras. La mas joven tenia 26 años, quizás. Como podia abandonar mis libros? Yo queria demostrarles que no pasaba en vano el tiempo en la universidad. Ademas, la instrucción era muy diferente. Las lecturas eran interminables y muchas veces monotonas.

"Habia momentos en que me acosaba la tentación de dejarlo todo, pero pensaba en mi vuelta al Archipiélago y no queria regresar sin mi diploma. Doy gracias a Dios que se ha acabado ya aquello."

"Podria relatarnos sus impresiones sobre las costumbres americanas?"—le preguntamos cambiando de tema.

"No creo yo que podamos adoptar las costumbres americanas aqui. Nuestra cultura y civilización son diametralmente opuestas a las de los Estados Unidos.

Vista exterior del edificio de Martha Cook, Universidad de Michigan

"Tenemos por ejemplo la costumbre de ir acompañadas por nuestros hermanos o padres. Las chicas americanas no necesitan compañero cuando salen de sus casas. Una costumbre singular que me ha llamado la atención es la de hacer al hijo o hija de familia una persona independiente cuanto mas temprano posible. En cuanto reciben dinero propio, estan obligados a pagar sus gastos de casa tal como si vivieran en otra. Muchos chicos no gastan cortesias ni galanterias con las chicas. A veces las chicas son las que tienen que dar mas atenciones a los chicos todavia!"

"Y sus amigas?"

"Han sido muy amables conmigo. Pero por su idiosincrasia son para mi algo indiferentes. No son como las que tenemos en Filipinas, que a cada paso nos dicen hermosas cosas o nos colman de cariño. Alla las chicas tienen fija la mente en un fin y no paran hasta conseguirlo. Si quieren ser profesionales haran todos los esfuerzos para ser profesionales. Esto no obstante la competencia de los varones".

"Los jovenes filipinos en la Universidad de Michigan, son muy aplicados.

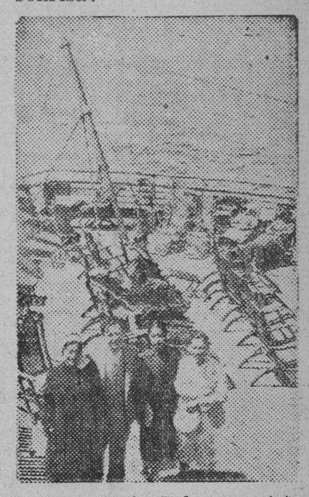
La Srta. Kalaw ha observado que las chicas americanas son muy amantes del atletismo. En el dormitorio tienen que ensayar el canto del equipo universitario todos los dias. Los juegos deportivos inter-universitarios son la "gran fiesta" de la universidad.

Le hablamos despues de su viaje de regreso a Filipinas y nos relato su ida a Madrid.

"Que alegres son los de Madrid"—nos dijo luciendo por primera vez la franca sonrisa que conocimos—" las mujeres son muy guapas y alegres. Los hombres son amantes del piropo y de las corridas de toros. Alla nos divertimos mucho."

Maria Kalaw, nuestra antigua emperatriz carnavalina, vuelve un poco mudada de temperamento y psicologia, tal vez por culpa de ese rigido ambiente que priva en los Estados Unidos, que tiene la particularidad de metamorfosear los espiritus mas puros femeninos. Pero reintegrada de nuevo a la amable atmosfera del solar nativo, recobrará pronto la ingenua viveza de antes y sin duda, cuando vuelva a recorrer los pasillos de la Universidad lucira de nuevo la rosa fragrante de su sonrisa!

Las hermanas Kalaw, con algunas amigas, despues de la Navidad en los E. U.



Maria y Purita Kalaw en viaje de regreso a Filipinas

Una 'Tournee' Por los Aires Con Pasajeros Manileños

Por FEDERICO CASTILLO
Redactor de La Vanguardia

De cómo el público en lo futuro verá a la ciudad de Manila y las provincias de sus alrededores desde la atmósfera, cuando la propuesta ruta comercial aérea entre Filipinas y los demás países del mundo llegue a convertirse en una realidad, fué la oportunidad que brindaron el martes último los aviadores de la Pan-American Airways, Bixby, Grooch y Ehmer, a varios residentes de la ciudad de Manila.

Diariamente se hacen muchos vuelos sobre la histórica y antigua capital del archipiélago filipino, pero muy pocas veces llega la oportunidad de embarcarse y ver el espectáculo emocionante desde arriba, en un aparato de trascendental importancia en la historia comercial de Filipinas, como el "Sikorsky" usado por los aviadores americanos en la exploración de una nueva ruta aérea comercial, que una a estas Islas con los demás países del mundo, acortando grandemente las distancias.

Así es que grande fué nuestra emoción, cuando Mr. Bixby, jefe de la expedición, nos anunció un día en el Manila Hotel, que al siguiente día, nos llevaría abordo del histórico aparato, con otros invitados.

Muy de mañana, al día siguiente en la hora señalada, un grupo de invitados, se hallaba ya reunido frente al Army and Navy Club, donde el aparato se hallaba a corta distancia en el mar, dispuesto a remontarse.

Mr. Bixby, con su sonrisa cordial recibía amablemente a todos los que iban llegando, mientras que Grooch y Ehmer estaban entretenidos ajustando la maquinaria.

El primer vuelo salió a las 8:45 de la mañana después de 18 segundos de arranque, llevando a personas conocidas de la capital. Más tarde elevados funcionarios del gobierno, el cónsul de China, y prominentes hombres de negocio, siguieron desfilando, haciendo seis viajes en total el hidroplano aquella mañana, con 6 pasajeros abordo. cada vez que se remontaba.

Fué en uno de estos, cuando Mr. Bixby, nos comunicó que nos tocaba el turno de remontarnos en el aire, y que en este viaje iría él con nosotros.

Después de abordar la lancha en la bahía de Manila, nos fuimos dentro del hidroplano que días atrás había hecho los viajes de exploración en la parte norte de Luzón y en las Islas del Sur. Su apariencia interior era la de una transportación lujosa, con asientos de cuero bien blandos, proporcionando así una comodidad a los pasajeros.

Los tres aviadores americanos que hicieron el 'raid' Shanghai-Manila. Estos tres llevaron recientemente a personas conocidas de Manila en una excursion aerea de las mas placenteras. De izquierda a derecha: H. M. Bixby, vice-presidente de la Pan-American Airways y jefe de la expedicion; William Ehmer, y W. S. Grooch.

Los cristales alrededor del hidroplano, estaban colocados de tal manera, para que el pasajero pueda contemplar con comodidad, sin hacer esfuerzo alguno el paisaje de abajo.

Mr. Grooch, en una manivela como la de un automóvil, pisó el incendiador, y el motor se puso en marcha, girando automáticamente las dos helices de ambos motores. Con bastante velocidad surcó el mar y pasó al lado de embarcaciones que estaban ancladas dentro del rompeolas, y en unos instantes notamos que el avión había dejado de ser un aparato acuático para convertirse en aéreo.

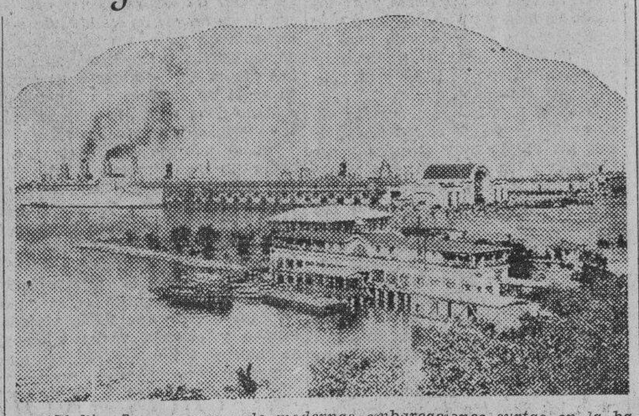
La impresión que uno siente al notar la ascención del avión es indescriptible. Es una de las maravillas que la naturaleza ha colocado para que la ciencia humana lo invente y desarrolle. A través del cristal se veían muy abajo conforme iban disminuyendo de tamaño los objetos, los barcos, los edificios del muelle, mientras que el mar tornaba en una especie de un lago tranquilo de color verde.

Repentinamente sentimos todos un ligero fresco, y era que el avión se había remontado a una altura elevada en donde la temperatura era diferente que abajo.

La idea que uno tiene en la mente antes de remontarse en el aire es que los objetos pasan aceleradamente por la vista. Con gran sorpresa, esto no fué así, pues en el aire las arboledas y los edificios y las calles de la ciudad se distinguían con perfección. Los vehículos y los edificios parecían unos meros juguetes de unos niños. Las torres de las iglesias y los silenciosos jardínes de los conventos en su interior, recordaba la célebre obra "Alhambra" de Washington Irving. En este momento nos dimos cuenta de que estábamos volando sobre Intramuros. La Luneta con sus árboles y sus avenidas, parecían unas postales pintadas en colores.

De Intramuros pasamos sobre los hermosos edificios de Manila, la legislatura, correos, el teatro Metropolitano, el río Pasig que más bien parecía un pequeño riachuelo. Las subdivisiones de Manila, nos dieron a entender que abandonamos la ciudad, y más tarde, un grupo de casitas de nipa en la orilla de unos cañaverales, daban una idea de cómo nuestros antepasados vivían, con todo el colorido de un país tropical.

El avión fué alejándose aun más. Los sembrados de palay con sus "pilapils" recordaban las célebres terrazas de la Provincia Montañosa. La presencia de un campanario y de varias casas agrupadas, nos hizo sentir que estábamos en aquel instante sobre un pueblo.



El Pier 7 y un grupo de modernas embarcaciones surtas en la bahia de Manila, vistos desde el aire.

"Fíjate en aquel detalle", dijo uno de los compañeros señalando hacia abajo.

Era una hermosa vista. Una escuela del pueblo. Las niñas estaban bailando una pieza típica, tan atentas que no se fijaban siquiera en el avión que estaba surcando los espacios.

El pueblo desapareció de nuestra vista y en su lugar se presentó un ancho lago de Laguna. Más allá estaban las montañas con sus espesos bosques, cuyo interior continuó siendo un misterio para la fantasía popular, por sus historias y cuentos legendarios.

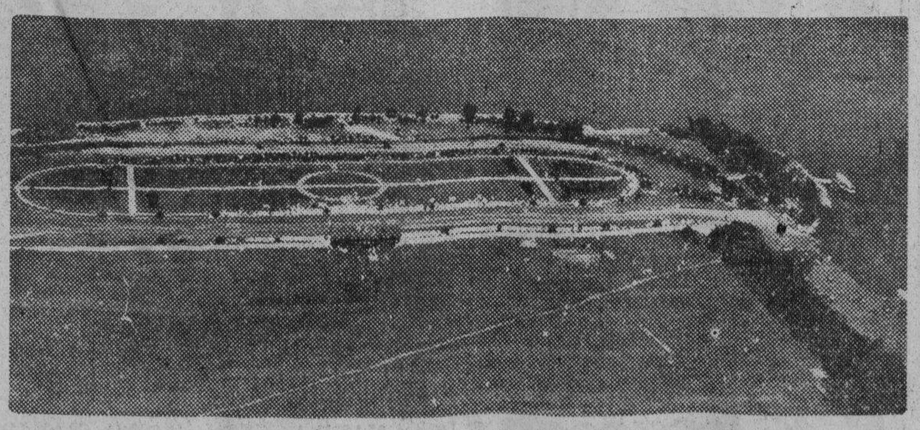
Bordeando el lago, Grooch viró ligeramente la manivela y, sin que se apercibiesen los pasajeros el avión ya estaba dando la vuelta y retornaba a Manila.

Cavite, los campamentos militares y otros sitios más estaban a la vista, desde unas 3,000 pies de altura!

La conquista del aire y la perfección en los aviones ya está desarrollándose. Esto que ahora es una especie de emoción para nosotros los que por vez primera nos metemos en un avión, en breve será la cosa más ordinaria.

Con toda certeza los que viajan por aire, no pierden ni un detalle importante de la belleza del panorama.

Los nombres de Bixby, Grooch y Ehmer, últimos precursores de la aviación, serán recordados siempre en Manila.



La nueva Luneta vista desde el hidroplano de Bixby, Ehmer y Grooch.

Como Escriben Nuestras Mujeres

Desbordamiento impetuoso del conceptismo nuevo femenino son las dos o tres estrofas que llenan ahora la sección de "Como Escriben Nuestras Mujeres". Hay en estos versos algo de la libertad de la métrica que se insinúa en los jardines apolineos de España y Sud-América. Pero, son de mujer, y mujer del país, y vale la pena de que trasciendan al público.

DE LA EVA PECADORA

(Poesia modernista)

La tarde, un poco apagada.
El sol, en un sudario
de muerte, es titan
estrafalario.
Luego la noche, nada.
Estrellas, que parecen
puntitos en el chal
del firmamento negro...

Esta noche es tan negra
como el alma del diablo:
tal la piel de la suegra
que amonestó San Pablo...
¡Oh, iracundias que sois
la peste y la amenaza!
Tengo horrores del mundo
desde aquella manzana
que perdió a Adán, por culpa
de la Eva casquivana
.....

Y soy como la madre...
miel y sal insensatas.

DOLORES

IMAGENES EN EL AGUA

Todos los rincones silenciosos de las grandes ciudades nos hablan de otras horas suyas y de otras horas nuestras. El centro, allí donde la vida de hoy afluye, pasa y se aleja, nos vela con sus imagenes rapidas y las mas dulces y ritmicas del recuerdo y, en sus voces roncas e inarmónicas, se ahoga el manso cáudalillo de las voces distantes. Es el amigo famoso y egoista que solo nos habla de su vida ruidosa, sin acordarse de preguntarnos por la nuestra, timida y humilde; y es la pantalla por donde cruzan las sombras fugitivas que pretenden deslumbrarnos, sin darse cuenta de que les falta esa tercera y mas preciada dimensión que es la profundidad.

Pero los rincones silenciosos tienen palabras cordiales para sus recuerdos y los nuestros, y no son pantalla de visiones fugaces, sino libro de horas donde se fueron quedando las mas sabrosas de otras existencias para consuelo y compañia de las horas de nuestra vida. El centro nos grita, el lugar apartado nos habla: pero aun parece que son más dulces sus palabras cuando tienen voz de agua.

Cuando los viejos caserones se miran en un remanso de arroyo o en el espejo glauco de una alberca con liquenes en los pretiles gastados y un bosquecillo de ovas inmóviles bajo las aguas transparentes; cuando los pasos de los transeuntes se hacen timidos y apagados, como si posaran su planta en las aguas y temiesen hundirse o quebrar los frágiles reflejos de las cosas; cuando hay árboles a los que no llega la brisa cantarina de los campos, y meditan eternamente y en silencio, como ascetas indios con los brazos tendidos y alzada la frente hacia la luz, nos parece entonces que los pensamientos que en años y años se detuvieron ante la gracia imperecedera de las cosas marchitas reflejadas en el estanque o en el arroyo, quedaron prisioneras de su encanto y hoy son un reflejo mas en las aguas verdes: el reflejo que tiembla en su fondo y que no es de la casa, ni del arbol, ni del esquife inmovil, ni de unas alas fugaces. Aquí sabemos, porque lo sentimos como si nos hablara el lugar con palabras que, siendo suyas, nacen en nosotros mismos, de las angustias de otras frentes que se inclinaron hacia el agua, descansando con las manos apoyadas en el muro ruinoso con ansias de encontrar en su verdor perenne el frágil verdor de sus esperanzas muertas; o de la inquietud de corazones que aguardaban y crecian, cuando ya iba acercándose el momento, que era todo—la sombra del arbol, el rumor de una puerta o el mismo reflejo misterioso que miramos ahora prisionero entre algas y liquenes—nuncio de sus deseos.

Y nos habla también de otras horas iguales nuestras, en lugares y años distantes. Aquel balcón saliente o este muro con lacerias de lluvia y derrumbamiento—lágrimas y vejez de los viejos edificios,—o la silueta que cruza entre la penumbra de una ventana entornada, mas que cosas tangibles o que hieren nuestras pupilas con luces de este sol de hoy, parecen sombras que venian dentro de nosotros, en nuestro recuerdo, desde otras horas iluminadas con soles ya muertos.

Creemos que lo vimos antes que hoy, pero nos duele la memoria al forzarla para que nos diga el tiempo y el lugar. Hasta este rincon, donde parece que vienen a morir en remanso las olas de la vida, hemos llegado un dia, antes de venir a la ciudad, nueva para nosotros; bajo ese balcón de hierros medievales hemos buscado abrigo contra la lluvia inesperada, y aquella puerta de maderas labradas se ha abierto ante nosotros alguna vez, y no sabemos cuando ni donde.

Pero, sobre todo, es bajo el agua inmóvil del estanque o en la corriente mansa del arroyo donde creemos encontrar las horas perdidas. En todos nuestros recuerdos mas dulces hay un reflejo de agua: un regazo que serpentea entre huertos, en campos y años de infancia; una alberca a donde se asoman dos rostros para mirarse unidos; un descanso de afanes y angustias tendido en la ribera de un rio o de un mar. Y ahora, al mirar estas aguas, nos creemos que cada instante lejano se transformó, bajo la superficie inmovil, en ramillete de alas verdes y que el pensamiento se tiñe del color grato, haciéndose esperanzas del recuerdo...—M. T.

M.E.C.D. 2016

Cantos Populares

RAMON G. MACASO, Editor

Esta sección de "Cantos Populares" se ha establecido para satisfacer la demanda de lectores aficionados a las canciones en boga. Los cantos que aparecen en esta sección se publican a petición de varios lectores. Entre ellos hay cantos viejos y nuevos. Cualquier lector puede hacer sugestiones para mejorar esta sección. Diga sus opiniones francamente escribiéndonos. Si quereis oir estos cantos dirigid vuestras peticiones a la Radio Manila o a la Beck's Radio y tendreis la oportunidad de oirlos en vuestros Radios. Si teneis cantos que publicar, enviadlos a "La Vanguardia". Peticiones para publicar la letra de cualquier canto deben dirigirse al Editor de la sección de Cantos de "La Vanguardia"

DIME MI AMOR

(Tono: "Tell Me Toninght")
Versión Castellana de J. Hernández Gavira

Debo ser ahora feliz
Mas no disfruto de paz
Muchas veces en suspiros,
Lloro yo tanto dolor.
Tu "si" espero mi amor,
Dime Oh cuando sera
Debes tu decir mi vida
Que me quieres tu tambien.

CORO

Toma mi corazón
Si tu lo quieres por trofeo,
Dime mi amor.
Dime si debo partir,
Si guardarás mi canto a tí,
Dime mi amor.
Oh di o nunca jamás
Esta canción te llevará
Bajo el claro lunar.
Dime oh labios divinos
Que tu serás mi amor.

ERES TAN BELLA

(You Are Too Beautiful)

Versión castellana de J. Hernández Gavira

Eres tan bella—en verdad, oh mi amor,
Que me dejas sin sentido,
Muy embriagado de pasión,
Hasta siento celos dentro de mi;
Tan seductora—eres tu para—un mortal como yo
Y tengo celos cuando otros hombres te ven.
El amor entre mil no—es amor,
Debes tu comprender lo que mis besos son;
Y si contigo te soy fiel.
No lo soy por obligación, nada más;
Eres tan bella y yo estoy,
Borracho de amor.

DULCISIMA

Letra de L. F. Nolasco—Música de L. Ignacio

Cantado por la Srta. Anita Galan en la estación KZRM Radio Manila. Declamado por su autor, Sr. Luis F. Nolasco, acompañado al piano por el Prof. Gerardo Enriquez.

Una vez yo soñé en ti,
Soñé que estabas junto a mi;
Te vi cual una flor,
Henchida de amor
En mis sueños te amé
En mis sueños, juré
Ofrendarte mi amor.

CORO

En mi corazon, carisima,
Solo vives tú, Dulcisima,
Tu me enseñaste a soñar,
Y yo aprendi a amar,
Dame un beso tuyo, todo ardor,
Quiero yo vivir de amor
Bésame mujer
Dame tu querer
En un beso seductor

ZINGARO VAGABUNDO

Cantado por José Mojica en la pelicula "El Rey de los Gitanos"

También fué cantado por un coro de la Manila Radiolites en la estación KZRM Radio Manila.

Ha salido el sol
El dia ya nacio
Pronto en pie la noche ya pasó
Hay que proseguir
Tiempo es de marchar
Tu destino, Zingaro es vagar!

CORO

Canta tu libertad, Zingaro vagabundo,
Busca felicidad donde la puedes hallar:
Vaga, sin descansar zingaro por el mundo
Vive siempre feliz, el mundo entero es tu hogar.
Tu cara vana
Alegre va sin hallar fronteras
La mujer brindará
Todo el amor que tu quieras
Canta tu libertad, Zingaro, tu sabras
Que donde tengas puesto el pie
Zingaro alli reinarás.

BESOS Y CEREZAS

Teme siempre el primer beso pues empiezas
Ya veras que son igual que las cerezas
Al primero siguen mas
Y después siguen detras
Ni lo cuentes porque pierdes la cabeza.

CORO

Deja que bese chiquilla
Tus labios rojos, como cerezas
Deja que saque en tu boco
Mi sed de amores, y de ternezas.
Quiero beber en tus labios
La sangre roja, de las cerezas
Tus besos son de alegria
Oh, vida mia, y mi ilusión.
La que puede resistir a dar un beso
Si el galan enamorado pierde el seso
Y la dice con fervor, Nena mia por favor,
Sabed que los besitos son de amor

REPITASE

Deja que bese chiquilla etc. etc.

A JOHN D. ROCKEFELLER NO LE INTERESA LA CABAÑA DONDE NACIO

Esta depositada en unos almacenes esperando a que se le traslade a otro lugar

Informacion Exclusiva para LA VANGUARDIA y la North American Newspaper Alliance

En un rincón de los almacenes de depósito pertenecientes a John B. Southee, en la ciudad de Bighamton, en el estado de Nueva York, está, desmantelada, la casa donde nació John D. Rockefeller, el fundador de la mayor fortuna existente en el mundo.

Allí ha estado por espacio de dos años. ¿Será trasladada a Coney Island para ser convertida en un "motivo de inspiración", según los proyectos de su dueño actual?

El motivo por el cual se ha puesto de actualidad la centenaria y primitiva residencia del famoso multimillonario, obedece a que la finca de cincuenta acres de terreno donde estaba emplazada la casa, en la Colina de Michigan, condado de Tioga, ha sido puesta en subasta para cobrar la modesta suma de $47.25 por concepto de impuestos. Nadie se ofreció para comprar el terreno y las autoridades municipales se hicieron cargo de él.

Fotografía de la casa donde nació el multimillonario John D. Rockefeller, en la colina de Michigan, condado de Tioga, Nueva York.—(Foto NANA).

Hace cuatro años que el "rey del petróleo" hizo su última visita al lugar de su nacimiento, que sólo era un poco más que una cabaña. En julio de 1928, la señora Carrie Rockefeller, una prima de John D., vendió la propiedad a la señora Sarah S. Dennen, de Brooklyn, New York. Mas tarde, el título de propiedad fué transferido a Harry D. Shea, del mismo barrio neoyorquino.

En sus diferentes visitas a Binghamton, el propietario de la cabaña se mantuvo en gran reserva acerca de sus proyectos para transportar la vieja casa a Coney Island—parque de atracciones y recreo frecuentado por millares de personas—. Pero nunca llevó a la práctica sus planes.

Los gastos de almacenaje son pagados regularmente por la señora Dennen, quien primeramente se disponía a llevarse la casa en un camión. El Departamento de Carreteras se opuso. Luego dispuso que pieza por pieza, la centenaria residencia fuera llevada a Nueva York.

'John D' contaba con cuatro años de edad cuando abandono con sus padres la modesta cabaña

Nadie sabe por qué no han efectuado las disposiciones de la actual propietaria.

Los abogados de la Asociación de la Familia Rockefeller, manifestaron hace algún tiempo que se opondrían que la señora Dennen usara el nombre del magnate petrolero en relación a la casa, si esta fuera reconstruída en Coney Island.

"John D." contaba cuatro años cuando abandonó la modesta cabaña para trasladarse con sus padres a Moravia, en el estado de Nueva York.

Los habitantes de Richford, la población dentro de la cual está incluída la Colina de Michigan, se extrañan de que el anciano multimillonario no quisiera poseer el lugar donde nació. Algunos vecinos creen que John D., no tiene mucho cariño por la propiedad.

(Copyright 1933 por Nana).

LOS SALVAJES Y LA MAQUINILLA DE ESCRIBIR

Esta es la verdad. El que tiene una máquina de escribir años y años la quiere como si fuera su auténtica escritura; la adora casi como a su propio idioma. Y además la máquina llega a obedecerle de tal manera, que casi va adivinando las palabras que corren por la imaginación del dueño o, más que dueño, compañero.

Y a propósito. Hubo una vez un escritor de veinte años llamado Mariano Puruba, muy aficionado a las expediciones peligrosas,. Su máquina le acompañaba siempre en una funda que parecía una maleta. Con ella había escrito sus mejores cuentos y las mejores crónicas de sus más audaces viajes, y no quería nunca separarse de ella.

Las letras del dactilógrafo—que también así se llaman las máquinas de escribir—estaban colocadas en cuatro filas que parecían cuatro escalones, cuatro escalones como para que subieran por ellos dos monigotes hechos con las manos, y cuyas patitas fueran dos dedos de cada una. ¡Qué bien subían por esas escaleras Don Mano Izquierda y Don Mano Derecha, y de paso que subían qué bien marcaban en el papel las letras de sus pisadas...!

Cierto día se fué a la selva con intención de mandar a los periódicos unos artículos en que describiera la vida de las fieras y de los hombres más salvajes. No llevó más equipaje que su máquina, una sillita de tijera, un rifle y una mochila abarrotada de higos y de pastillas de chocolate.

Llevaba una semana, cuando vió pasar un grupo de veinte elefantes con las orejas muy grandes y separadas y los çolmillos muy retorcidos, que iban a beber al río con veinte cigüeñas montadas en sus lomos; y el bueno de Mariano Puruba se sentó en la banquetita, que tenía las patas en equis, puso sobre sus muslos la máquina y empezó a escribir explicando con todo detalle la forma y el colorido que tenían aquellos enormes animales y las maneras que empleaban para ir al río.

El tecleo de la máquina, rápido como los disparos de una ametralladora, llamó la atención de un jefe y dos soldados negros, los tres a cual más terribles, que iban haciendo guardia por la selva. Pertenecían a una de las tribus más salvajes y dieron caza a Mariano por la espalda, avanzando con traidor sigilo.

El jefe exclamó:

—La verdad es que yo no he comido nunca carne humana; pero me sospecho que voy a estrenarme con este blanco, que parece joven y estará tiernecito...

Y al oirle, sus dos soldados se pusieron muy contentos, porque a ellos les pasaba lo mismo y sentían los mismos deseos.

Entonces el jefe añadió, dirigiéndose a uno de sus dos soldados:

—Como no le podemos comer sin el permiso del jefe mayor del poblado, no sea que luego nos coma él a nosotros, debemos mandarle un aviso; así es que coge esa máquina de escribir y pon con ella lo que yo te diga.

—Yo no sé escribir con ese chisme—respondió el salvaje.

—¿Cómo que no? Te mando que escribas ahí lo que se te dicte, y si no lo haces te degüello ahora mismo—gritó el capitán aquel, que, como era un salvaje, creía que un soldado había de obedecerle, aunque no entendiera nada de mecanografía.

El pobre negrito, que no ignoraba que el capitán que le mandaba no sabía leer, obedeció, y mientras el otro soldado ataba a Mariano de pies y manos, él iba haciendo como que escribía lo que el jefe le dictaba, que era lo siguiente:

"Señor jefe mayor: Tengo en mi poder un hombre joven y blanco. Si te parece nos le comeremos, y así nos apoderamos de su rifle y de sus pastillas de chocolate, que están superiorísimas, chico. Tuyo afectísimo.—**Kitti.**"

El mecanógrafo improvisado pegaba con las aclaradas yemas de sus dedos negros en los botones que le venía en gana, sin saber nunca dónde pegaba. Pero la máquina tenía deseos de favorecer a su compañerito de fatigas, y mientras el soldado daba donde le parecía, ella iba escribiendo lo siguiente:

"Señor jefe mayor: Tengo en mi poder un hombre viejo y duro. Es muy buena persona y trae un rifle para acabar con las fieras que nos persiguen. Nos ha dado bombones de chocolate para tí. Tú dirás si le soltamos. Tuyo afectísimo.—**Kitti**".

Cuando el alcalde del poblado salvaje recibió aquella carta y lo leyó un negrito que había viajado mucho y conocía varios idiomas, se enterneció y dijo al soldado que se la entregó:

—Que le suelten inmediatamente, con armas y todo; ¡pero inmediatamente...!

(Continua en la Pág. 17)

LAS MOSQUETERAS DE LA PANTALLA

Por JUAN MENENDEZ

Son más jóvenes que Jackie Cooper, Dickie Moore y la rana "Flip."

Tienen más energía que un grupo de atletas y dan quince y raya a todas las chicas pizpiretas del cinema.

¿Qué quiénes son? ¡Nada menos que las tres "abuelitas" de la pantalla: Marie Dressler, Louise Closser Hale y May Robson! ¿Y donde sino en los estudios de Hollywood podrían encontrarse tales personalidades trabajando hombro a hombro?

A decir verdad, no han estado siempre juntas en los estudios. Pasaron largos años trabajando una noche aquí y otra allá en sus tournées a través del continente. Y han vista transcurrir muchos días condenadas a ayuno forzoso antes de disfrutar de una vida normal y reposada en Hollywood.

Mas no han cambiado en lo absoluto. El recuerdo de aquellos años de luchas es más agradable que todas las comodidades que pueda ofrecerles Hollywood. Con el mismo entusiasmo que antaño portaban una lanza o se ponían crinolinas, se aplican ahora el maquillaje para la pantalla.

Son buenas amigas, y cada vez que hay un papel importante, todo el mundo hace conjeturas acerca de cual será elegida para desempeñar el rol. El nombre de Marie Dressler figura en la lista de estrellas, y con mucha justicia. Louise Closser Hale y May Robson no figuran como luminarias, pero son también excelentes actrices.

"Actualmente las condiciones son mejores que en los días ya lejanos de la escena," d'ce Miss Dressler. "Entonces ensayábamos hasta la hora de la matinée. Terminada la función íbamos a comer a escape y de nuevo al teatro. Después de la función nocturna habia generalmente que liar los bártulos a toda prisa para no perder el tren que nos conduciría al próximo pueblo.

"En la actualidad empezamos a trabajar a las nueve de la mañana y terminamos a las cinco, a menos que haya alguna escena especial que nos demore algún tiempo. Comemos a la hora que lo hacen regularmente todos los seres humanos; podemos echar una ojeada fuera del escenario sonoro y ver brillar el sol, y de vez en cuando tenemos un día de asueto... cosa que nunca sucede cuando se trabaja en el teatro.

"Durante la producción de GORDOS Y FLACOS, Polly Moran y yo trabajamos por varios días en un salón de belleza. Allí tuvimos la diversión del siglo ensayando cosméticos y procurando hacernos las ondulaciones con agua. En PROSPERIDAD aparecemos en un banco donde manejabamos millares de dólares al día. ¿En qué parte del mundo se encuentra mayor alegría y que encima le paguen a uno?"

"Cuando comencé en el teatro hace años," dice Louise Closser Hale, "no soñaba que hubiera un paraíso como Hollywood." Y recogió la boca, haciendo uno de sus peculiares movimientos de cabeza.

"Siempre había querido representar, escribir libros y hacer otras cosas, todo al mismo tiempo," declara Mrs. Hale, "y nunca pensé que llegara el día en que tuviera una casa, una profesión, un jardín florido... y tiempo para escribir novelas.

"A menudo pienso en las horas pasadas en destartalados camarines," continúa Mrs. Hale, "y en que dormía mientras el sol alumbraba, levantándome cuando empezaba a brillar la luna. Pero era agradable oír el aplauso del publico... esto es, si teníamos éxito. Y terminó esta observación sonriendo y guiñando un ojo.

May Robson es la más entusiasta acerca de su carrera en la pantalla. Por lo menos es la que demuestra mayor entusiasmo.

"Representé MOTHER'S MILLIONS en la escena muchos años," dice Miss Robson, "mas todo aquel dinero en efectivo no podría comprar la emoción que experimento con mi labor actual en el cine."

Estas tres comediantas pueden reflexionar sobre ciento cincuenta años de actuación escénica. Y piensan además en el porvenir, abrigando la esperanza de que tienen todavía por delante muchos años para conquistarse nuevos laureles. Se interesan terriblemente por la gente moza, y se sienten muy dichosas de que las oportunidades para ellas se multipliquen.

El unico consejo que dan es trabajar con ahinco y hacer todas las cosas lo mejor posible. Aun cuando no lo dicen así, no se equivocará, ciertamente, quien siga su ejemplo y rehuse "hacerse viejo."

OJOS INQUIETADORES

Por RAMON G. MACASO

Yo he visto unos ojos como la noche, bellos,
Ojos de celeste azul,
Ojos inquietadores de tan vivos destellos,
Esos que tienes tú;
Ojos que cuando miran me atraviesan el alma,
Ojos encantadores como un sueño de Abril
Son tus lánguidos ojos de tan celeste calma
Que yo quisiera brillen tan solo para mi.

Manila, Agosto de 1933

TRAS LOS CRISTALES...

Por MIGUEL F. RIPOLL

Rompiendo la suave monotonia de un balcon entreabierto, en donde no hay enredaderas ni flores, se distingue de lejos, tras los cristales, al reflejo de una luz interior, la impecable silueta de una mujer hermosa.

Parece estar triste. Diriase que un cumulo de penas doblegan su diafana frente. Pero está tan bella, en medio de su afliccion, que la noche y la luna la contemplan en reverente silencio, tras los cristales...

Pero nosotros, menos respetuosos y mas curiosos que la luna y la noche, dejemonos arrastrar de nuestra fantasia y, cual en uno de esos trucos de pelicula, lanzemonos al espacio hacia el balcon entreabierto. Penetremos en él, y muy despacio, para no asustar a la hermosa, tratemos de averiguar el motivo de su tristeza.

¡Ahí, una carta.

Apenas puede sujetarla entre sus manos temblorosas. No acierta a leer la misiva de corrido porque le ahogan los sollozos.

Por sobre sus hombres, con mucho cuidado, tratemos de leer con ella.

Dice así:

"Vida:

"Se que te causará mucha sorpresa el recibo de esta. No me extraña. Igual impresion hubiera causado en mi una carta tuya despues de tantos años. ¡Hace tanto tiempo que no hemos vuelto a vernos! Yo no se siquiera si esta carta llegará a tus manos. Me dieron al azar una direccion y me he apresurado a enviartela. No digo a escribirtela, porque hace mucho tiempo que la tengo escrita.

"Si, hace mucho tiempo. La he estado escribiendo poco a poco, dia tras dia, por eso en ella veras, mas que carta, un breve y vago reflejo de mi vida, si vida puede llamarse la que he llevado desde que nos separamos

"Quiero ante todo que sepas que, al dirigirte esta carta, no me ha guiado ninguna determinada intencion. No pretendo conmoverte ni sueño tampoco con la idea de que ella ha de hacerte volver a mi. No, no es eso. Tampoco quisiera que esta misiva fuera para ti motivo de prolongada tristeza. Quiero que la leas muy despacio; que vayas saboreando una por una cada palabra, cada frase; que por un momento, solo un instante, te hagas cuenta que estas a mi lado, como antaño; quiero, si fuera posible para ti, que llores mientras la estas leyendo, y luego, cuando hayas llegado a la ultima linea la rompas y tires los pedazos muy lejos de ti, muy lejos, para que ni un solo trocito de ella vuelva a hacerte derramar una lagrima. Ya ves, cuan poco te pido

"Yo hubiera podido seguir conservando este silencio que, como valla invisible, nos ha tenido incomunicados hace tiempo. Hubiera podido romper esta carta antes que llegara a tus manos, acaso a turbar tu tranquilidad. Pero no lo he hecho porque tengo la absoluta seguridad que ella servirá tambien, para ti, de balsamo consolador, como ha servido para mi.

"Si, Vida. En ella he ido desgranando una por una todas las aflicciones de mi alma, todos los sinsabores, todas las penas y las alegrias que traen hasta mi los recuerdos. Nuestros recuerdos. Tuyos y mios...

"La otra noche, me he llegado hasta el Cine en donde entrabamos a menudo los dos; ¿te acuerdas? No he podido entrar. Tuve que alejarme de aquel sitio de prisa, casi corriendo, para que los curiosos no pudieran notar que lloraba...

"A veces me pregunto si todos estos recuerdos han llegado a conmoverte alguna vez y la sola duda me llena de peña. No, yo no quisiera que los maltrates, Vida. Yo quisiera que todas estas añoranzas fuesen para ti, como son para mi, algo sagrado, algo que se guarda muy dentro del alma, como en un santuario... Yo quisiera que formen parte integrante de tu existencia, que no puedas vivir sin ellos... Como sin ellos no puedo vivir yo...

"Todas las noches, antes de dormir, durante mis "horas de meditacion" tarareo, cual si fueran plegarias, algunas canciones que te gustaban mucho. Hay una, sobre todo, que siempre me hace llorar. Es aquella que se titula "You Just Me", ¿te acuerdas? Solo tu, solo yo! No puede haber otra cancion que mas me recuerde mi soledad, y sin embargo, todas las noches la canto porque siento no se que embriaguez infinita al pensar que sufro por ti...

"Y lo mismo que aquella vez en el cine, e igual que nuestra cancion, infinidad de recuerdos vienen a endulzar y a amargar mi alma en un mismo tiempo. Todos ellos, no se si para mi bien o para mi mal, se empeñan en descorrer las frondosas cortinas de olvido con la que vanamente he tratado de ocultar nuestro pasado...

"No, Vida, no te puedo olvidar. No creas, sin embargo, que me ahogo ilusiones. Demasiado bien que todo ha pasado.

"Nuestro breviario de rosa hace mucho tiempo que lo tenemos leido todo el. hasta la ultima pagina y podremos leerlo otra vez, porque medida que ibamos volviendo presurosos sus paginas las ibamos destrozando.

"Todo ha terminado, Vida.

"Terminó todo, como termina un bello sueño, dejando en nuestros labios un vago sabor de gloria...

"Tengo el presentimiento que hemos de volver a vernos nunca, que esta carta sera la primera y ultima que te escribo. Ruego a Dios que llegue a tus manos.

"Ella es mi despedida. Con ella te envio mi corazon, has de él lo que quieras. Al fin y al cabo, siempre has sido tuyo siempre, siempre... bien lo sabes... y algun dia, cuando suene para mi el clarin de la muerte, llamandome hacia la paz infinita, mi ultimo suspiro será para ti...

"Adios, Vida..."

La carta ha caido a sus pies. La bella se ha llevado ambas manos al rostro tratando en vano de contener el llanto que inundan sus mejillas... Es indudable que la lectura le ha hecho sufrir mucho... Quizas ella tambien le ame. Pero entonces, ¿por que tan distanciados? Si el amor es reciproco, ¿por que martirizarse? ¿por que sufre el, ella y llora ella aqui transida de dolor?...

¿Será que no se comprenden?

¿Por que "ayer" se comprendieron?...

Entonces...

¡Es inutil quererlo resolver! El amor, en medio de su aparente hermosura y sencillez es tan tirano, incomprensible como el Destino... y el Destino es asi... tirano, incomprensible...

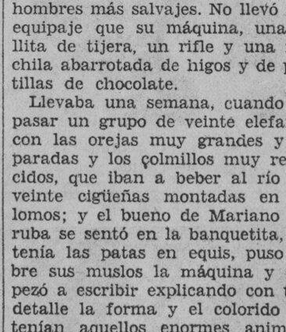
Alejemonos de ella, de esa infeliz beldad que llora la infelicidad de una felicidad perdida.

Respetemos su dolor.

Como lo respetan la luna y la noche tras los cristales de su balcon...

La Cera Mercolizada Produce Belleza Natural

Use Cera Mercolizada, el más perfecto blanqueador de la piel, para **restaurar** prontamente la frescura de su cutis. Es excelente como base para el polvo y para prevenir las quemaduras del sol y del aire. También al acostarse aplíquese un poco de esta cera. En sólo unos pocos días su cutis será más blanco, todos los defectos cutáneos, arrugas, manchas y espinillas desaparecen gradualmente. Pronto su cutis se hace fino y aterciopelado, sin mácula, claro y juvenil. La Cera Mercolizada descubre la belleza oculta. **Para quitar las arrugas y otros signos de vejez** use una solución de 30 gramos de Saxolite en Polvo en ¼ de litro de extracto de **hamamelis.** En todas las boticas.



Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Of Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.5 gm., Oil Pinu. Pupillo 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

Almorranas

¿POR qué continuar sufriendo los dolores de este martirio? El Ungüento Pazo es el remedio rápido y seguro aún en los casos más rebeldes. Use

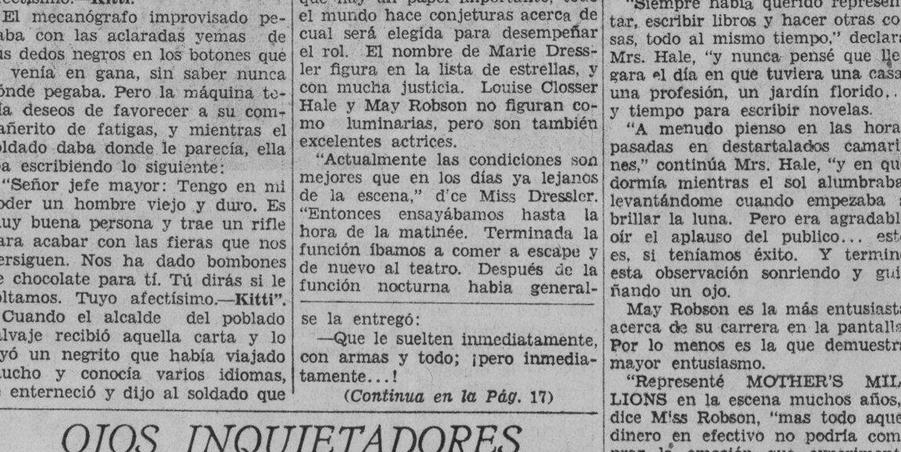
E. W. Grove

Ungüento Pazo

FORMULA: — Camphor, 1.58 gramme; Zinc Oxide, 1.44 gramme; Balsam of Peru, 1.31 grammes; Carbolic Acid. 0.79 gramme; Petrolatum, 28.23 grammes.

RADIO "PHILCO"

Un Instrumento Musical de Calidad



COMPRE "PHILCO"

Para su Casa o Coche

PORQUE "PHILCO" ES EL MEJOR INSTRUMENTO PARA ENTRETENIMIENTO POR RADIO —VEALO—OIGALO—COMPRELO—DISFRUTE DE BUENOS RATOS—

Pida Condiciones de Pagos Al Contado y A Plazos—
USE TUBOS DE REPUESTO "PHILCO"—

H. E. Heacock Co. MANILA—CEBU—ILOILO—DAVAO

DESCONFÍESE

para EVITAR FALSIFICACIONES

Exigir

sobre todos NUESTROS PRODUCTOS el SELLO de GARANTIA como ALLADO

Parfumerie ED. PINAUD
18, PLACE VENDOME - PARIS

Poudre de riz IXORA

LA MEJOR PERFUMADA

LA UNICA VERDADERA

M.E.C.D. 2016

'LA MUJER MAGNIFICO SIEMPRE LAS CIVILIZACIONES CON SU HECHIZO Y SU FASCINADORA ESPIRITUALIDAD'--ABETO

Mujer y Flor! Ellas nos hablan de las cosas mas bellas que hayan salido de las manos de Dios

Alocución del Hon. Quirico Abeto, Secretario de Justicia, pronunciada con motivo de la proclamación de la señorita Blanquita Opinion como Musa y Flor de la Manila Law Barristers Association en la noche del 19 de Agosto.

En la encantadora realidad que nos congrega a todos en este recinto de la ciencia, no puedo sustraerme al pensamiento de que, al otorgárseme la encomienda de proclamar Musa y Flor a la dulcísima dalaga que preside estas fiestas universitarias, se ha incurrido en el error de creer tal vez de que se acudía a un galano y vibrante poeta que cantara en majestuosas octavas reales la alteza de los pensamientos que sugieren este acontecimiento.

Pero si la belleza y el sentimiento de lo bello es patrimonio de la humanidad, y aunque el cielo no me prestó las dotes del bien decir, sin osadías ni presunciones he aceptado el encargo sabedor de que, por encima de lo que los artistas de la palabra cantaran y por encima de los que yo dijera, y más que los mismos rubíes, esmeraldas y brillantes del Brasil, fulgura su simbólico nombre, ennoblecido por las virtudes de la mujer filipina de ayer, toda dulzura y candor, y también por las virtudes de la mujer filipina de hoy, toda inteligencia y corazón; y ese nombre es de una ftlipina de radiante belleza que no hace mucho aún, por aclamación popular, simbolizó dignamente la hermosura y las altas virtudes de las mujeres de mi querida región bisaya. He aludido a la Srta. Blanca Opinión, nuestra Musa y nuestra Flor.

¡Mujer y Flor! Dos cosas creadas por la Divinidad para que en ellas podamos ver la hermosura de los cielos. Dos seres que el Cielo ha puesto en la tierra para que, contemplándolos, nos sirva de inspiración y nos dé alientos cuando la duda nos asalta la mente y nos atenaza el corazón. ¡Mujer y Flor! Ellas nos hablan de las cosas más hermosas y sublimes que hayan salido de las manos del Creador. Ellas, al igual que esa hermosa aurora que disipa las tinieblas, mitigan nuestras penas y nos da fuerza en nuestras luchas por la existencia.

Cualesquiera que sean las transformaciones que el progreso ha operado en nuestra alma colectiva; cualesquiera que sean las corrientes de las ideas positivistas que amenacen con desatentado impulso nuestro sentimiento de raza y

SEÑORITA BLANQUITA OPINION
Proclamada Musa y Flor de la Manila Law Barristers Association

Como la Aurora que disipa las tinieblas, mitiga nuestras penas

nuestra filiación histórica, hallarán en ellos la misma fuerza que lo someta a un ritmo, porque los valores de la tradición son la roca sólida respetada por los siglos y sobre la que flotan las movibles olas de la educación y el medio

Por eso yo veo al través de este cuadro subyugador que se desarrolla ante nuestros ojos, no meramente un acto de frivolidad que ha creado el capricho, sino una manifestación entusiasta y artística que reconoce en la mujer la criatura más bella que ha venido de las manos de Dios y que, en los vuelos del tiempo, desde las puras ideas platónicas, al encenderse en los divinos hornos el amor cristiano, hasta nuestros días, magnificó siempre la civilización con el poder de su inmarcesible hechizo y su fascinadora espiritualidad.

Hoy que las ciencias todo lo someten a peso y medida, creando así problemas que desesperan a los hombres y les hacen buscar a tientas otras instituciones que libren al mundo de sus tribulaciones y angustias, se incurre en la aberración de vivir a espaldas de la Historia, olvidándonos de que no se pueden sustituir repentinamente los hábitos y las costumbres con leyes, y que si estas tienden a reformarlos es a condición de contar con ellos.

De ahí que en estas solem-

El Hon. Quirico Abeto, que rindió un tributo de pleitesia a la mujer moderna en la noche de la proclamación de Blanquita Opinión como Musa y Flor de la Manila Law Barristers Association.

nidades de la proclamación de nuestra Musa y de nuestra Flor, a la vez que rendimos pleito y homenaje a la mujer moderna, dulce guía e inspiración del hombre en los fragores de la lucha, no nos olvidamos de la otra mujer que soñó el martir de Bagumbayan, la inmortal María Clara, musa resignada que, como la primera novia, quedó al comienzo del camino entre los remordimientos de nuestra primera ingratitud y el perfume eterno de su primer beso.

¡Bella y cautivadora Blanquita, dulce elegida de esta juventud estudiosa que sabe unir a las virtudes del presente nuestras tradiciones del pasado, yo te proclamo, en nombre de ella, Musa y Flor de la Manila Law Barristers Association!

Douglas Fairbanks ha cambiado de caracter

Le gusta el trato con la nobleza del viejo mundo, pero Mary Pickford no olvida lo que le gusta a su publico

Por J. C. MOFFIT
Escrito exclusivamente para La Vanguardia y la North American Newspaper Alliance Inc.

ARTICULO SEGUNDO

"No era todo miel, rosas y besos entre el dueño y la dueña de Pickfair", dijimos al terminar el articulo anterior, refiriendonos a la supuesta felicidad conyugal de Douglas Fairbanks y Mary Pickford.

Cuando Mary filmó "My best Girl", hace algunos años, las comidillas del estudio tenian que ver con un muchacho, de nombre Buddy Rogers, con quien se decia que la "Novia del Mundo" mostraba sus especiales simpatías. Simultáneamente, también se comentaba acerca de las escenas amorosas en "El Gaucho", interpretadas por Douglas Fairbanks y una ingenua de la pantalla llamada Lupe Velez. Pero nada resultó de las habladurias. Buddy Rogers empezó a cortejar a Claire Windsor. Mary apareció brevemente en el papel de "Madonna" que figuraba en el reparto de "El Gaucho" y Lupe Velez paso a ser famosa y mas tarde se la distinguia como la impulsadora de los latidos en el corazon de Garry Cooper.

"Doug" y Mary empezaron entonces una existencia algo austera en su residencia palacial de Pickfair. Pocas fiestas se celebraban y pocos eran los casos que se les veia comiendo en restauranes. En aquellos dias, Hollywood era el centro de un brillante imperio cinematografico, y el Cesar, tenian que mantenerse a salvo de toda suspicacia.

Douglas era diferente en aquella época. Ultimamente se ha preocupado mucho de la realeza y sus personajes. Muchos aficionados se sintieron molestados al ver la pelicula "Alrededor del mundo en Ochenta Minutos", porque creyeron que Douglas trataba demasiado de mostrar su proximidad a los "grandes". Muchas de las personalidades de la nobleza internacional han morado en la residencia Pickfair. Entre ellas el Duque de Apulia, la Condesa di Frasso, el Conde Carpenga, el Duque de Sutherland y Sir Austen Chamberlain. En 1928, con motivo de la llegada de una escuadra inglesa a San Pedro, Douglas organizó un rodeo al que asistió el Principe George de Inglaterra. En 1930, fue Lady Mountbatten, la mujer más rica de Inglaterra, la que se hospedo en la ya famosa casa.

En marzo ultimo Mary se unió a "Doug" durante un pequeña parte de su visita a Europa, y fueron los invitados de los Condes de Gaetn en una cena a la que asistió el Principe Heredero Humberto de Italia.

En medio de tanta, nobleza, Mary no olvidó sus origenes, ni tampoco a su publico, aunque este ya no la aplaudia con el entusiasmo de antes, si bien es cierto que las simpatias no han desaparecido del todo. Y los profesionales del teatro y el cine se maravillaron de que en la primavera ultima, cuando se suponia que Mary ya no era la atracción de taquilla' de antes, y sin embargo su pelicula 'Secretos" puede considerarse un exito.

En el proximo articulo se reseñará la historia de Mary Pickford desde sus comienzos, cuando el famoso director, inolvidable en la historia del sine, D. W. Griffith, la empezó a llamar "Mary."

DEMOSTRACIONES PRACTICAS DE ARTE CULINARIO

En la fotografia de la izquierda aparece parte de las doscientas señoras que asistieron el Miercoles pasado a las demostraciones practicas culinarias que se llevan a cabo bajo los auspicios de la Manila Gas Company. En el grabado de la derecha se ve a la Sra. de Hedrick y sus auxiliares enseñando a la concurrencia los exquisitos manjares y pastas que pueden hacerse usando buenos ingredientes de cocina.

La Sra. Meriam R. Hedrick hizo una brillante demostracion practica de los usos de la leche Suiza Marca Oso, en el salon de exhibicion de la Manila Gas Corporation, en la calle David, el otro dia. Ante la numerosa concurrencia que en dicho dia se congregó en el expresado salon, la Sra. Hedrick tuvo la oportunidad de presentar al publico una serie de nuevas y deliciosas recetas culinarias.

Dio a las damas una conferencia acerca del valor alimenticio de la leche "Oso". Hizo mencion de los numerosos casos de niños delicados y enfermizos en Manila y en otras partes de Filipinas que se han salvado alimentandose con la leche Marca "Oso." Todos los medicos y las madres saben que esta leche es natural y no contiene por lo tanto ninguna mezcla o ingredientes extraños a su composicion. Dijo que es verdad que la leche marca Oso es mas costosa que las demas, pero que esto queda sobradamente compensado por los grandes beneficios que reporta a la salud de los niños y a sus madres.

La Sra. Hedrick tambien mostró a su auditorio varios platos confeccionados con la crema de la leche marca Oso.

Habló asimismo de las excelentes cualidades de la bebida tonificante llamada Talismalt, un producto de Suiza, que es una verdadera bendicion, un talisman, contra la fatiga, nerviosidad y debilidad general. Esta es una bebida de gran valor alimenticio para las madres que dan el pecho y una tonificadora para el agotamiento mental y fisico. "Los hombres de negocios que siempre estan ocupados,—dijo Mrs. Hedrick los doctores, abogados o profesores deben de tomar todos los dias un vaso de leche marca oso y otro de Talismalt antes de retirarse a la cama."

Finalmente, la Sra. Hedrick disertó sobre los famosos cereales Sperry que son tan populares en los Estados Unidos y que vienen haciendose tambien populares en Filipinas.

La frivolidad

Todas las mujeres tienen igual condición y defectos iguales: todas son idénticas: se dividen solamente en rubias y morenas.

"No es exacto—replica Severo Catalina, al que pertenece este fragmento:—quien tal pensamiento ha consignado revela una frivolidad de razon y de expresión que excede en mucho a la frivolidad imputada a las mujeres.

"Es mas frivolo que la mujer mas frivola el hombre que vive sujeto al almanaque de los bailes y las reuniones, y esclavo del ultimo capricho de la moda. Es frivolo con circunstancias agravantes el que alimenta la frivolidad de las mujeres lisonjeando sus vanidades y aplaudiendo la ligereza de sus juicios y de sus resoluciones. Es maliciosamente frivolo el hombre de talento que aplaude y celebra como gracias las inconveniencias que pueda dictar a la mujer su propia frivolidad. Se dice que en este caso los hombres de talento sacrifican al placer de los ojos el placer de los oidos; o bien que aplauden como gracia de la discreción la que es solo gracia del semblante, atribuyendo al ingenio lo que es obra de la belleza, pero esta razon no convence: un hombre de talento levantando falsos testimonios a la discreción o al ingenio nos parece un propietario que desacredita su hacienda, o un labrador que pone fuego a su hacina.

"Adviértase, además, que las mujeres, a pesar de toda la frivolidad que quiera suponérseles, oyen con interes y creen con facilidad las palabras de un hombre de talento".

EXPECTORANTE DEL DR. JAYNE

Corte la congestion por el resfriado con el Expectorante del Dr. Jayne—de buen sabor, accion rapida—un remedio seguro que remueve la flema, afloja la garganta y las fosas nasales y calma las delicadas membranas inflamadas.

El Expectorante del Dr. Jayne es una bendicion para las madres. Obra como por encanto en la pesada cabeza congestionada por el resfriado — para la tos espasmodica que dejan al padre y a los niños exhaustos

Puede Ud. darlo aun a los niños pequeños el Expectorante del Dr. Jayne; no contiene ingredientes dañinos—ni narcoticos — nada que irrite aun al estomago mas delicado.

DR. D. JAYNE & SON, Inc.
Filadelfia, Pa., E. U. de A.

Amm. chlor .9080 gm., sod. salic. 1.816 gm., Licorice .908 gm., acet. squills 1.7 gm., Fl. ext. Ipecac. .425 gm., Fl. ext. senega 1.275 gm., alcohol 15 gm., Anis ol., ol. Gaulth aa .002 gm., syrup 44.352 gm., sugar 21.546 gm., aqua q.s. 100cc. (38E)

Lea
LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

PARA DESTRUIR LOS GERMENES

NEKO
PARKE-DAVIS
EL GENUINO JABON GERMICIDA

De venta en todas las boticas

FORMULA: 1 y 2% Mer. Iodide.

CUPON

Botica Boie, P. O. Box 299, Manila.

Incluyo un sello de 2 centavos para que se sirvan Uds. enviar una muestra gratis de NEKO.

(Nombre) .....

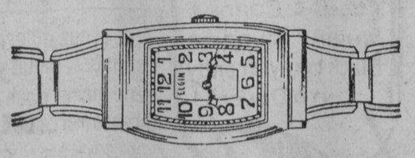
(Direccion) ..... (Vang.)

RELOJES DE PULSERA "ELGIN"

EXTENSA VARIEDAD PARA SEÑORAS Y CABALLEROS

PARA SEÑORAS
EN ORO O PLAQUE DE 7 Y 15 RUBIES
DESDE ₱45.00 HASTA 120.00

PARA CABALLEROS
EN ORO O PLAQUE DE 7 Y 15 RUBIES
DESDE ₱38.00 HASTA 250.00



H. E. HEACOCK CO.
Escolta y David

Combata al estreñimiento

No se deje aniquilar por el estreñimiento. Los venenos se infiltran en la sangre. Originan granos y furúnculos. Minan la vitalidad. Destruyen el apetito.

Los médicos prescriben Levadura Fleischmann para contrarrestar el estreñimiento. Tres pastillas por día facilitan la digestión y la eliminación. Tonifican todo el organismo. Pruebe la levadura durante varias semanas. Observe cuánto mejor Vd. se ve y se siente.

LEVADURA FLEISCHMANN H

¡Cuan Encantadora La Sonrisa Que Revela Dientes Perlinos!

¿EXISTE algo más hechicero que una bella sonrisa? La tímida sonrisa de la novia, la inocente sonrisa de la niñez, la dulce sonrisa de una madre, la fraternal sonrisa de la amistad—todas son fascinadoras, menos cuando hay pena en mostrar la dentadura.

Si usted quiere estar siempre segura de su sonrisa, cuide el estuche que guarda las perlas de su boca—las encías—con Ipana. En otras palabras, ojo con el "cepillo rojo".

El "cepillo rojo" es causado por las dietas del día. Los alimentos que usted come, son todos blandos—roban a las encías el ejercicio que requieren para mantenerse fuertes y sanas. Las encías débiles, fofas, sangran con facilidad, y están expuestas a la gingivitis, mal de Vincent, y la piorrea—afecciones éstas que destruyen sus dientes.

Proteja su dentadura asi: Limpie sus dientes con Ipana—luego, ponga un poco de Ipana sobre el dedo, o el cepillo, y frote las encías. Ipana contiene Ziratol, un agente tonificante que vigoriza y fortalece las encías. Mantenga su boca sana y preciosa. Recuerde que, sonríe mejor quien usa Ipana.

UN BUEN DENTIFRICO, COMO UN BUEN DENTISTA, NUNCA ES LUJO

EL "CEPILLO ROJO"—significa que cuando usted se lava los dientes, sus encías sangran fácilmente, y tiñen el cepillo de rojo. Respete esta señal que le advierte que las encías están tiernas y débiles, expuestas a afecciones bucales como la gingivitis, el mal de Vincent y la temible piorrea—afecciones que pueden destruir su dentadura. Ipana, la pasta preferida por los dentistas, fortalecerá sus encías mientras blanquea sus dientes. 31-6

M.E.C.D. 2016

TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinado a artículos de actualidad y de interés público. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace necesariamente solidaria de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores.

POR QUE DEBEMOS ACEPTAR LA LEY HHC

Por LUCIANO DE LA ROSA.

Esta Ley de Independencia, o sea la Ley conocida con el nombre de Hare-Hawes-Cutting, es una ley que el Congreso de los Estados Unidos ha promulgado en favor del pueblo de las Islas Filipinas. Mediante dicha ley, Filipinas será el primer pueblo en el Oriente que gozará de los beneficios de un gobierno republicano. Al frente de ese gobierno, estará un presidente filipino, que será elegido por los votos de todos los filipinos. Sus funcionarios, serán todos filipinos. Nuestros jueces y nuestros magistrados, serán también todos filipinos. Nuestros intereses económicos, serán administrados por filipinos. Nuestro gobernador general, será filipino. La administración de justicia, estará completamente en manos de filipinos, y nuestras leyes se dictarán, sin temor a que sean rechazadas por el voto de un gobernador americano, por filipinos. La educación pública, estará en manos de filipinos.

La Sanidad, estará administrada por filipinos. Nuestros ejércitos de mar y tierra, estarán formados por filipinos.

Nuestras provincias y nuestros municipios, estarán gobernados por filipinos. Seremos los dueños de legislar en materia de religión. Seremos los únicos con autoridad para imponer contribuciones al pueblo.

En una palabra, si aceptamos la Ley Hare-Hawes-Cutting, seremos los únicos dueños y árbitros de nuestro propio gobierno, sin ninguna intervención extraña.

Todo eso lo disfrutaremos nosotros, nuestros hijos, los hijos de nuestros hijos, y todos los que vengan después de nosotros en las futuras generaciones.

Nuestra condición actual, bajo la Ley Jones, puede compendiarse en la forma siguiente:

Tenemos un gobierno insular.
Tenemos gobiernos provinciales.
Tenemos gobiernos municipales.
Tenemos una Corte Suprema.
Tenemos Juzgados de Primera Instancia.
Tenemos Juzgados de Paz.
Tenemos un Senado.
Tenemos una Cámara de Representantes.

Bajo el Gobierno Insular, funcionan varios departamentos: el departamento de Hacienda, el departamento de Justicia, el departamento del Interior, el departamento de Obras Públicas, y el departamento de Agricultura.

Todas esas dependencias, con excepción del Senado y de la Cámara de Representantes, están bajo la autoridad y supervisión de un gobernador general americano, nombrado por el Presidente de los Estados Unidos.

Todos los altos funcionarios del gobierno actual, están nombrados por el gobernador general, algunas veces, con consentimiento del Senado, y otras veces, sin su consentimiento.

Las leyes que se dictan por nuestra Legislatura, no entran en vigor, sin la previa aprobación del gobernador general.

Nuestra Corte Suprema, a donde se envían las decisiones de los juzgados inferiores, si son apeladas, está compuesta de seis miembros americanos y cinco filipinos, todos nombrados por el Presidente de los Estados Unidos.

El gobernador general, es el jefe supremo de todas las fuerzas de mar y tierra, de Filipinas. Dispone del ejército a su antojo, lo mismo que de la Marina.

Puede destituir a cualquier funcionario del gobierno, sin estar obligado a dar cuenta a nadie de sus actos.

Puede, de una plumada, bajo el pretexto de una rebelión, suspender las garantías constitucionales de los ciudadanos filipinos y ordenar sumariamente su ejecución.

El gobernador general no responde de sus actos ante el gobierno filipino, sino ante el Presidente de los Estados Unidos.

El es el árbitro de trece millones de habitantes. Aunque el Senado tiene facultades para rechazar cualquier nombramiento de un funcionario propuesto por el gobernador general, con todo, éste puede prescindir de dicho cuerpo, y nombrar, a su capricho, a la persona que fuere de su agrado.

Con excepción de los miembros de la Cámara de Representantes y del Senado, el gobernador general es el que, en último término, tiene en sus manos la destitución de todos los funcionarios de nuestro gobierno actual.

Tales son las fases más salientes de nuestra futura condición política, bajo la Ley de Independencia, y las fases más salientes de nuestra actual condición política, bajo la Ley Jones.

Bajo la actual Ley Jones, lo único que tenemos es la promesa nebulosa de que seremos independientes. ¿Cuándo? No lo sabemos. La Ley no dice acerca de la fecha de nuestra independencia.

La Ley Jones se aprobó en 1916, y vienen transcurriendo diez y siete años largos y todavía continuamos en nuestra condición de colonos, no obstante el hecho certificado por el entonces gobernador Harrison y por el Presidente Wilson de que aquí, en Filipinas, tenemos un gobierno estable.

Bajo la Ley Hare-Hawes-Cutting, que fué aprobada el 17 de enero de 1933, tenemos la declaración expresa y terminante del Congreso Americano de que el día 4 de julio siguiente inmediato a la expiración de un período de diez años, contados desde la fecha de la inauguración del nuevo gobierno, seremos completamente un gobierno independiente.

Con nuestra fé puesta en la Divina Providencia, nuestra decisión de aceptar la Ley de Independencia que nos ofrece el Congreso de los Estados Unidos, no debe sufrir vacilaciones. Debemos aceptarla con todas las consecuencias y responsabilidades de un pueblo consciente de sus actos.

Cuando en 1896, el pueblo filipino se lanzó a la Revolución, no tenía en su mente y en su corazón más que un sólo pensamiento: ser un pueblo libre. No pensó en el azúcar, ni en el aceite, ni en los cordeles. No pensó en reservas militares, ni en bases navales. Solamente pensó en que debía cortar todo lazo de sumisión a España, y tal como lo pensó, así obró.

Aquel pueblo estaba sediento de libertad, y cuando un pueblo está sediento de libertad, no le asustan las luchas que tiene que sostener para su propia conservación, para su propio engrandecimiento.

No habiendo visto logradas totalmente sus ambiciones, en 1898 los filipinos volvieron a reanudar su revolución contra los americanos. En esta nueva revolución, iban inspirados también, como en la primera, por el espíritu de libertad.

Los filipinos fueron vencidos por los americanos; pero, si la fuerza venció a la fuerza, la fuerza no venció al ideal.

Estamos aún en la brecha. Estamos aún en la lucha. En nuestras manos está ahora la decisión de salvar nuestra propia vida. En esta decisión no intervienen los americanos. Somos los únicos que hemos de resolver nuestro porvenir.

Somos nosotros, los filipinos, los únicos llamados a decidir si queremos ser para siempre libres, mediante la aceptación de la Ley Hare-Hawes-Cutting, o si queremos ser para siempre colonos, bajo la Ley Jones.

En esta hora suprema en que se ha de decidir nuestra suerte, la suerte de los que han de venir después de nosotros, el único camino que tenemos, para ser felices, es decir al pueblo americano que queremos nuestra libertad y nada más que nuestra libertad. ¡Bendita Libertad!

Todo lo demás vendrán con la ayuda de Dios, con la ayuda de los hombres de buena voluntad y con la bendición de aquellos que durante la noche aciaga cayeron bendiciendo el nombre santo de nuestra querida Patria Filipinas.

EXPONER AL ENFERMO...

Por SATURNINO AGUAS

Para el filipino que conoce a fondo la manera de ser de su pueblo, no es nada extraño el que viera a sus hombres aun los mas destacados, sobre todo en politica, acusarse como unos meros chiquillos, aun en asuntos en que por su naturaleza y caracter envuelve la mas alta trascendencia nacional.

Tenemos, como prueba de ello y la mas contundente, la discusión actual sobre la ley HHC, que a su rededor se emplazan las más formidables baterias tan solo para defender a veces el mal comprimido egoismo que torturan sus insaciables pasiones.

Compatriotas: Retrotraigamos la memoria hacia los mas de 300 años de la primera dominación y veremos como en su tan lento y letal transcurso ha deformado tanto el caracter de ciertos elementos del pueblo que inclusive se nieguen a ponerse de frente al camino de su porvenir; y es que, entumecidos sus organos hasta los mas sensibles por la dominación, y, acortumbrados a ver no mas alla del presente, se resisten a toda idea que pudiera renovar su ya vida anquilosada.

Veis a tantos filipinos que se pavonean de su talla napoleonica, cual heroes verdaderos del pasado de su pueblo, paseándose hechos unos Aquiles? Convenceros, compatriotas, que tales hombres ya no son capaces de sentir en sus frentes y son tan ciegos que ya no ven en la frente de sus hijos ni menos en la de sus nietos el gran y pesado estigma que en letras de hierro re halla gravada en todas sus frentes, a manera del carabao que lleva en sus dos nalgas las iniciales del que es su propietario y del municipio de su vecindad, esa palabra altamente denigratoria "El esclavo".

Podeis, acaso, exigir dignidad, cordura y madurez de juicio a hombres que en si ya no sienten lo que debieran sentir por que tienen entumecidos todos sur organos sensitivos excepto de lo que les dé vida y desarrollo material?

Creanlo, compatriotas: Mientras que Filipinas no sea independiente, mientras que el filipino no aprenda el verdadero valor que en si encierra el ser un ciudadano de un pais libre, mientras no sea libre en formar su propio caracter por el yunque de las grandes adversidades, y, mientras que su vida se desliza como se desliza la vida de un fámulo de un hombre rico que en llegando la hora cuenta con el plato lleno del resto de lo que ha comido su amo. este pobre pueblo o este pobre fámulo le seria sumamente dificil si no imposible el pensar de emanciparse, ante el temor de que todo tendria que buscarlo y prepararlo por medio de sus propios sudores y sus propios esfuerzos.

De todo esto nace el hecho de que ciertos elementos exoticos en Filipinas se han declarado siempre hasta con descarro como principales enemigos de la libertad del pueblo filipino, por que saben que tras de ellos los hay de entre los mismos filipinos, que son una legión, los que les avivan, les siguen y les adulan, y lo que es aun peor por que hasta muchas veces se convierten en sus propios instrumentos para clavar los mismos dardos que han despezado los cuerpos de sus mismos antepasados.

Esa es la verdad y ese es el estado mental de algunos filipinos.

Las Tacticas Dilatorias Y La Ley HHC

Por GREGORIO PERFECTO
Presidente del Partido Demócrata.

Los sofistas fueron ejemplares caracteristicos de la exuberante flora intelectual del helenismo. Fueron los precursores legitimos de todos los sistemas de filosofía de esa incomparable constelación cultural en que brillan, como estrellas de primera magnitud, Tales, Sócrates, Platón y Aristóteles. Entre los sofistas más consumados la historia nos ha legado el nombre de Gorgias. Dícese que una vez trató de demostrar la teoria de la imposibilidad del movimiento, utilizando lo que podria llamarse el argumento infinitesimal. Para dar un paso, decía, un hombre tiene que salvar una distancia de doce pulgadas; para llegar a la duodécima pulgada, tiene que llegar primeramente a la undécima; para llegar a esta, debe pasar primeramente por la décima, así como para llegar a esta, tiene que pasar primeramente por la novena, por la octava, y así sucesivamente hasta la primera pulgada; pero para salvar la distancia de una pulgada es preciso conquistar la distancia de la primera media pulgada; para conquistarla hay que conquistar la de un cuarto de pulgada, y así, sucesivamente, para salvar tal distancia hace falta salvar primeramente las longitudes posibles de todas las fracciones imaginables de la pulgada hasta lo infinito. Como nadie podía llegar, aunque no sea más que por imaginación, al fraccionamiento infinitesimal de la pulgada, los oyentes no se atrevían a replicar y se marchaban cabizbajos, sin comprender cómo pudiendo dar pasos se sentían subyugados por la ingeniosa dialéctica de Gorgias.

Hay caballeros en nuestra Legislatura que eclipsarían al célebre sofista griego. Sostienen la teoría de que el pueblo no acepta ni aceptará la Ley de Independencia HHC. Para probarla, preparan primeramente un proyecto de ley para obligar al electorado, mediante un plebiscito, a que conteste si desea o no la independencia "inmediata, absoluta y completa". Pero se le advierte que para desear esa independencia es preciso que acepte la definición de "independencia dentro de 5 años", es decir que trague la intragable paradoja de la inmediata que no es inmediata. En un artículo del proyecto se le dice al elector que si vota por tal independencia, su voto será contado como un voto para la repudiación de la Ley de Independencia HHC, que es lo mismo que decirle que si vota por la independencia su voto será contado contra la independencia.

Pero el parto teratológico del plebiscito no puede tener lugar sin una preparación especial. Siendo un parto sumamente singular, debe ser precedido de un anuncio, para que a nadie sorprenda ni asombre. El anuncio se hace en forma de una resolución mediante la cual la Legislatura tiene que convencerse que debe convocar un plebiscito. Antes de promulgar una ley convocando a plebiscito, la Legislatura necesita hacer una profesión de fé, hacer público su convencimiento de que debe convocarlo. ¿No es esto análogo a la conducta del hombre que, convencido de lo ilicito del delito que trata de perpetrar, monologa en voz alta para reanimarse y no oir los gritos de una conciencia que se rebela?

La ley sobre plebiscito no se considera ni se aprueba, porque es preciso que se apruebe primeramente una resolución en favor del plebiscito. ¿Qué otros pasos preliminares deben darse antes de que se actúe sobre la Ley HHC? No lo sabemos. Por ahora sabemos que para que la Legislatura actúe hace falta el plebiscito. Para que este se celebre, hace falta que se dicte una ley. Para que la ley se dicte, hace falta una resolución comprometiéndose la Legislatura a dictar dicha ley. Para que se apruebe la resolución, ¿qué hace falta más? Esperemos lo que han de contestar nuestros Gorgias parlamentarios.

Entre tanto, que nuestro pueblo espere con angustiosa agonía, en medio de tantas tácticas dilatorias, indirectas, insinceras, hipócritas y pusilánimes, si llegará o no a sus manos la joya de la libertad que los unos la traen mediante la Ley HHC y los otros tratan de arrojarla al abismo. La fantasía humana no ha podido concedir un tormento mayor que el de Tántalo. Nuestro pueblo es otro Tántalo que hace cuatro centurias está padeciendo sed, la sed infinita de libertad. Está a la vista el cántaro que contiene el agua que ha de apagar esa sed. ¡Y hay quiénes pretenden romper ese cántaro! ¡Hay quienes pretenden impedir que nuestro pueblo beba el agua de la libertad!

En el camino del progreso y de la felicidad de los pueblos, y aun de la humanidad entera, no hay obstáculos más invencibles que los intereses creados. La oportunidad de ocupar cargos públicos y bien remunerados bajo la actual situación constituye la más seria rémora para la independencia. Hay ciudadanos que no pueden resignarse al peligro de perder el poder, la influencia, los privilegios, las oportunidades que les brinda su actual posición a la sombra de una extraña bandera, y prefieren sacrificar en el altar de la conveniencia y del egoismo los sacrosantos intereses de la patria. Saben, sin embargo, que su posición la deben también a una profesión de fé independista, y aunque lo desean no se atreven a echar abajo lo que saben que el pueblo considera una Ley de Independencia. Son los renegados vergonzantes de la independencia. Es preciso que el pueblo conozca sus planes, y sepa a quien exigir luego responsabilidades.

Con la imperante política vacilante y claudicadora sobre la independencia, con el caos y la incertidumbre reinantes, causados por un caudillaje sostenido por el nepotismo partidista, carente de principios, de sana orientación, de normas sólidas, el pueblo no hace más que sufrir las consecuencias ineludibles de la perpetuación de unas mismas personas en el poder, práctica que el Partido Demócrata ha estado combatiendo durante los veinte años en que viene existiendo. Hay funcionarios que consideran sus cargos como un patrimonio personal inalienable, y son capaces de sacrificar al pueblo como lo hacen los reyes por conservar sus coronas. Solo de este modo puede explicarse como principalmente son funcionarios públicos los que tratan de hacer fracasar la Ley HHC, porque temen perder sus cargos cuando el advenimiento del gobierno transitorio y, después, de la independencia, necesariamente dará lugar a una revisión de valores políticos, y los caudillos de ahora no están seguros de seguir siendo caudillos entonces, pues inevitablemente surgirán otros que no necesitarán, como algunos de ahora, ser respaldados por los cañones americanos.

POR LA ACEPTACION

Por ISIDORO C. HOMBREBUENO

Los llamados caudillos del pais, cuanto tiempo han estado clamando en nombre del pueblo por nuestra Independencia, sin ser oida siquiera, por el Congreso Americano nuestra causa nacional.

Ahora, con la aprobación de la Ley H.H.C. y por todo cuanto, se ha oido y leido en la prensa, por la controversia sobre dicha ley tanto en provincias como en Manila, se puede deducir que los "antis" representan a los grandes imperialistas anti-independistas, Hoover, Hurley, Stimson y otros: los "pros" representan tambien a los grandes y pequeños independistas que a toda costa quisieron derrotar a los enemigos de nuestra causa, pasando inclusive por encima del veto del presidente de Estados Unidos.

Aqui los dos partidos, Nacionalista y Demócrata, se acusan mutuamente ante el pueblo, cuando llegan las elecciones, de cada trienio pero ahora ambos deben tener un frente unido, puesto que los dos partidos, han tenido y tienen sus respectivos representantes genuinos en la Misión Legislativa, cuando triunfaron en la batalla Congresional.

Los "antis" se aferran en la maldad de la Ley H.H.C. por tener incisos o partes objecionables, pero donde o cuando podremos tener otra Ley de Independencia, que no tenga parte ventajosa para el soberano, y parte restrictiva para el colono, si la independencia que ahora se alcanza, no con sangre sino con diplomacia, es natural que esté como está. ¡Oh pueblo! compredamos bien el asunto, tan delicado, que se nos presenta hoy, volvamos la oración por pasiva como suele decirse, nosotros en lugar de los americanos, y ellos en nuestra situación ¿podremos hacer otra mejor que la Ley H.H.C.?

¡Ilusión! ¿Los 'antis", pueden comprometerse conseguir otra mejor?, creo que no. Y si se comprometen y no consiguen, como nos quedaremos, esperaremos, por siglos, nuestro advenimiento como muy bien lo dijo un periodista porto-riqueño.

Pueblo: aceptemos sin dilación ni titubeo, nuestra Independencia, porque si hay partes objecionables es el verdadero precio de nuestros sacrificios: ya hemos derrotado a nuestros enemigos, los grandes imperialistas anti-independistas, volveremos, otra vez a darles la victoria, rechazando la Ley H.H.C? No mil veces no.

Que es mala la Ley H.H.C. según los "antis", bien, sin embargo aceptemosla, que ya habra ocasión, en el futuro, para mejorar, por todos los medios que estén a nuestro alcance, sus partes objecionables. En el futuro nadie puede predecir, lo que ocurrirá.

¡Oh politicos defended la Independencia por el caudillaje y no el caudillaje por la Independencia!

Es Este El Pais De Los Viceversas

Por G. N. TRINIDAD.

Sobrada razón tenía el Senador Vera cuando el otro día, en un vuelco de obcecación contra lo que él llama régimen "machadista" de la mayoría, dijo que este es el país de viceversas. De esta misma idea está infiltrado todo el nervio de la conciencia pública. Hasta el último ciudadano del montón anónimo, en su soledad, hoy violada por la confusión, debe sentir en su interior igual convicción frente a los embrollos domésticos de que es principal responsable ese grupo de hombres que antaño profesaban, en conjunción enérgica, la misma devoción política.

Sí, es este el país de los viceversas, y, hay que confesar esta verdad, por más amarga que fuese:

1.o—Porque hombres que, por más de un cuarto de siglo, han estado conviviendo en un común albergue, adheridos a un sólo apostolado, y constituídos en cuerpo directivo de la comunidad, han decretado hoy por sí y ante sí, en un gesto marcial e irrevocable, absoluto divorcio entre ellos, tomando cada cual sus rumbos respectivos por donde tratan de hallar la piedra filosofal de sus nuevos principios y el molde de una fisonomía completamente renovada;

2.o—Porque esos mismos hombres, organizados en fracciones antagónicas, se han lanzado a la arena y con la actitud bélica de aquellos valerosos gladiadores de la antigüedad se están enzarsando en lucha fratricida, y rasgándose los velos, exhiben al público un espectáculo de lo más escandaloso en nuestra historia;

3.o—Porque se le lanzó el guante provocador el presidente Quezon y cuando éste, por defenderse y por pugnar por un ideal, contra las acusaciones venidas de todos los ángulos, desde su lecho de enfermo en Baguio, lo recogió se le tildan hoy de ser el provocador y responsable de las presentes escisiones;

4.o—Porque cuando el presidente Quezon, recogiendo el guante que le lanzaron aquellos que por mucho tiempo han sido sus más decididos y leales corroboradores, planteó y presentó formalmente su dimisión como jefe del Partido Nacionalista Consolidado, hoy en descomposición, no sólo ningún voto afirmativo se ha registrado entonces sino que todavía el Senador Osmeña, en un arranque de buen humor, le ha tributado al dimitente frases de elogio por su liderato y caudillaje, confirmándose así una vez más, afianzado por el lenguaje del gran estadista, el caudillaje del presidente Quezon ante el pueblo para luego, convertidas aquellas frases en una burda de hipocresías, encadenar dicho caudillaje a la tortura de la sátira y colgarle al presidente el sambenito de ser un lider absorvente, irresponsable, pernicioso, sin orientación, inconsecuente y demás epitetos denigrantes del género barato;

5.o—Porque cuando el presidente Quezon, aceptando el reto lanzado por el Senador Osmeña en su discurso en Iloilo de descender a la escena, despojado de todo atavío oficial, para discutir en igual plano la ley HHC, presentó formalmente su dimisión como presidente del Senado y la mayoría de los representantes constitucionales del pueblo rechazaron la dimisión con la consiguiente reafirmación de la confianza en aquel depositada, estos hombres que integran hoy la minoría, nuevo aborto de las circunstancias que acaba de surgir a la vida, se resisten ahora a acatar el pronunciamiento de la mayoría en menosprecio de los más rudimentarios principios de un régimen democrático de que ellos mismos, en su tiempo, cuando aun militaban en las filas de la antigua mayoría, hacían tanto alarde, y continuan con su campaña de descrédito, difamación y desprestigio con tendencias veladas de despojar al presidente Quezon lo que el pueblo, con la sanción de estos de la nueva minoría, le ha adjudicado y conferido: caudillaje, prestigio político, etc.;

6.o—Porque aquí el defender los derechos del pueblo contra lo que honradamente se cree una medida altamente perjudicial es conceptuado por los de la acera de enfrente como un acto de alta traición punible por la justicia popular, imprimiendo ellos mismos, ante las multitudes y galerias en cada hoja de su ejecutoria, acaso para investirla de las apariencias de todo un documento eficazmente negociable en nuestros mercados políticos, el timbre de un patriotismo auténtico, de una abnegación, de renuncia, de sacrificios desinteresados, etc.;

7.o—Porque estos ilustres viajeros, estando aún el Bill HHC en su período de gestación, con perspectivas de ser sancionado, han repudiado el plan de plebiscito incorporado originariamente en el bill, pero una vez aquí, cuando observaron de cerca que la suerte del bill corría riesgo de naufragar al impuje de la opinión de la mayoría de los legítimos representantes del pueblo, planearon una conspiración, primero a la sombra del sigilo y del secretismo, y luego, cambiando de frente, enarbolaron a las muchidumbres la bandera del plebiscito que ellos mismos, allá en la Metrópoli, han repudiado invocando el derecho de las masas a decidir su propio destino. Por este cambio de posición, nuestros distinguidos viajeros han podido despertar y agitar los entusiasmos populares y conquistar simpatías hacia lo que ellos mismos consideran un triunfo monumental;

8.o—Porque cuando los de la mayoría han adoptado definitivamente en el caucus el plan del plebiscito, dando esto lugar a cábalas de que, por fin, se encontraría una corriente de aproximación y de conciliación de intereses encontrados, estos hombres de la nueva minoría, cambiando otra vez de frente, dan su espalda al plan del plebiscito en la forma como está esbozado, pretendiendo ahora imponer su voluntad, con su espíritu "machadista", a la mayoría. ¡Qué contraste!;

9.o—Porque estos de la nueva minoría, con sus sabuesos, protestan contra la llamada decapitación del entonces speaker Roxas y de otros denunciando al público la actuación de la mayoría como un "régimen del terror" sin precedentes, sin darse cuenta de que si tal régimen existiera no sería más que una repetición, a través de los tiempos, del caso del Dr. Dominador Gomez registrado en los primeros años de la Asamblea Filipina. ¿No fué este doctor elegido dos veces por el electorado de la ciudad de Manila? Y, sin embargo, el entonces speaker Osmeña que tenía bajo su mando, por accesión política, la mayoría de diputados permitió que el Dr. Gomez en las dos ocasiones en que fué elegido no subiese, investido del poder del pueblo, los escaños de la Asamblea, con la circunstancia agravante en este caso del doctor expulsado, de que no solo se ha hollado los derechos del mismo como ciudadano sino que, al propio tiempo, se ha perpetrado inicuamente un crimen contra la voluntad del electorado. Hoy protestais contra la actuación de la mayoría y, sin embargo, en sus buenos tiempos, cuando formabais parte de la misma cerrabais vuestros ojos ante las protestas y demandas de los escasos miembros de la Legislatura que desempeñaban el papel que hoy, por ironías del destino, os toca hacer;

10.—Porque estos ilustres Misioneros andan vociferando, en campaña intensiva, que el Bill HHC nos abre el camino para una Independencia completa y absoluta, después del período de transición. cuando a ellos mismos les consta, por conocimiento personal, que si la tal Independencia ha de venir, no sería más que nominal. Con el poder conferido al presidente de Estados Uidos de reasignar reservas navales y militares estos distinguidos viajeros han enagenado a su modo y manera y a título gratuito, detentando los derechos del pueblo, porciones de nuestros terrenos, exponiendo así nuestra integridad territorial a merced de un soberano que para entonces tendrá la consideración de extraño.

Con los antecedentes anteriores ¿será este el eterno país de los viceversas?

Manila, agosto 29, 1933.

UN CASO DE CONCIENCIA

Por ANGEL A. ANSALDO

Un periodico que habla de union, pero que tiene la fortuna o la desgracia de fomentar la discordia y, así, mantener la desunion entre los elementos vivos del pais, publica, en su seccion titulada "Secretos a medias," la siguiente infundada y maliciosa informacion:

"Algunos rabiosos catolicos no creen en la sinceridad del catolicismo de Quezon. Uno de ellos es el Caballero de Colon Angel Ansaldo, que no pierde oportunidad para tirar chinitas al ex-masón Presidente del Senado, desde las columnas de la prensa local."

Es infundada la informacion, porque ningun catolico cuenta con razon bastante para creer y, menos, para decirlo a nadie, que el Presidente Quezon, al abjurar de la Masoneria y reconciliarse con la Iglesia Catolica, no lo ha hecho sinceramente, sabiendo como sabia que en ello ponia el interes sagrado de la salvacion de su alma. Y es maliciosa, porque tiende a crear, en el animo de las personas a quienes se da, la impresion de que lo hecho por el Presidente Quezon no ha sido sincero, aun siendo ello demasiado serio, y, por consiguiente, de que hay derecho en, por lo menos, algunos para creer que el Presidente Quezon, aun en los asuntos [illegible] de conciencia, hace lo que en política: jugar con todos y con todo, así, seguir privando y, de dicho modo, ganando, aun con perdidas para el pais, en general y su propio partido y seguidores o parciales, en particular.

Nadie tiene derecho, ni el catolico mas pintado, a emitir juicio alguno sobre lo que el Presidente Quezon ha tenido y tiene en el fuero interno tocante a su separacion de la Masoneria y a su mantenimiento dentro de la Iglesia Catolica. Eso no es de la incumbencia de nadie. Es cosa suya, exclusivamente suya, y, sobre todo, de la propia conciencia; y, siendo así, nadie es licito ocuparse de ella, a la forma apuntada en la informacion transcrita, que implica un juicio temerario sobre un hecho que no solo no se sabe de modo cierto sino que es completamente hipotético y tomado en tal sentido y modo mas arbitrario.

La informacion, pues, que queda transcrita, de que algunos catolicos entre ellos el que estas lineas escribe, no creen en la sinceridad del catolicismo del Presidente Quezon, es falsa. Lo hecho por este abandonando la Masoneria y reconciliandose con la Iglesia Catolica, ha sido de haber obedecido a motivos de conciencia que solo Dios y el no cen; y, mientras esos motivos se pongan a disposicion nuestra, el mismo interesado, a cuya conciencia corresponden como cosa privativa, nadie tiene derecho a hacabalas sobre ellos sino sola y exclusivamente sobre la base de han sido y siguen siendo buenos no bastardos. Esto lo saben todos los catolicos, y el que escribe estas lineas no ha de ser quien ha de ignorarlo.

No se interprete, sin embargo, lo que yo digo como una defensa que formulo de la teoria lanzada estos dias por el Presidente Quezon de que no tiene por que responder ante el Pueblo, sino solo ante su conciencia, de lo que él y los suyos han hecho y siguen haciendo en caudillaje nacional en relacion con la organizacion de la Legislatura y con la solucion del problema de la independencia del pais tal como no lo tiene planteado el Congreso americano. Esos asuntos no son privativos de la conciencia del Presidente Quezon; son del dominio publico porque son de caracter publico y caen, por su naturaleza, dentro de la esfera de accion de la comunidad que tiene derecho a considerarlos como intereses propios; y nadie, en justicia, y, menos, en una democracia como la que tenemos empeño en mantener aqui, puede, en [illegible] locura, soberbia o falta de sentido de proporcion, obligarnos a sancionar como buena una teoria que observada o seguida, facilitaria el establecimiento aqui de una dictadura o de una oligarquia, con la agravante circunstancia de que la comunidad politica por nosotros formada, que es la verdadera soberana y, como tal, con derecho a exigir responsabilidades de los que ejercen autoridad en su nombre y representacion, va a resultar, atada por los precedentes y por las practicas que se vayan siguiendo y observando impotente para mantener sus prerrogativas y para echar de su seno vicio a los que en él han abusado de su confianza y hasta han traficado contra sus intereses supeditandolos a sus personales conveniencias.

Lea
LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

"LA ROSARIO"
GRAN DESTILERIA DE ALCOHOLES — FÁBRICA DE VINOS Y LICORES
PREMIADA EN LAS EXPOSICIONES DE FILIPINAS. HANOI Y SAN LUIS E.U.(AMERICA)
TUASON AND LEGARDA, LTD

NUESTRA GINEBRA MARCA "LA ESQUILA" ES IGUAL A LA DE HOLANDA A.H.
GINEBRA VENADO
GINEBRA SUPERIOR
ANIS DEL PIERROT
RHUM SULTANA
COGNAC CORONA
WHISKY FAVORITO
Blackberry Brandy
TINTO DULCE

Todo el que quiera tener robustez, salud y vida tiene siempre que beber Ginebra marca "La Esquila"

El que beba este Priorato no dejará de engordar por ser bueno, abocado y muy grato al paladar

Si vida me dá Sagrario con sus ojos tan divinos mucha mas me dá este vino con la marca "La Rosario"

GINEBRA ROTTERDAM
NUESTRA GINEBRA MARCA
LA ESQUILA ES IGUAL A LA DE HOLANDA A.H.
VARIOS LICORES
Moscatel para Consagrar
VERMOUTH PATRIA
JEREZ ALGECIRAS
JEREZ MARIPOSA
Alcoholes y Anisados de varios grados.

R HIDALGO 1001-1023 — TELEFONO 2-65-05

M.E.C.D. 2016

EL PORTAVOZ DE LAS PROVINCIAS

LA VANGUARDIA

El clamor de las provincias, siempre insistente y siempre en aumento, que ha estado y sigue llegando a La Vanguardia en forma de escritos, mensajes, artículos y resoluciones nos ha impulsado a publicar esta página sabatina y nombrarla, con fidelidad, según confiamos, El Portavoz de las Provincias. En ella hallarán acogida todas las vibraciones de la vida provinciana, reflejadas en escritos y otros artículos de colaboración, que La Vanguardia ha estado recibiendo y que vaya recibiendo de aquí en adelante. Los artículos irán firmados por sus autores, con sus propios nombres o con sus pseudónimos, y La Vanguardia, deseosa de que el Portavoz de las Provincias pueda expresarse sin más restricciones que las impuestas por las leyes sobre el particular, procurará publicar todos los que reciba, no haciéndose necesariamente copartícipe o solidaria de las opiniones que sus autores expresen en ellos.

Baclaran En Favor De La Ley Hawes-Cutting

No obstante la oposición del presidente se pide la aceptación por la legislatura o un plebiscito

No obstante la oposición del mismo presidente municipal, de Parañaque, Rizal Sr. Sabas de Guzmán, el concejo municipal de dicho pueblo aprobó una resolución presentada por el concejal Pedro Martín pidiendo a la Legislatura que acepte la ley Hare-Hawes-Cutting o de lo contrario que lo someta a un plebiscito.

El concejal Pedro Martín al someter la resolución pronunció el siguiente discurso:

Señores Presidente y Secretario y Hons. co-miembros de este Concejo Municipal:

Inmerecidamente, tal vez, habría de exponerse hoy lo que tanto ansia mi representado distrito, el barrio de Baclaran.

Queridos camaradas: Ese sitio poblado de hombres cosmopolitas, oriundo de casi todos los ámbitos de este Archipiélago Malayo, y que son por tanto conceptuables adecuadamente como representantes de casi todas las Provincias que lo componen, por boca mía y conforme a los dictados de mi propia conciencia, hacen llegar a este respetable Concejo Municipal, el clamor de sus justas aspiraciones, cual es, la de gozar y disfrutar la tan ansiada Independencia de estas Islas, vehementemente suspirada desde la época milenaria de nuestros antepasados, y que hace poco trajo a estas playas la Novena Misión Legislativa compuesta de hombres incansables, que por doquier están informando actualmente el contenido de esa Ley que la contiene, llamada H-H-C.

Séame, pues, permitido respetables compañeros y miembros de esta Junta, insinuaros la adopción de una resolución que contuviera el espíritu de tal sacrosanto ideal de mis apreciables representados, a quienes debo mi elección.

Propongo, por tanto, a vosotros mis colegas, ya que sin duda alguna reina igual clamor en los distritos que respectivamente representáis, en nombre de nuestro pueblo entero, la aprobación de la siguiente resolución.

Resolucion que trata de insinuar a la legislatura Filipina la aceptación de la ley de independencia, conocida por Hare-Hawes-Cutting bill, o en caso contrario la celebración de un plebiscito.

Por cuanto, aquella Revolución Filipina de ayer, promovida por hombres iliteratos y anónimos de esta raza morena, que atrajó en su seno a infinidad de combatientes, en todas sus fases, habia tenido siempre por divisa la liberación de este País llamado por el Mártir de Bagumbayan "Perla del Oriente.";

Por cuanto, los filipinos, aún en la paz, nunca habían cesado de reclamar de la Nación poderosa y dominadora, que les obligó por la fuerza a deponer las armas a despecho y con protestas de aquellos abnegados patriotas de verdad, que los unos hallaron la muerte en los campos de batalla, y que los otros sobrevivieron trás una lucha desesperante y desigual, en defensa de este patrio lar;

Por cuanto, dicha incesante aspiración de más de diez millones de habitantes, de gozar de una vida independiente y libre del yugo extraño, había sido mantenida mediante el envío constante y periódico de sucesivas Misiones, cuyos fines habían sido unanimemente el recabamiento cerca del Congreso de aquella Soberana Potencia que dispone del destino de este rincón malayo, la cual se habia impuesto el deber, por boca y mandato de aquel insigne y Supremo Representante del Gran Pueblo Americano, el Presidente William McKinley, de manumitir a los ciudadanos de estas Islas una voz adiestrádos en el gobierno de sus asuntos propios;

Por cuanto, para no abandonar dicha tradición, la Legislatura Filipina, mediante resolución concurrente de ambas Cámaras en su segundo período de sesiones de la actual, había designado de entre sus miembros a dos Senadores y tres Representantes, quienes constituyeron la Novena Misión Legislativa, para implorar al Congreso de aquella Metrópoli, la concesión de la tan ansiada independencia de estas islas, ciñéndose en su mandato de "Procurar para Filipinas una Ley de su Libertad".

Por cuanto, dicho Pueblo Americano, por medio de una gran parte de sus Congresistas encabezados por los respetables y destacados Caballeros los Hons. Hare, Hawes y Cutting, guiándose tan sólo de un verdadero altruismo y desinterés, habían logrado la aprobación por encima del veto de su Ex-Presidente Hon. Herbet Hoover, de la Ley que provee la Independencia de Filipinas en una determinada fecha, o sea el 4 de Julio siguiente a los diez años después de inaugurarse aquí el Gobierno del Commonwealth;

Por cuanto, la referida Ley de Independencia establece en su Art. 17, su previa aceptación, bien por la Legislatura Filipina misma o bien por medio de una Convención, como condición sine qua non, para su vigencia; y

Por cuanto, la efectividad de dicha Ley, afecta a todos los filipinos por igual, por su trascendental importancia, de la cual depende la suerte no sólo de los que viven actualmente sino también la suerte de los hijos y sucesores de éstos, habría menester por consiguiente de la concurrencia de voluntades de una gran parte de los mismos, o si posible fuere, de todos los que habitan bajo el firmamento que cubre este patrio suelo;

Por tanto, esto Concejo de Parañaque, resuelve pedir, como por la presente pide atentamente, de la Legislatura Filipina, a que sus miembros tanto Senadores como Representantes, por encima de sus disenciones y antagonismos personales, despojándose enteramente, siquiera momentáneamente, de las ambiciones ilimitadas y egoismos sin freno, y viendo unicamente la bienandanza de la redención de un Pueblo formado actualmente por más de trece millones de almas, que por muchos años había acariciado con frenesí el advenimiento de su andiada libertad, declare la aceptación de la Ley de Independencia conocida por Hare-Hawes-Cutting o en su defecto que disponga la celebración de un plebiscito, para que tanto los encumbrados como los hijos del sudor puedan expresar y aceptar gustosamente el preciado don de la manumisión que ese Gran Pueblo Americano, ejemplar como él sólo en el ejercicio de las democracias y pródigo en sus concesiones a un pueblo débil, brinda expontáneamente y sin costo alguno, y a fin de que este País de los Lakandolas, pueda después del período de transición gozar de las delicias de una satisfacción jamás sentida

Se resuelve, además, que el Secretario Municipal Interino, envíe suficientes copias de esta resolución a la Camara de Representantes, por conducto de su Espiker; al Senado por conducto de su Presidente; al Representante del 1.er Distrito de Rizal, Hon. Pedro Magsalin; a los Senadores Hons. José G. Generoso y Juan Nolasco, y a los respectivos Editores de "La Vanguardia, Taliba y Herald" para su publicación.

A mocion del Vice-Presidente Municipal Sr. Jose M. Loya, secundada por el Concejal Sr. Nicolas Santos, la resolución que antecede fué por mayoria aprobada.

Pero, el Presidente Municipal, disintiendo de esta aprobación, manifestó lo siguiente:

Carísimos compatriotas: Me alegró sobremanera que alguien de nosotros haya querido presentar a este Hon. Concejo para su aprobación, una resolución que ataña a la Ley H-H-C. Y deseando agradecer esa buena voluntad de su autor, el distinguido Concejal por el 2.o distrito que comprende parte de Baclaran, por cuyos representados a quienes debe su elección, pidió la consideración y la aprobación de su resolución, doy le las más expresivas gracias a fin de que no se desaliente en medio de las cruentas luchas en el porvenir por esa Independencia.

Verdad es que casi no puedo substraerme a los halagos de las bonitas frases usadas por su autor en esa renombrada resolución de aceptación de la Ley H-H-C, y me hallo por eso en la tesitura de estar tentado para sumarme a los que la favorecen dentro de este Concejo; pero, movido al propio tiempo por el eco pertinaz de unas voces que hienden secretamente mis oidos invitando a los dictados de mi propia conciencia a disentir de tal pretensión de los favorecedores de la aceptación de la referida Ley H-H-C, me veo obligado a oponerme. Y de éllo me fundo, como filipino, como ex-revolucionario y como pretendiente insaciable de la Independencia de nuestro País sin intromisiones ni cortapisas de ningún género y de parte de nadie, cuando digo que, esa Ley denominada Independencista, no lo es hasta cierto punto.

¿Por qué?—Porque si esa Ley es veraderamente independista, no debía haber contenido imposiciones como las que se mencionan en élla, referentes a las reservas militares, bases navales, lenguaje inglés obligatorio en las escuelas, derecho de poder designar tierras filipinas a la medida de las necesidades de los ciudadanos particulares de los Estados Unidos después de declarada esa presunta independencia, etc.;—porque si el objetivo del Pueblo Americano es desligarse de nosotros, ya que a eso va esa alegada independencia, qué necesidad hay para consultarla al pueblo sometido, si la acepta o no la acepta?—porque si el Congreso Americano quiere verdaderamente otorgarnos la independencia de este país, qué dificultad habría en asignarnos y otorgarnos un buque o dos de los suyos, las armas y municiciones necesarias, todo lo que haya menester un Gobierno en una palabra, ya que es enteramente rico, para que nuestro gobierno le pagase después, y declarándonos independientes de manera Inmediata, Absoluta y Completa, tal como había sido siempre el sentir y el deseo de los habitantes de este pueblo?

Si el Congreso Americano es de opinión que estamos actualmente ya capacitados para gobernar, ¿cómo es que nos pregunta si queremos aceptar o no la Ley H-H-C, y no nos ha impuesto como la hizo en el Jones Law?

Por tales defectos que se entreven en esa Ley H-H-C, veome obligado a disentir con gran pesar mío de la opinión de la mayoría de este Concejo que aprobó dicha resolución, pero no para significar que no quiero la independencia de mi País, sino que antes al contrario, quiero abrazarla, pues que había sido mi única aspiración y la que me daba alientos y valor entonces durante aquella memorable revolución de ayer en los campos de batalla.

Que es falso el contenido de la resolución al decir que el clamor del pueblo es la aceptación de la Ley H-H-C, sino al contrario, la mayoría de los residentes de este pueblo de Parañaque se pronuncia por la no aceptación de la misma.

LA REELECCION DE ARRANZ ES URGIDA

Senador M. Arranz

Como reconocimiento de los valiosos servicios prestados a su distrito senatorial en particular y a Filipinas en general, dos concejos municipales de Cagayán de Luzón, Baggao y Tuao, han aprobado recientemente dos resoluciones pidiendo la reelección del senador Melecio Arranz en las elecciones generales de 1934.

La resolución del concejo de Baggao es la siguiente:

Por cuanto el Senador Melecio A. Arranz durante el tiempo que viene desempeñando el delicado cargo que ostenta, no solo trabajo por mejorar su distrito sino que tambien y mas especialmente por el bienestar y felicidad de toda Filipina;

Por cuanto es justo y muy humano el reconocer los favores y beneficios de quien se reciben; y

Por cuanto es de imperiosa necesidad que el Senador Melecio A. Arranz continue mejorando el Primer Distrito Senatorial por ser el mas atrazado en cuanto a mejoras y otros respectos de la vida moderna;

Por tanto: Se resuelve recabar como por la presente encarecidamente se recaba del Senador Melecio A. Arranz, que se apreste por segunda vez para afrontar un sacrificio personal de su parte, presentándose candidato a la reelección por asi exigirlo los intereses del Primer Distrito Senatorial y de toda Filipinas en general.

La resolución del Concejo de Tuao es como sigue:

Por cuanto, en vista de la proximidad de las Elecciones Generales de 1934, nosotros miembros del Concejo Municipal de Tuao, provincia de Cagayan, I. F., como representantes de los habitantes de este municipio, deseamos hacer constar por medio de esta resolución el verdadero sentimiento del pueblo en asunto a la selección del Senador que nos ha de representar en la próxima Legislatura;

Por cuanto, que el Primer Distrito Senatorial esta actualmente representado por el Hon. MELECIO ARRANZ, un hijo predilecto del Valle y unico Senador Cagayano elegido desde la implantación de la Legislatura;

Por cuanto, que durante la incumbencia del mencionado Senador Arranz ha demostrado mucho interes en el mejoramiento de su Distrito, tal como se demuestra del hecho de que dentro del periodo de tiempo en que estuvo actuando como Senador se habian construido varios puentes y otras mejoras mas, los cuales han contribuido mucho en el desarrollo de las provincias que comprenden su Distrito Senatorial;

Por cuanto, que durante la referida incumbencia él ha demostrado su capacidad como buen Senador por haber participado con mucho interes en la discusión de medidas importantes en el Senado e introducido medidas de caracter Nacional una de las cuales es el "REVOLVING FUND LAW";

Por cuanto, no queremos perder los servicios de dicho Senador por las razones arriba expuestas, maxime ahora que hay una cuestión Nacional a resolver, cual es, la cuestión de Hare-Hawes-Cutting Law, cuya resolución afecta nuestra prosperidad y felicidad;

Por tanto, se resuelve, como por la presente resolvemos urgir la reelección del actual Senador Arranz para el mismo cargo, asegurandole además el apoyo incondicional de este Concejo de trabajar para su reelección y triunfo.

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres,
Sta. Cruz, Manila.

QUE HAYA "SQUARE DEAL"

Por JOSE VALDEHUESA

La llamada mayoria legislativa encabezada por el Sr. Quezon, parece que se decide por fin a someter al pueblo la cuestión sobre la aceptación o rechazamiento de la ley HHC, y según todas las indicaciones, se hará en forma de plebiscito de conformidad con el proyecto de ley del representante Zoilo Hilario.

El proyecto en cuestión, tal como nos trae la prensa diaria de Manila, contiene disposiciones cuyo propósito es, evidentemente, frustrar la voluntad popular asegurándose de esa manera el deseo de los que combaten la ley HHC de conseguir su rechazamiento.

En dicho proyecto se pregunta al elector si favorece la ley HHC, y a renglón seguido viene una letanía larga de las llamadas disposiciones objecionables, de dicha ley tales como las interpretan sus opositores. ¿Por qué amedrantarle al elector con dichas disposiciones objecionables sin demostrarle sin embargo el reverso de la medalla de que, con todo, la ley HHC es mejor que una ley de colonización perpetua?

Las otras preguntas que el proyecto en cuestión formula al elector, son: 1.—¿Esta usted en favor de la independencia absoluta y completa dentro de cinco años sin reservas militares, navales u otra clase de reservas de los Estados Unidos? 2.—¿Está usted por la aceptación de la ley HHC con todas sus fases objecionables a condición de que la legislatura o su Convención Constitucional consiga enmiendas, etc., etc.? Con estas preguntas, ¿por qué producir confusiones en el ánimo del elector introduciendo hechos colaterales y no pertinentes? Si la llamada mayoría desea realmente y con sinceridad saber si el pueblo acepta o no la ley HHC, ¿por qué no le pregunta asi, clara y sencillamente? ¿Por qué se le induce a creer de que la independencia absoluta y completa dentro de cinco años sin reservas militares, navales u otra clase de reservas asi como las enmiendas tendentes a mejorar dicha ley HHC están delante de él y que solo es cuestión de elegir, cuando esa misma llamada mayoría, por boca de su presidente, admitió a la vuelta aquí de la misión mixta de que no es posible conseguir otra "ley mejor" entendiéndose tal vez por "ley mejor" la que concede una independencia absoluta y completa dentro de cinco años sin reservas militares, navales u otra clase de reservas; o la misma ley HHC sin las fases objecionables? Dichas dos preguntas son sencillamente tendenciosas y constituyen mala representación. Claro está que el pueblo votará afirmativamente sobre estas dos preguntas pero que, con todo, acepta la ley HHC. Sin embargo, el proyecto en cuestión hará constar que el pueblo rechaza la ley HHC por haber contestado afirmativamente dichas dos preguntas. ¿Por qué no preguntar de una vez al pueblo en esta forma: ¿Esta usted en favor de la independencia absoluta y completa dentro de cinco años sin reservas militares, navales u otra clase de reservas y aparejada con todo género de bondades tales como la vuelta de aquellos tiempos de a P25 el pico de la copra y de los precios fabulosos del azucar y abaca y que va a haber una época de "un automovil y un radio en cada hogar filipino?

Dicho proyecto requiere además, que los votos por la aceptación excedan del 60 por ciento de los votos registrados para que se entienda como tal y sea considerada como un mandato a la legislatura a obrar en tal sentido. Esta es una disposición injusta. ¿Por qué se ha de exigir este requisito? Aqui no se trata de formular, ratificar o modificar alguna Constitución para que se exija un número determinado de votos. La aceptación prevista en el articulo 17 de la ley HHC de que trata el bill del Representante Hilario, no es una aceptación final y decisiva, por decirlo asi, porque ésta aceptación está aun sujeta a la acción posterior del pueblo cuando se le someta la Constitución para su ratificación. Si esta aceptación no es más que "el proceso institucional que conduce y culmina en la votación por el pueblo sobre la ratificación de la Constitución", ¿por qué no ha de ser suficiente una mayoria de votos?

La llamada mayoria legislativa quiere granjearse, las simpatías del pueblo sometiendo a éste la decisión sobre la ley HHC pero al mismo tiempo prepara la ley de tal manera que quede a salvo el propósito de frustrar la voluntad popular y conseguir el rechazamiento de la ley. No sintiéndose con valor de dar puñaladas a la ley HHC se vale ahora del mismo pueblo como valiéndose de las manos de la propia víctima.

Que se le hable al pueblo en su lenguaje y al alcance de su inteligencia; nada de términos equivócos ni de falsas representaciones de un asunto como este de la ley HHC que es vida o muerte para sus aspiraciones.

La Ley Hawes Mejor Que La Ley Jones

(Por PICON)

A raiz de las acaloradas discusiones tanto en publico como en privado sobre el mérito y démerito de la Ley Hare-Hawes-Cutting, como un simple ciudadano que ama a la verdad, me permito expresar de una manera franca mis puntos de vista sobre la mencionada Ley.

En justicia al Hon. Manuel Quezon, debo de confesar y así lo confieso, mi profunda admiración a su brillante talento como orador y como estadista consumado, presentando al pueblo de una manera habil, aunque sofistica (que me perdone la palabra), sus objecciones a la Ley.

Pero por otro lado, tenemos a los Honorables, Osmeña, Roxas, Osias, Tirona, Montinola, Aquino, Sabido, Guevara y otros muchos que brillan por su talento, como astros de primera magnitud, sosteniéndo con tesón y con toda la energía del alma el bill de la Independencia, que, con tantos sacrificios lograron conseguir su aprobación.

La lucha fué iniciada, por decirlo así, por el Hon. Quezon, y se hizo los primeros disparos a larga distancia, es decir de Filipinas a America. Los atacados que eran todos nuestros misioneros, al principio creyeron prudente no contestar al ataque, esperando que el horizonte se clarée por sí mismo, tras un fuerte ventarron; pero no fue así, los misioneros llegaron a Filipinas y los cañones del Hon. Quezon seguían vomitando fuego y lodo contra ellos. He ahí, tenéis a las víctimas del deber, que mueren, pero nunca se rinden, y en el día del juicio final, la patría cubrirá de flores a cada una de sus ignoradas tumbas, (politicas se entienden), y por juicio final; elecciones.

Por instinto de la propia conservación y viéndo que la libertad del pueblo está otra vez en peligro, nuestros misioneros, cobraron nuevo coraje y bajaron todos a la palestra, dispuestos a morir o a vencer. Y en la dura refriega que sostuvieran en el Senado y en la Cámara de Representantes, salieron decapitados, pero con honor, nuestros invictos paladines, Osmeña, Roxas, Aquino y Sabido, y mortalmente heridos: Montinola, Osias, Palma y otros muchos, que se sumaron en la lucha con nuestros misioneros.

Aquella actitud gallarda del pueblo de cargar el cadaver politico, todavía caliente de Roxas, de la Cámara de Representantes a su auto, demuestra a las claras de que el pueblo está al lado de los misioneros y... nada más.

Juzgando imparcialmente, el bill Hare-Hawes-Cutting es mil veces mejor que nuestro bill Jones, y no hay razón de aceptar este último y de rechazar el primero, a no ser que ya hemos perdido nuestro sentido comun, y por este motivo yo abogo por la aceptación de dicho, bill, no por ser el mejor que se pueda confeccionar, sino el mejor que se puede obtener en las presentes circunstancias. Debemos de tener presente que el que legisla sobre nuestra Independencia, no somos nosotros, sino el Congreso Americano, y a este le parece que dicho bill es el mejor y nó el que nosotros queremos que se haga. Aprovechemos pués esta oportunidad de ser independientes, y dejemos ya de tantas impertinencias que podrian acabar con la paciencia del Congreso Americano.

Victorias, 24 de Agosto de 1933.

Petición De Reducción De Derechos De Riego

El concejo de Gapan, dice que lo que se cobra ahora es excesivo y urge una ley como remedio

Declarando que los derechos actuales por el uso de los sistemas de riego son excesivos, el concejo municipal de Gapan, Nueva Ecija en sesión celebrada recientemente aprobó una resolución del concejal Martín Bagasan pidiendo al gobernador general y a los presidentes de las dos cámaras legislativas para que revivan y aprueben el bill que reduce los derechos de regadió y que fue dos veces vetado por el gobernador general.

Este bill según el concejo es complemento de la ley No. 4009. La resolución del concejo es la siguiente:

Por cuanto el denominado Bill sobre reducción de los derechos de Regadio, habia sido aprobado dos veces por la Legislatura Filipina, en las recientes sesiones ordinaria y extraordinaria, pero desgraciadamente también dos veces fué vetado por el Hon. Gobernador General;

Por cuanto, la Legislatura Filipina al actuar sobre dicho Bill hasta su aprobación definitiva, no ha hecho mas que responder y hacer justicia al unanime clamor general de todos las aparceros y propietarios de terrenos comprendidos dentro del radio de los muchos sistemas de regadio existentes en el Archipielago Filipino, clamor comprobado por los numerosas peticiones verbales y por escrito, tanto en los varios "hearings" celebrados bajo los auspicios del Comite Especial de Regadio de la Cámara Baja, bajo la presidencia del Representante por Cebu, Hon. Paulino Ybañez en las distintas cabeceras de las respectivas provincias afectadas por cada sistema de regadio, como por medio de las resoluciones de los muchos consejos municipales y juntas provinciales, comunicaciones de las varias asociaciones agricolas y hasta de la Hon. Liga de Gobiernadores Provinciales de Filipinas; todos obrantes en los records;

Por cuanto, en el resultado de dichos "hearings" como en el concienzudo estudio por los Comites Especiales de ambas Camaras de la Legislatura, resulto unanime y concluyente la necesidad de hacer justicia a todos los afectados por los sistemas de regadio en Filipinas, tal como en efecto se cristalizo en la aprobación unanime por el Senado y la Cámara de Representantes del referido Bill de Regadio, reduciendo los derechos de regadio y proveyendo ciertas disposiciones en el Bill, favorables y en consonancia con las justas reclamaciones de todos los afectados, en vista de la incuestionable depresión general y a la deficiencia e irregularidades en el servicio del sistema de riegos, los cuales no cuajan y justifican las actuales tipos exobbitantes que se cobran a los regentes;

Por cuanto, el mismo Hon. Gobernador General Roosevelt que veto dicho Bill reconocia la justicia de las demandas de los afectados y la unica razon que tenia al vetar el referido Bill segun leimos en la prensa y problablemente aparece en su veto, consistia en que "los fines que se persiguen en dicho Bill de Riegos por la Legislatura, podrian muy bien cumplirse en el entonces Bill No. 2034 de la Cámara, (hoy Ley No. 4009)";

Por cuanto, estudiando detenidamente la mencionada Ley 4009 en relación con el repetido Bill de Regadio; vetado por el Gobernador Roosevelt, mucho mas viendo sus efectos en la práctica, con los debidos respetos a la respetable opinión de Gobernador Roosevelt creemos humilde y sinceramente que, entre las principales disposiciones del Bill de Riegos vetado y la Ley 4009 me-

(*Continua en la Pág. 18*)

ZMA
ZINC META ARSENITE
para
PUENTES de CARRETERAS

La madera tratada con ZMA tiene ventajas positivas y prácticas para la construcción de puentes. Es limpia... sin olor... puede ser pintada.

No hay costo extra en la erección. Se manipula como la madera ordinaria no tratada. No es resbaladiza; no mancha ni engoma las herramientas o ropa. A los obreros les gusta.

Las propiedades y la apariencia natural de la madera no quedan alteradas. Los puentes con madera ZMA no tienen efecto en el entarimado de asfalto que se cubre sobre las mismas.

Sin embargo el tratamiento ZMA por presión proporciona una protección permanente contra el deterioro y destrucción por los insectos.

En el maderamen de puentes, tablazones y pilotes; en las tajeas, barandillas, cercos—ZMA ha demostrado su eficacia asi como para cualquier otro servicio en las carreteras.

Las maderas ZMA son tratadas por presión.

Información completa se envia sin compromiso alguno a los ingenieros interesados.

CURTIN-HOWE CORPORATION
Ingenieros en Conservación de Maderas
Nueva York, N. Y., E. U. de A.

ATLANTIC GULF & PACIFIC Co. OF MANILA
Unica Licenciada, Islas Filipinas
71-77 MUELLE DE LA INDUSTRIA
MANILA

JOHNSON
Los mayores fabricantes del mundo de
Cera en Pasta y Liquida
Para Lustrar
Usada y reconocida desde hace medio siglo como insuperable para dar lustre fino y durable a
PISOS
LINOLEOS
MUEBLES
AUTOMÓVILES
o a cualquier superficie que se quiera proteger con una capa de cera resistente
De venta en ferreterias, tiendas, etc., o escriba a:
NORTON & HARRISON CO.
Manila
S. C. JOHNSON & SON, INC
RACINE, WIS., U. S. A.
Fabricantes también del GLO-COAT Johnson, nuevo acabado para pisos que lustra sin frotar, y de SHI-NUP para lustrar cubiertos.

¡EVITE el DETERIORO... *con* ZMA

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS *de la* EXPERIENCIA

POR DOROTHY DIX

"El ser mujer es la carrera mas ardua que posiblemente pueda desearse en un ser humano," dice Dorothy Dix-- "Y en contraposicion a esto, el ser hombre es sencillamente un fraude"

ME PREGUNTA una que me escribe:

"¿Cuál es el oficio más difícil en la vida, el de ser hombre o el ser una mujer?"

El ser una mujer. El ser mujer es la carrera más ardua, más difícil y más complicada que posiblemente puede desearse en un ser humano, y en contraposición a ello, el ser hombre es sencillamente un fraude.

Para ser hombre, uno tiene que haber nacido sencillamente con la idea de masculinidad dejando luego que la naturaleza tome su curso. Si él resulta bastante agradable a los ojos, razonablemente moral, pasablemente inteligente y bien educado y lo bastante eficiente en alguna ocupación para poder ganar la vida con ella, él se cualifica en la clase A-1 de los hombres. Si a estos requisitos agrega unos cuantos vuelos en materia de conquistas, repicamos los címbalos y le preguntamos si es nuestro hijo. Las mujeres se afanan por conquistarle como su esposo y las anfitrionas rivalizan por tenerle como su invitado en la cena.

PERO esperamos que una mujer tenga belleza, encanto, humor, amabilidad y todas las virtudes estandarizadas y que sea aprendiz de todo y oficial de nada y aún entonces ninguno se atreve a pregonar en los sitios públicos lo admirable que es ella.

CONSIDERE algunas dificultades del oficio de mujer:

Para comenzar, la naturaleza hace a la mujer de constitución más débil que el hombre y pone sobre ella cargas más pesadas que soportar. Da a ella todos los sobrantes y excesos de nervios que sobraron en la creación del hombre y aun agrega algunos manojos de medida extra. Hace a ella heredera de casi todas las enfermedades del hombre y añade un surtido grande y variado de las suyas propias. Inclusive una mujer vigorosa conoce más de enfermedades y sufrimientos en su vida que cualquiera, excepto un hombre tristemente inválido, y pocos soldados en los campos de batalla son alguna vez llamados a pasar la agonia que sufre una madre cuando lleva un niño al mundo.

LUEGO está la cuestión de la belleza. El aspecto de un hombre es su asunto particular y no influye para nada en su fracaso o éxito en el mundo. Ninguno le excluye de una fiesta porque tenga treinta libras de peso en exceso. Ninguna chica le da 'calabaza' cuando le pide en matrimonio, porque tenga una nariz chata en vez de un clásico perfil. Ningún patrono se abstiene de emplearle porque no tenga ojos animados y una boca como un capullo. Si tiene talento, habilidad y una personalidad agradable, no importa un bledo cuan feo sea él.

PERO con las mujeres, la situación es muy diferente. Están bajo la necesidad espantosa de agregar la belleza, bien si la tienen o no, a todos sus logros. Una chica puede tener tantos títulos profesionales como hay letras en el alfabeto, pero ella nunca será invitada a las fiestas si tiene el aspecto de una vieja regañona. Ella puede ser tan humilde y sumisa como la paciente Griselda y tan buena cocinera como un maestro de cocina francés, pero ningún hombre le pedirá en matrimonio si es gruesa, calva y tiene los pies parecidos a los de un pichón. Ella puede haber batido el record en mecanografía y saber tanto sobre finanza como Hetty Green, pero ningún hombre le aceptará como su secretaria particular si es fea.

ADEMAS está el trabajo. Desde luego, hay unas cuantas esposas de millonarios que no tienen otra cosa que hacer más que tirar el dinero en los pájaros y divertirse. Así mismo hay unos cuantos hombres millonarios que se hallan en la misma situación, pero no estamos hablando de estos favoritos de la suerte, sino tan solo de la generalidad de la gente, inclusive como Vd. y yo, y entre la gente pobre indudablemente las mujeres trabajan más que los hombres.

NO EXISTEN horas de unión para la esposa y la madre. Ella se levanta por la mañana mucho antes que el resto de la familia, para preparar el desayuno para ellos, y continua trabajando mucho después que todos se hayan ido a dormir, limpiando, lavando y zurciendo para que el esposo y los niños estén decentemente vestidos cuando salgan al día siguiente.

NO SOLO trabaja más que el hombre una mujer pobre, sino que su trabajo es más monótono y menos interesante que el del hombre, porque no le pone en ningún contacto con el resto del mundo, no consigue ninguna de las diversiones que consigue un hombre viendo, conociendo y hablando con diferentes personas.

SI UNA MUJER trabaja fuera de casa, tiene que hacer bien el doble del trabajo que hace un hombre y otro doble más para obtener siquiera aproximadamente el mismo salario. El mundo de los negocios continua abrigando sospecha de las mujeres y tienen que estar continuamente demostrando su valer para retener sus empleos.

MAS AUN, cuando un hombre obtiene éxito en un oficio o profesión, es todo lo que se espera de él. Ninguno espera que un abogado sea también médico o que un banquero sea también un experto plomero, pero se espera que toda esposa y madre sea al propio tiempo cocinera, enfermera entrenada, especialista en el cuidado de niños, un departamento de comisaría, una agente compradora, una costurera, abogada, doctora, sacerdotisa, anfitriona, agente propagandista, diplómata, y un banco de ahorros. Y cuando una mujer asume el trabajo del hombre de mantener una familia, como muchas hacen hoy día, tiene aun que continuar de todos modos en su oficio de ser mujer, cuidando al enfermo, preparando la comida y encargarse de los viejos y hacer las compras de la familia, como si no tuviera otra cosa que hacer.

Y VIENE después la cuestión de la moralidad. El mundo juzga a los hombres y mujeres por normas diferentes, y cuando una pareja se desvía del camino recto y estrecho, envia a la mujer al convento e invita al hombre al banquete. Y es una locura protestar contra esto porque la naturaleza virtualmente hace lo mismo y sienta el ejemplo. Así que la chica que es inclusive loca y tonta tiene que pagar un precio mayor por su locura que el hombre por su pecado.

ESTAS que he enumerado son solo unas cuantas de las muchas razones por qué el oficio de ser mujer es más difícil que el ser hombre. Si fuera necesaria cualquiera otra prueba, se encontraría en el hecho de que todas las mujeres desean haber sido un hombre, mientras que ningún hombre jamás ha querido ser mujer.

DOROTHY DIX.

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson

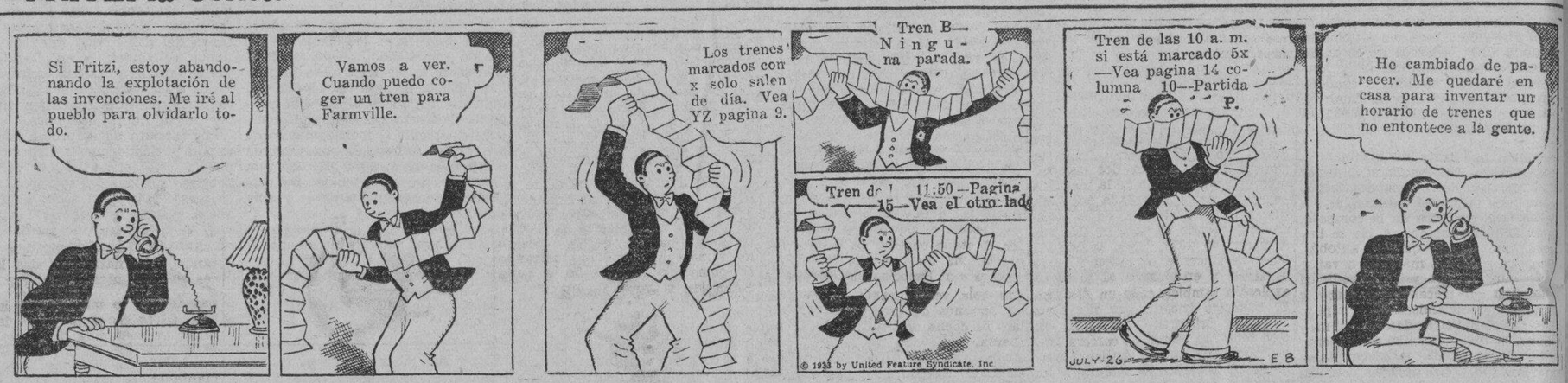
LA NEGATIVA DEL PROFESOR LONG DE DARLES EL SECRETO DEL "DIS-RAY", PONE FURIOSO A UNA O DOS NACIONES QUE CONFIABAN PARA SUS PROPIOS FINES.

UN REPRESENTANTE:—Le obligaremos a que nos lo diga, señor.
PROFESOR:—El "Dis-ray" es un arma de paz. Nunca será utilizado excepto para defender a todos los habitantes de este planeta.
OTRO REPRESENTANTE:—El profesor Long tiene razon! Mi pais acepta sus condiciones.
OTRO:—Y el mio.
OTRO MAS:—Y el mio.
OTRO REPRESENTANTE:—Estando todo el mundo en peligro, Vds. continuan aun pensando en vuestras pequeñas rencillas. No comprenden Vds. que nuestro único enemigo es esta raza polariana, que trata de esclavizarnos a todos? Hablando por mi pais, tambien lo acepto!

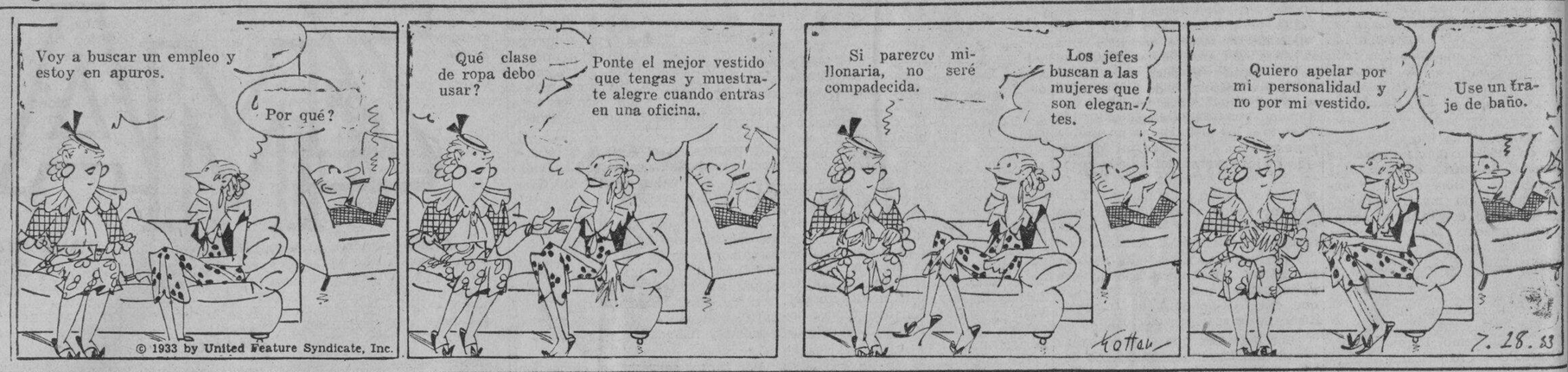
CONNIE — Por Frank Godwin

CONNIE: Pues, creame, hay algunas cosas extrañas que suceden aqui. Viniendo para aqui, Jack y yo llegamos a parar en un...
ZURICH: Ya se lo que me vas a decir. Habeis venido por el atajo y habéis pasado por aquel sitio de baja gravitación. Eso me tiene intrigada.
ZURICH: Pero estoy casi segura que estas cosas no son accidentes naturales. Alguna persona o personas están tras de ellas.
CONNIE: Por que alguién ha de hacer tales cosas? Y como lo hace?
ZURICH: Aún no puedo contestar cualquiera de esas preguntas. Pero vente a verme aqui esta noche y te demostraré algunas cosas interesantes.
CONNIE: Ya lo creo. Esto es interesante!

FRITZI la Corista — Por Ernie Bushmiller



¿LO HAS VISTO? — Por Maurice Ketten



Como Leer El Caracter

Yours Truly Geo.

Por GEO W SPAYTH

Esta es la escritura de uno que hace las cosas con poco desgaste de tiempo.

Como Deben Ser

Pregunta.—En la playa, los chicos y chicas permanecen todo el dia con sus trajes de baño. Llevamos la comida en un vagon y no volvemos a vestirnos para la cena hasta muy entrada la tarde. Mi madre está acostumbrada a esto, pero la tia de mi padre ha estado visitándonos y ella está horrorizada diciendo que no estamos vestidas de modo decente. Ella viene a la playa todos los dias para darnos un vistazo; estamos hartándonos de esto. Mama no me permite que hable de nuevo con ella; como podria yo remediar esto de un modo cortés, si es posible?

R. G.

Respuesta.—Su abuela está viviendo en el pasado, cuando los trajes de baño eran un sobretodo; naturalmente el cambio es un golpe para ella. Procure explicar la mayor libertad y utilidad del traje moderno. Quizas Vd. y sus amigas se pasean por la playa en trajes de baño de un solo pedazo. Estos deben cubrirse con abrigos de hilo o pyjamas para la playa cuando la bañista sale del agua, como se hace en Lido, que fija la moda para todo traje de baño en la playa. Nada es de peor gusto que el estar continuamente censurando los trajes de otras personas, pero Vd. no puede insultar a su visita de casa diciendola esto.

La Filosofia De Un Comerciante

No hace ningún bien decir a un hombre de 50 años que está sin empleo lo que debiera haber hecho a los 30, pero a los hombres de 30 años que algún día llegarán a 50, se les puede ofrecer un consejo.

Para estar seguro que puede emplearse después de pasar de su medio siglo de edad, deje que el hombre de 30 años conserve activas sus celulas cerebrales dedicándose a ejercicios calisténicos mentales. Deje que cultive el hábito de la lectura y el estudio. Deje que intente ampliar un poco su conocimiento y comprensión todos los días. Es de lamentar que muchos hombres raras veces abren un libro después de terminar los estudios. Ni siquiera procuran estar a la altura de la práctica moderna en su propio oficio o negocio. Las celulas de su cerebro están tan duramente cimentadas como el concreto. No es de extrañar que los patronos encuentren dificil emplearles.

Los que abogan por el sistema de ahorros aconsejan al hombre de 30 años a que ahorre diligentemente para el día de la inevitable disminución de su capacidad adquisitiva. Esto es bueno, con tal que semejante ahorro no se hace a costa de la salud o de la instrucción. La capacidad adquisitiva es un activo mas valioso que el balance en el banco. La capacidad de ganar $2,000 al año es equivalente a una inversión de $40,000 en bonos al 5 por ciento..

Todos los jóvenes llegarán a viejos. Aquellos que han llegado a los 30 años, deben hoy afrontar el problema de conservarse jóvenes. El cambio será mas rápido en los próximos veinte años. El cabello gris no marca a un hombre viejo. Desde el punto de vista del patrono, la edad está marcada por las junturas debiles y las ideas arcaicas.

Aseo al Minuto

POR V. V.

En tiempos de calor, las mordeduras de mosquitos, los rasguños y otras contusiones de la piel deben ser tratadas cuidadosamente, para que no se infecten. Conserve un jabón medicado a mano y uselo para la cara y el baño. Las contusiones de la piel se sanaran mas pronto si se conservan limpias.

Buzon de Ideas Para la Esposa

Niquel descolorado

Si el mango de sus grifos de niquel o el adorno de su cocinilla se mancha, puede limpiarlo facilmente: haga una pasta mezclando un poco de polvo para limpiar con amoniaco. Frote esta pasta en el niquel. Déjelo secar. Quitela con tela seca. Luego pulimentelo con tela remojada en kerosina. Termine de lustrarlo con tela blanda y limpia.

LA MUJER CASERA.

Barry Norton se queja de que cada vez que intenta hacer una visita a su tierra nativa, se le presenta una nueva oferta que le detiene en Hollywood. Barry Norton vino de la Argentina para presenciar el encuentro entre su compatriota, Firpo, y Jack Dempsey en Nueva York. Lo que menos esperaba era parar en Hollywood, pero allá está, y probablemente por mucho tiempo.

Raymond Guion—¿Sabe Ud. quién es este caballero? Pues nada menos que Gene Raymond, galán de Fay Wray en "Lucha de Sexos." Los yanquis, que tienen fama por lo dificil que les es pronunciar apellidos extranjeros, le daban tal enrevesada pronunciación al Guion, apellido francés del simpático rubio, que resolvió invertir el orden y llamarse GENE en lugar de Guion.

Modas De La Quinta Avenid

Si Vd. no cree que las modas corrientes ayudan a la mujer que encuentra dificultad en tener sus caderas finas, pruebe un vestido del año pasado y pongale la variedad de este verano. No es sorprendente la diferencia? Y está todo en ese hombro ancho lo que le hace parecer como un triangulo invertido. Los hombros estrechos tienden a dar amplitud a la cadera, y tan logicamente, los hombros anchos hacen que la cadera de una parezca fina por comparación.

Aqui el truco del hombro ancho se consigue por el cuello de capa gracioso—una moda muy prominente. Y las caderas tienen mas de una oportunidad con las líneas diagonales en la falda. El tamaño 16 requiere 3⅜ yardas de tela de 39 pulgadas, 1⅛ yarda de 3½ pulgadas de lazo para el cinturon, ¾ yarda de 3½ pulgadas de lazo para la corbata. La anchura es de 1⅜ yarda.

Este padron No. 5277 está diseñado parr tamaños de 14, 16, 18, 20 años con busto de 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44 y 46.

FASHION BUREAU (LA VANGUARDIA)
United Features
Suite 1110, 220 East 42nd St.

Los Anuncios Clasificados de
LA VANGUARDIA
Le Ahorrarán Tiempo y Dinero

M.E.C.D. 2016

En Mannheim Fué Erigido Un Monumento A Benz, Creador Del Primer Automovil A Nafta

En la biografia del inventor se destaca la influencia que ejerció en la creación de la maq uina Berta, la esposa de Benz que estre no el vehiculo

Por JULIO HELLER

Carl Benz, el propulsor más destacado del automovilismo, ya tiene su monumento en Mannheim, cuya inauguración dió motivo a diversos actos que han tenido resonancia europea durante los días de Pascua. Como muchos técnicos e inventores, Benz ha luchado con tesón ejemplar hasta abrir camino a su invento: el primer triciclo a motor. Vió coronado su esfuerzo por el buen éxito y antes de morir en 1929, a la edad de 85 años, también presenció el triunfo del automovilismo, conquista de nuestro siglo que el mundo debe agradecerle, sin olvidar empero las contribuciones de Otto, Daimler y Maybach.

Desde luego, la inauguración del monumento actualizó de nuevo la cuestión acerca de quién fué el inventor del automóvil, una cuestión que se vincula intimamente con la labor del hombre cuya memoria ha sido honrada tan dignamente en estos dias. Antes de extendernos, pues, sobre su vida y su obra debemos recapitular una vez más la evolución de la máquina que tanta difusión alcanzó en apenas tres decenios.

¿Qué es un automovil?

El primer vehiculo con propulsión mecanica, nos dicen los historiadores, fue construido por Dennis Papin en 1698. Era un coche equipado con una maquina a vapor de dos cilindros, que también podía servir de bote. Nicolas Cugnot, que estudio en Alemania, conocia el anfibio de Papin y en 1770 diseño un tractor de artillería, maquina con la cual inauguró la era del automovilismo a vapor, si de tal era se puede hablar. Los constructores y empresarios más conocidos a comienzos del siglo XIX fueron Guerney, Hancock, Dance, Church y Russel en Inglaterra.

Sigue la época ferroviaria, y la competencia del ómnibus a vapor fué reprimida con leyes que imponían una velocidad máxima de 6½ kilómetros por hora en la campaña y 3k 200 en poblado. A pie se llegaba más pronto que en autobús. Por otra parte, la máquina a vapor era muy pesada y los ingenieros buscaban un mecanismo liviano y de fácil accionamiento, cuyo peso reducido permitiese desarrollar mayor velocidad. Sólo la nafta como combustible podia satisfacer tales aspiraciones cinco décadas después.

Mientras tanto, tan rigurosos fueron los ingleses en la aplicación de la ley mencionada que al exhibir Benz su coche en Londres allá por el año noventa, un agente de policia lo detuvo. Hoy, acostumbrados a los miles de vehiculos que circulan, tal severidad es casi inconcebible; pero los inventores de automóviles debieron luchar aún en Alemania, a fin de lograr via libre.

Sin embargo, estos no son más que detalles. Puntualicemos: si en la busca de los creadores del automovil nuestra mirada retrospectiva llega hasta el accionamiento a vapor el vehiculo construido por el capitán Cugnot en 1770 y expuesto al presente en el Museo de París fué el primer "auto." Ello no obstante, el amable lector estará de acuerdo si insistimos en que la caracteristica primordial del automovil moderno es el motor a explosión liviano.

En tal caso la invención se remonta a 1807, año en que el militar Rivaz, de Vallés, construyó un motor "con encendido electrico," propulsando un coche en el mismo. De 1823 a 1854 Brown, Wright, Barnett, Barsanti y Mattrei se ocuparon del asunto, pero todos sus trabajos carecieron de utilidad práctica.

Y aun al mismo Lenoir, constructor de un motor a gas en 1860, combustible que luego reemplazó con mezcla de bencina y aire, no tuvo un éxito saliente, aunque sus lanchas y coches equipados con la máquina funcionaban. En 1863 marchó con un vehiculo de París a Joinville le Pont y regreso. El coche era pesado y cubrió los 18 kilómetros lentamente, gastando mucho carburante. Los ómnibus a vapor eran mejores y asi no dió resultado el automovil de Lenoir.

Más ingenio desplegó Siegfried Markus en aquella época. Pero también esa maquina era de dos tiempos y el inventor, falto de medios, no pudo continuar el trabajo. Del coche de Markus se puede decir que fué realmente el primer automovil; fué a dar a un monte de piedad, donde el constructor obtuvo cincuenta florines.

A partir de Otto

En realidad, todo lo que se habia hecho, poco podía servir, pues se trataba de motores de dos tiempos. Sólo el advenimiento de la maquina de cuatro ciclos, inventada por Otto, hizo posible el adelanto de la construcción motriz en aquelos tiempos. A partir de 1876, pues, empezó la labor conducente al automovilismo moderno y en cuanto al motor a explosión también cabe un distingo. El histórico triciclo con que Benz hizo sus primeras excursiones en 1885 tenia un motor de carrera lenta. Dos años antes Gattlieb Daimler habia obtenido la patente de un motor a gas o petróleo, liviano y de carrera rápida o lo que entonces se entendía por ella. La máquina de Daimler fué el punto de partida del vehiculo a nafta de nuestra época, pero el celebre técnico hizo sus primeros ensayos con una motocicleta sólo en 1886; el primer coche lo ensayó con buen éxito en 1888, tres años después de que Benz construyese su primer triciclo.

(Se continuará)

El "Blue Bird" No Difiere Mucho De Los Automoviles Comunes De Turismo

(Conclusión)

En el Blue Bird los elásticos estan colocados de tal manera que cuando el motor no tira el coche está inclinado ligeramente en la dirección opuesta, de modo que cuando se aplica la fuerza el vehiculo se encuentra mas o menos nivelado. Además de esto los elasticos son suficientemente fuertes y los amortiguadores lo bastante poderosos como para que esta reacción de torsión sea casi imperceptible para el conductor.

Hasta hace poco, el espacio disponible de Daytona Beach ha sido suficiente para permitir que un coche cubra la milla medida y para frenar con bastante comodidad sin aplicar violentamente los frenos.

Sin embargo, las velocidades están siendo ahora tan elevadas que el tipo comun de freno, como el que tiene el Blue Bird, sólo es capaz de detener el coche antes de que llegue al final de la pista de Daytona. No es dificil diseñar frenos que actúen en la forma requerida. El problema consiste en encontrar los medios para enfriarlos sin elevar la resistencia del aire y perjudicar la performance del coche.

Esta dificultad recien ahora comienza a hacerse sentir, y es de esperar que antes de mucho tiempo se encontrará un sitio de por lo menos 15 millas (24 kilometros) de superficie perfecta, de modo que las futuras tentativas para batir records no resulten perjudicadas por la necesidad de colocar sistemas complicados de frenos y sus posibles riesgos.

El combustible

El combustible utilizado en el motor Rolls-Royce es algo diferente a la nafta corriente, pero se parece mucho al que frecuentemente usan los vehiculos de carrera.

Algunas veces se cree que el simple uso de estos combustibles especiales permite a cualquier motor desarrollar más fuerza que con la nafta común. Este es un error y una injusticia hacia la nafta corriente, la cual es, para cualquier fin común, el combustible mejor y más económico de los dos. Sería casi más correcto decir que los combustibles especiales permiten a un motor especialmente poderoso, desarrollar su fuerza sin calentarse excesivamente adentro y dañarse. y que esta ventaja debe necesariamente conseguirse sacrificando la economia.

Los estanques para combustibles en el Blue Bird tienen una capacidad de 106 litros. Se calcula que la cantidad de combustible usado en calentar el motor y en recorrer ida y vuelta la pista, no excederá de 75 litros. Puede uno darse una idea de la proporción a que el combustible es bombeado al motor, si se observa el tamaño del caño de nafta que tiene 2 1|2 centímetros de diámetro.

Sistema de enfriamiento

Muchisimas personas han expresado su sorpresa porque en el Blue Bird se usa un radiador común tipo "panal," opinando que el tipo "superficie" ofrece menos resistencia al viento, y citan las máquinas del Trofeo Schneider como ejemplo. A primera vista, esta opinión parece muy fundada, y puede ser de interés conocer las razones por las cuales se ha usado el tipo "panal." En primer lugar, un radiador tipo "superficie," como su nombre lo indica, debe formar parte de la superficie externa del coche, y como el área total que podria usarse en el Blue Bird en esta forma es mucho menos de la mitad del area total que se necesitaria, se requeriria de todas maneras una superficie adicional para el radiador. En segundo lugar es imposible, conseguir para el coche nada que se parezca a una "nariz" de lineas perfectamente aerodinámicas debido a la "interferencia" del suelo y de las ruedas delanteras. En consecuencia, al agregarsele un radiador tipo "panal" de forma apropiada, solo se aumenta ligeramente la ya elevada resistencia frontal.

Por supuesto, hay varias maneras de enfriar el motor, por un corto periodo, sin ninguna superficie externa, pero todos los trabajos experimentales que se hicieron pesaron en contra de su adopción en el Blue Bird.

Esta ultima sentencia viene a ser la partida de defunción para el noventa y cinco por ciento de las ideas luminosas que uno quisiera probar en coches como el Blue Bird. Cuando se tiene en cuenta que el conductor puede tener que esperar varios dias o semanas hasta que la playa este en buenas condiciones para efectuar una corrida de prueba, y que media hora más tarde puede querer correr la prueba decisiva para batir el record aprovechando el buen estado de la pista, se comprenderá cuán necesario es eliminar todo elemento experimental.

Cuando uno llega a tener confianza en que el coche es lo bastante veloz como para batir el record, cualquier alteración posterior es mirada con recelo, aunque exista la probabilidad de que ella agregará 30 kilometros más, mientras contenga un elemento experimental que pueda requerir tres o cuatro corridas de ensayo para que sea perfecta.

Por supuesto, es posible que haya muchos detalles experimentales antes de que se pueda estar razonablemente seguro de que el coche desarrollara la velocidad, pero, mientras sea posible, son mantenidos en la categoria de "definitivamente buenos o malos."

AUTOMOVILES CONVERTIDOS EN CASITAS

Son el placer de excursionistas en America y en Europa ropa

En Gran Bretaña se suele ver ahora, sobre todo en las vacaciones de fines de semana, a muchos automovilistas que llevan a remolque una casita sobre ruedas. No hay duda de que las muchas personas que ven pasar esos vehiculos se preguntan si esas combinaciones son dificiles de manejar, o si cuestan mucho dinero. La verdad es que se puede contestar en sentido negativo, en los dos casos. Se pueden obtener actualmente estos acoplados por un precio de unas sesenta libras esterlinas, pero quizá lo más interesante del caso es el hecho de que casi siempre se alquilan esas casas que se llevan a remolque, en los dias de fiesta, a fin de que el alquilador y los miembros de su familia decidan si les gusta o no esta forma de pasar un dia o dos en el campo.

Hay acoplados apropiados para todos los tipos de coches, desde las mas pequeños y economicos hasta los mas grandes y lujosos, pero, como es natural, cuanto mas grande es la casilla, mayor es su precio. Para cualquier coche de un motor de más de doce caballos de fuerza, es adecuada una casita sobre ruedas, de un largo de cuatro metros y veinte centimetros, formada por dos habitaciones pequeñas. Si se trata de una casita mas larga, su manejo no ofrece una dificultad mayor para el conductor. La verdad es que el peligro mas grande, para el motorista, consiste en que se olvide de que lleva un vehiculo a remolque, porque no afecta casi para nada el manejo del volante y el poder del automovil.

Es esta la forma mas barata de organizar una fiesta campestre, pues una vez pagado el alquiler de la casilla, que suele ser en extremo moderado, no se incurre en otros gastos, fuera de la compra de viveres y de combustible. A veces los agricultores piden un chelin, o cuando mas dos, para permitir el estacionamiento en su terreno, durante las horas de la noche, pero en Escocia ni siquiera se exige eso. En el otoño pasado, un turista recorrió una distancia de 3200 kilometros en Escocia, sin detenerse una sola vez, durante las noches, en terrenos de propiedad particular. Su coche era de 16 caballos de fuerza, y llevaba un acoplado de cuatro metros y veinte centimetros de largo, formado por dos cabinas Eccles. El consumo de nafta fué aprobaximadamente de un diez por ciento más que en los casos en que se viaja sin agregado pero lo más extraño del caso fue que se redujo el consumo de aceite, debido a que viajo a velocidades menores compensandose asi la diferencia que tuvo que pagar de más por el consumo de combustible. Llovió casi todos los dias, pero estos paseos resultan tan agradables, que el mal tiempo no aguo la fiesta, aunque, como es natural, habria sido mejor si hubiese brillado el sol.

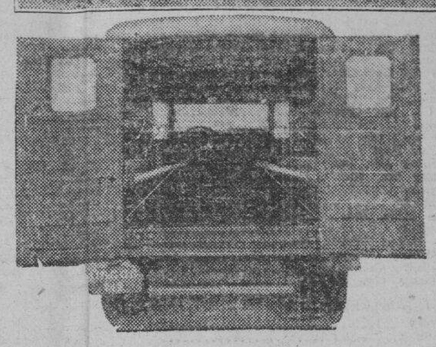
Los viajes en estas casitas constituyen una cosa que los motoristas nuevos deben tener muy en cuenta para un porvenir cercano. Hay personas que ahorran mucho dinero con esta forma de viajar en comparacion con lo que se gasta en las jiras ordinarias en automoviles.

Se trata de una especie de yachting en tierra, con tantos atractivos como los viajes maritimos o fluviales. Entre las familias, el ama de casa casi siempre se opone a esta forma de viajar, cuando no la ha practicado todavia, porque cree que los quehaceres domesticos no le dejarán tiempo para divertirse durante la jira. Pero se descubre, por lo general, que a causa de lo novedoso de esta forma de viajar, los hombres prefieren encargarse del trabajo en la cocina, y que todos se muestran dispuestos a ayudar en los diversos quehaceres, de modo que toda la familia se divierte, gozando de las delicias de una verdadera fiesta campestre.

Hay docenas de empresas que poseen flotas enteras de estos acoplados para alquilarlos a los particulares.

El año pasado, la revista londinense "The Autocar" organizó una jira de familias que viajaban en estas casitas, hasta Minehead, y participaron en ella mas de noventa de estos vehiculos. Fué coronada por un gran exito, y este año el Royal Automobile Club organizará una jira similar, que se realizará en breve, probablemente en los Midlands.

El Ejercito Adquiere 301 Ambulancias Ford



Dearborn, Michigan. — Los efectos beneficos del vasto problema de la actual administración del Presidente Roosevelt, que abarca un programa de reforestación, acaban de sentirse aqui, con la adquisición de la Ford Motor Co., de 301 ambulacias de dicha marca, y de los de ocho cilindros, para el uso del ejército de los EstadosUnidos. Estos coches ambulancias se destinaran exclusivamente para llevar a los que lleguen a enfermarse de los muchos que se dedican al trabajo de reforestación.

Se ha preferido al Ford, porque su modelo todo hecho de acero, No. 131" de Lujo tiene todas las condiciones para convertirse en una ambulancia. Todo su interior esta calcado del sistema de laboratorio ambulate de las barracas de Carlisle, de Pennsylvania. Hay un pequeño espacio para que los pacientes puedan mantenerse sentados, y hay suficiente sitio para cuatro literas.

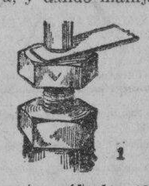
La velocidad que llevan estos coches y sus muelles blandos han contribuido mucho para que el ejército se decida por su adquisición.

Defectos En La Compresión Del Motor Y Manera De Remediarlos

Por la Socony-Vacuum Oil Co.

Hoy continuamos con la serie de articulos preparados por la Socony Vacuum Oil dando idea al publico de como se pueden remediar ciertos defectos en el motor, sin la intervención de mecanicos. La compresión en el motor, de la que trata el presente articulo, es uno de los mas complicados, pero con las ideas que se presentan aqui, un dueño de un automovil puede facilmente remediar los defectos mas comunes.

Para saber qué cilindros pierden, abra todos los robinetes de prueba, o saque todas las bujias. Ensaye los cilindros uno por uno, cerrando el robinete o atornillando la bujía respectiva, y dando manija.



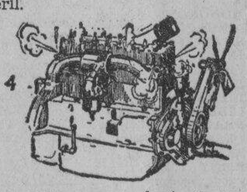
1

1. Levanta-válvulas demasiado ajustados.—Deben dejar la luz exacta en la parte inferior, cuando las válvulas están cerradas, (alrededor de un décimo de milímetro para las de admisión, y dos para las de escape, estando el motor caliente).

2

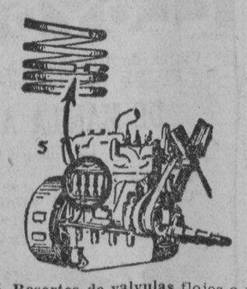
3

2 y 3. Válvulas carbonizadas o picadas.—Esmerilelas. Si están torcidas, cámbielas. Cuando las "colas" están sucias, hay que limpiarlas con alcohol desnaturalizado o kerosene. Si el motor es nuevo, repase las "colas" de las válvulas con tela esmeril.



4

4. Pérdidas en la junta de la culata.—Vea si hay agua en las puntas de las bujías. Cambie la junta; apriete en forma pareja todas las tuercas, y vuelva a apretarlas cuando el motor está caliente. Cambie el aceite del motor, que puede haberse mezclado con agua.

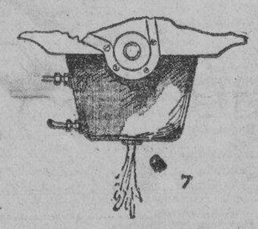


5

5. Resortes de valvulas flojos o rotos.—Cámbielos.

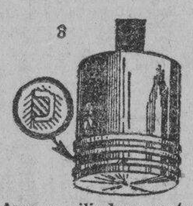
6

6. Las bujias pierden.—Observe si echando aceite alrededor salen burbujas. Apriete o cambie las bujias, usando arandelas nuevas.



7

7. Aceite: es de grado o letra inadecuada o ha perdido el cuerpo. Vea si es dificil dar manija al motor caliente, o si todos los cilindros pierden compresión. Cambie el aceite.



8

8. Aros y cilindros gastados.—El motor larga mucho humo por el respiradero o agujero de aceitar. Se oyen las fugas al cárter cuando el motor funciona embragado y a baja velocidad, o al darle manija. Haga cambiar los aros, o mejor rectificar los cilindros, poniendo aros y pistones de sobre-medida.

NO FUERCE EL MOTOR SI ES AUN NUEVO

No se debe correr mucho hasta que el coche haya corrido 1500 kils.

Recogemos de la revista inglesa "Autocar" algunos consejos sobre la forma de tratar a un coche nuevo, consejos tanto más oportunos cuanto estamos precisamente en la época en que mayor cantidad de automóviles se estrenan.

1.—No se apresure demasiado para llevarse el coche nuevo del local del agente que se lo ha vendido. Haga que sea mezclada la cantidad correcta de lubricante de la parte superior de los cilindros con el primer tanque lleno de nafta. Asegúrese de que hay aceite en el motor y que el radiador está lleno. Revise la presión de los neumáticos. Vea si el coche lleva una caja completa de herramientas y todos los manuales que el fabricante suministra gratuitamente. Antes de tomar posesión del coche lea todas las instrucciones especiales del fabricante relacionadas con el cuidado del coche nuevo. Obtenga del agente todas las informaciones que pueda acerca de cómo manejar y cuidar el coche.

2.—Nunca ponga en movimiento un coche nuevo cuando está frío; deje que el motor funcione a un velocidad moderada durante un cuantos minutos, de modo que las piezas se calienten gradualmente y que los cojinetes se empapen de aceite antes de que entren a trabajar con toda la carga.

3.—En el primer momento libre lea el manual de instrucciones, preferiblemente mientras Vd. se encuentre en el garage, de modo que si fuera necesario, pueda hacer las observaciones con el coche a la vista.

4.—Pruebe la dureza del motor con la manija de arranque y la del coche empujándolo sobre el piso del garage. Repita estas pruebas cada 200 kilómetros para que así pueda Vd. observar cómo se va ablandando el coche. No puede considerarse ablandado el motor hasta que no retroceda de motu propio al dársele un poco de manija mientras está en el periodo de la compresión.

5.—Al llenar por segunda vez el tanque con nafta, y todas las veces subsiguientes, hasta que hayan pasado por lo menas 1500 kilómetros, agréguese a la nafta la cantidad recomendada de aceite de la parte superior de los cilindros.

6.—Más importante aún que mantener la marcha a la velocidad moderada indicada por el fabricante, es el requisito de que no se debe permitir al motor que trabaje fuerte o a alta velocidad.

Efectúe el cambio a la velocidad inmediata inferior con anticipación al subir cuestas y deje que el coche ascienda con poca abertura del acelerador. Si el fabricante sólo indica una velocidad recomendada para marchar en tercera, recuerde que la velocidad debe ser proporcionalmente reducida cuando se unan los engranajes más bajos. Algunos fabricantes dan las velocidades máximas para todos los engranajes. Cada tantos kilómetros, cuando el coche va por un camino en descanso, levante el pie derecho del acelerador, pues la succión que ésto origina en el motor contribuye a lubricar los cilindros. Mantenga siempre a un alto nivel el aceite del depósito.

7.—Después de haber andado 150 kilómetros lúbrique el coche, ponga vaselina en las conexiones de la bateria y recorra con una aceitera todas las piezas de movimiento del chassis. Lubrique el mecanismo del ruptor y todas las demás piezas de movimiento que han sido montadas secas. Controle la presión de los neumáticos. Vea si hay bastante aceite en la caja de engranaje y en el eje trasero.

8.—Después de haber andado más o menos 500 kilómetros, y mientras el motor se encuentre todavía caliente, sáquese el aceite viejo.

Hágase funcionar el motor por espacio de unos veinte segundos, por medio del arranque eléctrico, con el fin de limpiar los conductos de aceite. Limpie los filtros de aceite y colóquese en su sitio el tapón de drenaje. Luego llénese el depósito hasta la mitad con "flushing oil" y en seguida ponga el motor en función a un ritmo acelerado por espacio de unos quince minutos. Hágase salir el "flushing oil" y reemplácesele con lubricante nuevo. Con esta operación se elimina toda la suciedad que pueda haberse acumulado en el motor.

9.—Limpiense los filtros de nafta.

10.—Revisense con una llave las tuercas de las cabezas de los cilindros y del múltiple. Véase si están bien apretadas las tuercas o tornillos que sostienen el depósio, pues éstas tienden a aflojarse a medida que las empaquetaduras de corcho ceden.

11.—Cuando se han recorrido 800 kilómetros, repitanse las operaciones indicadas en los párafos 8 y 10.

12.—Inspeccionese la luz entre las puntas del ruptor, pues a esta altura habrá cedido la almohadilla de fibra. Revisense las luces de las válvulas y el ajuste del ambrague. Los frenos pueden ser beneficiados con un ajuste, ya que los frenos se han de haber asentado.

Cuando el coche está equipado con frenos hidráulicos, vuélvase a llenar con fluido el tanque de reserva.

13.—Pruébese el motor y el coche cuidadosamente para ver si está duro, de la manera descripta en el párrafo 4. Si Vd. tiene alguna duda con respecto a si ha terminado o no el período de ablandamiento del coche, hágalo andar con cuidado otros 300 o 500 kilómetros, pues siempre es mejor equivocarse hacia el lado de la seguridad. Recuerde que el cuidado que se tiene durante el período de ablandamiento será recompensado con un buen funcionamiento posterior.

Congelación Del Petroleo

El petroleo se congela a 84 grados bajo cero.

Los Salvajes Y...

(Continuación de la Pag. 12)

Corrió el salvaje, extrañadísimo de la contestación, y le soltaron, aunque se quedaron los tres llenos de desilusión... y de apetito.

El joven escritor, que no comprendía absolutamente nada de lo que había pasado allí, no tuvo más ganas de bromas pesadas, y se volvió corriendo a su país, con la máquina y con un susto que no le cabía en el cuerpo.

Pasó en su pueblo una temporada tranquilamente, esperando a que se le borraran del cuerpo las señales de las ataduras, y una noche que venía del cine e iba a meter el llavín por la cerradura para entrar en su casa, sintió que alguien escribía en la máquina.

Abrió despacio, avanzó por el pasillo tan sigilosamente como avanzaron los negros para cazarle, y asomó un ojo por el ojo de la cerradura de su despacho.

Resultó que nadie escribía, porque era la máquina la que estaba escribiendo solita.

Cuando ella terminó y llevaba un rato en silencio, entró Mariano y se encontró una carta en la que le contaba exactamente cómo fué salvado de los salvajes. Y terminaba así: "Ya sabes cuánto y qué de veras te aprecia tu Máquina".

Mariano Puruba, agradecido, la regaló un muñeco y una muñeca de cuerda para que jugaran con ella, subiendo y bajando por los cuatro escalones de sus letras.

Y acertó con el regalo, porque no había cosa que la hiciera más feliz a la máquina aquella; ya véis qué suerte...

ANTONIORROBLES.

MEJORA MUCHO EL MERCADO DE AUTOMOVILES

Studebaker y Rockne reciben pedidos de paises pequeños

Otra prueba mas de que el mercado mundial está despertandose del largo letargo en que ha estado sumido por varios años, causando la depresión comercial mas aguda jamas registrada en la historia del mundo, es la impresión que tiene A. F. Frank, vice-presidente y gerente general de la Studebaker Pierce-Arrow Export Corporation, bajo cuya dirección se mueven todas las exportaciones de la Studebaker al extrangero.

Mr. Frank dice que en ningun tiempo desde que se declaró la depresión comercial se ha notado tantos pedidos de automoviles Studebaker, tanto para pasajeros como camiones, como esta vez. "Esto me alegra, porque no solamente veo que las ventas de la compañia irá subiendo sino que también demuestra a las claras que la depresión comercial va alejandose rapidamente de todas las partes del mundo.

"Hemos estado recibiendo ordenes para la entrega de grandes numeros de coches Studebaker y Rockne que nunca se han visto desde hace varios años. Y estos pedidos no solamente llegan de nuestros agentes vendedores de Estados Unidos, si no de todas las partes del mundo" añade Mr. Frank.

De entre las que mas nos vienen pidiendo por mas coches que vender se cuentan a nuestros agentes en Somalia, Italia; St. Denis, Reunion Islands; Belem, Para, Brazil; Tananarive, Madagascar; Reykjavick, Islandia; Kampala, Uganda, Africa; Bagdad, Iraq; Windhoek, Sur de Africa; Pasto, Colombia; Guernsey, Channel Islands; y Bulwayo, sur de Rodesia.

Estos sitios aparecerán como sin valor para cualquiera que los oiga, pero sirven muy mucho como barometro del estado de los negocios. Desde luego que los mayores marcados para automoviles americanos son España, Indias Holandesas y Australia, los que también han aumentado sus pedidos de automoviles Studebaker y Rockne.

Mr. Frank añade en sus declaraciones que las ventas del mes de Julio han aumentado mucho en comparación con las del mismo mes del año 1932.

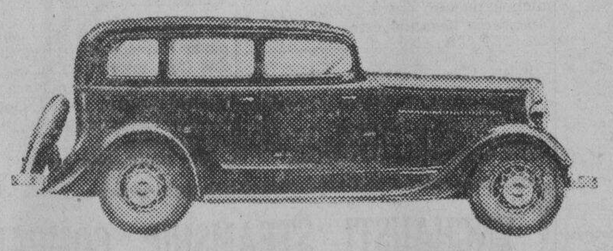
Bajo Costo Inicial...Bajo Costo de Operacion...Lujoso...Elegante...Muy Digno de Confianza...

Ese es el Nuevo

CONTINENTAL

"BEACON"—"FLYER"—"ACE"

25 a 30 Millas por Galon de Gasolina



Dotado de POTENCIA VELOZ

la nueva Sensación en las marchas comodas!

Ahora aclamado el favorito y la norma de valor en el automovilismo...economico de precio y sin embargo de mejor funcionamiento, economico, espacioso, cómodo, eficiente...

Unicos Distribuidores **BACHRACH MOTOR CO.** Port Area Manila

M.E.C.D. 2016

MARITIMA, COMERCIAL e INDUSTRIAL

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

Dairen—KUROHIME MARU.
Japon y China—FRIESLAND.
Southern Philippine ports—ROGGEVEEN.
New York via Panama, Los Angeles, Japon, Shanghai y Hongkong—PETER MAERSK.
Japon via China—COBLENZ.

SEPTIEMBRE 3

Japon—TITAN.
Vancouver y Victoria via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—EMPRESS OF CANADA.

SEPTIEMBRE 4

Shanghai via Hongkong—SILVERSANDAL.
Japon y China—FORMOSA.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. JEFFERSON.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. GARFIELD

SEPTIEMBRE 6

Davao y Iloilo—TAI YIN.
Japon via Iloilo—LISBON MARU.

SEPTIEMBRE 7

Japon via Hongkong—TANDA.
Shanghai, Amoy y Hongkong—TJINEGARA.
Guam via Kobe Nagasaki y Shanghai—GOLD STAR.
Amoy—ANKING.
San Francisco via Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. HOOVER.
Portland, San Francisco y Los Angeles—SILVERBEECH.
New York via Panama—RHEXENOR.

SEPTIEMBRE 8

Java via Makassar y Balikpapan—TJISALAK.

SEPTIEMBRE 9

New York y Hampton Roads via Panama at Los Aongeles—BABY CASTLE.
Japon via Keelung y Takao—MEXICO MARU.
China—LAGANBANK.
Japon y China—KULMERLAND.
Japon via China—ADRASTUS.
Australia—TAIPING.

SEPTIEMBRE 10

Nueva York via Panama y Los Angeles—SILVERYEW.
China—CHAUMONT.
Europa via Port Said, Colombo y Singapore—OUDERKERK.

SEPTIEMBRE 11

Davao, Cebu y Legaspi—GANGES MARU.
Calcutta via Singapore—SILVERPALM.
Australia via Davao—KAMO MARU.

SEPTIEMBRE 12

Newcastle via Iloilo—BALDINA.
Shanghai—RABY CASTLE.
Portland via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—GENERAL LEE.

SEPTIEMBRE 14

Portland via Japon y China—CALIFORNIA.
Europa via Suez, Colombo, Penang, P. Swettenham, Malacca y Singapore—RUHR
Europa via Singapore—BENRINNES.
New York y Newport News via Panama y San Francisco—TAYBANK.

SEPTIEMBRE 15

Europa via Singapore—NAGARA.
Europa via Singapore—TANCRED.
Vancouver y Victoria via Yokohama, Kobe, Nagasaki, Shanghai y Hongkong—EMP. OF RUSSIA.
Hamburg via Suez y Singapore—BERTRAM RICKMERS.
Cebu y Iloilo—PETER MAERSK.

SEPTIEMBRE 16

Japon y China—DESSAU.

SEPTIEMBRE 17

New York y New Orleans via San Pedro—SPENCER KELLOGG.
China—AGAPENOR.

SEPTIEMBRE 18

China—GLENSHIEL.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. POLK.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. GRANT.

SEPTIEMBRE 19

Europa via Suez y Singapore—TRIER.
Shanghai via Hongkong—CHINESE PRINCE.

SEPTIEMBRE 20

Ne York via Panama y Honolulu—CHATTANOOGA.

ESTE DIA

Salidas para—

China—CITY OF BAGDAD.
Europa via Singapore, Penang, Colombo y Suez—COBLENZ.

SEPTIEMBRE 3

Iloilo y Cebu—PETER MAERSK.
Europa via Cebu, Singapore y Suez—FRIESLAND.
Genova, Liverpool, Havre, London y Glasgow via Cebu, Java ports y Singapore—TITAN.

SEPTIEMBRE 4

Spain via Suez y Marseilles—KING STEPHEN.
New Orleans, Galveston y Houston via Honolulu y Panama—HANOVER.
Capetown via Saigon, Bangkok, Batavia, Reunion, Mauritious, Tamatave, Lourenzo Marquez, Durban, East London, Port Elizabeth y Mossel Bay—ROGGEVEEN.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—EMP. OF CANADA.
Boston y New York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. GARFIELD.

SEPTIEMBRE 5

Europa via Singapore—FORMOSA.

SEPTIEMBRE 6

China y Japon—TRAVE.
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. JEFFERSON.

SEPTIEMBRE 7

Australia—TANDA.
San Francisco via Chinwangtao y Honolulu—GRANT.
Hongkong, Shanghai, Kobe y Yokohama—RHEXENOR.
Boston y New York via Cebu, Davao, Java, Straits y Suez—SILVERSANDAL.

SEPTIEMBRE 8

U. S. Atlantic ports via Java, Singapore y Suez—SELMA CITY.
Calcutta via Iloilo, Cebu, Java y Singapore—SILVERBEECH.
New York via Keelung, Japan, San Francisco y Panama—LISBON MARU.
Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJISALAK.
Java via Makassar y Bali—TJINEGARA.

SEPTIEMBRE 9

New York, Boston y Baltimore via Singapore y Suez—LAGANBANK.
Amoy—ANKING.
San Francisco via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Honolulu—PRES. HOOVER.
Hongkong—TAIPING.

SEPTIEMBRE 10

New York, Boston y Baltimore via Cebu, Singapore y Suez—ADRASTUS.
Shanghai—BABY CASTLE.
Cebu y Davao—MEXICO MARU.
New York, Boston y Baltimore via Singapore y Suez—LAGANBANK.
Europa via Singapore, Penang, Colombo y Suez—KULMERLAND.
Japon via Hongkong y Shanghai—OUDERKERK.

SEPTIEMBRE 11

Hongkong y Shanghai—SILVERYEW.
Japan via Takao y Keelung—GANGES MARU.
Guam—GOLD STAR.
Japon via Hongkong—KAMO MARU.

SEPTIEMBRE 12

San Francisco via Guam y Honolulu—CHAUMONT.
Los Angeles, San Francisco, Seattle y Vancouver—SILVERPALM.

SEPTIEMBRE 14

Hongkong, Shanghai, Yokohama, Kobe, Osaka, Moji, Taku, Dairen, Chefoo y Tsingtao—RUHR.
San Francisco y Portland via Hongkong, Shanghai, Kobe y Yokohama—GENERAL LEE.

SEPTIEMBRE 15

San Francisco y Portland via Cebu—CALIFORNIA.
Hongkong, Shanghai y Japon—BENRINNES.
New York via China, Japon, San Francisco y Los Angeles—TAI YIN.

SEPTIEMBRE 16

Japon via Hongkong y Shanghai—NAGARA.
China—TAYBANK.
New York via Hongkong, Shanghai, Japon, Los Angeles y Panama—PETER MAERSK.

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Corregidor, Mariveles, Tilic (Lubang), Calapan, Batangas, Boac, Gasan, Pitogo y Macalelon—CAPIZ.
Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL.
Corregidor, Mariveles, Olongapo y Subic—ZAMBALEÑO.
Mangarin, Bongabong, Pinamalayan, Pola, Naujan y Calapan—AGUSTINA.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Macalelon, General Luna, Boac y Gasan—ZAMBOANGA.

SEPTIEMBRE 3

Mangarin, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—ROMBLON.
Iloilo, Zamboanga y Cebu—MAYON.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Coron, Culion, San Jose de Buenavista (Antique). Cuyo y Puerto Princesa—POLILLO.

SEPTIEMBRE 4

Pulupandan, Hinigaran, Sto. Niño, Manapla and other Negros ports—MILAGROS
Cebu, Davao, Punta Flecha and way ports—ATLANTIC GULF.
Cebu, Misamis y Iligan—PANAY.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Masbate, Tacloban, Catbalogan y Calbayog—ARGUS.
Coron, Culion y Bacuit—GRAVINA.
San Carlos, Bais, Donsol, Casiguran, Sorsogon, Dact and way ports—ETHEL CONKLIN.

SEPTIEMBRE 5

Looc, Capiz, New Washington y Ibahay —NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Pandan, Currimao y Aparri—ISIDORO PONS.
Palawan and south Mindanao ports—BANAHAO.

SEPTIEMBRE 6

Romblon, Capiz y New Washington—AGUSTINA.
Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
Mangarin, Culion, Coron, Puerto Princesa, Brook's Point, Panacan y Pandanan —DON JUAN O.
Bulan, Gubat, Legaspi y Tabaco—CETUS
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Catanauan, General Luna, Macalelon y Pitogo—KIM KIAT.

SEPTIEMBRE 7

Iloilo—VISAYAS.
Tacloban, Catbalogan y Calbayog—LEYTE.
Gasan, Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon y (Aroroy on return)—CAPITAN LUIS.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño, Bacolod y Hinigaran—ALBAY.
Iloilo, Cebu, Zamboanga y Davao—VIZCAYA.
Donsol, Pilar, Sorsogon y Laoang—ESTEBAN RIU.
Donsol, Bulan, Magallanes y Sorsogon—MARINDUQUE.
Naujan, San Pascual, Binahian, Ragay, Catabangan y Guinayangan—ROSARITO.

SEPTIEMBRE 8

Mangarin, Culion, Cuyo, Araceli, Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.
Cebu, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo—BOHOL.
Legaspi, Virac y Tabaco—FLORENCE D.

SEPTIEMBRE 9

Bulan, Naga, Dact y Nato—PERLA.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.

SEPTIEMBRE 11

Dipnay y Coron—VENTURA.

SEPTIEMBRE 10

Pandan, Currimao y Aparri—LEPUS.

SEPTIEMBRE 13

Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—CEBU.

SEPTIEMBRE 14

Cebu, amboanga, Jolo y Davao—SORSOGON.
Iloilo, Pulupandan, Bacolod y Hinigaran—SAMAL.

SEPTIEMBRE 15

Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.

ESTE DIA

Salidas para—

Bulan, Naga, Dact y Nato—PERLA.
Gasan, Boac y Mogpog—BOHOL.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—AGUSTINA.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
Cebu, Zamboanga, Jolo y Davao—SORSOGON.
Iloilo, Pulupandan, Bacolod y Hinigaran—SAMAL.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Mangarin, Culion, Puerto Princesa, Punta Baja, Balabac y Alfonso XIII—PALAWAN.
Catanauan, General Luna, Macalelon y Pitogo—KIM KIAT.
Boac, Sta. Cruz y Mogpog—KIM LING.

SEPTIEMBRE 8

Iloilo—BISAYAS.
San Miguel, Donsol, Bagatao, Sorsogon Bay, Casiguran, Castilla, Bulan, San Jacinto, Capul, Allen, San Bernardino, Gubat, Ungay Point, Albay Gulf, Sula Port, Legaspi, Liguan, Rapu-rapu Strait, Maliñao, Sabang, Lagonoy, Calolbon, Sialat Point, Ocata, San Miguel Bay, Canimo Pass, Canimo, Dact Harbor, Paracale, Tailon, Polillo, Baliscan, Perez, Alabat, Hondagua, Silangan Pass, Pandan (Albay), Panganiban, Baras, Virac, Catarman, Maculmacul Point, Batag, Divinubo, Borongan, Suluan, Cebu, Capitancillo, Black Rock Pass, Matabao, Masbate, Colorada Point, Rio Guinobatan, Bugui Point, Romblon, Sabang Point, Cobrador, Catanauan, Macalelon, Pitogo, Boac, Tres Reyes, Gasan, Calapan, Dumali Point, Calavite Point y Manila—CANLAON.

SEPTIEMBRE 4

Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Port Lamon, Surigao, Guiuan y Borongan—REGULUS.
Macalelon, General Luna, Boac y Gasan—ZAMBOANGA.

SEPTIEMBRE 5

Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.
Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL.
Iloilo, amboanga y Cebu—MAYON.
Corregidor, Mariveles, Olongapo, Subic, Tilic (Lubang), Calapan, Batangas, Boac, Gasan, Pitogo y Macalelon—CAPIZ.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Mangarin, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—ROMBLON.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—POLILLO.

SEPTIEMBRE 6

Pulupandan, Himigaran, Sto. Niño, Manapla and other Negros ports—MILAGROS.
Cebu, Misamis y Iligan—PANAY.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Mangarin, Bongabong, Pinamalayan, Pola, Naujan y Calapan—AGUSTINA.
Masbate, Calbayog, Catbalogan y Tacloban—ARGUS.

SEPTIEMBRE 7

Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
Looc, Capiz, New Washington y Ibahay —NTRA. SRA. DE LA PAZ.

SEPTIEMBRE 8

Corregidor, Mariveles, Olongapo y Subic—ZAMBALEÑO.
Donsol, Pilar, Sorsogon y Laoang—ESTEBAN RIU.
Naujan, San Pascual, Ragay, Catabangan, Guinayangan y Aroroy—ROSARITO.

SEPTIEMBRE 9

Cebu, Davao, Punta Flecha and way ports—ATLANTIC GULF.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hinigaran—ALBAY.
Cebu, Zamboanga y Davao—VIZCAYA.

SEPTIEMBRE 17

New York via Java, Singapore y Suez—RABY CASTLE.
Europa via Singapore y Suez—DESSAU.
Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Dairen—BERTRAM RICKMERS.

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 2 de Septiembre de 1933

COPRA	Precio por 100 K.
Corriente	P3.80— P3.90
Buen Corriente	4.40— 4.50
Semi-resecado	4.70— 4.80
Resecado	5.00— 5.10

ABACA: Precio por pico	
Grado AB	P14.50—
„ CD	12.50—
„ E	11.00—
„ F	10.00—
„ G	5.25—
„ H	4.75—
„ I	7.50—
„ J-1	6.25—
„ S-2	7.25—
„ S-3	6.00—
AS — J-2	5.00—
„ K	4.75—
„ L-1	4.25—
„ L-2	4.00—
„ M-1	4.25—
„ M-2	4.00—
„ DL	3.75—
„ DM	3.25—

Precio por fardo	
Oville 1	P10.00—
„ 2	7.50—
„ 3	5.50—
Damage 1	10.00—
„ 2	8.00—
„ 3	6.50—
„ 4	5.50—
Tow 1	6.50—
„ 2	5.50—
„ 3	4.50—
Canton No. 1	8.00—
„ „ 2	6.00—
„ „ 3	6.00—
„ „ 4	5.00—
Manila Maguey No. 1	
„ „ 2	4.25—
„ „ 3	3.75—
„ „ 4	3.00—
Surtido	3.75—

OBSERVACIONES

Mercado de Copra—Muy flojo.
Id. de Abaca. Quieto sostenido.
Id. de O. T. Y. id.
Id. de Canton id.
Id. de Maguey. Nominal.

Petición De...

(Continuación de la Pag. 15)

dias grandes deferencias, para que los laudables fines del Bill vetado que responden fielmente a los justos deseos y peticiones de los regentes, sean cumplidos con la Ley 4009. En efecto, el Bill de Riegos vetado era una pieza de legislación acabada y completa, un ensayo fundamental, justo, acertado y cientifico que resuelve satisfactoriamente, en un todo, los justos deseos y necesidades de los regentes, en los distintos sistemas de regadio en Filipinas, en concordancia con la depresión actual y el hasta ahora defectuoso servicio que aportan los sistemas de riego. Establece una norma, fija y mandatoria, expedita y clara sobre el pago de la alfarda, tanto en terrenos que reciben el maximum de servicio de agua y susceptibles de fácil riego, como en terrenos que no lo son. No tiene esa vaguedad, contingencia, dilación en el proceso y hasta amplias discreciones concediendo en la Ley 4009. En fin, el Bill vetado és el todo y la Ley 4009 es la parte. Aquél es la base, la Legislación fundamental que resuelve el fondo de la cuestión de regadio mientras que la segunda es mero complemento y parte secundaria del primero. Las dos legislaciones se entrelazan y complementan entre si. Con la existencia y vigencia de la Ley 4009 ha menester de la co-existencia y co-vigencia del vetado Bill de Regadio, para que pueda decirse con la satisfacción cumplida, que el Gobierno Filipino, bajo la egida de la más grande, generosa y democratica republica del mundo (Estados Unidos de America) se vanagloria de tener en su seno una legislación acabada, cientifica y equitativa sobre Sistemas de Riego, que resuelve admirablemente y con acierto los intrincados problemas de regadio en Filipinas, a satisfacción y contento de todos los regantes del Archipielago;

Por cuanto, en las pasadas sesiones de la Legislatura se aprobaron varias leyes sobre diferentes aspectos y actividades de la vida economica del país, que hoy constituyen una grande ayuda a la grata satisfacción y progreso de todos los afectados, quienes con el estado boyante de que gozan, con la ayuda de dichas leyes, hoy corresponden a esa ayuda, aportando grandes ingresos al Gobierno en forma de impuestos, tanto directos como indirectos. Nosotros tambien, con la presente administración y con el debido estudio sobre este problema de regadio, teniendo a la vista la presente resolución, confiamos y esperamos merecer, esta vez, la misma consideración y ayuda prestada en la pasada administración a las otras fuerzas económicas del pais, haciendo los medios necesarios para ver de revivir y reaprobar el vetado Bill de Regadio pues su conversión en ley: constituira una segura fuente de vida, prospera y a satisfacción de todos los afectados por los sistemas de Riego de Filipinas, que son los mismos laudables fines del Gobierno Filipino;

Por cuanto, los excesivos derechos de regadio (P11.60 por hectarea) en estos pueblos, de la comprensión del Peñaranda River Irrigation System, a la vista de la depresión de los precios de uno de sus principales productos, el palay, como del insatisfactorio servicio del sistema: constituyen en parte una de las fuentes del conflicto aparceril en dichos pueblo, entre propietarios y aparceros llegando éstos al extremo de tratar de rehusar el pago de su parte correspondiente en las alfardas (una mitad), en su excesiva actual cuantia, hasta que sea reducida razonablemente por el Gobierno, a lo que los propietarios se oponen tenazmente;

Por tanto, este Consejo Municipal, interpretando fielmente el sentir y clamor general de sus representados, principalmente los propietarios y aparceros de su jurisdicción Resuelve rogar, como por la presente se ruega a Su Excelencia, el Hon. Gobernador General Frank Murphy, y a los Hons. Presidente y Speaker respectivamente del Senado y de la Cámara de Representantes, para que en interes de la justicia y de la paz procuren revivir y reaprobar en las proximas sesiones, el Bill sobre reducción de los derechos de regadio, dos veces aprobado por la Legislatura en las recientes sesiones ordinaria y especial, pero dos veces tambien vetado por el Gobernador Roosevelt;

Se Resuelve tambien, para información de los interesados enviar copias de la presente a los siguientes: Hons. Gobernador General, Presidente del Senado, y Speaker, Camara de Representantes; Senadores del Distrito Senatorial y Representantes por Nueva Ecija; Presidentes del Comité Especial de Regadio, del Senado y Cámara de Representantes; Secretarios del Senado y Camara de Representantes; Floorleaders del Senado y Camara de Representantes; Secretario de Obras Publicas y Comunicaciones; Director de Obras Publicas; Secretario del Consejo de Riego, Oficina de Obras Publicas; Liga de Gobernadores c|o Gobernadores de Cebu, Bulacan y Pangasinan; Dr. Nicanor Jacinto, Vice-Presidente, National Groers Association; Senadores, Representantes y Juntas Provinciales de Nueva Ecija, Pampanga, Tarlac, Bataan, Cavite, Pangasinan, Ilocos Norte, Abra, Iloilo, Antique y Capiz, y a la Prensa en Castellano, ingles, y tagalo, en general.

Bulan, Gubat, Legaspi y Tabaco—CETUS.
Donsol, Bulan, Magallanes y Sorsogon —MARINDUQUE.

SEPTIEMBRE 10

Mangarin, Culion, Cuyo, Araceli, Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 2 DE SEPTIEMBRE, 1933

DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga, No. 20. Teléfonos 22013 y 23449.

Sabado, 2 de Septiembre de 1933

	Vendedores	Compradores
BANCOS:		
ACCIONES		
Banco de las Islas Filipinas	P 110	P 100
Hongkong & Shanghai Banking Corporation		1810 V
China Banking Corporation	45	42
Chartered Bank of India Aust. & China	£ 12	£ 10
Peoples Bank and Trust Company		50
SEGUROS:		
Filipinas, Compañia de Seguros		3750
Insular Life Assurance Company, Ltd.		350 N
Philippine Guaranty Company, Inc.		350
Union Insurance Society of Canton		350 N
INDUSTRIA:		
Central Azucarera de Tarlac		$5.00
North Negros Sugar Co.		70
Filar Sugar Central	105 Vtas.	105
Central Azucarera La Carlota		125
Central Azucarera Sara-Ajuy	109	
Victorias Milling Co., Inc. (Ord.)		70
Victorias Milling Co., Inc. (Pref.)		70
Hawaiian Philippine		15
Kabankalan Sugar Co., Inc.	150 V	150
Central Azucarera de Bais	510	500
Central Luzon Milling Co., Inc.	65	
Talisay-Silay Milling Co., Inc.		10.50
Cebu Sugar Company		15
Luzon Sugar Company	10.00	
Nueva Ecija Sugar Mills, Inc.	7.50	
Pampanga Sugar Dev.		40
Central Azucarera Mount Arayat, Inc.		60 N
Bacolod Murcia Milling Company	50	
Malabon Sugar Refining Company	10	
Calamba Sugar Estate (7% Pref.)		6.50
COMMERCIAL & INDUSTRIAL:		
San Miguel Brewery		135 N
Varadero de Manila	60	
Compañia Maritima	40	
Botica Boie (Ord.)		98
Botica Boie (Pref.)		95
H. E. Heacock & Co. (Ord.) (Pagado)	170	
H. E. Heacock & Co. (Pref.) (Pagado)	100	
Iloilo Warehouse Corporation	8.00	
Philippine Education Company (Pref.) (Pagado)	50 Nom.	
Philippine Education Company (Ord.) (Pagado)	50 Nom.	
Philippine International Corporation	90	
El Hogar Filipino 7%	200	
Insular Drug Store	10.00	
La Urbana Liberados "C" 6%	200	
El Ahorro Insular	200	
Metropolitan Theatre Company	160	
MINAS:		
Benguet Consolidated Mining	35.00	
Balatoc Mining Company		25.00
Hogon Mining Company	4.90 V	
Benguet Exploration Company	0.30	
Baguio Gold Mining Co.	0.44	
Gold Creek	4.50	4.00
Ipo	0.25	
Big Wedge	0.25	0.20
OBLIGACIONES:		
Central Azucarera de Bais	1.000 Nom.	
Central Azucarera de La Carlota		1.000
Central Azucarera de Tarlac	950 V	950
Filar Sugar Central	1.000 Nom.	
Central Azucarera Sara-Ajuy	1.000	
M. E. Company, Ltd.		1.000
North Negros Sugar Company	1.000	

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Sabado, 2 de Septiembre de 1933

BANCOS:		
Bank of the P. I.	100	105
Chartered Bank	—	£15.27/32
China Bank	—	P45 N
Hongkong Bank (Hk.)	—	$1825 N
Do. (Londres)	—	£128½
Peoples Bank	50	—
SEGUROS		
Filipinas	3600	—
Insular Life	350	—
Phil. Guaranty	350	—
Union of Canton	—	565 N
AZUCAR		
Bacolod-Murcia	—	9.00 N
Bais	525	515 N
Bogo-Medellin	—	10 N
Calamba	—	18¾ N
Cebu Sugar	—	10 N
Cent. Azucarera Tarlac	85 V	—
Central Luzon	—	70
Hawaiian-Philippines	16	—
Isabela Sugar	—	135 N
Kabankalan	—	135 N
La Carlota	135 V	133 140
Lopez Sugar	—	—
Luzon Sugar	—	10
Malabon	—	12
Mount Arayat	—	50
North Negros	—	70 N
Pamp. Sugar Dev. Co.	—	41 N
Pilar Sugar	—	105
San Carlos Milling	—	$25
Talisay-Silay	—	12½ N
Victoria (Ord.)	—	70 N
Do. (Pref.)	70	—
MINAS		
Balatoes	25.00 V	26.00
Benguets	—	35.00
Itogon	—	4.50
Baguio Gold Mining	.43 V	.45
Benguet Exploration	—	.28
Gold Creek Mining	4.50 V	4.25 5.00
Antamok Goldgelds Mg.	.50	.51
Big Wedge	.24 V	.24
Ipo Mining Co.	—	3.75
Benguet Goldfields	—	.22
Salacot Exploration Co.	—	15.00
Panique Mines	—	10.00
Macanaoed Mining Co.		
Santamaria Dev. Co.		
Mountain Goldfields		
Fortuna Mining Co.	.13	.17
Bontoc Exploration Co.		
Pugo Mining Co.		
Placer Mining Co.	—	—
Suyoc Mines Inc.	—	2.00
COMERCIAL & INDUSTRIAL		
El Hogar 7%	—	200 —
Insular Drug Co.	—	— 9 N
La Urbana	—	200 —
Metro Theatre	—	60 —
Pamplona Plantation	—	60 —
Peoples Mort. "A"	—	— 5.75 N
Do. Do. "B"	—	— 5.75 N
Do. 7½% (Pref.)	—	— 20 N
Philippine Education (Ord.)	—	— —
Do. Do. (Pref.)	—	— 50
Phil. Int. Corp.	—	70 —
Pola Coconut	—	400 —
S. Miguel Brewery	135	— —
Visayan Electric	—	— —
Christensen Plant Co. (Comm.)	—	— —
Christensen Plant Co. (Pref.)	—	— —
BONOS		
Asturias Sugar Central 8%	100	— —
Azu. de Bais 8%	—	1000 —
La Carlota 8%	—	— 1000 N
M. Electric 5%	—	— $950 N
North Negros 8%	—	1000 —
P. Plantation 10%	—	— 1000 N
Tarlac Sugar 8%	975 V	— —
Univ. Building	—	— 100 N

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 2 de Septiembre de 1933

Bar., Bilbao y Madrid	A la vista	122.25
España Provincias	A la vista	122.75
España Pueblos	A la vista	123.25
Londres	A la vista	25⅞
Londres	G.T.	25⅜
N. Y. y S. Francisco	A la vista	201.50
N. Y. y S. Francisco	G.T.	202.25
Amoy	G.T.	58⅝
Amsterdam	G.T.	84.00
Antwerp	G.T.	234.75
Bangkok	G.T.	87.25
Batavia	G.T.	84.00
Bombay	G.T.	142.50
Hamburg	G.T.	140.25
Hongkong	G.T.	65.50
Kobe	G.T.	55.25
Milan	G.T.	635.00
Paris	G.T.	865.00
Peiping y Tientsin	G.T.	59.25
Saigon	G.T.	116.00
Shanghai	G.T.	58.75
Singapore	G.T.	109.50
Sydney	G.T.	31½
Vancouver	G.T.	197.00
Wellington	G.T.	313⅜
Zurich	G.T.	173.25
TIPO DE COMPRA		
Barcelona	A la vista	117.25
Kobe	60 d|s L|C	52.00
Londres	A la vista	27.00
Londres	60 d|s L|C	27⅜
N. Y. y S. Francisco	A la vista	200.50
N. Y. y S. Francisco	60 d|s L|C	199.00
TIPO DE COMPRA:		
Nueva York	G.T.	453.00
Londres	G.T.	452.80
PLATA EN BARRA:		
Nueva York	1 Oz.	0.36⅞
Londres	1 Oz.	18–1/16
ORO EN BARRA:		
Nueva York	1 Oz.	29.55

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sabado, 2 de Septiembre de 1933

PLATA			
Londres	18–1/16	18⅛	
Nueva York	36⅝		
LONDRES—Teleg. a la vista	2/1¾	P9.3204	
NEW YORK—Teleg a la vista	2/1¾	9.3204	
FRANCIA—Teleg. a la vista	1⅛% pr ⅜ pr		
ESPAÑA—Teleg. a la vista	8.60		
Provincias	do		
	123¼		
	123¼	122¼	
	123¼		
HONGKONG		66	
SINGAPORE		109	
SHANGHAI		58–15/16	
INDIA		142	
JAVA		83⅛	
DOLLARS ESPAÑA		8.32	
LIBRAS NUEVA YORK		453½	
LIBRAS ESPAÑA		37.81	
FRANCOS LONDRES		80.75	
PESETAS NUEVA YORK		12.02	
JAPON		55⅜	
AMOY		58–13/16	

Las Discusiones...

(Continuación de la página 7)

muy poco humano, cruel, más bien, más que otra cosa, calificar de pretexto nada más, pura conveniencia, una enfermedad que él no quisiera ni para sí mismo, ni para su familia, ni para sus enemigos, si él es noble enemigo.

Creía que Roxas había aceptado heróicamente el dolor de una derrota gloriosa y se había sobrepuesto a ese dolor. Parece verse, sin embargo, que los retortijones de ese dolor poco a poco van haciendo ingloriosa y minando su heroicidad. Es que hay actuaciones desfacientes de heroicidades, y denunciadoras de su oculta realidad.

Osmeña recordará todavía la forma en que él cerró a Tavera las puertas de la Asamblea de Gobernadores Provinciales de 1906,—que, dicho sea de paso y en justicia a él, fué piedra de toque de su edad de oro, y de su caudillaje por la Raza,—para no darle a Tavera oportunidad de siquiera poder hablar ante ella sino cuando su caída estaba ya prácticamente asegurada. Tavera entonces era el portavoz principal del Pueblo en el Gobierno instaurado aquí, y, como tal, tenía derecho a prestar como quería, atenciones a los gobernadores provinciales. Es más: era su deber prestárselas. Pero no pudo, porque Osmeña se lo impidió. Aquello fué muy duro. Pero tenía que ser así, porque era producto de una política predeterminada. La historia de los emperadores romanos abunda en tenebrosos y sangrientos precedentes de caídas pre-planeadas.

Y el Partido Progresista, reencarnación del Federal, cayó con su jefe, precipitándose la generalización de esa caida cuando el poder de nombrar mediante recomendación del Partido en el poder pasó a manos del Partido Nacionalista.

Esta vez, y todavía en Europa y antes de llegar a Hongkong por el "Conte Roso", Quezon no sólo no le cerró a Osmeña, lo mismo que a Roxas, la puerta de una justa inteligencia, sino que, por el contrario, todavía les ofreció a los dos paso expedito y liderato exclusivo por la aceptación de la Ley HHC, pero bajo su responsabilidad exclusiva también, desde luego, aunque los dos se negaron a aceptarlo, porque querían que el Presidente Quezon respondiese, conjuntamente con ellos, de la ley y sus consecuencias ante el Pueblo, a lo que, por obvias razones, aquél no se pudo avenir, por tratarse de una ley que, a su juicio franco y personal, no sólo no satisface nuestras ansias de libertad, sino que todavía pone en peligro más definitivo nuestro futuro político y económico, no sólo por el azúcar y otras consideraciones económicas, sino principalmente por ese conjunto de vallas tan altas e infranqueables al final de cuentas, que nos dejarían hechos fácil presa de cualquier fuerte que quisiese aprovecharse de nuestra debilidad, como en el caso de nuestra República en Malolos que sólo pudo durar los pocos meses que duró, porque no pudo resistir el embate del poderoso ejército americano, y harían inútil e interminable todo sacrificio en esa lenta estrangulación económica. ¿Se olvida ya acaso este hecho histórico?

Con plena oportunidad para fortificarnos como nación, una independencia dentro de un plazo más corto, durante el cual pudieran los interesados hacer su reajuste y amoldarse a la nueva situación, sería muchísimo más preferible. Y cinco años de vida de oportunidad para entendernos con otros pueblos en cuestiones económicas de recíproco interés nos pondrían en mejor situación que doce, catorce o quince años, o, en opinión de Forbes, veinticinco o cincuenta años de absoluta inseguridad de nuestra independencia, durante los cuales viviríamos en completa importancia para agenciarnos medios decentes de vida,—

KZRM
RADIO MANILA
50,000
WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.
Sabado, Septiembre 2

5:00 p. m.—Musica de estudio.
5:30 p. m.—Musica de baile—Buddy Marks y sus 'Royal Serenaders.'
6:10 p. m.—Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:00 p. m.—Musica de camara.
7:30 p. m.—Cuarteto Olympia.
7:45 p. m.—Programa de Manila Trading Center.
8:15 p. m.—Musica para la cena por Tirso Cruz y la orquesta del Manila Hotel.
8:45 p. m.—Cotizaciones.
8:55 p. m.—Programa Ilocano bajo la direccion de Jose Castro.
9:30 p. m.—Musica de baile por la orquesta del Manila Hotel.

Domingo, Septiembre 3

10:30 a. m.—Potpourri Musical.
10:30 a. m.—Servicios religiosos en la Union Church.
12:15 p. m.—Musica de almuerzo.
2:00 p. m.—Musica de estudio.
4:30 p. m.—Programa de bandas.
5:30 p. m.—Musica para te dansant por la orquesta del Manila Polo Club.
7:00 p. m.—Platica por un ministro de la Iglesia Catolica.
7:15 p. m.—Recital de piano por Lorine Nash.
7:30 p. m.—Presentacion Vasca.
7:45 p. m.—Hora de los Radios Philco—H. E. Heacock Co.
Philo Symphony Orchestra ejecutara selecciones clasicas.
8:00 p. m.—Programa de 'Outdoor Girl Beauty'—Lily Raquiza y Johnny Harris.
8:15 p. m.—Programa de Burgos Students Radio Club.
8:45 p. m.—Repeticiones.
9:00 p. m.—Programa de bienvenida dedicado a los pasajeros del 'President Jefferson'—Eduardo Llamas y la orquesta del Manila Hotel.
9:30 p. m.—Programa sinfonico, con obras de Haydn y Brahms.

Club Artistique, a las hermanas Kalaw

El Club Artistique, una sociedad formada exclusivamente por alumnos de U. P., agasajara a Maria y Purita Kalaw con un dinner dance de bienvenida esta noche, en el Manila Hotel. Son miembros del club los siguientes: Maria Kalaw, Purita y Evelina Kalaw, Natividad y Ana del Rosario, Macaria y Pacita Madrigal, Evelyn Bennett, Nora, Anniey Nelly Fleming, Gloria Nieva, Elisa Tabuñar, Erlinda Nicolas, Irinea Serrano, Anita Serrano, F. Licuanan, Jr., C. Abrera, J. T. Mendoza, Delfin Cruz, A. Guanzon, A. Reyes, J. G. Urizar, E. de la Cruz, J. Borja, Mer Ramos, T. Evangelista, B. Umayan, B. Perez, J. Rivera, J. Talon, Manuel Picar, Manican, G. Mañalac, y Tony Azores.

Beck's Radio KZIB

7:00 p. m.—Informaciones.
7:15 p. m.—Directorio KZIB.
7:25 p. m.—Cecil y Sally—Bajo los auspicios de Joe Bush, Manila.
7:40 p. m.—Programa de Beck's Department Store.
Pepe Romeu—Tenor:
"Jotas."
Columbia Light Opera Co:
"Yeoman of the Guard"—Vocal Gems.
8:00 p. m.—Programa popular auspiciado por Burt—"The Magazine Man"
The Four Musketeers:
"Let bygones be bygones."
Savoy Hotel Orpheans:
"Goodnight Vienna"—Fox Trot
"The Voice in the Old Village Choir"—Waltz.
Henry Hall & His Dance Orchestra:
"Chewing Gum"—Fox Trot
"When the Morning rolls around."
Ted Lewis and His Band:
"Buy American."
8:20 p. m.—"Gasanol" en el aire.
Joe Haymes and his Orchestra:
"Ain't Gonna Pay No Tell."
Louis Armstrong and His Orchestra:
"When You're Smiling."
Frank Trumbauer and His Orchestra:
"The Newest St. Louis Blues."
Art Kassel and His Kassels in the Air:
"Everything Is Gonna be OK America."
Rudy Vallee and his Connecticut Yankees:
"The Girl In the Little Green Hat."
Roger Wolfe Kahn and his Orchestra:
"Fit As a Fiddle."
8:40 p. m.—Programa especial de la Anti H-H-C Student Federation.

Domingo, Septiembre 3

10:00 a. m.—Programa dominguero.
11:00 a. m.—Piezas clasicas.
7:00 p. m.—Dr. Samuel W. Stagg.
7:15 p. m.—Cecil y Sally, bajo los auspicios de Joe Bush.
7:30 p. m.—Opera "La Gioconda" de Ponchielli, con el siguiente reparto:
La Gioconda (a ballad singer)—Giannina Arangi Lombardi—Soprano
Laura (Alvise's wife—Ebe Stigmani—Mezzo-Soprano
La Ciega (Gioconda's blind mother—Camila Rota—Contralto
Enzo Grimaldo (a Genoese noble)—Alessandro Granda—Tenor
Barnaba (a spy of the Inquisition)—Gaetano Viviani—Baritono
Ivise Baodero (one of the heads of State Inquisition)—Corrado Zambelli—Basso
Isepe (public letter-writer)—Giuseppe Nessi—Tenor
Zuane (a boatman—Aristide Baracchi—Basso.

De Rosa Soliman

Un animado party que duro hasta altas horas de la noche se dio por la Sra. Rosa Soliman en su residencia en la calle R. Hidalgo, con motivo de su cumpleaños.

Entre los invitados estaban los siguientes:

Dra. Lourdes Baltazar
Srta. Belen Sumulong
Srta. Pacita Sumulong
Srta. Fe Corazon
Srta. Carmen del Mundo
Srta. Flora Cabrera
Srta. Araceli Calderon
Srta. Celi Ramirez
Srtas. Fe, Caridad Pacheco
Araceli, Nena, Patrocinio
Virginia Pacheco
Blanquita del Rosario
Victoria Concepcion
Gloria Reyes
Carmen Acuña
Pacita Acuña
Betty Davis
Pilar, Virginia Punsalan
Juana Mangole
Conching Torres
Maria, Amparo Paterno
Mercedes Caro
Concepcion Arellano
y otros mas.

Programa Simple — IMPERIAL — Programa Simple
UNA ESPECTACULAR PELICULA TODA HABLADA
"THE WHITE DEVIL"
con IVAN MOSJOUKINE—LIL DAGOVER
—— VAUDEVILLE ——
DICK—NICK—NENA—CORTEY—RESIE—REMY—LAS HERMANAS DIXIE
SOTO—ETANG Y LAS NIFTIES

'Peg O' My Heart'

J. FARRELL MAC DONALD and MARION DAVIES in "PEG O' MY HEART"

Marion Davies presenta una de las mas hermosas escenas de su vida cinematografica en la pelicula "Peg O' My Heart," que se exhibe ahora en el cine Fox. Nunca anteriormente esta artista estuvo revestida de simpatia y sinceridad como ahora.

La adaptacion cinematografica es de la celebre obra teatral que veinte años atras fue aclamada por el publico. Aun conserva fresco el triunfo alcanzado en aquellos años. No hay un momento siquiera en la pelicula que no deje de captar la atencion del espectador. Es la clase de peliculas que el publico desea presenciar estos dias.

Miss Davies en el papel de "Peg" es inconfundible, no al estilo de "Peg" creada por Laurette Taylor. La pelicula, sin embargo, esta presentada de tal manera que todo el amor y las canciones de la joven irlandesa son los mismos.

Esta pelicula marca tambien el debut de Onslow Stevens, el cual tiene una personalidad que le hace simpatico y atrayente.

'Warrior's Husband', Una Cinta Original

En El Metropolitano

"The Warrior's Husband," la segunda producción independiente de Jesse L. Lasky bajo la bandera de la Fox Film se exhibe hoy en el Teatro Metropolitano.

La historia que relata esta pelicula ocurre durante aquel periodo quimerico de la historia cuando el mundo entero estaba gobernado por las amazonas, cuando las mujeres son las que se encargaban de buscar la vida y pelear y guerrear, mientras que los hombres se dedicaban solamente a trabajos ligeros y faciles. Cambiando el orden aceptado de las cosas en la vida, "The Warrior's Husband" se aprovecha del caracter comico de la situación. En esta pelicula, las mujeres aparecen como los lideres militares, politicos e intelectuales. En cambio los hombres son todo lo contrario o sea gente, cuyo lugar principal es el hogar y su deber principal es conservar siempre la felicidad del hogar. En vista de que en esta pelicula se ha cambiado el orden de las cosas, el romance entre mujeres y hombres tambien ha cambiado y esta es una de las fases mas graciosas de la pelicula.

En esta preciosa comedia que fué un verdadero triunfo en Broadway y adaptada para el lienzo hablado por Ralph Spence y Miss Sonya Levien, Elissa Landi desempeña el papel de generala del Ejercito de Amazonas—la hermana de la Reina que gobernaba a todos los hombres.

LA UTILIDAD DEL ABANICO

La estetica de un bello cuadro: la posicion del abanico armonizada con las actitudes y gestos de la mujer.

Por J. B. VALERO

Habiamos pensado muchas veces que el abanico era un instrumento de suma utilidad para la mujer. Incluso nos hemos atrevido a publicar algo sobre ello. Pero hemos de confesar que nos dejábamos llevar mas por la inspiracion y por la deduccion que por una documentacion adquirida sobre el terreno.

¿Como procurarnos esa documentacion? ¿Llenando nuestra cabeza de datos y comentarios de escritores y observadores que no se han abanicado nunca y que probablemente trabajaron sobre la misma fragil base que nosotros? No. Ese era precisamente el sistema que no nos satisfacia y que procurabamos rehuir. Para escribir sobre la raza africana se puede consultar a un etnologo, pero es evidente que una visita al Continente Negro vale mas que todo lo que pueda decirnos el viajero mas sabio y el sabio mas estudioso.

Por eso decidimos dejar a un lado lo que se ha escrito acerca del veraniego instrumento y dirigirnos sencillamente a una mujer que estuviera acostumbrada a abanicarse y a sacar del abanico todo el partido que ellas saben sacar.

Esa mujer la encontramos en un paseo, una mañana estival, cuando el sol caia ya bastante verticalmente sobre el ramaje de los arboles, tejiendo magnificos encajes de esmeraldas y platino.

Pero no era solo una mujer, sino dos; dos lindas y simpaticas muchachitas inteligentes y amantes de su independencia, dos muchachas, en fin, cortadas sobre el patron moderno.

Todas estas circunstancias eran favorables a nuestro proposito. Por eso conseguimos en seguida que atendieran nuestra demanda y se prestaran a darnos los preciosos informes que nos eran indispensables.

—¿Que si nos es util el abanico? No lo sabe usted bien. Yo me paso el invierno deseando que llegue el verano para sacarlo del cajon de la comoda.

—¿Y usted, señorita?—preguntamos a la otra joven, que por cierto era rubia mientras su compañera tenia un precioso cabello de color castaño oscuro.

—Yo tambien. Mi amiga y yo hemos hablado mucho sobre el abanico y hemos convenido que es un precioso auxiliar y colaborador nuestro.

—¿Colaborador?

—Si, señor—repuso la morena del cabello castaño—. ¿Para que llevan ustedes baston?

—Porque para muchos es dificil ir sin nada en las manos. Les parece que les falta algo. El baston es a veces un complemento indispensable... y que conste que no lo digo en el sentido pendenciero, ni siquiera en el defensivo.

—Pues lo mismo exactamente nos pasa a nosotras, con la ventaja de que el abanico es mas manejable y tiene la estetica de la flexibilidad y del color. Yo he leido no se donde que Bismarck encendió una vez un cigarrillo porque le convenia disimular su estado de nerviosidad al tratar de un asunto de gran importancia para su pais. Pues bien, cuando nosotras nos encontramos en el caso de Bismarck, recurrimos al abanico, y le aseguro que su colaboracion en esos momentos es preciosa, mucho mas preciosa que lo que pudo prestar al gran estadista su cigarrillo.

—Pero eso solo pueden hacerlo en verano.

—Por supuesto. No es cosa de que saquemos los abanicos en invierno. Pero le aseguro a usted que muchas veces, durante la estacion fria, dariamos cualquier cosa por que fuera verano y poder ofrecer a nuestros dedos y a nuestro animo el desahogo de un abanico.

—Ademas—dijo la rubia, que por lo visto era mas practica que su amiguita—, que no se como podriamos vivir sin abanico en un dia como este.

—Bien lo puede usted decir, señorita. Si supiera como la envidio.

—Puedo dejarle el abanico un momento si usted quiere.

—Puesto que es usted tan franca y tan amable...

—Ademas—prosiguio la rubia— el abanico sirve tambien de sombrilla, una sombrilla que, ademas, pesa muy poco y es sumamente comoda.

—Muchas gracias. Me estan ustedes escribiendo un articulo que tenia que escribir yo.

—¿Ah, si?—exclamó la del pelo castaño—. Pues vaya usted apuntando.

—¿Hay algo mas?

—Hay lo mas interesante del abanico.

—¿Que es?

—Su utilidad como instrumento de seduccion.

—Algo de eso he advertido.

—Usted no puede imaginarse lo que una amiga mia es capaz de hacer con un abanico. ¿Como que en invierno nadie se fija en ella y en verano nos quita a todos los adoradores!

—Perdone si le digo que eso me parece un poco exagerado.

—Pues quitele usted el poco de exageracion, pero le aseguro que, asi como muchas mujeres cifran todas sus esperanzas amorosas en el modo de mirar, de conversar o de vestir, no faltan las que tienen su mas precioso auxiliar en el abanico.

—¿Y como demonio se las arreglan?

—Eso me va a ser muy dificil explicarselo. Es lo mismo que si le preguntara usted a un escritor festivo o a un actor comico: ¿Como se las arregla para tener gracia? No creo que ninguna mujer haya estudiado lo que se puede hacer con un abanico. Sin embargo, llegado el momento, todas saben lo que deben hacer. Hay algo evidente, y es que el abanico sirve, mas para señalar, que para cubrir. Cuando usted vea que una mujer oculta la mitad inferior de su rostro tras el abanico abierto, diga usted que no pretende ocultar la boca, ni la nariz, sino señalar los ojos, hacer que alguien concentre en ellos su atencion. Por lo demas, es posible armonizar la posicion del abanico con las actitudes y gestos de modo que el conjunto tenga la estetica de un bello cuadro.

EN LOS CINES Hoy

METROPOLITANO—"The Warrior's Husband".
LYRIC—"So This is Africa".
RIALTO—"Captain of the Guard".
FOX—"Peg O' My Heart".
RADIO—"Beyodn Victory".
SAVOY—"Pick Up".
TIVOLI—"The Son of the Sheik".
GAIETY—"Chandu".
UNIVERSITY—"A Farewell to Arms".
ELITE—"Tonight is Ours".
BELLEVUE—"Farewell to Arms".
PRINCE—"The White Sister".
IMPERIAL—"The White Devil".
HOLLYWOOD—"Today We Live".

Teatro Gaiety

"Chandu", emocionante pelicula de la "Fox" será la atraccion principal de este dia en el Gaiety, con Edmund Lowe, Dela Lugesi, Irene Ware y H. B. Wathall.

Para mañana y el lunes se exhibirá "Melody Cruise".

"Daring Daughters", de la "Universal Pictures" se exhibirá el martes y miercoles.

Para el jueves solamente se pondrá "The Cruzader", de la "Universal Pictures."

Mariano Benedicto actuará de maestro de ceremonias.

"So This Is Africa" En El Cine Lyric

Con Wheeler Y Woolsey

Wheeler and Woolsey en pantalones de kake, con cascos de acero y con sus calcetines policromos llevan una vida salvaje en las pintorescas selvas. Los dos aparecen en una nueva comedia mucho mas que todas las comedias actuados por ellos en el pasado. "So This Is Africa" es la pelicula que presenta actualmente el cine Lyric, con Wheeler y Woolsey en los papeles principales.

"So this Is Africa" es una pelicula original. Wool actua como siempre con su inseparable tabaco en la boca y Wheeler con su voz mascullando chistes en todos los instantes.

Esta pelicula recuerda la otra pelicula llamada "Africa Speaks", y las celebres "Trader Horn" y "Tarzan". El argumento sin embargo es completamente diferente.

Recital de alumnas de las Escuelas Confederadas

Las Srtas. Lucia Samoza y Elisa Cecilio, de las Escuelas Confederadas de Musica, daran un recital de piano mañana, a las 5:00 p. m., en el salon del Adec Building, Tanduay 603. Las dos pianistas presentaran el siguiente programa:

Piano soli:
a) Prelude and Fugue in C—J. S. Bach
b) Sonata Pathetiue Op. 13—Beethoven
Srta. Lucia Somoza
Violin soli:
a) On Wings of Song—Mendelssohn—Achron
b) Spanish Serenade—Chaminade—Kreisler
Roberto Martinez
Dr. Alfredo Abdon en el piano
Piano Soli:
a) Prelude and Fugue in A Flat—J. S. Bach
b) Sonata Op.—Grieg
Srta. Elisa Cecilio
Piano Soli:
a) Doctor Gradus ad Parnassum—Debussy
b) March Wind—MacDowell
c) Paraphrase on Strauss—'Soiree de Vienne'—Grunfeld—Srta. Lucia Samosa
Vocal Soli:
Polacca de Mignon—Thomas
Srta. Concepcion Leynes
Srta. Nelia Manalo en el piano
Piano Soli:
a) Danse Negre—Scott
b) Toccata in F Sharp—Saint-Saens
c) Paraphrase on Tschaikowsky's "Flower Waltz"—Percy Grainger
Srta. Elisa Cecilio

Por el cumpleaños de Sor Rosa Sarasa

Una velada literario musical se celebró en la tarde del dia 30 de agosto en el St. Catherine's Academy con motivo del cumpleaños de la Rev. madre superiora Sor Rosa Sarasa. Distinguidas personas de San Juan y tambien de Manila figuraban entre los felicitantes y concurrentes. El programa de la velada fue como sigue:

Piano, 6 manos—P. Fabie, F. Manalo y C. de la Riva. "Greetings" por las pequeñas. Piano, C. Bravo, M. Ripoll, N. Mascardo. "Our Navy", Kindergarten boys. "Two kinds og Green Horns", M. Balleseros y J. Solis. Felicidades, por Srta. L. Cortes. Piano—Nena Mascardo. Balintawak, danza por las pequeñas. "Sobre lo positivo" comedia española por las Srtas. L. Cortez, M. Liquette, P. Fabie, J. Solis, F. Manalo, C. de la Riva.

Coro.

La Srta. Maria Ripoll dio termino al programa deleitando al publico con su exquisita voz cantando un "solo" y acompañada al piano por la Rev. Sor Asuncion Rivas, como un obsequio a la venerable festejada. Fue muy aplaudida.

Elissa Landi y David Manners, en una escena de la hermosa pelicula 'The Warrior's Husband' que esta atrayendo un publico inmenso al Teatro Metropolitano. La obra esta dirigida por Walter Lang.

Cantante

CIELITO FRANQUELLI

Cielito Franquelli es la mas joven de las cantantes de radio cuya exquisita voz puede oirse todos los Miercoles en los programas de "The Manila Radiolites". Cielito no tiene mas que catorce años de edad. El Miercoles pasado Cielito obtuvo un exito interpretando el nuevo canto "Would You Believe" diseminado desde la estacion KZRM.

El Club Civico...

(*Continuación de la Pag.* 5)

un club civico de tal naturaleza para dar impulso a las mejoras locales y al bienestar del vecindario de Pasay, y su servicio. El gobernador Sevilla tuvo a su cargo la ceremonia de desplegar la bandera del Club, felicitando de paso a todos sus dignatarios por el espiritu de civismo que les anima, y prometiendo su apoyo incondicional y su cooperacion a todas las iniciativas beneficiosas de la organizacion. El ultimo en hablar fue el Sr. Martin P. de Veyra, de la junta de gobierno, que explicó brevemente lo que significan los colores de la bandera del Club, especialmente la rama de bamboo que figura en el centro.

Amenizaron la fiesta varios artistas del Conservatorio de la Universidad de Filipinas, los profesores Careaga e Isabel Padua que interpretaron preciosas piezas musicales, el "Kundiman" del profesor Santiago, "Cavalleria Rusticana" y "Mignon."

El exito de la inauguracion se debe a los trabajos del entusiasta ingeniero de la provincia, Sr. Fernando V. Sison. Nuestras mas cordiales felicitaciones al nuevo Club Civico.—X. Z.

Geometry Club

Estudiantes de la "National University" formaron recientemente una organizacion social llamada "Geometry Club", eligiendo para gobernarlo a los siguientes dignatarios:

Severo de la Rama (presidente), Amado Sison, Srta. Gloria San Andres, Sra. de Raymundo.

Los siguientes son los miembros del club: Srtas. Epifania Timbol, Carmen de Leon, Eda Villar, Pura Granado, Conchita Perez, Rica Bautista, Consuelo Dulay, Conchita Dacanay, Sres. Juanito Faro, Simeon Lacson, Ruben Bartolome, Domingo Pablo, Benjamin Rada, Generoso Otello, Eusebio Duban, Diodovico Savaloca, Jose Adriano, Luis Edralin, Armando Velasco y Restituto Mataban.

La Sra. Del...

(*Continuación de la Pag.* 5)

Evidente, candidato para el "bar" de este año y popular alumno de la universidad de Sto. Tomas informara a los miembros de sus planes para el exito del club. Tambien hablaran los Sres. Constantino Gulmatico y Roque Sumagaysay, representantes del consejo ejecutivo de la sociedad, y la nueva consejera señora Soledad R. Zulueta. El Sr.

RADIO
ULTIMOS 2 DIAS—10 a. m.
Hasta 1 p. m.—20c y 40c
Despues 1 p. m.—30c y 50c
"BEYOND VICTORY"
con Bill Boyd, James Gleason, Marion Shilling, Zasu Pitts y Lew Cody
Lunes: Bob Steele en "Young Blood" y Evelyn Brent en "FRAMED"

GAIETY
Ultimo Dia
"CHANDU"
con Edmund Lowe, Bela Lugosi, Irene Ware y Henry B. Walthall
1—3—5—7—9 p. m. 20c y 40c
Mañana: "MELODY CRUISE"

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy
Helen Hayes—Gary Cooper
"A FAREWELL TO ARMS"
Vaudeville: 5 y 8:00 p. m
Jueves: "SUNSET PASS"

ELITE
Se Exhibe Hoy
Frederic March—Claudette Colbert
"TONIGHT IS OURS"
Pelicula Paramount 9-11-1-3-5-7-9
Martes: "MAKE ME A STAR"

PRINCE
Se Exhibe Hoy
Helen Hayes—Clark Gable
"THE WHITE SISTER"
Tambien: "LAW AND JUSTICE"
Martes: "IT'S A WISE CHILD"

UNIVERSITY
Se Exhibe Hoy
Helen Hayes—Gary Cooper
"A FAREWELL TO ARMS"
Pelicula Paramount 1—3—5—7—9
Martes: "GUILTY AS HELL"

Comfortably COOL
METROPOLITAN THEATRE
Comfortably COOL
SE EXHIBE HOY
Primera Función: 1:00 P. M Después: 3. 5. 7. 9 P. M.
Una Comedia A Lo Griego!
Mujeres guerreras y hombres que se mantienen a la defensiva.
Producción Jesse L. Lasky
Película Fox
THE WARRIOR'S HUSBAND
con
ELISSA LANDI
Marjorie Rambeau
David Manners
Ernest Truex
De la obra de Julian Thompson
Dirigida por Walter Lang

LYRIC
HOY
SU MAS GRANDIOSA PELICULA COMICA
WHEELER AND WOOLSEY
"SO THIS IS AFRICA!"
A COLUMBIA PICTURE
TAMBIEN
THE MEDICINE SHOW
Caricatura Comica
THROWING THE BULL
Como se hace en todas partes

FOX
HOY
11:00 A. M. Primera Función
Despues 1, 3, 5, 7, 9, P. M.
RISAS? NATURALMENTE! LAGRIMAS y PALPITACIONES? SI! DRAMA? ROMANCE? A GRANEL!
MARION Davies IN PEG O' MY HEART
Momentos de tristeza, momentos de alegria... todo eso se encuentra en esta historia de la inmortal Peg que ha conquistado el corazon del mundo!
con
ONSLOW STEVENS
J. Farrell Mac DONALD
Juliette COMPTON
Una producción de
ROBERT Z. LEONARD
A Cosmopolitan Production
A Metro Goldwyn Mayer Picture

SAVOY
SYLVIA SYDNEY
GEORGE RAFT
en
PICK UP
VAUDEVILLE
THE MERRY-MAKERS
Vea a Toy Toy, la Pareja Davao, Maroma, Antolinos y otros en 10 Rapidos numeros

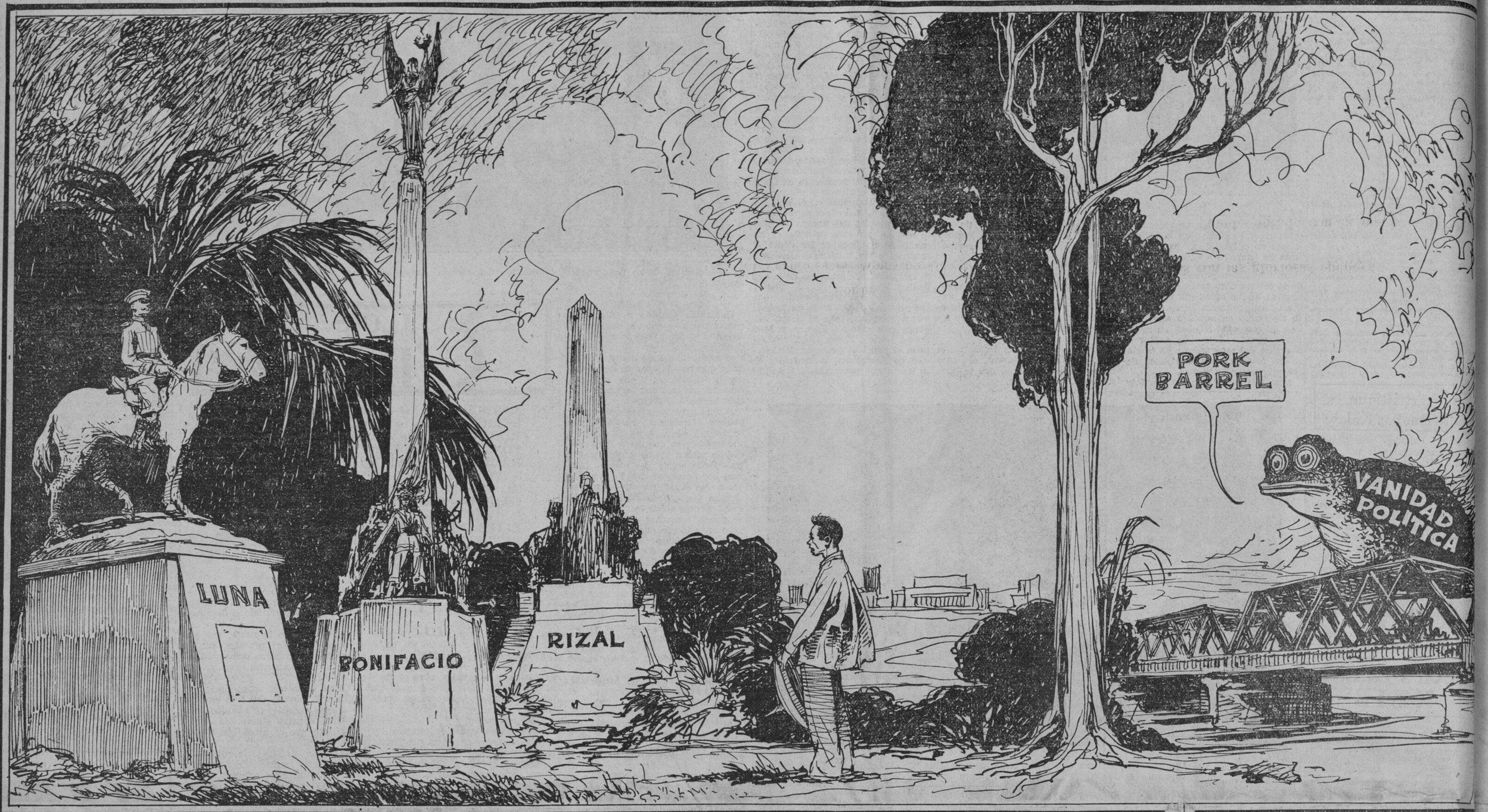
TIVOLI
RUDOLPH VALENTINO
VILMA BANKY
EN
THE SON OF THE SHEIK

M.E.C.D. 2016

EDITORIAL SABATINO
DE
LA VANGUARDIA

LA VANIDAD POLITICA

Por
PEDRO AUNARIO



La imaginación del artista nos ha pintado la vanidad politica en forma de una rana hinchada croando desde el arco de un puente de acero con voces vacias de gloria, mientras Juan de la Cruz, contemplando reverente los monumentos de piedra que simbolizan la pureza del ideal humano de grandeza, parece como que piensa en el advenimiento de una generación nueva que quiera confiar la inmortalidad de sus nombres al juicio inapelable de la historia sobre sus hechos y sus conquistas.

"Muchas veces se bautiza un puente, un sistema de aguas, o una casa-escuela, con el nombre del senador o del representante que gestionó el préstamo, o la emisión de bonos con que se costeó su construcción, pero se guardan en silencio los nombres de los funcionarios que con dificultades infinitas se esfuerzan trabajando por nivelar los presupuestos y pagar con todos sus intereses las deudas contraídas por el gobierno para la realización de tales mejoras."

(Comentarios de un alto funcionario a un editorial de "La Vanguardia" y del "Tribune" publicados en Septiembre de 1932, criticando los solemnes bautizos de puentes construidos mediante impuestos públicos, o empréstitos garantizados por nuestro gobierno.)

Esta es una de las cosas verdaderamente raras de nuestra incipiente democracia. Entre nuestros legisladores parece que se ha desarrollado una fiebre de vanidad contagiosa, rayana en delirio. No pocos, antes de dar el último adios a la política, quieren ver glorificados sus nombres con un puente, con un sistema de aguas, una plaza pública o una escuela, que sus ojos pudieran contemplar con regocijo, y cante a las generaciones venideras sus hechos y sus pasajeras grandezas.

Pero los hombres que trabajan como hormigas durante el año estudiando en la penumbra de su gabinete el problema complicado de los impuestos para realizar en lo posible el reparto equitativo de las cargas públicas, y asegurar el cumplimiento exacto en el pago de las obligaciones del Estado; el pueblo que suda y trabaja para sobrellevar juntamente con las otras clases sociales que también trabajan y producen, el peso de dichas obligaciones, y aumentar el caudal de la riqueza nacional, esas fuerzas silenciosas y activas que fecundizan la corriente de la vida común y ponen en movimiento toda la maquinaria, no saben lo que significa la vanidad política personal, y aunque lo supieran, absorbidos como están en sus deberes, no tendrían apenas tiempo ni ocasión para trabajar por algo material permanente construido con el dinero público, concebido y planeado por la ingeniería moderna, que perpetúe sus nombres mientras viven, y más allá de la muerte. Estas hormigas diligentes que laboran silenciosamente por la solidez de nuestra hacienda y el equilibrio en los gastos y los ingresos están divorciadas del pecado de huera ostentación.

Pensad bien en esta debilidad de los hombres más o menos eminentes de nuestro gobierno, y veréis cómo la vanidad política, en la forma hinchada y desequilibrada en que se manifiesta actualmente en nuestro país, viene a ser como una de esas parásitas que sólo adquieren una envidiable hermosura cuando se adhieren al tronco de un arbol (al árbol del presupuesto en este caso) que las permite alardear a la claridad del día de la magnificencia de sus flores.

El buen sentido de la raza debe esforzarse en restablecer el verdadero valor de este culto externo a los mortales de la política. No debe haber exageraciones, ni fetichismo.

Que a un Taft le dediquemos un monumento después de muerto, además de la amplia Avenida que lleva su nombre, ese símbolo material no desdice de la gran labor constructiva, espiritual en su fondo, que hizo en Filipinas al establecer los primeros cimientos del régimen civil del cual han partido las libertades del pueblo; que al Congresista Jones le hayamos consagrado un puente magnífico en profundo agradecimiento a sus trabajos en pro de la ley que ha dado un mayor impulso a nuestra libertad, o que por el Presidente Quezon que trajo esa ley y luchó por ella, hayamos abierto una puerta en las viejas murallas feudales de Intramuros en reconocimiento a sus patrióticos servicios, santo y bueno.

Estas son consagraciones nacidas al calor espontáneo del sentimiento popular, y tienen un valor moral inapreciable.

¿Pero, qué sello de espontánea simpatia venida del alma popular llevan esos homenajes materiales ganados en una lucha porfiada por el "pork barrel"? ¿Qué secreta grandeza representan? En su valor instrínseco que refleje la muda admiración del espíritu insondable del hombre, esos homenajes no dicen nada. No hablan más que del triunfo momentáneo, de fuegos fatuos de la política local o regional; de la oportunidad que se ha puesto al alcance de la mano del "chairman" de algún importante comité legislativo, o de alguna figura que lleva la voz cantante temporal en los conciliábulos de una mayoría para ganarse una buena tajada del presupuesto y remontarse luego en alas de una vanidad política vacia de sentido, o de un alto ideal que redunde en gloria de la nación.

¿Os dais cuenta acaso de cómo un pueblo disminuye ante sus propios ojos, cuando un homenaje no tiene el mérito, ni el justo título que la historia da a los hombres verdaderamente grandes? La grandeza inconmovible de una nación se mide por la grandeza de sus propios hijos.

Un Lincoln alcanza la mas alta veneración de sus conciudadanos y del mundo cuando al descubrirse reverantes ante el monumento que eterniza su memoria, sus mentes recuerdan la lucha noble que sostuvo con los de su misma sangre por la abolición de la esclavitud de los negros en Estados Unidos; un Washington, por capitanear las huestes libertadoras que lucharon por la Independencia de su patria, y ser "el primero en la guerra, el primero en la paz, y el primero en el corazón de sus compatriotas"; y un Nogi por haber sacrificado heroicamente las vidas de todos sus hijos en el asalto de la fortaleza de Port Arthur, símbolo roto en pedazos del antiguo poder imperial de los Zares en el Extremo Oriente.

¿Qué profunda veneración sentís cuando pasais por un puente que ha costado centenares de miles de pesos del tesoro público, y que luego es bautizado solemnemente con el nombre del intermediario político que gestionó como cosa su deber, el empréstito, o la emisión de bonos para inmortalizarse en vida ante los ojos de la multitud de sus electores? ¿No veis instintivamente que se trata de una gloria efímera, fortuita o casual, sin ese sigillo inconfundible que imprime en sus sentimientos de gratitud e ideales de grandeza el alma de una raza?

Clavad, en cambio, los ojos de vuestro corazón en el pedazo de piedra mas insignificante que perpetúa el nombre del bravo General Luna, de Burgos, de un Mabini, o de un Gregorio H. del Pilar; posad vuestras miradas sobre los momumentos de Rizal y Bonifacio, y enseguida vuestro espíritu parece como que se eleva hasta el firmamento, sentís cómo un pueblo, en los sueños de gloria de su inmortalidad, se confunde con la infinita inmensidad del cielo mismo, y anhela volar, no con las vejigas infladas de la vanidad política, sino en alas de la fama, con sus hazañas, con su valentía, con sus heroicas aventuras, sus talentos, sus sacrificios y su poderío. Reverenciando tales homenajes, en seguida vuestras mentes enlazan esas grandes figuras con las gloriosas epopeyas de nuestra historia.

Un puente untado con la manteca del "pork barrel", ¡qué cosa más pequeña e insignificante para el pensamiento humano!

La imaginación del Sr. Amorsolo nos ha pintado la vanidad política en forma de una rana hinchada croando desde el arco de un puente de acero con voces vacías de gloria, y dándola las espaldas está nuestro Juan de la Cruz contemplando reverente, con la cabeza descubierta, los monumentos materiales que simbolizan la pureza del ideal humano de grandeza, como si pensase en el advenimiento de una generación nueva que quiera confiar la excelsitud de sus nombres, su inmortalidad al juicio inapelable de la historia sobre sus conquistas y sus hechos.

M.E.C.D. 2016